

발 간 등 록 번 호

11-1620000-000980-01



# 유럽연합 기업 지속가능성 실사 지침 [ EU CSDDD ]



# CONTENTS

<b>Preamble</b> .....	<b>6</b>
<b>Enacting Terms</b> .....	<b>126</b>
Article 1 Subject matter .....	126
Article 2 Scope .....	128
Article 3 Definitions .....	134
Article 4 Level of harmonisation .....	152
Article 5 Due diligence .....	152
Article 6 Due diligence support at a group level .....	156
Article 7 Integrating due diligence into company policies and risk management systems .....	158
Article 8 Identifying and assessing actual and potential adverse impacts .....	160
Article 9 Prioritisation of identified actual and potential adverse impacts .....	162
Article 10 Preventing potential adverse impacts .....	164
Article 11 Bringing actual adverse impacts to an end .....	172
Article 12 Remediation of actual adverse impacts .....	180
Article 13 Meaningful engagement with stakeholders .....	180
Article 14 Notification mechanism and complaints procedure .....	184
Article 15 Monitoring .....	188
Article 16 Communicating .....	190
Article 17 Accessibility of information on the European single access point ..	192
Article 18 Model contractual clauses .....	196
Article 19 Guidelines .....	196

## 목 차

<b>전문</b>	<b>7</b>
<b>본문</b>	<b>127</b>
제1조 대상	127
제2조 범위	129
제3조 정의	135
제4조 조화의 수준	153
제5조 실사	153
제6조 그룹 차원에서의 실사 지원	157
제7조 기업 정책 및 위험관리 시스템에 실사 통합	159
제8조 실제적 및 잠재적 부정적 영향의 식별 및 평가	161
제9조 식별된 실제적 및 잠재적 부정적 영향의 우선순위 설정	163
제10조 잠재적인 부정적 영향의 예방	165
제11조 실제적인 부정적 영향의 해소	173
제12조 실제적인 부정적 영향의 시정	181
제13조 이해관계자의 유의미한 참여	181
제14조 통보 체계 및 고충 처리 절차	185
제15조 모니터링	189
제16조 공시	191
제17조 유럽전자통합공시시스템에 대한 정보 접근성	193
제18조 모델 계약 조항	197
제19조 가이드라인	197

Article 20 Accompanying measures .....	200
Article 21 Single helpdesk .....	204
Article 22 Combating climate change .....	204
Article 23 Authorised representative .....	206
Article 24 Supervisory authorities .....	210
Article 25 Powers of supervisory authorities .....	214
Article 26 Substantiated concerns .....	218
Article 27 Penalties .....	220
Article 28 European Network of Supervisory Authorities .....	224
Article 29 Civil liability of companies and the right to full compensation .....	228
Article 30 Reporting of breaches and protection of reporting persons .....	234
Article 31 Public support, public procurement and public concessions .....	236
Article 32 Amendment to Directive (EU) 2019/1937 .....	236
Article 33 Amendment to Regulation (EU) 2023/2859 .....	236
Article 34 Exercise of the delegation .....	238
Article 35 Committee procedure .....	240
Article 36 Review and reporting .....	240
Article 37 Transposition .....	244
Article 38 Entry into force .....	248
Article 39 Addressees .....	248

## **ANNEX ..... 250**

Part I .....	250
--------------	-----

Part II .....	260
---------------	-----

제20조 수반되는 조치	201
제21조 단일 전담지원센터	205
제22조 기후변화 대응	205
제23조 공인 대리인	207
제24조 감독관청	211
제25조 감독관청의 권한	215
제26조 입증된 우려	219
제27조 처벌	221
제28조 유럽 관할 당국 네트워크	225
제29조 기업의 민사 책임 및 완전보상권	229
제30조 위반 신고 및 신고자 보호	235
제31조 공공 지원, 공공 조달, 공공 양허	237
제32조 지침 (EU) 2019/1937 개정	237
제33조 규정 (EU) 2023/2859 개정	237
제34조 유럽집행위원회의 위임 권한	239
제35조 위원회 절차	241
제36조 검토 및 보고	241
제37조 전환	245
제38조 발효	249
제39조 수취인	249
<b>부속서</b>	<b>251</b>
제1부	251
제2부	261

2024/1760

5.7.2024

# **DIRECTIVE (EU) 2024/1760 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL**

**of 13 June 2024**

**on corporate sustainability due diligence and amending  
Directive (EU) 2019/1937 and Regulation (EU) 2023/2859**

**(Text with EEA relevance)**

THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL OF THE EUROPEAN  
UNION,

Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union, and in  
particular Article 50(1), Article 50(2), point (g), and Article 114 thereof,

Having regard to the proposal from the European Commission,

After transmission of the draft legislative act to the national parliaments,

Having regard to the opinion of the European Economic and Social  
Committee<sup>1)</sup>,

Acting in accordance with the ordinary legislative procedure<sup>2)</sup>,

---

1) · OJ C 443, 22.11.2022, p. 81.

2) · Position of the European Parliament of 24 April 2024 (not yet published in the Official  
Journal) and decision of the Council of 24 May 2024.

2024/1760

2024.7.5.

조  
리

2024년 6월 13일자

기업 지속가능성 실사 및 지침 (EU) 2019/1937과  
규정 (EU) 2023/2859의 개정 관련

의  
의

**유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 (EU) 2024/1760**  
**(유럽경제지역 관련 문서)**

의  
의

유럽의회 및 유럽연합이사회는,

유럽연합의 역할에 관한 조약, 특히 제50조 제1항, 제50조 제2항 (g)호 및 제114조  
와 관련하여,

유럽집행위원회의 제안을 고려하고,

법률 초안을 각국 의회에 송부한 후,

유럽경제사회위원회의 의견을 고려하고<sup>1)</sup>,

일반입법절차에 따라 조치하여<sup>2)</sup>,

1) · OJ C 443, 2022.11.22., p. 81.

2) · 2024년 4월 24일자 (아직 관보에 게재되지 않은) 유럽의회의 입장 및 2024년 5월 24일 유럽연합  
이사회 결정.

Whereas:

- (1) As stated in Article 2 of the Treaty on European Union (TEU), the Union is founded on the values of respect for human dignity, freedom, democracy, equality, the rule of law and respect for human rights as enshrined in the Charter of Fundamental Rights of the European Union (the 'Charter'). Those core values, that have inspired the Union's own creation, as well as the universality and indivisibility of human rights, and respect for the principles of the Charter of the United Nations (UN) and international law, should guide the Union's action on the international scene. Such action includes fostering the sustainable economic, social and environmental development of developing countries.
- (2) In line with Article 191 of the Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU), a high level of protection and improvement of the quality of the environment and promoting European core values are among the priorities of the Union, as set out in the communication of the Commission of 11 December 2019 on A European Green Deal. These objectives require the involvement not only of public authorities but also of private actors, in particular companies.
- (3) In its Communication of 14 January 2020 on a Strong Social Europe for Just Transition, the Commission committed to upgrading Europe's social market economy to achieve a just transition to sustainability, ensuring that no-one is left behind. This Directive will also contribute to the European Pillar of Social Rights, which promotes rights ensuring fair working conditions. It forms part of the Union policies and strategies relating to the promotion of decent work worldwide, including in global value chains, as referred to in the communication of the Commission of 23 February 2022 on decent work worldwide.



다음과 같은 이유로:

- (1) 유럽연합조약(TEU) 제2조에 명시된 바와 같이 유럽연합은 유럽연합기본권헌장(Charter of Fundamental Rights of the European Union)에 명시된 인간의 존엄성, 자유, 민주주의, 평등, 법치 및 인권 존중의 가치에 기반을 두고 있다. 유럽연합의 창설에 영감을 준 이러한 핵심 가치와 인권의 보편성 및 불가분성, 국제연합(UN) 헌장 및 국제법의 원칙에 대한 존중은 국제무대에서 유럽연합의 행동을 이끌어야 한다. 이러한 행동에는 개발도상국의 지속가능한 경제, 사회 및 환경 발전 촉진도 포함된다.
- (2) 2019년 12월 11일의 유럽 그린딜(European Green Deal)에 관한 유럽집행위원회(European Commission)의 연락문(communication)에 명시된 대로, 유럽연합은 '유럽연합 기능조약(TFEU)' 제191조에 따라 환경을 높은 수준으로 보호하고 환경 품질을 개선하며 유럽의 핵심 가치를 촉진하는 것을 우선하고 있다. 이러한 목표를 달성하려면 공공 기관뿐 아니라 민간 주체, 특히 기업의 참여가 필요하다.
- (3) 유럽집행위원회는 2020년 1월 14일 '정의로운 전환을 위한 강력한 사회적 유럽에 관한 연락문'에서, 낙오되는 사람이 없도록 하면서 지속가능성을 위한 정의로운 전환을 달성하기 위해 유럽의 사회적 시장 경제를 향상시킬 것을 약속했다. 이 지침은 공정한 노동 조건을 보장하는 권리를 증진하는 유럽 사회권 기둥(European Pillar of Social Rights)에도 기여할 것이다. 이 지침은 2022년 2월 23일 전 세계 양질의 일자리에 관한 유럽집행위원회 연락문에서 언급된 바와 같이, 글로벌 가치사슬(global value chains)을 포함한 전 세계 양질의 일자리 촉진과 관련된 유럽연합의 정책과 전략의 일부를 구성한다.

- (4) The behaviour of companies across all sectors of the economy is key to success with regard to the Union's sustainability objectives as Union companies, especially large ones, rely on global value chains. It is also in the interest of companies to protect human rights and the environment, in particular given the rising concern of consumers and investors regarding these topics. Several initiatives fostering enterprises which support a value-oriented transformation already exist at Union, as well as national level.
- (5) Existing international standards on responsible business conduct specify that companies should protect human rights and set out how they should address the protection of the environment across their operations and value chains. The UN Guiding Principles on Business and Human Rights (UN Guiding Principles) recognise the responsibility of companies to exercise human rights due diligence by identifying, preventing and mitigating the adverse impacts of their operations on human rights and by accounting for how they address those impacts. The UN Guiding Principles state that businesses should avoid infringing human rights and should address adverse human rights impacts that they have caused, contributed to or are linked with in their own operations, those of their subsidiaries and through their direct and indirect business relationships.
- (6) The concept of human rights due diligence was specified and further developed in the Guidelines for Multinational Enterprises (MNE Guidelines) of the Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD) which extended the application of due diligence to environmental and governance topics. The OECD Due Diligence Guidance for Responsible Business Conduct (Guidance for Responsible Business Conduct) and sectoral guidance are internationally recognised frameworks setting out practical due diligence steps to help companies identify, prevent, mitigate and account for how they address actual and potential impacts in their operations, supply chains and other business relationships. The concept of due diligence is also embedded in the recommendations of the International Labour Organization's (ILO) Tripartite Declaration of Principles concerning Multinational Enterprises and Social Policy.

- (4) 모든 경제 부문에 걸친 기업들의 행동은 유럽연합의 지속가능성 목표에 핵심적인데, 이는 유럽연합의 기업들, 특히 대기업들이 글로벌 가치 사슬에 의존하고 있기 때문이다. 특히 이러한 주제에 대한 소비자와 투자자의 관심이 높아지는 상황에서 인권과 환경을 보호하는 것은 기업의 이익에도 부합한다. 유럽연합과 개별 국가 차원에서 가치 지향적 전환을 지원하는 기업을 육성하는 여러 이니셔티브가 이미 존재하고 있다.
- (5) 책임 있는 기업 활동에 관한 기존의 국제 규범은 기업의 운영 및 가치 사슬 전반에 걸쳐 기업이 인권을 보호해야 함과 환경 보호 사안을 어떻게 다루어야 하는지를 명시하고 있다. ‘유엔 기업과 인권 이행원칙(UN Guiding Principles on Business and Human Rights, 이행원칙)’은 기업 운영이 인권에 미치는 부정적 영향을 식별, 방지, 완화하고 이러한 영향을 대처하는 방법을 설명함으로써, 인권 실사를 이행할 책임이 기업에 있음을 규정하고 있다. 이행원칙은 기업이 인권 침해를 방지해야 하며, 기업 경영이나 자회사 운영 및 직간접적 사업 관계 등을 통해 야기되었거나, 기여했거나, 그에 연결되어 있는, 인권에 대한 부정적 영향에 대처해야 한다고 명시하고 있다.
- (6) 인권 실사의 개념은 경제협력개발기구(OECD)의 다국적기업 가이드라인(MNE Guidelines)을 통해 구체화되고 더욱 발전되어 환경 및 거버넌스 주제에 이르기까지 실사 적용 범위를 확대했다. 기업책임경영을 위한 OECD 기업실사 지침(OECD Due Diligence Guidance for Responsible Business Conduct)과 부문별 실사 가이드는 국제적으로 인정받은 프레임워크로, 실질적인 실사 단계들을 설명하여 기업이 기업 경영, 공급망, 기타 사업적 관계 등으로 인한 실제적 및 잠재적 영향을 식별, 예방, 완화하는 것을 돕고 이를 어떻게 다루어야 하는지 설명하고 있다. 실사의 개념은 국제노동기구(ILO)의 다국적기업과 사회정책에 관한 삼자선언(Tripartite Declaration of Principles concerning Multinational Enterprises and Social Policy)의 권고사항에도 들어가 있다.

- (7) All businesses have a responsibility to respect human rights, which are universal, indivisible, interdependent and interrelated.
- (8) The UN Sustainable Development Goals, adopted by all UN Member States in 2015, include the objectives to promote sustained, inclusive and sustainable economic growth. The Union has set itself the objective to deliver on the UN Sustainable Development Goals. The private sector contributes to those aims.
- (9) Global value chains, and in particular critical raw materials value chains, are impacted by detrimental effects of natural or man-made hazards. The frequency and impact of shocks involving risks to critical value chains are likely to increase in the future. The private sector could play an important role in promoting sustained, inclusive and sustainable economic growth, while avoiding the creation of imbalances on the internal market. This underlines the importance of strengthening the resilience of companies in relation to adverse scenarios related to their value chains, taking into account externalities as well as social, environmental and governance risks.
- (10) International agreements under the UN Framework Convention on Climate Change, to which the Union and its Member States are parties, such as the Paris Agreement under the UN Framework Convention on Climate Change adopted on 12 December 2015 (the 'Paris Agreement') <sup>3)</sup> and the recent Glasgow Climate Pact, set out precise avenues to address climate change and keep global warming within 1,5 oC degrees. Besides specific actions being expected from all signatory Parties, the role of the private sector, in particular its investment strategies, is also considered central to achieve these objectives.

---

3) · OJ L 282, 19.10.2016, p. 4.

- (7) 모든 기업은 보편적이고 불가분하며 상호의존적이고 상호 연관된 인권을 존중할 책임이 있다.
- (8) 2015년 모든 유엔 회원국이 채택한 지속가능발전목표(Sustainable Development Goals: SDGs)에는 일관되고 포용적이며 지속가능한 경제 성장 촉진을 위한 목표들이 포함되어 있다. 유럽연합은 유엔의 지속가능발전목표 달성을 위해 스스로 목표를 설정했다. 민간 부문은 이러한 목표에 기여하고 있다.
- (9) 글로벌 가치 사슬, 특히 핵심 원자재 가치 사슬은 자연적 또는 인위적 위험의 유해한 영향을 받는다. 중요 가치 사슬에 대한 위험과 관련된 영향의 빈도와 영향은 앞으로 더욱 증가할 것으로 보인다. 민간 부문은 일관되고 포용적이며 지속가능한 경제 성장을 촉진하는 동시에 내부 시장의 불균형 발생을 방지하는 데 있어 중요한 역할을 할 수 있다. 이는 사회적, 환경적, 거버넌스의 위험 및 외부효과를 고려하여, 가치 사슬과 관련된 부정적 시나리오에 관한 기업의 회복력 강화의 중요성을 분명히 보여주고 있다.
- (10) 2015년 12월 12일 채택된 유엔기후변화협약에 따른 파리협정(Paris Agreement, 파리협정)<sup>3)</sup>과 최근의 글래스고 기후합의(Glasgow Climate Pact) 등 유럽연합과 그 회원국들이 당사국인 유엔기후변화협약에 따른 여러 국제 협약은 기후변화를 해결하고 지구 온난화를 섭씨 1.5도 이내로 유지하기 위한 명확한 방안들을 제시하고 있다. 모든 서명 당사국에 기대되는 구체적인 행동 외에도 민간 부문의 역할, 특히 민간 부문의 투자 전략도 이러한 목표들의 달성을 위한 핵심 요소로 간주된다.

3) OJ L 282, 2016.10.19., p. 4.

- (11) By way of Regulation (EU) 2021/1119 of the European Parliament and of the Council<sup>4)</sup>, the Union also legally committed to becoming climate-neutral by 2050 and to reducing emissions by at least 55 % by 2030. Both these commitments require changing the way in which companies produce and procure. The Commission Staff Working Document accompanying the communication of the Commission of 17 September 2020 on ‘Stepping up Europe’s 2030 climate ambition Investing in a climate-neutral future for the benefit of our people’ (2030 Climate Target Plan) models various degrees of emission reductions required from different economic sectors, though all need to see considerable reductions under all scenarios for the Union to meet its climate objectives. That plan also underlines that ‘changes in corporate governance rules and practices, including on sustainable finance, will make company owners and managers prioritise sustainability objectives in their actions and strategies’. The communication of the Commission on the European Green Deal sets out that all Union actions and policies should pull together to help the Union achieve a successful and just transition towards a sustainable future. It also sets out that sustainability should be further embedded into the corporate governance framework. The framework for Union action in the field of the environment and climate set out in Decision (EU) 2022/591 of the European Parliament and of the Council<sup>5)</sup>, aims to accelerate the green transition to a climate-neutral, sustainable, non-toxic, resource-efficient, renewable energy-based, resilient and competitive circular economy in a just, equitable and inclusive way, and to protect, restore and improve the state of the environment by, inter alia, halting and reversing biodiversity loss.

---

4) · Regulation (EU) 2021/1119 of the European Parliament and of the Council of 30 June 2021 establishing the framework for achieving climate neutrality and amending Regulations (EC) No 401/2009 and (EU) No 2018/1999 (‘European Climate Law’) (OJ L 243, 9.7.2021, p. 1).

5) · Decision (EU) 2022/591 of the European Parliament and of the Council of 6 April 2022 on a General Union Environment Action Programme to 2030 (OJ L 114, 12.4.2022, p. 22).

(11) 유럽연합은 유럽의회와 유럽연합이사회 규정 (EU) 2021/1119<sup>4)</sup>를 통해 2050년까지 기후 중립을 달성하고 2030년까지 배출량을 55% 이상 줄이겠다고 법적으로 약속했다. 이 두 가지 약속을 달성하려면 기업의 생산 및 조달 방식에 변화가 필요하다. 2020년 9월 17일 유럽집행위원회의 ‘유럽의 2030년 기후 목표 강화: 국민의 이익을 위한 기후 중립적 미래에 대한 투자’(2030 기후목표계획)에 대한 연락문에 첨부된 유럽집행위원회 조직 실무 문서는 다양한 경제 부문에서 요구되는 다양한 수준의 배출량 감축 모형을 세우지만, 유럽연합이 기후 목표를 달성하려면 모든 시나리오에서 반드시 상당한 감축이 이루어져야 한다. 이 계획은 또한 ‘지속가능한 금융을 포함한 기업 지배구조 규칙과 관행의 변화로 인해 기업 소유주와 관리자가 행동과 전략에서 지속가능성 목표를 우선시하게 될 것’임을 분명히 보여주고 있다. 유럽 그린딜에 대한 유럽집행위원회의 연락문에는 유럽연합이 지속가능한 미래로 향하는 성공적이고 정의로운 전환을 이루려면 모든 유럽연합의 행동과 정책이 한 데 힘을 모아야 한다고 설명하고 있다. 또한 지속가능성을 기업 거버넌스 프레임워크에 더 깊이 내재화해야 한다고 명시하고 있기도 하다. 환경 및 기후 분야의 유럽 연합 행동 프레임워크는 유럽의회 및 유럽연합이사회 결정 (EU) 2022/591에 명시되어 있으며<sup>5)</sup>, 정의를롭고 공평하며 포용적인 방식으로 기후 중립적이고 지속가능하며 무독(無毒)하고 자원 효율적이며 재생 에너지를 기반으로 하는 탄력적이고 경쟁력 있는 순환 경제로의 녹색 전환을 가속화하고, 특히 생물다양성 손실을 중단하고 흐름을 역전시켜 환경 상태를 보호, 복원 및 개선하는 것을 목표로 한다.

4) 기후 중립 달성 프레임워크를 확립하고 규정 (EC) 401/2009 및 (EU) 2018/1999 (‘유럽기후법’)를 개정하는 2021년 6월 30일 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 2021/1119 (OJ L 243, 2021.7.9., 1쪽).

5) 2030 유럽연합 환경 행동 종합 프로그램에 관한 유럽의회 결정문 (EU) 2022/591 및 2022년 4월 6일 유럽연합이사회 결정문 (OJ L 114, 2022.4.12., 22쪽).

- (12) According to the communication of the Commission of 24 February 2021 on Forging a climate-resilient Europe presenting the Union Strategy on Adaptation to climate change, new investment and policy decisions should be climate-informed and future-proof, including for larger businesses managing value chains. This Directive should be consistent with that strategy. Similarly, there should be consistency with Directive (EU) 2024/1619 of the European Parliament and of the Council<sup>6)</sup>, which sets out clear requirements for banks' governance rules including knowledge about environmental, social and governance risks at board of directors level.
- (13) The communication of the Commission of 11 March 2020 on A new Circular Economy Action Plan For a cleaner and more competitive Europe (Action Plan on a Circular Economy), the communication of the Commission of 20 March 2020 on the EU Biodiversity Strategy for 2030: Bringing nature back into our lives (Biodiversity strategy), the communication of the Commission of 20 March 2020 on A Farm to Fork Strategy for a fair, healthy and environmentally-friendly food system (Farm to Fork strategy) and the communication of the Commission of 14 October 2020 on the Chemicals Strategy for Sustainability Towards a Toxic-Free Environment (Chemicals strategy), the communication of the Commission of 12 May 2021 on the EU Action Plan Towards Zero Pollution for Air, Water and Soil, the communication of the Commission of 5 May 2021 on Updating the 2020 New Industrial Strategy: Building a stronger Single Market for Europe's recovery, the Commission approach referred to as Industry 5.0, the communication of the Commission of 4 March 2021 on the European Pillar of Social Rights Action Plan and the communication of the Commission of 18 February 2021 on Trade Policy Review: An Open, Sustainable and Assertive Trade Policy list an initiative on sustainable corporate governance among their

---

6) Directive (EU) 2024/1619 of the European Parliament and of the Council of 31 May 2024 amending Directive 2013/36/EU as regards supervisory powers, sanctions, third-country branches, and environmental, social and governance risks (Capital Requirements Directive) (OJ L, 2024/1619, 19.6.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1619/oj>).



(12) 기후변화 적응에 관한 유럽연합 전략을 제시하는 ‘기후 회복력 있는 유럽 구축’에 관한 2021년 2월 24일의 유럽집행위원회 연락문에 따르면, 가치 사슬을 관리하는 대기업 등의 새로운 투자 및 정책 결정은 기후 정보를 바탕으로 미래를 대비하는 것이어야 한다. 이 지침은 그러한 전략에 부합하는 것이 마땅하다. 환경, 사회, 거버넌스 관련 위험에 대한 유럽연합이사회 차원에서의 인식 등 은행의 거버넌스 규칙에 대해 명확한 요건을 제시하는 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 (EU) 2024/1619<sup>6)</sup>에도 마찬가지로 부합해야 한다.

(13) 더 깨끗하고 경쟁력 있는 유럽을 위한 신순환 경제 행동 계획(순환 경제 행동 계획)에 대한 2020년 3월 11일 유럽집행위원회의 연락문, 2030년 EU 생물다양성 전략에 대한 2020년 3월 20일 유럽집행위원회의 연락문: 일상으로의 자연 회복 (생물다양성 전략), 공정하고 건강하며 환경 친화적인 식품 시스템을 위한 농장에서 식탁까지 전략(농장에서 식탁까지 전략)에 관한 2020년 3월 20일 유럽집행위원회 연락문, 무독(無毒)한 환경으로 향하는 지속가능성 관련 화학물질 전략(화학물질 전략)에 관한 2020년 10월 14일 유럽집행위원회 연락문, 대기와 물과 토양 오염 해소를 향한 EU 행동 계획에 관한 2021년 5월 12일 유럽집행위원회 연락문, 2020년 산업 전략 최신화에 관한 2021년 5월 5일 유럽집행위원회 연락문: 유럽 회복을 위한 더 강력한 단일 시장 구축, 인더스트리 5.0으로 불리는 유럽집행위원회의 접근법, 2021년 3월 4일 유럽 사회권 기본축 행동 계획에 관한 유럽집행위원회 연락문, 2021년 2월 18일 무역 정책 검토에 관한 유럽집행위원회 연락문: 개방적이고 지속가능하며 적극적인 무역 정책의 요소 중 하나로 지속가능한 기업 거버넌스 관련 이니셔티브가 포함된다. 이 지침에 따른 사실 요건은 대기, 수질, 토양 오염 해소를 향한 EU 행동 계획의 목표 및 무독(無毒)한 환경을 조성하며 환경 관련

6) 감독권, 제재, 제3국 지사, 환경·사회·거버넌스 위험 관련하여 2013/36/EU 지침을 개정하는 2024년 5월 31일 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 (EU) 2024/1619 (자본 요건 지침) (OJ L, 2024/1619, 2024.6.19., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1619/oj>).

elements. Due diligence requirements under this Directive should contribute to achieving the objectives of the EU Action Plan Towards Zero Pollution for Air, Water and Soil, of creating a toxic-free environment and of protecting the health and well-being of people, animals and ecosystems from environment-related risks and negative impacts.

- (14) This Directive is consistent with the joint communication of the Commission on the EU Action Plan on Human Rights and Democracy 2020–2024. That action plan defines as a priority strengthening the Union’s engagement to actively promote the global implementation of the UN Guiding Principles and other relevant international guidelines such as the MNE Guidelines, including by advancing relevant due diligence standards.
- (15) The European Parliament, in its resolution of 10 March 2021 with recommendations to the Commission on corporate due diligence and corporate accountability, calls upon the Commission to propose Union-level rules for comprehensive corporate due diligence obligations, with consequences including civil liability for those companies that cause or jointly cause harm by failing to carry out due diligence. The Council Conclusions of 1 December 2020 on Human Rights and Decent Work in Global Supply Chains called upon the Commission to table a proposal for a Union legal framework on sustainable corporate governance, including cross-sector corporate due diligence obligations along global supply chains. The European Parliament also calls for clarifying directors’ duties in its own initiative report of 2 December 2020 on sustainable corporate governance. In their Joint Declaration on EU Legislative Priorities for 2022 of 21 December 2021, the European Parliament, the Council of the European Union and the Commission have committed, to deliver on an economy that works for people, and to improve the regulatory framework on sustainable corporate governance.

위험과 부정적 영향으로부터 사람, 동물, 생태계의 건강과 복리(福利)를 보호한다는 목표의 달성에 기여해야 한다.

- (14) 이 지침은 인권과 민주주의에 관한 2020-2024 EU 행동 계획에 대한 유럽집행위원회의 공동 연락문에 부합한다. 관련 실사 기준의 발전을 포함하여, 이 행동 계획은 유엔 이행원칙 및 다국적기업 가이드라인 (MNE Guidelines) 같은 관련된 여러 국제적 가이드라인의 전 지구적 이행을 적극 촉진하기 위해 유럽연합의 참여를 강화하는 것을 우선사항으로 정의한다.
- (15) 유럽의회는 2021년 3월 10일 기업 실사 및 기업의 책임에 관한 유럽집행위원회에 대한 권고안을 담은 결의안에서 실사를 이행하지 않아 피해를 야기한, 혹은 공동으로 피해를 야기한 기업에 대한 민사 책임 등의 처분을 포함하는 포괄적인 기업 실사 의무에 대한 유럽연합 차원의 규칙을 제안할 것을 유럽집행위원회에 촉구했다. 글로벌 공급망 내의 인권과 양질의 일자리에 관한 2020년 12월 1일 유럽연합 이사회의 결론은 유럽집행위원회에 글로벌 공급망에서 부문 간 기업 실사 의무를 포함해, 지속가능한 기업 거버넌스에 관한 유럽연합의 법적 프레임워크에 대한 제언의 상정을 촉구하는 것이었다. 유럽의회도 2020년 12월 2일 발표한 지속가능한 기업 거버넌스에 관한 자체 이니셔티브 보고서에서 이사의 의무를 명확히 할 것을 촉구했다. 유럽의회, 유럽연합이사회, 유럽집행위원회는 2021년 12월 21일 발표한 2022년 유럽연합 입법 우선순위에 관한 공동 선언에서, 사람을 위해 작동하는 경제를 실현하고 지속가능한 기업 거버넌스에 대한 규제 프레임워크를 개선하기로 약속했다.

- (16) This Directive aims to ensure that companies active in the internal market contribute to sustainable development and the sustainability transition of economies and societies through the identification, and where necessary, prioritisation, prevention and mitigation, bringing to an end, minimisation and remediation of actual or potential adverse human rights and environmental impacts connected with companies' own operations, operations of their subsidiaries and of their business partners in the chains of activities of the companies, and ensuring that those affected by a failure to respect this duty have access to justice and legal remedies. This Directive is without prejudice to the responsibility of Member States to respect and protect human rights and the environment under international law.
- (17) This Directive is without prejudice to obligations in the areas of human, employment and social rights, protection of the environment and climate change under other Union legislative acts. If the provisions of this Directive conflict with provisions of another Union legislative act pursuing the same objectives and providing for more extensive or more specific obligations, the provisions of the other Union legislative act should prevail to the extent of the conflict and should apply to those specific obligations. Examples of such obligations in Union legislative acts include the obligations set out in Regulation (EU) 2017/821 of the European Parliament and of the Council<sup>7)</sup>, Regulation (EU) 2023/1542 of the European Parliament and of the Council<sup>8)</sup> and Regulation (EU) 2023/1115 of the European Parliament and of the Council<sup>9)</sup>.

---

7) Regulation (EU) 2017/821 of the European Parliament and of the Council of 17 May 2017 laying down supply chain due diligence obligations for Union importers of tin, tantalum and tungsten, ores, and gold originating from conflict-affected and high-risk areas (OJ L 130, 19.5.2017, p. 1).

8) Regulation (EU) 2023/1542 of the European Parliament and of the Council of 12 July 2023 concerning batteries and waste batteries, amending Directive 2008/98/EC and Regulation (EU) 2019/1020 and repealing Directive 2006/66/EC (OJ L 191, 28.7.2023, p. 1).

9) Regulation (EU) 2023/1115 of the European Parliament and of the Council of 31 May 2023 on the making available on the Union market and the export from the Union of certain commodities and products associated with deforestation and forest degradation and repealing Regulation (EU) No 995/2010 (OJ L 150, 9.6.2023, p. 206).

(16) 이 지침은 역내 시장에서 활동하는 기업이 자체 운영 활동, 기업의 활동사슬(chain of activities)상의 자회사와 협력 업체의 운영 등에 관련된 실제적 또는 잠재적인 부정적 인권 영향과 환경 영향의 식별, 필요한 경우 우선순위 지정, 예방 및 완화, 해소, 최소화, 시정 등을 통해 지속가능한 발전과 사회·경제의 지속가능성 전환에 기여하도록 하고, 이러한 의무의 위반으로 인해 영향을 받는 사람들이 형사적·법무적 조치에 접근할 수 있도록 보장하는 것을 목표로 한다. 이 지침은 국제법상 인권과 환경을 존중하고 보호해야 하는 회원국의 책무에 영향을 미치지 않는다.

(17) 이 지침은 다른 유럽연합 법률에 따른 인권, 고용 및 사회권, 환경 보호 및 기후변화 등 분야에서의 의무에 영향을 미치지 않는다. 이 지침의 규정이 동일한 목적을 추구하고 더 광범위하거나 더 상세한 의무를 규정하는 다른 유럽연합 법률의 조항과 충돌하는 경우, 충돌 범위 내에서 다른 유럽연합 법률의 조항이 우선하여 당해 상세 의무에 적용되어야 한다. 유럽연합 법률 내 이러한 의무의 사례로는 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 2017/821<sup>7)</sup>, 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 2023/1542<sup>8)</sup>, 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 2023/1115<sup>9)</sup>에 명시된 의무가 있다.

7) 분쟁의 영향을 받는 고위험 지역에서 생산된 주석, 탄탈륨 및 텅스텐, 그 광석 및 금의 유럽연합 수입업자에 대한 공급망 실사 의무를 규정하는 2017년 5월 17일 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 2017/821 (OJ L 130, 2017.5.19., 1쪽).

8) 배터리 및 폐배터리에 관한 2023년 7월 12일 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 2023/1542, 지침 2008/98/EC 및 규정 (EU) 2019/1020 개정 및 지침 2006/66/EC 폐지 (OJ L 191, 2023.7.28., 1쪽).

9) 산림 벌채 및 산림 황폐화와 관련된 특정 상품과 제품의 유럽연합 시장 출시 및 유럽연합발 수출에 관한 2023년 5월 31일 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 2023/1115, 그리고 규정 (EU) No 995/2010 폐지 (OJ L 150, 2023.6.9., 206쪽).

- (18) This Directive does not apply to pension institutions operating social security systems under Union law. Where a Member State has chosen not to apply Directive (EU) 2016/2341 of the European Parliament and of the Council<sup>10)</sup> in whole or in part to an institution for occupational retirement provision in accordance with Article 5 of that Directive, this Directive does not apply to those institutions for occupational retirement provision.
- (19) Companies should take appropriate steps to set up and carry out due diligence measures, with respect to their own operations, those of their subsidiaries, as well as those of their direct and indirect business partners throughout their chains of activities in accordance with this Directive. This Directive should not require companies to guarantee, in all circumstances, that adverse impacts will never occur or that they will be stopped. For example, with respect to business partners, where the adverse impact results from State intervention, the company might not be in a position to arrive at such results. Therefore, the main obligations in this Directive should be obligations of means. The company should take appropriate measures which are capable of achieving the objectives of due diligence by effectively addressing adverse impacts, in a manner commensurate to the degree of severity and the likelihood of the adverse impact. Account should be taken of the circumstances of the specific case, the nature and extent of the adverse impact and relevant risk factors, including, in preventing and minimising adverse impacts, the specificities of the company's business operations and its chain of activities, sector or geographical area in which its business partners operate, the company's power to influence its direct and indirect business partners, and whether the company could increase its power of influence.

---

10) Directive (EU) 2016/2341 of the European Parliament and of the Council of 14 December 2016 on the activities and supervision of institutions for occupational retirement provision (IORPs) (OJ L 354, 23.12.2016, p. 37).

(18) 이 지침은 유럽연합 법률에 따라 사회보장제도를 운영하는 연금 기관에는 적용되지 않는다. 회원국이 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 (EU) 2016/2341<sup>10)</sup>의 전체 또는 일부를 해당 지침 제5조에 따라 퇴직연금 제공기관(IORP)에 적용하지 않기로 선택한 경우, 이 지침은 해당 퇴직연금 제공기관에 적용되지 않는다.

(19) 기업은 이 지침에 따라 자사의 활동사슬(chain of activities) 전반에 걸쳐 자체 운영, 자회사 운영 및 직간접 협력 업체 운영에 대한 실사 방안을 준비하고 수행하기 위해 적절한 조치를 취해야 한다. 이 지침은 기업이 어떤 상황에서도 부정적 영향이 전혀 발생하지 않거나 중단될 것이라고 보장하라고 요구해서는 안 된다. 예를 들어, 국가의 개입으로 인한 부정적 영향이 있을 경우, 협력 업체와 관련하여 기업은 그러한 결과를 도출할 수 있는 위치가 아닐 수 있다. 따라서 이 지침의 주요 의무는 수단의 의무여야 한다. 기업은 부정적 영향의 심각성과 발생가능성의 정도에 상응하는 방식으로, 부정적 영향에 효과적으로 대처하여 실사의 목적을 달성할 수 있는 적절한 조치를 취해야 한다. 부정적 영향을 예방하고 최소화하는 데 있어 구체적인 사례의 상황, 부정적 영향의 성격과 범위, 관련 위험 요소, 기업의 사업 운영 및 활동사슬(chain of activities)의 특수성, 협력 업체의 활동 부문 또는 지역, 협력 업체에 대한 기업의 직간접적 영향력, 기업이 영향력을 확대할 수 있는지 여부 등을 고려해야 한다.

10) 퇴직연금 제공기관(IORPs)의 활동 및 감독에 관한 2016년 12월 14일 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 (EU) 2016/2341 (OJ L 354, 2016.12.23., 37쪽).

- (20) The due diligence process set out in this Directive should cover the six steps defined by the Guidance for Responsible Business Conduct, which include due diligence measures for companies to identify and address adverse human rights and environmental impacts. That process encompasses the following steps: (1) integrating due diligence into policies and management systems; (2) identifying and assessing adverse human rights and environmental impacts; (3) preventing, ceasing or minimising actual and potential adverse human rights and environmental impacts; (4) monitoring and assessing the effectiveness of measures; (5) communicating and (6) providing remediation.
- (21) In order to make due diligence more effective and reduce the burden on companies, they should be entitled to share resources and information within their respective groups of companies and with other legal entities. Parent companies falling under the scope of this Directive should be allowed to fulfil some of the due diligence obligations also on behalf of their subsidiaries that fall under the scope of this Directive, if that ensures effective compliance. This should be without prejudice to the subsidiaries being subject to the exercise of the supervisory authority's powers and to them being subject to civil liability under this Directive. Where a parent company fulfils the obligations with regard to combatting climate change on behalf of a subsidiary, the subsidiary should comply with those obligations in accordance with the parent company's climate change mitigation plan accordingly adapted to its business model and strategy. If the subsidiary does not fall under the scope of this Directive, since the subsidiary is not obliged to carry out due diligence, the parent company should cover operations of the subsidiary as part of its own due diligence obligations. If the subsidiaries fall under the scope of this Directive, but the parent company does not, they still should be allowed to share resources and information within the group of companies. Nevertheless, the subsidiaries should be responsible for fulfilling due diligence obligations provided for in this Directive.



- (20) 이 지침에 명시된 실사 절차는 기업이 인권 및 환경에 미치는 부정적 영향을 파악하고 해결하기 위한 실사 조치를 포함하는 기업책임경영을 위한 OECD 기업실사 지침(Guidance for Responsible Business Conduct)에서 정의한 6가지 단계를 포함해야 한다. 당해 절차에는 다음의 단계적 조치들이 포함된다. (1) 실사를 정책 및 관리 시스템에 통합; (2) 인권과 환경에 미치는 부정적 영향의 식별 및 평가; (3) 인권과 환경에 미치는 실제적 및 잠재적인 부정적 영향의 예방, 중단 또는 최소화; (4) 조치의 효과성에 대한 모니터링 및 평가; (5) 실사 공시(communicating); (6) 구체 조치 제공.
- (21) 실사를 더 효과적으로 수행하고 기업의 부담을 줄이기 위해, 기업의 각 그룹 간에 그리고 다른 법인과 더불어 정보와 자원을 공유할 수 있는 권한을 부여해야 한다. 이 지침의 적용 범위에 해당하는 모회사는, 효과적인 준수를 보장한다면, 이 지침의 적용 범위에 해당하는 자회사를 대신하여 일부 실사 의무를 이행할 수도 있다. 이는 감독관청이 자회사를 대상으로 권한을 행사하는 것이나 이 지침에 따라 자회사가 민사 책임의 대상이 되는 것에 영향을 미치지 않는다. 모회사가 자회사를 대신하여 기후변화 대응 관련 의무를 이행하는 경우, 자회사는 사업 모델 및 전략에 맞게 조정된 모회사의 기후변화 완화 계획에 따라 당해 의무를 준수해야 한다. 자회사가 이 지침의 범위에 해당하지 않는 경우, 자회사는 실사 의무가 없으므로 모회사는 자회사의 운영을 자체 실사 의무의 일환으로 다루어야 한다. 자회사가 이 지침의 적용 범위에 해당하지만 모회사는 해당하지 않는 경우에도 기업 그룹 내에서 정보와 자원을 공유할 수 있어야 한다. 그럼에도 불구하고, 자회사는 이 지침에 규정된 실사 의무 이행에 책임을 져야 한다.

- (22) The fulfilment of some of the due diligence obligations at a group level should be without prejudice to the civil liability of subsidiaries under this Directive in respect of victims to whom the damage is caused. If the conditions for civil liability are met, the subsidiary could be held liable for damage that occurred, irrespective of whether the due diligence obligations were carried out by the subsidiary or by the parent company on behalf of the subsidiary.
- (23) Business partners should not be obliged to disclose to a company which is complying with the obligations resulting from this Directive information that is a trade secret as defined in Directive (EU) 2016/943 of the European Parliament and of the Council<sup>11)</sup>, without prejudice to the disclosure of the identity of direct and indirect business partners, or essential information needed to identify actual or potential adverse impacts, where necessary and duly justified for the company's compliance with due diligence obligations. This should be without prejudice to the possibility for the business partners to protect their trade secrets through the mechanisms established in Directive (EU) 2016/943. Business partners should never be obliged to disclose classified information or other information the disclosure of which would cause a risk to the essential interests of a state's security.
- (24) Adverse human rights and environmental impacts might occur in companies' own operations, operations of their subsidiaries and of their business partners in the chains of activities of the companies, in particular at the level of raw material sourcing and manufacturing. In order for the due diligence to have a meaningful impact, it should cover human rights and environmental adverse impacts generated throughout the majority of the life-cycle of production, distribution, transport and storage of a product or provision of services, at the level of companies' own operations, operations of their subsidiaries and of their business partners in their chains of activities.

---

11) Directive (EU) 2016/943 of the European Parliament and of the Council of 8 June 2016 on the protection of undisclosed know-how and business information (trade secrets) against their unlawful acquisition, use and disclosure (OJ L 157, 15.6.2016, p. 1).

(22) 그룹 차원에서 일부 실사 의무 요건의 충족은 손해를 입은 피해자와 관련하여 이 지침에 따른 자회사의 민사 책임에는 영향을 주지 않는다. 민사 책임의 요건이 충족 되면, 실사 의무를 자회사가 수행했는지, 모회사가 대신 수행했는지에 관계없이 자회사는 발생한 손해에 대해 책임을 질 수 있다.

(23) 당해 기업의 실사 의무 준수에 필요하고 충분히 합당한 경우, 직간접 협력 업체의 신상 정보 공개 혹은 실제적이거나 잠재적인 부정적 영향의 식별에 필요한 필수 정보의 공개에 영향을 주지 않는다면, 협력 업체는 이 지침으로 인한 의무를 준수하는 기업에 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 (EU) 2016/943에 정의된 영업 비밀인 정보를 공개할 의무를 지지 않는다<sup>11)</sup>. 이는 협력 업체가 지침 (EU) 2016/943에 규정된 메커니즘을 통해 영업 비밀을 보호할 가능성을 침해해서는 안 된다. 협력 업체는 기밀 정보 또는 공개 시 국가 안보의 본질적 이익에 위험을 야기할 수 있는 기타 정보에 대한 공개 의무를 절대로 지지 않는다.

(24) 인권 및 환경에 대한 부정적 영향은 기업 자체의 운영, 자회사 운영, 기업 활동사슬 (chain of activities)상의 협력 업체들, 특히 원자재 조달 및 제조 수준에서 발생할 수 있다. 실사가 유의미한 영향을 미치려면, 실사 활동이 기업 자체의 운영, 자회사 운영 및 활동사슬상 협력 업체의 운영 차원에서 제품의 생산, 유통, 운송, 보관 또는 서비스 제공 중 수명 주기 대부분에 걸쳐 발생하는 인권 및 환경에 대한 부정적 영향을 다루어야 한다.

11) 미공개 노하우 및 기업 정보(영업 비밀)의 보호 및 그 불법 취득, 사용 및 공개에 관한 2016년 6월 8일 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 (EU) 2016/943 (OJ L 157, 2016.6.15., 1쪽).

(25) The chain of activities should cover activities of a company's upstream business partners related to the production of goods or the provision of services by the company, including the design, extraction, sourcing, manufacture, transport, storage and supply of raw materials, products or parts of the products and development of the product or the service, and activities of a company's downstream business partners related to the distribution, transport and storage of the product, where the business partners carry out those activities for the company or on behalf of the company. This Directive should not cover the disposal of the product. In addition, under this Directive the chain of activities should not encompass the distribution, transport, storage and disposal of a product that is subject to export control by a Member State, meaning either the export control under Regulation (EU) 2021/821 of the European Parliament and of the Council<sup>12)</sup> or the export control of weapons, munitions or war material under national export controls, after the export of the product is authorised. This Directive is complemented by other legislative acts which also address negative adverse impacts in the field of human rights or environmental protection. In particular, Regulation (EU) 2021/821 sets up a regime for the control of exports, brokering, technical assistance, transit and transfer of dual-use items, covering, inter alia, software and technologies that can be used for cyber-surveillance purposes. Under this regime, Member States should consider in particular the risk of such goods being used in connection with internal repression or the commission of serious violations of human rights and international humanitarian law. In addition, Regulation (EU) 2019/125 of the European Parliament and the Council<sup>13)</sup> prohibits or regulates, as the case may be, the export of goods such as chemical substances that are used or could be used for the purpose

12) Regulation (EU) 2021/821 of the European Parliament and of the Council of 20 May 2021 setting up a Union regime for the control of exports, brokering, technical assistance, transit and transfer of dual-use items (OJ L 206, 11.6.2021, p. 1).

13) Regulation (EU) 2019/125 of the European Parliament and of the Council of 16 January 2019 concerning trade in certain goods which could be used for capital punishment, torture or other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment (OJ L 30, 31.1.2019, p. 1).

(25) 활동사슬은 원자재나 제품이나 부품의 설계, 추출, 조달, 제조, 운송, 보관, 공급, 제품이나 서비스 개발 등 기업의 상품 생산 또는 서비스 제공 등과 관련된 당해 기업의 업스트림 협력 업체들의 활동, 그리고 협력 업체들이 기업을 위해 또는 기업을 대신하여 이러한 활동을 수행하는 경우 제품의 유통, 운송, 보관과 관련된 기업의 다운스트림 협력 업체들의 활동을 포함해야 한다. 이 지침은 제품의 폐기에 대해서는 적용되지 않는다. 또한 이 지침하에서 활동사슬은 회원국 측의 수출 통제 대상 제품의 유통, 운송, 보관 및 폐기, 즉 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 2021/821<sup>12)</sup>에 따른 수출 통제 또는 제품 수출 승인 후에 국가별 수출 통제에 따른 무기, 군수품 또는 전쟁 물자 수출 통제를 포함하지 말아야 한다. 이 지침은 인권 또는 환경 보호 분야의 부정적 악영향을 다루는 다른 법률들을 통해 보완된다. 특히 규정 (EU) 2021/821은 이중의 용도를 가진 품목의 수출, 중개, 기술 지원, 운송 및 이전을 통제하는 제도를 마련하여 특히 사이버 감시 목적으로 사용될 수 있는 소프트웨어 및 기술을 포괄한다. 이 제도에 따라 회원국은 특히 이러한 물품이 내부 탄압이나 심각한 인권 및 국제인도법(國際人道法, international humanitarian law) 위반과 관련하여 사용될 위험을 고려해야 한다. 또한 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 2019/125<sup>13)</sup>는 사형이나 고문 또는 기타 잔혹한, 비인도적인 또는 굴욕적인 대우나 처벌을 목적으로 사용되거나 사용될 수 있는 화학물질 같은 물품의 수출을, 경우에 따라 금지하거나 규제하고 있다. 또한 몇몇 여타의 입법 계획들은 제품의 지속가능성 및 순환성 측면에 기반한 에코디자인(ecodesign) 요건 설정 등 제품의 전체 수명 주기 동안의 환경 영향 완화를 목표로 하고 있다. 이 지침의 준수는 이러한 다른 법률들의 목표와 조항의 준수 및 그에 따라 시행되는 당해 인가 조건의 준수를 용이하게 할 수 있다. 수출업체는 다른 법률을 준수할 때 이 지침에

12) 이중 용도 품목의 수출, 중개, 기술 지원, 운송 및 이전의 통제를 위한 유럽연합 제도를 설립하는 2021년 5월 20일 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 2021/821 (OJ L 206, 2021.6.11., 1쪽).

13) 사형, 고문 또는 기타 잔혹한, 비인도적인 또는 굴욕적인 대우나 처벌에 사용될 수 있는 특정 물품의 무역에 관한 2019년 1월 16일 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 2019/125(OJ L 30, 2019.1.31., 1쪽).

of capital punishment or for the purpose of torture or other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment. Moreover, several other legislative initiatives are aimed at mitigating the environmental impacts of products during their whole lifecycle, including by setting ecodesign requirements based on the sustainability and circularity aspects of products. Compliance with this Directive should facilitate compliance with the provisions and objectives of these other legislative acts, and with the terms and conditions of the applicable authorisations implemented thereunder. Exporters should take into account the results of their due diligence findings under this Directive in their compliance with those other legislative acts. The term ‘chain of activities’ as defined in this Directive is without prejudice to the terms ‘value chain’ or ‘supply chain’ as defined in or within the meaning of other Union legislation.

- (26) The definition of the term ‘chain of activities’ should not include the activities of a company’s downstream business partners related to the services of the company. For regulated financial undertakings, the definition of the term ‘chain of activities’ should not include downstream business partners that receive their services and products. Therefore, as regards regulated financial undertakings, only the upstream but not the downstream part of their chains of activities should be covered by this Directive.
- (27) Under this Directive, companies formed in accordance with the law of a Member State should be subject to due diligence requirements when they meet certain conditions, including turnover and, in certain cases, employee thresholds. While those conditions are expressed with regard to single financial years, this Directive should only apply if the company has met them for each of the last two consecutive financial years and should no longer apply where they cease to be met for each of the last two relevant financial years. This is also true for companies formed in accordance with the law of a third country which should fulfil the relevant Union turnover criterion for each of the last two financial years. For the sake of clarity, and taking into account the staggered application of this Directive, the scope criteria need to be fulfilled for

다른 실사 결과를 고려해야 한다. 이 지침에 정의된 ‘활동사슬(chain of activities)’이라는 용어는 다른 유럽연합 법의 취지에 정의된 ‘가치사슬’ 또는 ‘공급망’이라는 용어와 상충하지 않는다.

- (26) ‘활동사슬(chain of activities)’이라는 용어의 정의에는 당해 기업의 서비스와 관련된 다운스트림 협력 업체들의 활동이 포함돼서는 안 된다. 규제 대상 금융 사업의 경우, ‘활동사슬’이라는 용어의 정의에 서비스 및 제품을 공급받는 다운스트림 협력 업체들이 포함돼서는 안 된다. 따라서, 규제 대상 금융 사업과 관련하여 이 지침은 활동사슬의 업스트림 부분에만 적용되고 다운스트림 부분에는 적용되지 않는다.
- (27) 이 지침하에서 회원국 법률에 따라 설립된 기업은 특정 조건을 만족할 경우, 즉 매출액이나 경우에 따라서는 근로자 수 기준 같은 조건들을 만족할 경우 실사 요건을 적용 받게 된다. 이러한 조건은 단일 회계연도에 대해 명시되어 있지만, 이 지침은 기업이 최근 연속하는 2개 회계연도 각각에 대해 해당 조건을 충족한 경우에만 적용되어야 하며, 관련된 최근의 2개 회계연도 각각에 대해 조건이 충족되지 않는 경우에는 더 이상 적용되지 않아야 한다. 이는 제3국의 법률에 따라 설립된 기업이 지난 2개 회계연도 각각에 대해 관련된 유럽연합 매출액 기준을 충족해야 하는 경우에도 마찬가지다. 명확성을 위해, 그리고 이 지침의 점진적 적용을 고려할 때, 이 적용 범위 기준은 유럽연합 및 제3국 기업 모두에 대해 이 지침의 전환 관련 규정에 따라 정해진 당해 적용일 이전 2개 회계연도 동안 연속으로 충족되어야 한다. 근로자 수 기준

two consecutive financial years by both Union and third-country companies preceding the relevant application dates established in accordance with the rules on the transposition of this Directive. As regards the employee thresholds, temporary agency workers, and workers posted under Article 1(3), point (c), of Directive 96/71/EC of the European Parliament and of the Council<sup>14)</sup> should be included in the calculation of the number of employees in the user company. Posted workers under Article 1(3), points (a) and (b), of Directive 96/71/EC should only be included in the calculation of the number of employees of the sending company. Other workers in non-standard forms of employment should also be included in the calculation of the number of employees insofar as they meet the criteria for determining the status of worker established by the Court of Justice of the European Union (CJEU). Seasonal workers should be included in the calculation of the number of employees proportionally to the number of months that they are employed for. The calculation of the thresholds provided for in this Directive should include the number of employees and the turnover of a company's branches, which are places of business, other than the head office, that are legally dependent on it, and therefore considered as part of the company, in accordance with Union and national law. This should also apply for the group of companies in the event the thresholds are calculated on a consolidated basis. Where not specified otherwise, the thresholds to be met in order for a company to be covered by this Directive should be understood as thresholds calculated on an individual basis.

- (28) Companies established in the Union with more than 1 000 employees on average and a net worldwide turnover exceeding EUR 450 000 000 in the last financial year for which annual financial statements have been or should have been adopted, should be required to comply with the due diligence obligations provided for in this Directive. Companies having entered into franchising or

---

14) Directive 96/71/EC of the European Parliament and of the Council of 16 December 1996 concerning the posting of workers in the framework of the provision of services (OJ L 18, 21.1.1997, p. 1).



과 관련하여, 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 96/71/EC<sup>14)</sup> 제1조 제3항 (c)호에 따라 유럽연합 파견 노동자(posted worker), 임시직 파견노동자(temporary agency workers)는 사용자 기업의 근로자 수 계산에 포함되어야 한다. 지침 96/71/EC 제1조 제3항 (a)호 및 (b)호에 따른 유럽연합 파견노동자(posted workers)는 인력송출 회사의 근로자 수 계산에만 포함되어야 한다. 비전형적 고용 형태의 다른 노동자들 역시 유럽사법재판소(CJEU)가 정한 노동자 지위 결정 기준을 충족하는 한 근로자 수 계산에 포함되어야 한다. 계절노동자(seasonal workers)는 고용된 개월 수에 비례하여 근로자 수 계산에 포함되어야 한다. 이 지침에 규정된 기준치의 계산에는 지사의 근로자 수와 매출액이 포함되어야 하며, 이때 지사란 본점 외의 사업장으로서 법적으로 본점에 종속되므로 유럽연합 및 국내법에 따라 기업의 일부로 간주된다. 이는 연결 기준으로 임계값을 계산하는 경우 기업 그룹에도 적용되어야 한다. 달리 명시되지 않은 경우, 기업이 이 지침을 적용받기 위해 충족해야 하는 임계값은 개별적으로 계산된 임계값으로 이해해야 한다.

- (28) 유럽연합에 설립되어 평균 근로자 수가 1,000명을 초과하고 연차재무제표가 채택되었거나 채택되어야 하는 마지막 회계연도에 전 세계 순매출액이 4억 5천만 유로를 초과하는 기업은 이 지침에 규정된 실사 의무를 준수해야 한다. 독립적인 제3자 기업과 로열티를 받는 대가로 유럽연합 내에서 프랜차이즈 또는 라이선스 계약을 체결한 기업으로서, 해당 계약이 공통의 정체성, 공통의 사업 개념 및 통일된 사

14) 서비스 제공이라는 프레임워크에서의 노동자 파견에 관한, 1996년 12월 16일 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 96/71/EC(OJ L 18, 1997.1.21., 1쪽).

licensing agreements in the Union in return for royalties with independent third-party companies, where those agreements ensure a common identity, a common business concept and the application of uniform business methods, and where those royalties amount to more than EUR 22 500 000 in the last financial year for which annual financial statements have been or should have been adopted, and provided that the company had a net worldwide turnover of more than EUR 80 000 000 in the last financial year for which annual financial statements have been or should have been adopted should also be required to comply with the due diligence obligations provided for in this Directive. The same applies to ultimate parent companies of groups of companies that taken together fulfil those conditions. As regards such ultimate parent companies, the obligations of this Directive should be met by the ultimate parent company or, in the event the latter has as its main activity the holding of shares in operational subsidiaries and does not engage in the taking of management, operational or financial decisions affecting the group or one or more of its subsidiaries, instead of that ultimate parent company by one operational subsidiary established in the Union, in accordance with the conditions provided for in this Directive.

- (29) In order to achieve fully the objectives of this Directive addressing adverse human rights and environmental impacts with respect to companies' operations, operations of their subsidiaries and their business partners in chains of activities of the companies, third-country companies with significant operations in the Union should also be covered. More specifically, this Directive should apply to third-country companies which generated a net turnover of at least EUR 450 000 000 in the Union in the financial year preceding the last financial year. Companies having entered into franchising or licensing agreements in the Union in return for royalties with independent third-party companies, where those agreements ensure a common identity, a common business concept and the application of uniform business methods, and where those royalties amount to more than EUR 22 500 000 in the Union in the financial year preceding the last financial year, and provided that the company had a net turnover of more than EUR 80 000 000 in the Union in the financial

업 방식의 적용을 보장하고 연차재무제표가 채택되었거나 채택되어야 하는 마지막 회계연도에 당해 로열티가 2,250만 유로를 초과하는 경우, 그리고 연차재무제표가 채택되었거나 채택되어야 하는 마지막 회계연도에 전 세계 순매출액이 8천만 유로를 초과하는 기업 역시 이 지침에 규정된 실사 의무를 준수해야 한다. 이는 이러한 조건을 함께 충족하는 기업 집단의 최종 모기업에도 동일하게 적용된다. 이러한 최종 모기업과 관련하여 이 지침의 의무는 최종 모기업이 이행하거나, 후자가 운영 자회사의 주식 보유를 주된 활동으로 하고 그룹 또는 하나 이상의 자회사에 영향을 미치는 경영, 운영상 혹은 재무적 결정에 관여하지 않는 경우, 유럽연합에 설립된 하나의 운영 자회사가 이 지침에 규정된 조건에 따라 당해 최종 모기업 대신 이행해야 한다.

- (29) 기업 운영, 자회사 및 기업의 활동사슬상 협력 업체들의 운영과 관련하여 인권 및 환경에 미치는 부정적 영향을 다루는 이 지침의 목적을 완전히 달성하기 위해, 유럽연합에서 상당한 규모로 사업을 영위하는 제3국 기업들도 적용 대상에 포함되어야 한다. 더 구체적으로는, 이 지침은 최종 회계연도의 직전 회계연도에 유럽연합에서 최소 4억 5천만 유로의 순매출액을 기록한 제3국 기업에 적용되어야 한다. 독립적인 제3국 기업과 로열티를 받는 대가로 유럽연합 내에서 프랜차이즈 또는 라이선스 계약을 체결한 기업으로서, 해당 계약이 공통의 정체성, 공통의 사업 개념 및 통일된 사업 방식의 적용을 보장하고 당해 로열티가 최종 회계연도 직전 회계연도에 유럽연합 내에서 2,250만 유로를 초과하고, 최종 회계연도 직전 회계연도에 유럽연합 내에서 8천만 유로를 초과하는 순매출액을 기록한 기업도 이 지침에 규정된 실사 의무를 준수해야 한다. 이는 이러한 조건을 함께 충족하는 기업 집단의 최종 모기업에도 동일하게 적용된다. 이러한 최종 모기업과 관련하여 이 지침의 의무는 최종 모기업이 이행하거나, 후자가 운영 자회사의 주식 보유를 주된 활동으로 하고

year preceding the last financial year should also be required to comply with the due diligence obligations provided for in this Directive. The same applies to ultimate parent companies of groups of companies that taken together fulfil those conditions. As regards such ultimate parent companies, the obligations of this Directive should be met by the ultimate parent company or, in the event the latter has as its main activity the holding of shares in operational subsidiaries and does not engage in the taking of management, operational or financial decisions affecting the group or one or more of its subsidiaries, instead of the ultimate parent company by one operational subsidiary established in the Union, in accordance with the conditions provided for in this Directive.

- (30) For the purpose of defining the scope of application of this Directive in relation to third-country companies, the described turnover criterion should be chosen as it creates a territorial connection between the third-country companies and the Union territory. Turnover is a proxy for the effects that the activities of those companies could have on the internal market. In accordance with international law, such effects justify the application of Union law to third-country companies. To ensure identification of the relevant turnover of companies concerned, the methods for calculating net turnover for third-country companies as laid down in Directive 2013/34/EU of the European Parliament and of the Council<sup>15)</sup> should be used. To ensure effective enforcement of this Directive, an employee threshold should, in turn, not be applied to determine which third-country companies fall under this Directive, as the notion of ‘employees’ retained for the purposes of this Directive is based on Union law and could not be easily transposed outside of the Union. In the absence of a clear and consistent methodology, including in accounting

---

15) Directive 2013/34/EU of the European Parliament and of the Council of 26 June 2013 on the annual financial statements, consolidated financial statements and related reports of certain types of undertakings, amending Directive 2006/43/EC of the European Parliament and of the Council and repealing Council Directives 78/660/EEC and 83/349/EEC (OJ L 182, 29.6.2013, p. 19).

그룹 또는 하나 이상의 자회사에 영향을 미치는 경영, 운영상 혹은 재무적 결정에 관여하지 않는 경우, 유럽연합에 설립된 하나의 운영 자회사가 이 지침에 규정된 조건에 따라 당해 최종 모기업 대신 이행해야 한다.

- (30) 제3국 기업과 관련하여 본 지침의 적용 범위를 정의하기 위해 언급된 매출액 기준은 제3국 기업과 유럽연합 영토 간의 실질적인 연관성을 형성하는 기준이므로, 이를 적용해야 한다. 매출액은 당해 기업의 활동이 역내 시장에 미칠 수 있는 영향을 대표한다. 국제법에 따라 이러한 영향은 제3국 기업에 대한 유럽연합 법률의 적용을 정당화한다. 당해 기업의 관련 매출액을 파악하려면 유럽의회 및 유럽연합이 사회 지침 2013/34/EU<sup>15)</sup>에 규정된 제3국 기업의 순매출액 산정 방법을 사용해야 한다. 이 지침의 목적을 위해 고수하는 ‘근로자’ 개념은 유럽연합 법률에 근거하며, 유럽연합 외부의 법에서 쉽게 전환될 수 없으므로, 이 지침의 효과적 집행을 보장하기 위해서, 결론적으로, 이 지침에 해당하는 제3국 기업을 결정하는 데 근로자 수 기준을 적용해서는 안 된다. 회계 프레임워크를 포함해, 제3국 기업의 근로자를 판단할 명확하고 일관된 방법론이 없는 상황에서 이러한 근로자 수 기준은 법적 불확실성을 야기하고 감독관청에서 적용하기 어려울 것이다. ‘매출액’이라는 용어의 정의는, 국제 회계 프레임워크의 매출액과 수입금 정의가 유사하므로, 제3국 기업의 순매출액 계산 방법을 이미 확립한 지침 2013/34/EU에 근거해야 한다. 감독관청이 이 지침의 범위에 속하는 데 필요한 유럽연합 내 매출액을 창출하는 제3국

15) 연차재무제표, 연결재무제표 및 특정 유형의 사업 관련 보고서에 대한 2013년 6월 26일 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 2013/34/EU, 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 2006/43/EC 개정 및 유럽연합이사회 지침 78/660/EEC 및 83/349/EEC 폐지(OJ L 182, 2013.6.29., 19쪽).

frameworks, to determine the employees of third-country companies, such employee threshold would therefore create legal uncertainty and would be difficult to apply for supervisory authorities. The definition of the term ‘turnover’ should be based on Directive 2013/34/EU which has already established the methods for calculating net turnover for third-country companies, as turnover and revenue definitions are similar in international accounting frameworks. With a view to ensuring that the supervisory authority knows which third-country companies generate the turnover in the Union required to fall within the scope of this Directive, this Directive should require that the third-country company’s authorised representative or the company itself informs a supervisory authority in the Member State where the third-country company’s authorised representative is domiciled or established and, where it is different, a supervisory authority in the Member State in which the company generated most of its net turnover in the Union in the financial year preceding the last financial year that the company is a company that falls under the scope of this Directive. If necessary for determining in which Member State the third-country company generated most of its net turnover in the Union, the Member State should be able to request the Commission to inform the Member State about the net turnover of the third-country company generated in the Union. The Commission should set up a system to ensure such an exchange of information.

- (31) It is essential to establish a Union framework for a responsible and sustainable approach to global value chains, given the importance of companies as a pillar in the construction of a sustainable society and economy. The emergence of binding law in several Member States has given rise to the need for a level playing field for companies in order to avoid fragmentation and to provide legal certainty for businesses operating in the internal market. Nonetheless, this Directive should not preclude Member States from introducing more stringent provisions of national law diverging from those laid down in Articles other than Article 8(1) and (2), Article 10(1) and Article 11(1), including where such provisions may indirectly raise the level of protection of Article 8(1) and

기업을 파악할 수 있도록 하기 위해, 제3국 기업의 공인 대리인 또는 기업 스스로가 제3국 기업의 공인 대리인이 거주하거나 공인 대리자가 설립된 회원국의 감독관청에, 다른 경우에는, 최종 회계연도 직전 회계연도에 유럽연합에서 순매출액의 대부분을 창출한 회원국의 감독관청에, 해당 기업이 이 지침의 범위에 속하는 기업임을 통보하도록 이 지침에서 요구해야 한다. 제3국 기업이 유럽연합에서 순매출액의 대부분을 창출한 회원국을 결정하는 데 필요한 경우, 회원국은 유럽연합에서 발생한 제3국 기업의 순매출액에 대한 정보를 유럽집행위원회에 요청할 수 있어야 한다. 유럽집행위원회는 이러한 정보 교환을 보장하는 시스템을 구축해야 한다.

- (31) 지속가능한 사회와 경제를 구축하는 데 있어 중추로서 기업의 중요성을 고려할 때, 글로벌 가치사슬에 대한 책임 있고 지속가능한 접근을 위한 유럽연합 프레임워크 구축은 필수적인 일이다. 여러 회원국에서 구속력 있는 법률이 등장함에 따라 파편화를 방지하고 역내 시장에서 활동하는 기업에 법적 확실성을 제공하기 위해 기업들에 공평한 경쟁의 장을 마련해야 할 필요성이 제기되었다. 그럼에도 불구하고, 이 지침은 회원국이 제8조 제1항 및 제2항, 제10조 제1항 및 제11조 제1항 외의 조(Article)들에 규정된 조항(provision)에서 벗어나는 더 엄격한 내국법 조항의 도입을 배제해서는 안 되고, 그런 더 엄격한 조항 즉, 범위, 정의, 실제적인 부정적 영향의 시정을 위한 적절한 조치, 이해관계자의 유의미한 참여, 민사상 책임 등에 관한

(2), Article 10(1) and Article 11(1), such as the provisions on the scope, on the definitions, on the appropriate measures for the remediation of actual adverse impacts, on the carrying out of meaningful engagement with stakeholders and on civil liability; or from introducing provisions of national law that are more specific in terms of their objective or the field covered, such as provisions of national law regulating specific adverse impacts or specific sectors of activity, in order to achieve a different level of protection of human, employment and social rights, the environment or the climate.

- (32) This Directive aims to comprehensively cover human rights, including all five fundamental principles and rights at work as defined in the 1998 ILO Declaration on fundamental principles and rights at work. In order to achieve a meaningful contribution to the sustainability transition, due diligence under this Directive should be carried out with respect to adverse human rights impacts on persons resulting from the abuse of one of the rights as enshrined in the international instruments listed in Part I, Section 1, of the Annex to this Directive. The term ‘abuse’ should be interpreted in line with international human rights law. In order to ensure comprehensive coverage of human rights, an abuse of a human right not specifically listed in Part I, Section 1, of the Annex to this Directive which can be abused by a company or legal entity, and which directly impairs a legal interest protected in the human rights instruments listed in Part I, Section 2, of the Annex to this Directive should also form part of the adverse human rights impacts covered by this Directive, provided that the company concerned could have reasonably foreseen the risk of such human right abuse, taking into account all relevant circumstances of the specific case, including the nature and extent of the company’s business operations and its chain of activities, economic sector and geographical and operational context. Due diligence should further encompass adverse environmental impacts resulting from the violation of one of the prohibitions and obligations listed in Part II of the Annex to this Directive, as well as adverse impacts resulting from the breach of one of the prohibitions listed in Part I, points 15 and 16, of the Annex to this Directive taking into account national legislation linked to



조항 같은 것들이 간접적으로 제8조 제1항 및 제2항, 제10조 제1항, 제11조 제1항의 보호 수준을 높이는 것도 배제해서는 안 되며, 인권, 고용 및 사회권, 환경이나 기후에 대한 상이한 수준의 보호를 달성하기 위해 특정 부정적 영향이나 특정 활동 분야를 규제하는 국내법의 조항 같은, 목적이나 다루는 분야 측면에서 좀 더 구체적인 국내법의 조항들을 도입하는 것도 배제해서는 안 된다.

- (32) 이 지침은 1998년 ILO의 노동 기본원칙과 권리 선언(Declaration on fundamental principles and rights at work)에 정의된 5가지의 기본 원칙과 권리를 포함하여 인권을 포괄적으로 다루는 것을 목표로 한다. 지속가능성 전환에 유의미한 기여를 하기 위해, 이 지침에 따른 실사는 이 지침 부속서 제1부 제1절에 열거된 국제 협약들에 명시된 권리 중 하나의 침해(abuse)로 발생하는, 사람에게 가해지는 인권에 대한 부정적 영향과 관련하여 수행되어야 한다. '침해'라는 용어의 해석은 국제 인권법에 따라야 한다. 인권을 포괄적으로 보장하려면, 당해 기업이 사업 운영의 성격과 범위 및 자사의 활동사슬과 경제 부문과 지리적 운영적 맥락 등의 구체적 사례와 관련한 모든 상황을 고려하여 그러한 인권 침해의 위험을 합리적으로 예견할 수 있었을 거라는 전제하에, 이 지침의 부속서 제1부 제1절에 구체적으로 열거되지 않았으며 또한 제1부 제2절에 열거된 인권 협약에서 보호하는 법적 이익을 직접 손상하는, 기업 또는 법인이 저지할 수 있는 인권 침해 역시 이 지침에서 다루는 인권에 대한 부정적 영향의 일부여야 한다. 실사에는 이 지침 부속서 제2부에 열거된 금지 및 의무 중 하나를 위반하여 발생하는 환경에 대한 부정적 영향과 부속서에 열거된 여러 협약들의 조항에 연관된 자국의 법을 고려하여 이 지침 부속서 제1부 제15항 및 제16항에 열거된 금지 사항 중 하나를 위반하여 발생하는 부정적 영향도 추가로 포함되어야 한다. 이러한 금지 및 의무는 유럽연합 기능조약(TFEU) 제191조에 명시된 대로 국제법과 유럽연합 환경법의 일반 원칙에 따라 해석 및 적용되어야 한다. 이러한 금지에는 유해한 토양 변화, 수질 또는 대기 오염, 유해물 배출 행위, 과도한 물 소비, 토지 황폐화, 산림 벌채와 같은 천연 자원에 대한 기타 모든 영향 등 측정 가능한 환경 파괴를 야기하여 식량의 생산과 보존을 위한 자연 기반을 현저히 손상

the provisions of the instruments listed in the Annex. Those prohibitions and obligations should be interpreted and applied in line with international law and general principles of Union environmental law, as set out in Article 191 TFEU. Those prohibitions include the prohibition of causing any measurable environmental degradation, such as harmful soil change, water or air pollution, harmful emissions, excessive water consumption, degradation of land, or any other impact on natural resources, such as deforestation, that substantially impairs the natural bases for the preservation and production of food, or that denies a person access to safe and clean drinking water, or that makes it difficult for a person to access sanitary facilities or destroys them, or that harms a person's health, safety, normal use of land or lawfully acquired possessions, or that substantially adversely affects ecosystem services through which an ecosystem contributes directly or indirectly to human wellbeing. In order to assess whether the damage to ecosystem services is substantial, the following elements should be taken into account where relevant: the baseline condition of the environment affected, whether the damage is long-lasting, medium-term or short-term, the spread of the damage, and the reversibility of the damage. Due diligence requirements under this Directive should therefore contribute to preserving and restoring biodiversity and improving the state of the environment, in particular the air, water and soil, including to better protect human rights. The Commission should be empowered to adopt delegated acts in order to amend the Annex to this Directive for the purposes laid down in Article 3(2), including by adding the reference, once ratified by all Member States, to the ILO Occupational Safety and Health Convention, 1981 (No 155), and the ILO Promotional Framework for Occupational Safety and Health, 2006 (No 187), which form part of the ILO fundamental instruments.

- (33) Depending on the circumstances, companies may need to consider additional standards. For instance, taking account of specific contexts or intersecting factors, including among others, gender, age, race, ethnicity, class, caste, education, migration status, disability, as well as social and economic status, as part of a gender- and culturally responsive approach to due diligence,

시키는 행위, 또는 안전하고 깨끗한 식수 이용을 못하게 하거나 위생 시설 접근을 어렵게 하거나 이를 파괴하거나 사람의 건강과 안전을 해치거나 혹은 토지나 합법적으로 취득한 소유물의 정상적 사용에 해를 끼치거나 또는 인간의 복리에 직간접적으로 기여하는 생태계 서비스에 심대한 악영향을 끼치는 행위의 금지가 포함된다. 생태계 서비스에 대한 피해의 심대성을 평가하기 위해, 관련이 있을 때는 영향 받는 환경의 기본 상태, 피해가 장기적인지, 중기적인지 또는 단기적인지 여부, 피해의 확산 정도, 피해의 가역성 등의 요소에 대해 고려해야 한다. 따라서 이 지침에 따른 실사 요건은 생물다양성을 보존 및 복원하고 환경, 특히 대기, 수질 및 토양 상태를 개선하는 데 기여하며, 인권 보호 강화에도 기여해야 한다. 유럽집행위원회는 제3조 제2항에 명시된 목적을 위해서 이 지침의 부속서를 개정하기 위해, 모든 회원국이 비준한, ILO 기본 협약의 일부를 형성하는 1981년 ILO 산업안전보건 협약(제155호) 및 2006년 ILO 산업안전보건 증진 체계 협약(제187호)에 대해 추가로 언급하는 것을 포함하여 위임입법 채택 권한을 가져야 한다.

- (33) 상황에 따라 기업은 추가적인 기준을 고려할 수 있다. 예를 들어, 기업은 실사에 대한 젠더 및 문화 감응 접근방법의 일환으로 성별, 젠더, 나이, 인종, 민족, 계층, 계급, 교육, 이주상태, 장애, 사회 및 경제적 지위 등을 포함한 특정 상황이나 교차하는 요인을 고려하여, 소외, 취약성 또는 기타 상황으로 인해 고위험에 처할 수 있는 개인에게 가해질 수 있는 모든 특정 악영향에 대해, 개별적으로 혹은 자유의사에

companies should pay special attention to any particular adverse impacts on individuals who may be at heightened risk due to marginalisation, vulnerability or other circumstances, individually or as members of certain groupings or communities, including indigenous peoples, as protected under the UN Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, including in relation to free, prior and informed consent (FPIC). In doing so, companies may need to take into consideration, where relevant, international instruments such as the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women, the Convention on the Rights of Persons with Disabilities.

- (34) Companies should also be responsible for using their influence to contribute to an adequate standard of living in chains of activities. This is understood to include a living wage for employees and a living income for self-employed workers and smallholders, which they earn in return for their work and production.
- (35) This Directive acknowledges the 'One Health' approach as recognised by the World Health Organization, an integrated and unifying approach that aims to sustainably balance and optimise the health of people, animals and ecosystems. The 'One Health' approach recognises that the health of humans, domestic and wild animals, plants, and the wider environment, including ecosystems, are closely interlinked and interdependent. It is therefore appropriate to provide that environmental due diligence should encompass avoiding environmental degradation that results in adverse health effects such as epidemics, and should respect the right to a clean, healthy and sustainable environment.
- (36) Adverse human rights and environmental impacts can be intertwined with or underpinned by factors such as corruption and bribery. It may therefore be necessary for companies to take into account those factors when carrying out human rights and environmental due diligence, in a manner that is consistent with the UN Convention against Corruption.

따른 사전인지동의(FPIC)를 포함하여 유엔 선주민권리선언(UN Declaration on the Rights of Indigenous Peoples)에 따라 보호받는 선주민 등 특정 집단이나 공동체의 구성원으로 보고, 특별한 주의를 기울여야 한다. 그렇게 하면서, 관련이 있는 경우, 기업은 모든 형태의 인종차별 철폐에 관한 국제협약(International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination), 여성에 대한 모든 형태의 차별 철폐에 관한 협약(Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women), 장애인의 권리에 관한 협약(Convention on the Rights of Persons with Disabilities) 등의 국제 협약을 고려해야 할 수 있다.

- (34) 또한 기업은 활동사슬을 통해 알맞은 생활수준에 기여하기 위해 영향력을 사용할 책임이 있다. 여기에는 근로자를 위한 생활 임금 및 자영업자와 소상공인이 노동과 생산의 대가로 얻는 생활 소득이 포함되는 것으로 해석된다.
- (35) 이 지침은 사람과 동물과 생태계의 건강을 최적화하고 지속가능하게 균형을 맞추는 것을 목표로 하는 통합적이고 통일된 접근 방식으로, 세계보건기구에서 인정한 ‘원헬스(One Health)’ 접근법을 인정한다. ‘원헬스’ 접근법은 인간, 가축과 야생 동물, 식물, 생태계를 포함하는 광범위한 환경 등이 서로 밀접하게 연관되어 있고 상호 의존적이라는 점을 인정한다. 따라서 환경 실사에는 전염병처럼 건강에 악영향을 미치는 환경 파괴의 예방이 포함되며 또한 깨끗하고 건강하며 지속가능한 환경에 대한 권리를 존중해야 한다고 규정하는 것이 적절하다.
- (36) 인권 및 환경에 대한 부정적 영향은 부패나 뇌물 수수 같은 요인과 얽혀 있거나 그로 인해 뒷받침될 수 있다. 따라서 기업은 인권 및 환경 실사를 수행할 때 유엔 반부패협약(UN Convention against Corruption)에 부합하는 방식으로 이러한 요소를 고려해야 할 수 있다.

- (37) When assessing adverse human rights impacts, companies have guidance at their disposal that illustrates how their activities may impact human rights and which corporate behaviour is prohibited in accordance with internationally recognised human rights. Such guidance is included for instance in the UN Guiding Principles Reporting Framework, and the Interpretive Guide ‘The corporate responsibility to respect human rights’.
- (38) In order to conduct appropriate human rights and environmental due diligence with respect to their operations, the operations of their subsidiaries, and the operations of their business partners in the chains of activities of the companies, companies covered by this Directive should integrate due diligence into their policies and risk management systems, identify and assess, where necessary prioritise, prevent and mitigate as well as bring to an end and minimise the extent of actual and potential adverse human rights and environmental impacts, provide remediation in relation to actual adverse impacts, carry out meaningful engagement with stakeholders, establish and maintain a notification mechanism and complaints procedure, monitor the effectiveness of the measures taken in accordance with the requirements that are provided for in this Directive and communicate publicly on their due diligence. In order to ensure clarity for companies, in particular the steps of preventing and mitigating potential adverse impacts and of bringing to an end, or when this is not possible, minimising the extent of actual adverse impacts, should be clearly distinguished in this Directive.
- (39) In order to ensure that due diligence forms part of companies’ policies and risk management systems, and in line with the relevant international framework, companies should integrate due diligence into their relevant policies and risk management systems and at all relevant levels of operation, and have in place a due diligence policy. The due diligence policy should be developed in prior consultation with the company’s employees and their representatives and should contain a description of the company’s approach, including in the long term, to due diligence, a code of conduct describing the rules and principles to

(37) 인권에 대한 부정적 영향을 평가할 때, 기업은 국제적으로 인정되는 인권에 따라 자사의 활동이 인권에 어떤 영향을 미칠 수 있는지 또 어떤 기업 행동이 금지되는지 설명하는 안내지침을 활용할 수 있다. 이러한 안내지침은, 예를 들어 유엔 이행원칙 보고 프레임워크, 그리고 ‘기업의 인권 존중 책임’ 해설서 등에 포함되어 있다.

(38) 이 지침을 적용받는 기업은 자사 운영, 자회사 운영 및 기업의 활동사슬상 협력 업체들의 운영 등과 관련하여 적절한 인권 및 환경 실사를 수행하기 위해, 기업 정책 및 위험관리시스템에 실사를 통합하고, 환경과 인권에 대한 실제적 및 잠재적 부정적 영향의 정도를 확인 및 평가하고, 필요한 경우 우선순위를 정하고, 예방 및 완화를 하고 또한 최소화하고 해소시켜야 하며, 실제적인 부정적 영향과 관련하여 시정 조치를 하고, 이해관계자를 유의미하게 참여시키고, 통보 메커니즘과 고충처리 절차를 수립 및 유지하고, 이 지침에 규정된 요건에 따라 취한 조치의 효과를 모니터링 하고, 기업의 실사에 대해 공개적으로 소통해야 한다. 기업에 명확성을 보장하기 위해, 특히 잠재적인 부정적 영향의 예방 및 완화하는 단계와 이를 해소시키거나, 이것이 불가능한 경우, 실제적인 부정적 영향의 정도를 최소화하는 단계는 이 지침에서 명확히 구분되어야 한다.

(39) 실사가 기업 정책 및 위험관리시스템의 일부를 구성하고 관련된 국제적 프레임워크에 부합하도록, 기업은 관련된 정책 및 위험관리시스템에 실사를 통합하고 관련된 모든 운영 수준에서 실사 정책을 마련해야 한다. 실사 정책은 기업의 근로자 및 그 대리인과 사전 협의를 거쳐 개발해야 하며, 장기적 관점을 포함하는 실사에 대한 기업의 접근 방식에 대한 설명, 기업과 그 자회사 및 관련이 있는 경우에는 기업의 직간접적인 협력 업체들 전체에 걸쳐 준수해야 하는 원칙과 규칙을 설명하는 행동 규범, 행동 규범의 준수 여부를 검증하고 그 적용을 협력 업체들로 확대하기 위

be followed throughout the company and its subsidiaries, and, where relevant, the company's direct or indirect business partners and a description of the processes put in place to integrate due diligence into the relevant policies and to carry out due diligence, including the measures taken to verify compliance with the code of conduct and to extend its application to business partners. The due diligence policy should ensure a risk-based due diligence. The code of conduct should apply in all relevant corporate functions and operations, including procurement, employment and purchasing decisions. For the purposes of this Directive, employees should be understood as including temporary agency workers, and other workers in non-standard forms of employment provided that they fulfil the criteria for determining the status of worker established by the CJEU.

- (40) To comply with due diligence obligations, companies need to take appropriate measures with respect to the identification, prevention, bringing to an end, minimisation and remediation of adverse impacts, and the carrying out of meaningful engagement with stakeholders throughout the due diligence process. The term 'appropriate measures' should be understood to mean measures that are capable of achieving the objectives of due diligence, by effectively addressing adverse impacts in a manner commensurate to the degree of severity and the likelihood of the adverse impact, and reasonably available to the company, taking into account the circumstances of the specific case, including the nature and extent of the adverse impact and relevant risk factors. If necessary information, including information that is deemed to be a trade secret, cannot be reasonably obtained due to factual or legal obstacles, for instance because a business partner refuses to provide information and there are no legal grounds to enforce this, such circumstances cannot be held against the company, but it should be able to explain why such information could not be obtained and should take the necessary and reasonable steps to obtain it as soon as possible.



해 취한 조치를 포함하여 관련 정책에 실사를 통합하고 수행하기 위해 확립해야 할 절차에 대한 설명 등을 담고 있어야 한다. 실사 정책은 위험에 기반하는 실사를 보장해야 한다. 행동 규범은 조달, 고용 및 구매 결정 등 기업의 관련된 모든 기능과 운영에 적용되어야 한다. 이 지침의 목적상, 유럽사법재판소(CJEU)가 정한 노동자 지위 판단 기준을 충족하는 경우, 근로자에는 임시직 파견노동자(temporary agency workers) 및 기타 비정규 고용 형태의 노동자가 포함되는 것으로 이해해야 한다.

- (40) 실사 의무를 준수하기 위해 기업은 실사 과정 전반에 걸쳐 부정적 영향의 식별, 예방, 해소, 최소화 및 시정, 이해관계자의 유의미한 참여 등과 관련하여 적절한 조치를 취해야 한다. ‘적절한 조치’라는 용어는 부정적 영향의 심각성과 발생가능성의 정도에 상응하는 방식으로 부정적 영향에 효과적으로 대처함으로써 실사의 목적을 달성할 수 있게 하는 조치 및 부정적 영향의 성격과 범위, 관련 위험 요인 등 구체적 사안의 상황을 고려하여 기업이 합리적으로 이용할 수 있는 조치를 의미하는 것으로 이해해야 한다. 사실에 입각한 장애 혹은 법적 장애로 인해 영업 비밀로 간주되는 정보 등 필요한 정보를 합리적으로 확보할 수 없는 경우, 예를 들어 협력 업체가 정보 제공을 거절하고 이를 강제할 법적 근거가 없는 경우, 이러한 상황에 대해 기업을 비난할 수는 없지만 기업은 그러한 정보를 확보할 수 없는 이유를 설명할 수 있어야 하며 또한 정보 확보를 위해 필요한 합리적 조치를 가능한 빨리 취해야 한다.

- (41) Under the due diligence obligations provided for in this Directive, a company should identify and assess actual or potential adverse human rights and environmental impacts. In order to allow for a comprehensive identification and assessment of adverse impacts, such identification and assessment should be based on quantitative and qualitative information, including the relevant disaggregated data that can be reasonably obtained by a company. Companies should make use of appropriate methods and resources, including public reports. For instance, as regards adverse environmental impacts, the company should obtain information about baseline conditions at higher risk sites or facilities in its chain of activities. As part of the obligation to identify adverse impacts, companies should take appropriate measures to map their own operations, those of their subsidiaries and, where related to their chains of activities, those of their business partners, in order to identify general areas where adverse impacts are most likely to occur and to be most severe. Based on the results of such mapping, companies should carry out an in-depth assessment of their own operations, those of their subsidiaries and, where related to their chains of activities, those of their business partners, in the areas where adverse impacts were identified to be most likely to occur and most severe. When identifying, and assessing adverse impacts, the company should take into account, based on an overall assessment, possible relevant risk factors, including company-level risk factors, such as whether the business partner is not a company covered by this Directive; business operation risk factors; geographic and contextual risk factors, such as the level of law enforcement with respect to the type of adverse impacts; product and service risk factors; and sectoral risk factors. When identifying and assessing adverse impacts, companies should also identify and assess the impact of a business partner's business model and strategies, including trading, procurement and pricing practices. With a view to limiting the burden on smaller companies created by requests for information, where information necessary for the identification of adverse impacts can be obtained from business partners at different levels of their chains of activities, companies should exercise restraint with regard to business partners that do not themselves present risks of

(41) 이 지침에 규정된 실사 의무에 따라 기업은 인권과 환경에 대한 실제적 및 잠재적 부정적 영향을 식별 및 평가해야 한다. 부정적 영향을 포괄적으로 식별하고 평가할 수 있도록, 그러한 식별과 평가는 기업이 합리적으로 확보할 수 있는 세분화된 관련 데이터를 포함한 정량적 및 정성적 정보를 기반으로 이루어져야 한다. 기업은 공개 보고서를 포함하여 적절한 자원과 방법을 활용해야 한다. 예를 들어, 환경에 미치는 부정적 영향과 관련하여 기업은 활동사슬상의 고위험 사업장 또는 고위험 시설의 기준 조건에 대한 정보를 확보해야 한다. 부정적 영향을 파악해야 하는 의무의 일환으로, 기업은 부정적 영향의 발생가능성이 가장 높고 심각한 대강의 영역을 파악하기 위해 기업 자체의 운영, 자회사의 운영, 기업의 활동사슬과 관련된 경우 당해 기업 협력 업체들의 운영을 매핑하기 위해 적절한 조치를 취해야 한다. 이러한 매핑 결과를 바탕으로, 기업은 부정적 영향의 발생가능성이 가장 높고 가장 심각한 것으로 식별된 영역에 대해 자사의 운영, 자회사의 운영, 기업의 활동사슬과 관련된 경우 기업의 협력 업체들의 운영에 대해 심층 평가를 수행해야 한다. 기업은 부정적 영향을 식별하고 평가할 때 전반적인 평가를 바탕으로, 협력 업체가 이 지침의 적용을 받는 회사가 아닌지 여부와 같은 기업 차원의 위험 요인, 사업 운영 위험 요인, 부정적 유형의 영향과 관련한 법 집행의 수준 같은 지리적 위험 요인과 상황적 위험 요인, 제품 및 서비스 위험 요인, 부문별 위험 요인 등 관련된 잠재적 위험 요인들을 고려해야 한다. 기업은 부정적 영향을 식별하고 평가할 때 거래, 조달 및 가격 책정 관행 등 협력 업체들의 사업 모델 및 전략의 영향 또한 식별하고 평가해야 한다. 소규모 기업의 경우 정보 요청으로 발생하는 기업의 부담을 제한하기 위해, 부정적 영향 식별에 필요한 정보를 기업 활동사슬의 다양한 수준에 있는 협력 업체들로부터 얻을 수 있는 경우, 기업은 부정적 영향의 위험이 보이지 않는 협력 업체에 대해서는 자제하고, 매핑 결과를 기반으로, 이렇게 하는 것이 합리적이라면, 실제적이거나 잠재적인 부정적 영향이 발생가능성이 가장 높은 수준의 활동사슬에 있는 협력 업체에 직접 연락하여 더 자세한 정보를 요청해야 한다. 부정적 영향의 식별에는 인권 및 환경적 상황을 역동적인 방식으로 정기적으로 평가하는 것이 포함되어야 한다. 즉, 중대한 변화 발생 후 불필요하게 지체하지 않고 평가하고, 활동 또는 관계의 수명 주기 전반에 걸쳐 최소한 12개월마다 평가하고, 새로운 위험이 발생할 수 있다고 믿을 만한 합리적인 근거가 있을 때에는 언제든지 평가가

adverse impacts and favour reaching out, where reasonable, directly for more detailed information to business partners at levels in their chains of activities where, based on the mapping, actual or potential adverse impacts are most likely to occur. Identification of adverse impacts should include assessing the human rights and environmental context in a dynamic way and at regular intervals: without undue delay after a significant change occurs, but at least every 12 months, throughout the life cycle of an activity or relationship, and whenever there are reasonable grounds to believe that new risks may arise. A significant change should be understood as a change to the status quo of the company's own operations, operations of its subsidiaries or business partners, the legal or business environment or any other substantial shift from the situation of the company or its operating context. Examples of a significant change could be cases when the company starts to operate in a new economic sector or geographical area, starts producing new products or changes the way of producing the existing products using technology with potentially higher adverse impacts, or changes its corporate structure via restructuring or via mergers or acquisitions. Reasonable grounds to believe that there are new risks may arise in different ways, including learning about the adverse impact from publicly available information, through stakeholder engagement, or through notifications. If, despite having taken appropriate measures to identify adverse impacts, companies do not have all the necessary information regarding their chains of activities, they should be able to explain why that information could not be obtained and should take the necessary and reasonable steps to obtain it as soon as possible.

- (42) In conflict-affected and high-risk areas, as defined in accordance with Regulation (EU) 2017/821, human rights abuses are more likely to occur and to be severe. Companies should take this into account when integrating due diligence into their policies and risk management systems to ensure that codes of conduct and processes put in place to carry out due diligence are adapted to conflict-affected and high-risk areas, in a manner that is consistent with international humanitarian law, as laid out in the Geneva Conventions of 1949

이루어져야 한다. 중대한 변화란, 기업 자체의 운영, 자회사 또는 협력 업체의 운영, 법률적 환경이나 사업적 환경이 현 상태에 대한 변화, 혹은 그 외 기업의 상황이나 운영 맥락에서의 현저한 모든 전환으로 이해된다. 중대한 변화의 예로는 기업이 새로운 경제 부문 또는 지리적 영역에서 사업을 시작하거나, 새로운 제품을 생산하기 시작하거나, 부정적 영향이 더 커질 가능성이 있는 기술을 이용하여 기존 제품의 생산 방식을 바꾸거나, 구조조정 또는 인수합병을 통해 기업 구조를 변경하는 경우 등이 있다. 새로운 위험이 있다고 믿을 만한 합리적인 근거는 공개적으로 이용 가능한 정보, 이해관계자 참여, 또는 통보를 통해 부정적인 영향에 대해 알게 되는 등 다양한 방식으로 생겨날 수 있다. 부정적 영향을 파악하기 위해 적절한 조치를 취했음에도 불구하고 기업이 활동사슬과 관련하여 필요한 정보를 모두 확보하지 못한 경우, 해당 정보를 확보하지 못한 이유를 설명할 수 있어야 하며 가능한 한 빨리 정보 획득을 위해 필요하고 합리적인 조치를 취해야 한다.

- (42) 규정 (EU) 2017/821에 따라 정의된 분쟁 영향 및 고위험 지역에서는 인권 침해의 발생가능성이 높고 더 심각할 가능성이 있다. 기업은 실사를 기업 정책 및 위험관리시스템에 통합할 때 이를 고려하여, 실사 수행을 위해 마련된 행동 규범과 절차가 1949년 제네바 협약 및 추가 의정서에 명시된 바와 같이 국제인도법(國際人道法)에 부합하는 방식으로 분쟁 영향 및 고위험 지역에 적용되도록 해야 한다. 기업은 식별 및 평가 절차의 일환으로 심층 평가를 실시할 경우, 확인된 부정적 영향을

and their additional protocols. Companies should take into account that such situations constitute particular geographic and contextual risk factors when performing in-depth assessments as part of the identification and assessment process, when taking appropriate measures to prevent, mitigate, bring to an end and minimise identified adverse impacts, and when engaging with stakeholders. For this purpose, companies may rely on the Commission's guidance on the assessment of risk factors associated with conflict-affected and high-risk areas, which should take into account the UN Development Programme's guidance 'Heightened Human Rights Due Diligence for Business in Conflict-Affected Contexts. A Guide'.

- (43) This Directive should be without prejudice to the rules on professional secrecy applicable to lawyers or to other certified professionals who are authorised to represent their clients in judicial proceedings, in accordance with Union and national law.
- (44) Where a company cannot prevent, mitigate, bring to an end or minimise the extent of all the identified actual and potential adverse impacts at the same time to the full extent, it should prioritise the adverse impacts based on their severity and likelihood. The severity of an adverse impact should be assessed based on the scale, scope or irremediable character of the adverse impact, taking into account the gravity of the impact, including the number of individuals that are or will be affected, the extent to which the environment is or may be damaged or otherwise affected, its irreversibility and the limits on the ability to restore affected individuals or the environment to a situation equivalent to their situation prior to the impact within a reasonable period of time. Once the most severe and likely adverse impacts are addressed in reasonable time, the company should address less severe and less likely adverse impacts. On the other hand, actual or potential influence of the company on its business partners, the level of involvement of the company in the adverse impact, the proximity to the subsidiary or the business partner, or its potential liability should not be considered relevant factors in the prioritisation of adverse impacts.

예방, 완화, 최소화 및 해소시키기 위해 적절한 조치를 취할 때, 그리고 이해관계자를 참여시킬 때, 이러한 상황이 특정 지리적 및 상황적 위험 요인에 해당한다는 점을 고려해야 한다. 이를 위해 기업은 분쟁의 영향을 받는 고위험 지역과 관련된 위험 요인 평가에 대한 유럽집행위원회의 안내지침을 참고할 수 있으며, 고려할 만한 것으로는 유엔개발계획(UNDP)의 안내지침인 ‘분쟁의 영향을 받는 상황에 있는 기업에 대한 강화된 인권 실사: 안내지침’이 있다.

- (43) 이 지침은 유럽연합 및 각국의 국내법에 따라 사법 절차에서 고객을 대리할 권한이 있는 변호사 또는 기타 공인된 전문가에게 적용되는 직업상 비밀유지에 관한 규칙을 침해해선 안 된다.
- (44) 기업이 식별된 모든 실제적 및 잠재적 부정적 영향의 정도를 동시에 완전히 예방, 완화, 해소 또는 최소화할 수 없는 경우, 그 심각성과 발생가능성에 따라 부정적 영향의 우선순위를 결정해야 한다. 부정적 영향의 심각성은 부정적 영향의 규모, 범위 또는 구제불가능성에 따라 평가해야 하며, 영향을 받거나 받을 자(individuals)의 수, 환경이 손상되거나 손상될 범위 혹은 영향받거나 받을 범위, 그 비가역성, 영향을 받은 자나 환경을 합리적인 기간 내에 영향을 받기 이전의 상황과 동등한 상태로 되돌릴 수 있는 능력의 한계 등 영향의 심각성을 고려해야 한다. 일단 가장 발생가능성이 높고 심각한 부정적 영향이 합리적인 시간 내에 해결되면, 기업은 덜 심각하고 발생가능성이 낮은 부정적 영향을 해결해야 한다. 반면, 협력 업체에 대한 기업의 실제적 또는 잠재적 영향, 부정적 영향에 대한 기업의 관여 수준, 자회사 또는 협력 업체와의 친소관계성 또는 잠재적 책임은 부정적 영향의 우선순위 선정에 있어 관련 요소로 간주해서는 안 된다.

- (45) Under the due diligence obligations provided for in this Directive, if a company identifies potential adverse human rights or environmental impacts, it should take appropriate measures to prevent or adequately mitigate them. To provide companies with legal clarity and certainty, this Directive should set out the actions companies should be expected to take for prevention and mitigation of potential adverse impacts, where relevant depending on the circumstances. When assessing the appropriate measures to prevent or adequately mitigate adverse impacts, due account should be taken of the so-called ‘level of involvement of the company in an adverse impact’ in line with the international frameworks and the company’s ability to influence the business partner causing or jointly causing the adverse impact. Companies should take appropriate measures to prevent or mitigate the adverse impacts that they cause by themselves (so-called ‘causing’ the adverse impact as referred to in the international framework) or jointly with their subsidiaries or business partners (so-called ‘contributing’ to the adverse impact as referred to in the international framework). This applies irrespective of whether third parties outside of the company’s chain of activities are also causing the adverse impact. Jointly causing the adverse impact is not limited to equal implication of the company and its subsidiary or business partner in the adverse impact, but should cover all cases of the company’s acts or omissions, causing the adverse impact in combination with the acts or omissions of subsidiaries or business partners, including where the company substantially facilitates or incentivises a business partner to cause an adverse impact, that is, excluding minor or trivial contributions. When companies are not causing the adverse impacts occurring in their chains of activities themselves or jointly with other legal entities, but the adverse impact is caused only by their business partner in the chains of activities of the companies (so-called ‘being directly linked to’ the adverse impact, as referred to in the international framework), they should still aim to use their influence to prevent or mitigate the adverse impact caused by their business partners or to increase their influence to do so. Using only the notion of ‘causing’ the adverse impact instead of the aforementioned terms used in the international frameworks avoids confusion with existing legal terms in



- (45) 이 지침에 규정된 실사 의무에 따라 기업은 잠재적 부정적 인권 또는 환경 영향을 식별하는 경우 이를 예방하거나 적절히 완화하기 위한 적절한 조치를 취해야 한다. 기업에 법적 명확성과 확실성을 제공하기 위해 이 지침은 상황에 따라 관련이 있는 경우, 잠재적인 부정적 영향의 예방과 완화를 위해 기업이 취해야 할 조치를 명시해야 한다. 부정적 영향을 예방하거나 적절히 완화하기 위한 적절한 조치를 평가할 때, 국제적 프레임워크에 따라 이른바 '부정적 영향에 대한 당해 기업의 관여 수준' 및 부정적 영향을 야기하거나 공동으로 야기하는 협력 업체에 영향을 미칠 수 있는 당해 기업의 능력을 적절히 고려해야 한다. 기업은 스스로 야기하는 부정적 영향(국제적 프레임워크에서 말하는 소위 부정적 영향 '야기') 또는 자회사나 협력 업체와 함께 야기하는 부정적 영향(국제적 프레임워크에서 말하는 소위 부정적 영향에 '기여')을 예방 또는 완화하기 위한 적절한 조치를 취해야 한다. 이는 기업의 활동 사슬 외부에 있는 제3자 역시 부정적 영향을 야기하는지 여부와는 관계없이 적용된다. 부정적 영향을 공동으로 야기한다는 것은 기업과 자회사나 협력 업체가 부정적 영향에 동등하게 관여하는 경우에만 한정되지 않고, 자회사나 협력 업체의 작위 또는 부작위와 결합하여 부정적 영향을 야기하는 기업의 작위 또는 부작위의 모든 사례를 포함해야 하며, 여기에는 협력 업체가 부정적 영향을 야기하도록 기업이 현저하게 촉진하거나 장려하는 경우도 해당하며, 다만 사소하거나 경미한 기여는 제외된다. 기업이 자신의 활동사슬에서 발생하는 부정적 영향을 직접 또는 다른 법인과 공동으로 야기하지 않지만, 기업의 활동사슬에서 협력 업체가 야기한 부정적 영향만 발생하는 경우(국제적 프레임워크에서 말하는 소위 부정적 영향에 '직접적으로 연결된' 경우)에도 여전히 기업은 자신의 영향력을 이용하여 협력 업체가 야기한 부정적 영향을 예방 또는 완화하거나, 그렇게 하기 위해 자신의 영향력을 확대하는 것을 목표로 해야 한다. 국제적 프레임워크에서 사용되는 앞서 언급한 용어 대신 부정적 영향을 '야기'한다는 개념만 사용하면 당해 프레임워크에서 설명하는 동일한 인과관계를 다루면서도 각국의 국내 법체계의 기존 법률 용어와의 혼동을 피할 수 있다. 국제적 프레임워크에 따라, 이러한 맥락에서 기업이 협력 업체에 미치는 영향력에는, 한편으로는 예를 들어 시장 지배력, 사전 자격 요건 또는 사업적 유인(誘因)을 인권 및 환경 성과와 연계하는 방법 등으로 협력 업체를 설득하여 부정적인 영향을 방지하는 능력이, 다른 한 편으로는 당해 기업이 합리적으로, 예를 들어

national legal systems while covering the same causal relationships described in those frameworks. In this context, in line with the international frameworks, the company's influence on a business partner should include on the one hand its ability to persuade the business partner to prevent adverse impacts, (for example through market power, pre-qualification requirements or linking business incentives to human rights and environmental performance), and, on the other hand, the degree of influence or leverage that the company could reasonably exercise, for example through cooperation with the business partner in question or engagement with another company which is the direct business partner of the business partner associated with the adverse impact.

- (46) So as to comply with the prevention and mitigation obligation provided for in this Directive, companies should be required to take the following appropriate measures, where relevant. Where necessary due to the complexity of prevention measures, companies should develop and implement a prevention action plan. Companies should seek to obtain contractual assurances from a direct business partner that it will ensure compliance with the code of conduct and, as necessary, the prevention action plan, including by seeking corresponding contractual assurances from its partners to the extent that their activities are part of the chains of activities of the companies. Contractual assurances should be designed to ensure that responsibilities are shared appropriately by the company and the business partners. The contractual assurances should be accompanied by appropriate measures to verify compliance. However, the company should only be obliged to seek the contractual assurances, as obtaining them may depend on the circumstances. To ensure comprehensive prevention of potential adverse impacts, companies should also make financial or non-financial investments, adjustments or upgrades which aim to prevent adverse impacts, and collaborate with other companies, in compliance with Union law. Where relevant, companies should adapt business plans, overall strategies and operations, including purchasing practices, and develop and use purchasing policies that contribute to living wages and incomes for their suppliers, and that do not encourage potential

문제의 협력 업체와의 협력을 통해서, 또는 부정적 영향과 관련된 당해 협력 업체의 직접 협력 업체인 다른 기업과의 계약을 통해서 행사할 수 있는 영향력이나 영향도(影響度)가 포함된다.

- (46) 이 지침에 규정된 예방 및 완화 의무를 준수하기 위해 기업은 해당되는 경우 다음과 같이 적절한 조치를 취해야 한다. 예방 조치의 복잡성으로 인해 필요한 경우 기업은 예방행동계획을 수립하고 이행해야 한다. 기업은 직접 거래하는 협력 업체로부터 행동 규범을 준수하겠다는 계약상 보증을 얻을 수 있도록, 그리고 필요에 따라서는, 협력 업체의 활동이 당해 기업의 활동사슬의 일부로 들어가는 범위 내에서 협력 업체의 협력 업체로부터 상응하는 계약상 보증을 받아내는 것을 포함하여, 예방행동계획을 준수할 것이라는 계약상 보증을 받을 수 있도록 노력해야 한다. 계약상 보증은 기업과 협력 업체가 책임을 적절히 분담할 수 있도록 설계되어야 한다. 계약상 보증에는 준수 여부를 확인하기 위한 적절한 조치가 수반되어야 한다. 단, 계약상 보증을 받는 것은 상황에 따라 달라질 수 있으므로 기업은 계약상 보증을 받아내도록 노력할 의무만을 부담한다. 잠재적인 부정적 영향을 포괄적으로 예방하기 위해 기업은 또한 유럽연합 법률에 따라 부정적 영향을 예방하기 위한 재정적이거나 비재정적인 투자, 조정, 개선을 진행하고, 다른 기업과 협력해야 한다. 해당되는 경우, 기업은 구매 관행을 포함한 사업 계획, 전반적인 전략 및 운영을 조정하고 공급업체의 생활 임금과 생활 소득에 기여하며 또한 인권이나 환경에 잠재적인 부정적 영향을 조장하지 않는 구매 정책을 개발하고 사용해야 한다. 또한 효과적이고 효율적인 방식으로 실사를 수행하기 위해 기업은 제품 생산 전과 후에, 활동사슬의 업스트림 부분과 다운스트림 부분 양쪽에서 발생하는 부정적 영향을 해결하기 위해 설계 및 유통 관행을 수정하거나 개선해야 한다. 필요에 따라 이러한 관행을 채택

adverse impacts on human rights or the environment. To conduct their due diligence in an effective and efficient manner, companies should also make necessary modifications of, or improvements to, their design and distribution practices, to address adverse impacts arising both in the upstream part and the downstream part of their chains of activities, before and after the product has been made. Adopting and adapting such practices, as necessary, could be particularly relevant for the company, to avoid an adverse impact in the first instance. Such measures could also be relevant to address adverse impacts that are jointly caused by the company and its business partners, for instance due to the deadlines or specifications imposed on them by the company. In addition, by better sharing the value along the chain of activities, responsible purchasing or distribution practices contribute to fighting against child labour, which often arises in countries or territories with high poverty levels. Companies should also provide targeted and proportionate support for a small and medium-sized enterprise (SME) which is a business partner of the company, where necessary in light of the resources, knowledge and constraints of the SME, including by providing or enabling access to capacity-building, training or upgrading management systems, and, where compliance with the code of conduct or the prevention action plan would jeopardise the viability of the SME, providing targeted and proportionate financial support, such as direct financing, low-interest loans, guarantees of continued sourcing, or assistance in securing financing. The notion of 'jeopardising the viability of an SME' should be interpreted as possibly causing a bankruptcy of the SME or putting the SME in a situation where bankruptcy is imminent.

- (47) Tackling harmful purchasing practices and price pressures on producers, particularly smaller operators is especially important in relation to sales of agricultural and food products. In order to address the power imbalances in the agricultural sector and ensure fair prices at all links in the food supply chain and strengthen the position of farmers, large food processors and retailers should adapt their purchasing practices, and develop and use purchasing policies that contribute to living wages and incomes for their suppliers. By

하고 적용하는 것은 우선 먼저 부정적 영향을 피하는 데 기업에 특히 중요할 수 있다. 또한 이러한 조치는 예를 들어 기업이 협력 업체에 부과한 납품기한이나 규격 명세로 인해 기업과 협력 업체가 공동으로 야기하는 부정적인 영향을 해결하는 데에도 관련이 될 수 있다. 또한, 책임 있는 구매 또는 유통 관행은 활동사슬을 따라 가치 공유가 더 잘 이루어지게 함으로써 빈곤 수준이 높은 국가나 지역에서 자주 발생하는 아동 노동 퇴치에 기여한다. 또한 기업은 필요한 경우 협력 업체인 중소기업(SME)의 자원, 지식, 여러 가지 제약 등을 고려하여 중소기업 협력 업체의 역량을 강화시켜 주거나 또는 역량 강화의 기회를 주고, 관리시스템에 대해 교육시키거나 관리시스템을 개선해주는 것을 포함하여 맞춤형으로 비례적인 지원을 제공해야 하며, 또한 행동 규범이나 예방행동계획을 준수하는 것이 중소기업의 생존을 위해 돕게 하는 경우 직접 자금 지원, 저금리 대출, 지속적인 구매 보장 또는 자금 확보 지원 등 맞춤형으로 비례적인 재정적 지원을 제공해야 한다. '중소기업의 생존 가능성을 위해 돕게 한다'는 개념은 중소기업의 파산을 초래하거나 파산이 임박한 상황에 처하게 하는 것으로 해석해야 한다.

- (47) 농산물 및 식품 판매와 관련하여 생산자, 특히 소규모 사업자에 대한 해를 끼치는 구매 관행과 가격 압박에 대처하는 것은 특히 중요하다. 농업 부문의 힘의 불균형을 해소하고 식품 공급망의 모든 연결 고리에서 공정한 가격을 보장하고 농민의 지위를 강화하기 위해 대형 식품 가공업체와 소매업체들은 구매 관행을 조정하고 공급업체의 생활 임금과 생활 소득에 기여하는 구매 정책을 개발하고 사용해야 한다. 이 지침은 최대 사업자, 즉 전 세계 순매출액이 4억 5천만 유로를 초과하는 사업자

applying only to the business conduct of the largest operators, that is, those with a net worldwide turnover of more than EUR 450 000 000, this Directive should benefit agricultural producers with less bargaining power. Moreover, given companies formed in accordance with the law of a third country are equally subject to this Directive, this would protect agricultural producers in the Union against unfair competition and against harmful practices by operators established not only inside but also outside the Union.

- (48) In order to reflect the full range of options for the company in cases where potential adverse impacts could not be addressed by the described prevention or mitigation measures, this Directive should also refer to the possibility for the company to seek contractual assurances from the indirect business partner, with a view to achieving compliance with the company's code of conduct or a prevention action plan, and conduct appropriate measures to verify compliance of the indirect business partner with the contractual assurances.
- (49) It is possible that prevention of potential adverse impacts would require collaboration with another company, for example, at the level of an indirect business partner with a company, which has a direct contractual relationship with the indirect business partner in question. In some instances, a collaboration with other entities could be the only realistic way of preventing potential adverse impacts being caused even by direct business partners if the influence of the company is not sufficient. The company should collaborate with the entity which can most effectively prevent or mitigate potential adverse impacts solely or jointly with the company, or other legal entities, while respecting applicable law, in particular competition law.
- (50) In order to ensure that appropriate measures for the prevention and mitigation of potential adverse impacts are effective, companies should prioritise engagement with business partners in their chains of activities, instead of terminating the business relationship, as a last resort after attempting to prevent and mitigate adverse potential impacts without success. However,

의 영업행위에만 적용함으로써 협상력이 약한 농업 생산자에게 혜택을 줄 것이다. 또한 제3국의 법률에 따라 설립된 기업도 동등하게 이 지침의 적용을 받으므로 유럽연합 내 농업 생산자를 불공정 경쟁 및 유럽연합 내부분 아니라 외부에 설립된 사업자의 유해한 관행으로부터도 보호할 수 있다.

- (48) 기술한 예방 또는 완화 조치로 잠재적인 부정적 영향을 해결할 수 없는 경우 기업이 취할 수 있는 모든 선택 사항을 반영하기 위해, 이 지침에서는 기업의 행동 규범 또는 예방행동계획을 준수하기 위해 기업이 간접 협력 업체에 계약상 보증을 요구하고 간접 협력 업체의 계약상 보증 준수 여부 확인을 위해 적절한 조치를 취할 수 있는 가능성도 언급해야 한다.
- (49) 잠재적인 부정적 영향을 방지하기 위해 다른 기업과의 협력이 필요할 수 있다. 예를 들어, 문제의 간접 협력 업체와 직접적인 계약 관계를 맺고 있는 기업과 간접적으로 협력하는 것이 필요할 수 있다. 경우에 따라 기업의 영향력이 충분치 않은 경우에는, 심지어 직접 협력 업체로 인해 야기된 것이라 해도, 다른 업체와의 협력만이 잠재적인 부정적 영향의 예방을 위한 유일한 현실적인 방법일 수 있다. 기업은 관련 법률, 특히 경쟁법을 준수하면서 당해 기업 또는 다른 법인과 단독 혹은 공동으로 잠재적인 부정적 영향을 가장 효과적으로 예방 또는 완화할 수 있는 업체와 협력해야 한다.
- (50) 잠재적 부정적 영향 예방 및 완화를 위한 적절한 조치가 효과를 발휘할 수 있도록, 기업은 잠재적 부정적 영향 예방 및 완화를 위한 시도가 성공하지 못한 경우 최후의 수단으로 사업 관계를 종료하는 대신 활동사슬 내 협력 업체와의 관계 유지(engagement)를 우선적으로 고려해야 한다. 그러나 또한 이 지침은 그러한 적절한 조치로 잠재적인 부정적 영향을 해결할 수 없었을 경우 최후의 수단으로서, 기업이

this Directive should also, for cases where potential adverse impacts could not be addressed by such appropriate measures, refer to the obligation for companies, as a last resort, to refrain from entering into new or extending existing relations with the partner in question and, where there is a reasonable prospect of change, by using or increasing the company's leverage through the temporary suspension of the business relationship with respect to the activities concerned, adopt and implement an enhanced prevention action plan for the specific adverse impact without undue delay including a specific and appropriate timeline for the adoption and implementation of all actions therein, during which the company may also seek alternative business partners. Factors determining the appropriateness of the timeline for adoption and implementation of such actions could include the severity of the adverse impact, the need to identify and take steps to prevent or mitigate any additional adverse impacts, including impacts on SMEs or smallholders. Companies should suspend their business relationships with the business partner, thereby increasing their leverage and increasing the chances that the impact is addressed. Where there is no reasonable expectation that these efforts would succeed, for instance, in situations of state-imposed forced labour, or where the implementation of the enhanced prevention action plan failed to prevent or mitigate the adverse impact, the company should be required to terminate the business relationship with respect to the activities concerned if the potential adverse impact is severe. In order to allow companies to fulfil that obligation, Member States should provide for the availability of an option to terminate the business relationship in contracts governed by their laws. In deciding to terminate or suspend a business relationship, the company should assess whether the adverse impacts of doing so could be reasonably expected to be manifestly more severe than the adverse impact that could not be prevented or adequately mitigated. Where companies temporarily suspend or terminate the business relationship, they should take steps to prevent, mitigate, or bring to an end the impacts of suspension or termination, provide reasonable notice to the business partner and keep that decision under review. It is possible that prevention of adverse impacts at the level of indirect business relationships



문제의 협력 업체와의 기존 관계 연장이나 신규 계약 체결을 자제하고, 합리적인 변화의 가능성이 있는 경우, 당해 활동과 관련된 사업 관계의 일시적 중단을 통해 기업의 영향력을 강화 혹은 이용함으로써 특정한 부정적 영향에 대한 강화된 예방 행동계획을 불필요한 지연 없이 채택하고 이행할 의무를 언급해야 하고, 여기에는 그 계획 안의 모든 조치의 채택과 이행을 위한 구체적이고도 적절한 일정이 포함되어야 하며, 그 동안 기업은 기존 업체를 대체할 협력 업체를 찾을 수도 있다. 이러한 행동의 채택과 이행 일정의 적절성을 결정하는 요소에는 부정적 영향의 심각성, 중소기업이나 소액 주주들에 대한 영향 등의 추가적인 부정적 영향을 식별하고 예방 또는 완화하기 위한 조치의 필요성 등이 포함될 수 있다. 기업은 당해 협력 업체와의 사업 관계를 일시 중단함으로써 기업의 영향력을 높이고 부정적 영향의 해결 가능성을 높여야 한다. 예를 들면 국가가 강제 노동을 강요하는 상황 같이, 이러한 노력이 성공할 것이라는 합리적인 기대를 할 수 없거나 또는 강화된 예방행동계획을 이행했음에도 부정적 영향을 예방 혹은 완화하지 못한 경우, 잠재적인 부정적 영향이 심각하다면 기업은 당해 활동과 관련하여 사업 관계를 종료하도록 요구해야 한다. 기업이 이러한 의무를 이행할 수 있도록, 회원국들은 자국 법이 적용되는 계약에 대해 사업 관계 종료 여부를 선택할 수 있게 해주어야 한다. 기업은 사업 관계를 종료하거나 일시적으로 중단하기로 결정을 내릴 때에, 그렇게 할 때의 부정적 영향이 그러한 부정적 영향을 예방 혹은 적절히 완화시키지 못했을 때보다 명백하게 더 심각할 것으로 합리적으로 예상되는가에 대해 평가를 내려야 한다. 사업 관계를 일시적으로 중단하거나 혹은 종료하는 경우 기업은 중단이나 종료로 인한 영향을 예방, 완화 또는 해소시키기 위한 조치를 취하고, 협력 업체에 타당한 방식으로 통지하고, 당해 결정을 계속해서 검토해야 한다. 간접 사업 관계 수준에서 부정적 영향을 예방하려면 다른 기업과의 협력이 필요할 수 있다. 특히 간접 협력 업체가 당해 기업과 계약을 체결할 준비가 되어 있지 않은 경우, 다른 기업과의 협력이 간접 사업 관계 수준에서 부정적인 영향을 예방하는 현실적인 유일한 방법일 수 있다.

requires collaboration with another entity. In some instances, collaboration with another company could be the only realistic way of preventing adverse impacts at the level of indirect business relationships, in particular, where the indirect business partner is not ready to enter into a contract with the company.

- (51) Although regulated financial undertakings are only subject to due diligence obligations for the upstream part of their chains of activities, the specificities of financial services as well as the MNE Guidelines provide indications of the types of measures that are appropriate and effective for financial undertakings to take in due diligence processes. As it is highlighted also in the MNE Guidelines, the specificities of financial services need to be acknowledged. Regulated financial undertakings are expected to consider adverse impacts and to use their so-called ‘leverage’ to influence companies. The exercise of shareholders’ rights can be a way to exercise leverage.
- (52) As regards direct and indirect business partners, industry and multi-stakeholder initiatives can help create additional leverage to identify, mitigate, and prevent adverse impacts. Therefore it should be possible for companies to participate in such initiatives to support the implementation of obligations laid down in Articles 7 to 16 of this Directive to the extent that such initiatives are appropriate to support the fulfilment of those obligations. The meaning of the term ‘initiatives’ is broad and includes a combination of voluntary due diligence procedures, tools and mechanisms, developed and overseen by governments, industry associations, interested organisations, including civil society organisations, or groupings or combinations thereof, that companies could participate in in order to support the implementation of due diligence obligations. Companies could, after having assessed their appropriateness, make use of or join relevant risk analysis carried out by industry or multi-stakeholder initiatives or by members of those initiatives and could take or join effective appropriate measures through such initiatives. When doing so, companies should monitor the effectiveness of such measures and continue to take appropriate measures where necessary to ensure the fulfilment of their obligations. In order to ensure full

(51) 규제 대상 금융 기업은 활동사슬의 업스트림 부분에 대해서만 실사 의무가 적용되지만, 금융 서비스의 특수성과 다국적기업 가이드라인(MNE Guidelines)은 금융 기업이 실사 과정에서 취해야 할 적절하고 효과적인 조치 유형에 대해 알려주고 있다. 다국적기업 가이드라인에서도 강조하고 있듯, 금융 서비스의 특수성을 인정할 필요가 있다. 규제 대상 금융 기업은 부정적 영향을 고려하고 또한 기업에 영향을 미치기 위해 소위 '영향력'을 이용할 것으로 예상된다. 주주의 권리 행사는 영향력을 행사하는 한 가지 방법이 될 수 있다.

(52) 직간접 협력 업체와 관련하여, 업계 및 다중 이해관계자 이니셔티브(multi-stakeholder initiatives)는 부정적 영향을 식별, 완화 및 예방하기 위한 추가적 영향력을 만들어 내는 데 도움이 될 수 있다. 따라서 이 지침 제7조부터 제16조에 명시된 의무의 이행을 돕기 위해, 이런 이니셔티브가 당해 의무 충족에 도움이 되는 적절한 범위 안에서, 기업이 이런 이니셔티브에 참여할 수 있어야 한다. '이니셔티브'라는 용어의 의미는 광범위하며, 여기에는 실사 의무 이행을 돕기 위해 기업이 참여할 수 있는, 정부와 업계 협회와 시민사회단체 등 이해관계가 있는 단체 또는 이들의 동종 혹은 이종 연합 집단에서 개발 및 감독하는 자발적 실사 절차와 도구 및 메커니즘의 결합이 포함된다. 기업은 적절성을 평가한 후 업계 또는 다중 이해관계자 이니셔티브 또는 당해 이니셔티브의 구성원이 수행하는 관련 위험 분석을 활용하거나 그에 참여할 수 있으며, 이러한 이니셔티브를 통해 효과적인 적절한 조치를 취하거나 그에 참여할 수 있다. 그렇게 할 경우, 기업은 이러한 조치의 효과를 모니터링하고 자신의 의무 충족을 위해 필요한 경우 적절한 조치를 지속적으로 취해야 한다. 이러한 이니셔티브에 대한 충분한 정보를 보장하기 위해, 이 지침은 유럽집행위원회와 회원국이 이러한 이니셔티브 및 그 결과에 대한 정보의 전파를 촉진할 수 있는 가능성도 언급해야 한다. 유럽집행위원회는 회원국과 협력하여

information on such initiatives, this Directive should also refer to the possibility for the Commission and the Member States to facilitate the dissemination of information on such initiatives and their outcomes. The Commission, in collaboration with Member States, should issue guidance setting out fitness criteria and a methodology for companies to assess the fitness of industry and multi-stakeholder initiatives. Companies could also use independent third-party verification on and from companies in their chains of activities to support the implementation of due diligence obligations to the extent that such verification is appropriate to support the fulfilment of the relevant obligations. Independent third-party verification could be carried out by other companies or by an industry or multi-stakeholder initiative. Independent third-party verifiers should act with objectivity and complete independence from the company, be free from any conflict of interests, remain free from external influence, whether direct or indirect, and should refrain from any action incompatible with their independence. Depending on the nature of the adverse impact, they should have experience and competence in environmental or human rights matters and should be accountable for the quality and reliability of the verification. The Commission, in collaboration with Member States, should issue guidance setting out fitness criteria and a methodology for companies to assess the fitness of third-party verifiers, and guidance for monitoring the accuracy, effectiveness and integrity of third-party verification. This guidance is essential to address the shortcomings of ineffective audits. Companies participating in industry or multi-stakeholder initiatives or using third-party verification or contractual clauses to support the implementation of due diligence obligations should still be able to be penalised or found liable for violations of this Directive and damage suffered by victims as a result.

- (53) Under the due diligence obligations provided for in this Directive, if a company identifies actual adverse human rights or environmental impacts, it should take appropriate measures to bring those to an end. It can be expected that a company is able to bring to an end actual adverse impacts in its own operations and those of its subsidiaries. However, it should be clarified that, where adverse

기업이 업계 및 다중 이해관계자 이니셔티브가 적합한 것인지 평가할 수 있도록 적합성 기준과 방법론을 제시하는 안내지침을 공표해야 한다. 또한 기업은 관련 의무 충족을 돕기에 적절한 범위 내에서 자사 활동사슬상의 기업들에 대한, 그리고 그런 기업들이 시행하는 독립적인 제3자 검증을 통해 실사 의무의 이행을 지원할 수 있다. 독립적인 제3자 검증은 다른 기업에서, 혹은 업계 또는 다중 이해관계자 이니셔티브에서 수행할 수 있다. 독립적인 제3자 검증인은 기업으로부터 객관적이고 완전한 독립성을 가지고 행동해야 하며, 이해관계의 충돌이 없어야 하고, 직간접적인 외부 영향으로부터 자유로워야 하며, 독립성과 상충하는 행동을 자제해야 한다. 부정적 영향의 성격에 따라 환경 또는 인권 문제 관련 경험과 역량이 있어야 하며 검증의 품질과 신뢰성에 대해 책임을 져야 한다. 유럽집행위원회는 회원국과 협력하여 기업이 제3자 검증업체의 적합성을 평가할 수 있는 적합성 기준과 방법론을 제시하는 안내지침, 그리고 제3자 검증의 정확성, 효과성, 무결성 등의 모니터링을 위한 안내지침을 공표해야 한다. 이 안내지침은 비효율적인 감사의 단점을 해결하기 위해 필수적이다. 업계 또는 다중 이해관계자 이니셔티브에 참여하거나 실사 의무 이행을 지원하기 위해 제3자 검증 또는 계약 조항을 이용하는 기업은 이 지침 위반 및 그로 인해 피해자가 입은 피해에 대해 여전히 처벌을 받거나 책임을 져야 할 수 있다.

- (53) 이 지침에 규정된 실사 의무에 따라 기업은 인권이나 환경에 대한 실제적인 부정적 영향을 식별하면 이를 해소하기 위해 적절한 조치를 취해야 한다. 기업은 자사의 경영과 자회사 운영에서 실제적인 부정적 영향을 해소시킬 수 있을 것으로 예상할 수 있다. 그러나 부정적인 영향을 해소시킬 수 없는 경우, 기업은 그러한 영향의 정도를 최소화해야 한다는 점을 명확히 해야 한다. 부정적 영향 범위의 최소화 조치

impacts cannot be brought to an end, companies should minimise the extent of such impacts. Minimisation of the extent of adverse impacts should require an outcome that is the closest possible to bringing the adverse impact to an end. Therefore, the company should periodically reassess the circumstances that prevented it from bringing the adverse impact to an end, and whether the adverse impact can be brought to an end. To provide companies with legal clarity and certainty, this Directive should specify which actions companies should be required to take for bringing actual human rights and environmental adverse impacts to an end and for minimising their extent, where relevant depending on the circumstances. When assessing the appropriate measures to bring to an end or minimise the extent of the adverse impacts, due account should be taken of the so-called 'level of involvement of the company in an adverse impact' in line with the international frameworks and the company's ability to influence the business partner causing or jointly causing the adverse impact. Companies should take appropriate measures to bring to an end or minimise the extent of the adverse impacts that they cause by themselves (so-called 'causing' the adverse impact as referred to in the international framework) or jointly with their subsidiaries or business partners (so-called 'contributing' to the adverse impact as referred to in the international framework). This applies irrespective of whether third parties outside of the company's chain of activities are also causing the adverse impact. Jointly causing the adverse impact is not limited to equal implication of the company and its subsidiary or business partner in the adverse impact, but should cover all cases of the company's acts or omissions, causing the adverse impact in combination with the acts or omissions of subsidiaries or business partners, including where the company substantially facilitates or incentivises a business partner to cause an adverse impact, that is, excluding minor or trivial contributions. When companies are not causing the adverse impacts occurring in their chains of activities themselves or jointly with other legal entities, but the adverse impact is caused only by their business partner in the chains of activities of the companies (so-called 'being directly linked to' the adverse impact as referred to in the international framework), they should still aim to use their influence to bring to an end or

는 부정적 영향의 해소에 가장 근접한 결과를 도출해야 한다. 따라서 기업은 부정적 영향을 해소시키지 못하게 만든 상황에 대해서, 그리고 부정적 영향의 해소 가능성 여부에 대해서 주기적으로 재평가를 진행해야 한다. 기업에 법적 명확성과 확실성을 제공하기 위해 이 지침은 실제적인 인권과 환경에 대한 부정적 영향의 해소를 위해 기업이 취해야 하는 조치 및 관련이 있는 경우, 상황에 따라 영향 범위의 최소화를 위해 취해야 할 조치를 명시해야 한다. 부정적 영향을 해소시키거나 그 범위를 최소화하기 위한 적절한 조치의 평가 시에는, 국제적 프레임워크에 따른 이른바 '부정적 영향에 대한 기업의 관여 수준' 및 기업이 협력 업체로 하여금 부정적 영향을 야기하거나 공동으로 야기하도록 영향을 미치는 기업의 능력에 대해 적절히 고려해야 한다. 기업은 스스로 야기하거나 (국제적 프레임워크에서 말하는 부정적 영향의 '원인 제공') 또는 자회사나 협력 업체와 공동으로 야기한 (국제적 프레임워크에서 말하는 소위 부정적 영향에 '기여') 부정적 영향을 해소시키거나 그 범위를 최소화하기 위해 적절한 조치를 취해야 한다. 이는 기업의 활동사슬 외부에 있는 제3자 역시 부정적 영향을 야기하는지 여부와는 관계없이 적용된다. 부정적 영향을 공동으로 야기한다는 것은 기업과 자회사나 협력 업체가 부정적 영향에 동등하게 관여하는 경우에만 한정되지 않고, 자회사나 협력 업체의 작위 또는 부작위와 결합하여 부정적 영향을 야기하는 기업의 작위 또는 부작위의 모든 사례를 포함해야 하며, 여기에는 협력 업체가 부정적 영향을 야기하도록 기업이 현저하게 촉진하거나 장려하는 경우도 포함되므로, 제외되는 경우는 기업의 기여한 바가 사소하거나 경미했을 때뿐이다. 기업이 자신의 활동사슬에서 발생하는 부정적 영향을 직접 또는 다른 법인과 공동으로 야기하지 않지만, 기업의 활동사슬에서 협력 업체가 야기한 부정적 영향만 발생하는 경우(국제적 프레임워크에서 말하는 소위 부정적 영향에 '직접적으로 연결된' 경우)에도 여전히 기업은 자신의 영향력을 이용하여 협력 업체가 야기한 부정적 영향의 해소 혹은 범위의 최소화, 또는 그렇게 하기 위한 자신의 영향력 확대를 목표로 해야 한다. 국제적 프레임워크에서 사용되는 앞서 언급한 용어 대신 부정적 영향을 '야기'한다는 개념만 사용하면 당해 프레임워크에서 설명하는 동일한 인과관계를 다루면서도 각국의 국내 법체계의 기존 법률 용어와의 혼동을 피할 수 있다. 국제적 프레임워크에 따라, 이러한 맥락에서 기업이 협력 업체에 미치는 영향력에는, 한편으로는 예를 들어 시장 지배력, 사전 자격 요건 또는 사업적

minimise the extent of the adverse impact caused by their business partners or to increase their influence to do so. Using only the notion of ‘causing’ the adverse impact instead of the aforementioned terms used in the international frameworks avoids confusion with existing legal terms in national legal systems while covering the same causal relationships described in those frameworks. In this context, in line with the international frameworks, the company’s influence on a business partner should include on the one hand its ability to persuade the business partner to bring to an end or minimise the extent of the adverse impacts (for example through market power, pre-qualification requirements or linking business incentives to human rights and environmental performance) and, on the other hand, the degree of influence or leverage that the company could reasonably exercise, for example, through cooperation with the business partner in question or engagement with another company which is the direct business partner of the business partner associated with the adverse impact.

- (54) So as to comply with the obligation to bring to an end or minimise the extent of actual adverse impacts provided for in this Directive, companies should be required to take the following appropriate measures, where relevant. Where necessary due to the fact that the adverse impact cannot be immediately brought to an end, companies should develop and implement a corrective action plan. Companies should seek to obtain contractual assurances from a direct business partner that it will ensure compliance with the code of conduct and, as necessary, the corrective action plan, including by seeking corresponding contractual assurances from its partners to the extent that their activities are part of the chains of activities of the companies. Contractual assurances should be designed to ensure that responsibilities are shared appropriately by the company and the business partners. The contractual assurances should be accompanied by appropriate measures to verify compliance. However, the company should only be obliged to seek the contractual assurances, as obtaining them may depend on the circumstances. Companies should also make financial or non-financial investments, adjustments or upgrades aiming at ceasing or minimising the extent of adverse impacts, and collaborate with



유인(誘因)을 인권 및 환경 성과와 연계하는 방법 등으로 협력 업체를 설득하여 부정적인 영향을 해소시키거나 그 범위를 최소화하는 능력이, 다른 한편으로는 당해 기업이 합리적으로, 예를 들어 문제의 협력 업체와의 협력을 통해서, 또는 부정적 영향과 관련된 당해 협력 업체의 직접 협력 업체인 다른 기업과의 계약을 통해서 행사할 수 있는 영향력이나 영향도(影響度)가 포함된다.

- (54) 이 지침에 규정된 실제적인 부정적 영향의 해소 또는 그 정도의 최소화 의무를 준수하기 위해 기업은 해당되는 경우 다음과 같이 적절한 조치를 취해야 한다. 부정적 영향을 즉시 해소시킬 수 없다는 사실로 인해 필요할 경우, 기업은 시정조치계획을 수립하고 이해해야 한다. 기업은 직접 거래하는 협력 업체로부터 행동 규범을 준수하겠다는 계약상 보증을 얻을 수 있도록, 그리고 필요에 따라서는, 협력 업체의 활동이 당해 기업의 활동사슬의 일부로 들어가는 범위 내에서 협력 업체의 협력 업체로부터 상응하는 계약상 보증을 받아내는 것을 포함하여, 시정조치계획을 준수할 것이라는 계약상 보증을 받을 수 있도록 노력해야 한다. 계약상 보증은 기업과 협력 업체가 책임을 적절히 분담할 수 있도록 설계되어야 한다. 계약상 보증에는 준수 여부를 확인하기 위한 적절한 조치가 수반되어야 한다. 단, 계약상 보증을 받는 것은 상황에 따라 달라질 수 있으므로 기업은 계약상 보증을 받아내도록 노력할 의무만을 부담한다. 기업은 또한 유럽연합 법률에 따라, 부정적 영향을 중단시키거나 그 범위를 최소화하는 것을 목표로 재정적이거나 비재정적인 투자, 조정, 개선을 진행하고 다른 기업과 협력해야 한다. 해당되는 경우, 기업은 구매 관행을 포함한 사업 계획, 전반적인 전략 및 운영을 조정하고 공급업체의 생활 임금과 생

other companies, in compliance with Union law. Where relevant, companies should adapt business plans, overall strategies and operations, including purchasing practices, and develop and use purchasing policies that contribute to living wages and incomes for their suppliers, and that do not encourage actual adverse impacts on human rights or the environment. To conduct their due diligence in an effective and efficient manner, companies should also make necessary modifications of, or improvements to, their design and distribution practices, to address adverse impacts arising both in the upstream part and the downstream part of their chains of activities, before and after the product has been made. Adopting and adapting such practices, as necessary, could be particularly relevant for the company to avoid an adverse impact in the first instance. Such measures could also be relevant to address adverse impacts that are jointly caused by the company and its business partners, for instance due to the deadlines or specifications imposed on them by the company. In addition, by better sharing the value along the chain of activities, responsible purchasing or distribution practices contribute to fighting against child labour, which often arises in countries or territories with high poverty levels. Companies should also provide targeted and proportionate support for an SME which is a business partner of the company, where necessary in light of the resources, knowledge and constraints of the SME, including by providing or enabling access to capacity-building, training or upgrading management systems, and, where compliance with the code of conduct or the corrective action plan would jeopardise the viability of the SME, providing targeted and proportionate financial support, such as direct financing, low-interest loans, guarantees of continued sourcing, or assistance in securing financing. The notion of 'Jeopardising the viability of an SME' should be interpreted as possibly causing a bankruptcy of the SME or putting the SME in a situation where bankruptcy is imminent.

- (55) In order to reflect the full range of options for the company in cases where actual adverse impacts could not be addressed by the described measures, this Directive should also refer to the possibility for the company to seek contractual assurances with the indirect business partner, with a view to achieving

활 소득에 기여하며 또한 인권이나 환경에 실제적인 부정적 영향을 조장하지 않는 구매 정책을 개발하고 사용해야 한다. 또한 효과적이고 효율적인 방식으로 실사를 수행하기 위해 기업은 제품 생산 전과 후에, 활동사슬의 업스트림 부분과 다운스트림 부분 양쪽에서 발생하는 부정적 영향을 해결하기 위해 설계 및 유통 관행을 수정하거나 개선해야 한다. 필요에 따라, 이러한 관행을 채택하고 적용하는 것은 특히, 첫 번째 사례에서 부정적인 영향을 피하기 위해 기업에 적합할 수 있다. 또한 이러한 조치는 예를 들어 기업이 협력 업체에 부과한 납품기한이나 규격명세로 인해 기업과 그 협력 업체가 공동으로 야기하는 부정적인 영향을 해결하는 데에도 관련이 될 수 있다. 또한, 책임 있는 구매 또는 유통 관행은 활동사슬을 따라 가치 공부가 더 잘 이루어지게 함으로써 빈곤 수준이 높은 국가나 지역에서 자주 발생하는 아동 노동 퇴치에 기여한다. 또한 기업은 필요한 경우 협력 업체인 중소기업(SME)의 자원, 지식, 여러 가지 제약 등을 고려하여 중소기업 협력 업체의 역량을 강화시켜 주거나 또는 역량 강화의 기회를 주고, 관리시스템에 대해 교육시키거나 관리시스템을 개선해주는 것을 포함하여 맞춤형으로 비례적인 지원을 제공해야 하며, 또한 행동 규범이나 시정조치계획을 준수하는 것이 중소기업의 생존을 위태롭게 하는 경우 직접 자금 지원, 저금리 대출, 지속적인 구매 보장 또는 자금 확보 지원 등 맞춤형으로 비례적인 재정적 지원을 제공해야 한다. '중소기업의 생존 가능성을 위태롭게 한다'는 개념은 중소기업의 파산을 초래하거나 파산이 임박한 상황에 처하게 하는 것으로 해석해야 한다.

- (55) 기술한 조치로 실제적인 부정적 영향을 해결할 수 없는 경우 기업이 취할 수 있는 모든 선택 사항을 반영하기 위해, 이 지침에서는 기업의 행동 규범 또는 시정조치계획을 준수하기 위해 기업이 간접 협력 업체에 계약상 보증을 요청하고 간접 협력 업체의 계약상 보증 준수 여부 확인을 위해 적절한 조치를 취할 수 있는 가능성도 언급해야 한다.

compliance with the company's code of conduct or a corrective action plan, and conduct appropriate measures to verify compliance of the indirect business partner with the contractual assurances.

- (56) When contractual assurances are obtained from an SME that is an indirect business partner, companies should assess whether the contractual assurances should be accompanied by appropriate measures for SMEs. When the SME requests to pay part of the cost, or in agreement with the company, the SME should be able to share the results of verification with other companies.
- (57) In order to ensure that appropriate measures for the bringing to an end or minimising of actual adverse impacts are effective, companies should prioritise engagement with business partners in their chains of activities, instead of terminating the business relationship, as a last resort after attempting to bring actual adverse impacts to an end or to minimise their extent without success. However, this Directive should also, for cases where actual adverse impacts could not be brought to an end or the extent adequately minimised by such appropriate measures, refer to the obligation for companies, as a last resort, to refrain from entering into new or extending existing relations with the partner in question and, where there is a reasonable prospect of change, by using or increasing the company's leverage through the temporary suspension of the business relationship with respect to the activities concerned, adopt and implement an enhanced corrective action plan for the specific adverse impact without undue delay including a specific and appropriate timeline for the adoption and implementation of all actions therein, during which the company may also seek alternative business partners. Factors determining the appropriateness of the timeline for adoption and implementation of those actions could include the severity of the adverse impact, the need to identify and take steps to bring to an end or minimise the extent of any additional adverse impacts, as well as impacts on SMEs or smallholders. Companies should suspend their business relationships with the business partner, thereby increasing their leverage and increasing the chances that the impact is

- (56) 간접 협력 업체인 중소기업으로부터 계약 보증을 받는 경우, 기업은 계약 보증에 중소기업에 대한 적절한 조치가 수반되어야 하는지 평가해야 한다. 중소기업이 비용의 일부를 부담하도록 요청하거나 기업과 합의한 경우, 중소기업은 검증 결과를 다른 기업과 공유할 수 있어야 한다.
- (57) 실제적인 부정적 영향의 해소 혹은 최소화를 위한 적절한 조치가 효과를 발휘할 수 있도록, 기업은 실제적인 부정적 영향의 해소 혹은 최소화 시도가 성공하지 못한 경우 최후의 수단으로 사업 관계를 종료하는 대신 활동사슬 내 협력 업체와의 관계 유지(engagement)를 우선적으로 고려해야 한다. 그러나 또한 이 지침은 그러한 적절한 조치로 실제적인 부정적 영향을 해소시키거나 그 규모를 충분히 최소화할 수 없었을 경우 최후의 수단으로서, 기업이 문제의 협력 업체와의 기존 관계 연장이나 신규 계약 체결을 자제하고, 합리적인 변화의 가능성이 있는 경우, 당해 활동과 관련된 사업 관계의 일시적 종단을 통해 기업의 영향력을 강화 혹은 이용함으로써 특정한 부정적 영향에 대한 강화되고 시정조치계획을 불필요한 지연 없이 채택하고 이행할 의무를 언급해야 하고, 여기에는 그 계획 안의 모든 조치의 채택과 이행을 위한 구체적이고도 적절한 일정이 포함되어야 하며, 그 동안 기업은 기존 업체를 대체할 협력 업체를 찾을 수도 있다. 이러한 행동의 채택과 이행 일정의 적절성을 결정하는 요소에는 부정적 영향의 심각성, 중소기업이나 소액 주주들에 대한 영향 및 추가적인 부정적 영향을 식별하고 해소시키거나 그 범위를 최소화하기 위한 조치의 필요성 등이 포함될 수 있다. 기업은 당해 협력 업체와의 사업 관계를 일시 중단함으로써 기업의 영향력을 높이고 부정적 영향의 해결 가능성을 높여야 한다. 예를 들면 국가가 강제 노동을 강요하는 상황 같이, 이러한 노력이 성공할 것이라는 합리적인 기대를 할 수 없거나 또는 강화되고 시정조치계획을 이행했음에도 부정적 영향을 해소시키거나 그 규모를 최소화하지 못한 경우, 실제적인 부정적 영향이 심각하다면 기업은 당해 활동과 관련하여 사업 관계를 종료하도록 요구해야

addressed. Where there is no reasonable expectation that those efforts would succeed, for instance, in situations of state-imposed forced labour, or where the implementation of the enhanced corrective action plan failed to bring to an end or minimise the extent of the adverse impact, the company should be required to terminate the business relationship with respect to the activities concerned if the actual adverse impact is severe. In order to allow companies to fulfil that obligation, Member States should provide for the availability of an option to terminate the business relationship in contracts governed by their laws. In deciding to terminate or suspend a business relationship, the company should assess whether the adverse impacts of doing so could be reasonably expected to be manifestly more severe than the adverse impact that could not be brought to an end or the extent of which could not be adequately minimised. Where companies temporarily suspend or terminate the business relationship, they should take steps to prevent, mitigate, or bring to an end the impacts of suspension or termination, provide reasonable notice to the business partner and keep that decision under review. It is possible that bringing to an end adverse impacts at the level of indirect business relationships requires collaboration with another entity. In some instances, collaboration with another company could be the only realistic way of bringing to an end actual adverse impacts at the level of indirect business relationships, in particular where the indirect business partner is not ready to enter into a contract with the company.

- (58) Where a company has caused or jointly caused an actual adverse impact, the company should provide remediation. The term ‘remediation’ means restoring the affected person or persons, communities or environment to a situation equivalent or as close as possible to the situation they would have been in had the actual adverse impact not occurred, proportionate to the company’s implication in the adverse impact, including through financial or non-financial compensation provided by the company to a person or persons affected by the actual adverse impact and, where applicable, reimbursement of the costs incurred by public authorities for any necessary remedial measures. Member States should ensure that stakeholders affected by an adverse impact are not

한다. 기업이 이러한 의무를 이행할 수 있도록, 회원국들은 자국 법이 적용되는 계약에 대해 사업 관계 종료 여부를 선택할 수 있게 해주어야 한다. 기업은 사업 관계를 종료하거나 일시적으로 중단하기로 결정을 내릴 때에, 그렇게 할 때의 부정적 영향이 그러한 부정적 영향을 해소시키거나 그 규모를 충분히 최소화시키지 못했을 때보다 명백하게 더 심각할 것으로 합리적으로 예상되는가에 대해 평가를 내려야 한다. 사업 관계를 일시적으로 중단하거나 혹은 종료하는 경우 기업은 중단이나 종료로 인한 영향을 예방, 완화 또는 해소시키기 위한 조치를 취하고, 협력 업체에 타당한 방식으로 통지하고, 당해 결정을 계속해서 검토해야 한다. 간접 사업 관계 수준에서 부정적 영향을 해소시키려면 다른 기업과의 협력이 필요할 수 있다. 특히 간접 협력 업체가 당해 기업과 계약을 체결할 준비가 되어 있지 않은 경우, 다른 기업과의 협력이 간접 사업 관계 수준에서 실제적인 부정적 영향을 해소시키는 현실적인 유일한 방법일 수 있다.

- (58) 기업이 단독으로 혹은 공동으로 실제적인 부정적 영향을 야기할 경우, 이를 시정해야 한다. '시정'이란 용어는 영향을 받은 사람(들), 지역사회 또는 환경을, 기업이 연루된 정도에 비례하여, 그 부정적 영향이 발생하지 않았을 때와 동일하거나 가능한 그와 가까운 상황으로 복원하는 것을 의미하며, 여기에는 실제적인 부정적 영향을 받은 사람(들)에게 기업이 제공하는 재정적이거나 비재정적인 보상 및 해당되는 경우, 필요한 시정 조치를 위해 공공기관에 발생한 비용의 변제 등이 포함된다. 회원국은 부정적인 영향을 받은 이해관계자가 법원에 청구를 제기하기 전에 구제책을 먼저 모색할 필요가 없도록 해야 한다. 회원국은 기업이 단독으로 혹은 공동으로 실제적인 부정적 영향을 야기하고서 이를 시정하지 못할 경우, 관할 감독관청이

required to seek remediation prior to filing claims in court. Member States should ensure that, where the company fails to provide remediation in case it has caused or jointly caused the actual adverse impact, the competent supervisory authority has the power, on its own initiative or as a result of substantiated concerns communicated to it in accordance with this Directive, to order the company to provide appropriate remediation. This is without prejudice in such a situation to the imposition of penalties for the infringement of provisions of national law adopted pursuant to this Directive and to civil liability being sought before a national court. Where the actual adverse impact is caused only by the company's business partner, voluntary remediation may be provided by the company. The company may also use its ability to influence the business partner causing or jointly causing the adverse impact to enable remediation.

- (59) Companies should provide the possibility for persons and organisations to submit complaints directly to them in case of legitimate concerns regarding actual or potential human rights and environmental adverse impacts. Persons and organisations who could submit such complaints should include persons who are affected or have reasonable grounds to believe that they might be affected and the legitimate representatives of such persons on behalf of them, such as civil society organisations and human rights defenders; trade unions and other workers' representatives representing individuals working in the chain of activities concerned; and civil society organisations active and experienced in the areas related to the environmental adverse impact that is the subject matter of the complaint. Companies should establish a fair, publicly available, accessible, predictable and transparent procedure for dealing with those complaints and inform the relevant workers, trade unions and other workers' representatives about such procedures. Companies should also establish an accessible mechanism for the submission of notifications by persons and organisations where they have information or concerns regarding actual or potential adverse impacts. In order to reduce the burden on companies, they should be able to participate in collaborative complaints procedures and



자발적으로 혹은 이 지침에 따라 제기된 입증된 우려의 결과로, 적절하게 이를 시정하도록 기업에 명령할 권한을 보장해야 한다. 이는 이 지침에 따라 채택된 국내 법 조항 위반에 대한 처벌을 부과하거나 각국의 국내 법원에서 민사 책임을 묻는 데 아무런 영향을 미치지 않는다. 실제적인 부정적 영향을 야기한 것이 기업의 협력 업체뿐일 경우, 기업은 이를 자발적으로 시정할 수 있다. 또한 기업은 단독 혹은 공동으로 부정적 영향을 야기한 협력 업체에 영향력을 발휘해 시정하도록 할 수도 있다.

- (59) 기업은 인권과 환경에 대한 실제적이거나 잠재적인 부정적 영향과 관련하여 타당한 우려가 있을 경우, 개인 및 단체가 기업에 직접 고충을 제기할 수 있는 기회를 제공해야 한다. 이러한 고충을 제출할 수 있는 개인과 단체로는, 영향을 받거나 영향을 받을 수 있다고 생각할 만한 합리적 근거가 있는 사람들 및 이들을 대변하는 시민 사회단체나 인권옹호자 등의 적법한 대리인, 노동조합 혹은 당해 활동사슬 내에서 일하는 개인들을 대변하는 기타 노동자들의 대리인, 고충 제기의 대상인 환경에 대한 부정적 영향과 관련된 영역의 경험이 있고 그 분야에서 활동 중인 시민사회단체 등이 있다. 기업은 이러한 고충을 처리하기 위한 공정하고, 공개적으로 이용 가능하며, 접근 가능하고, 예측 가능하며, 투명한 절차를 수립하고 관련 있는 노동자, 노동조합 및 기타 노동자의 대리인 등에게 이러한 절차에 대해 알려야 한다. 또한 기업은 실제적이거나 잠재적인 부정적 영향에 관련하여 정보를 가지고 있거나 그에 대해 우려하는 개인 및 단체가 통보할 수 있도록 접근 가능한 메커니즘을 구축해야 한다. 부담을 줄이기 위해 기업들은 업계 협회, 다중이해관계자 이니셔티브 또는 글로벌 프레임워크 협약 등을 통해 기업들이 공동으로, 예를 들면 기업 그룹이, 구축하는 공동의 고충처리 절차 및 통보 메커니즘에 참여할 수 있다. 신고서나 고충 사항 제출이 필수 전제 조건이 되도록 해서는 안 되며, 이를 제출하는 사람이 입증된 고충처리 절차라든가, OECD

notification mechanisms, such as those established jointly by companies, for example, by a group of companies, through industry associations, multi-stakeholder initiatives or global framework agreements. The submission of a notification or complaint should not be a prerequisite or preclude the person submitting them from having access to the substantiated concerns procedure or to judicial or other non-judicial mechanisms, such as the OECD national contact points where they exist. The provisions on the complaints procedure and notification mechanism under this Directive should be such as to avoid that access to a company's representatives leading to unreasonable solicitation. In accordance with international standards, persons submitting complaints, where they do not submit them anonymously, should be entitled to request from the company timely and appropriate follow-up and to meet with the company's representatives at an appropriate level to discuss actual or potential severe adverse impacts that are the subject matter of the complaint and potential remediation, to be provided with the reasoning as to why a complaint has been considered founded or unfounded and, where considered founded, to be provided with information on the steps and actions taken or to be taken by the company. Companies should also take reasonably available measures to prevent any form of retaliation by ensuring the confidentiality of the identity of the person or organisation submitting the complaint or notification, in accordance with national law. The terms 'fair, publicly available, accessible, predictable and transparent' should be understood in line with principle 31 of the UN Guiding Principles requiring procedures to be legitimate, accessible, predictable, equitable, transparent, rights-compatible and a source of continuous learning, as also referred to in the UN Committee on the Rights of the Child General Comment No 16. Workers and their representatives should also be properly protected, and any non-judicial remediation efforts should be without prejudice to encouraging collective bargaining and recognition of trade unions, and should by no means undermine the role of legitimate trade unions or workers' representatives in addressing labour-related disputes. Companies should ensure accessibility of the notification mechanisms and complaint procedures for stakeholders, taking due account of relevant barriers.

국내연락사무소 같은 사법적 혹은 비사법적 메커니즘에 접근하지 못하도록 배제해서는 안 된다. 이 지침의 고충처리 절차와 통보 메커니즘 관련 조항은 기업 대리인에 대한 접근이 부당한 청탁으로 이어지지 않도록 해야 한다. 국제 기준에 따라, 고충 사항을 제기하는 사람은, 익명으로 제출하는 것이 아닌 경우, 기업 측에 적시에 적절한 후속 조치를 요구하고, 적절한 수준의 기업 대리인을 만나 고충의 대상인 실제적이거나 잠재적인 심각한 부정적 영향 및 그 시정 가능성에 대해 논의하고, 어쩌서 고충 사항의 근거가 있다고 간주하거나 근거가 없다고 간주했는지에 대해 추론한 내용을 제공받고, 근거가 있다고 간주했을 경우에는 기업에서 취했거나 취하게 될 행동과 조치에 대한 정보를 제공받을 권리가 있다. 또한 국내법에 따라 기업은 고충 사항을 제출하거나 통보한 개인이나 단체의 신원에 대해 비밀을 보장함으로써 모든 형태의 보복을 방지하는 합리적으로 이용 가능한 조치를 취해야 한다. ‘공정하고, 공개적으로 이용 가능하며, 접근 가능하고, 예측 가능하며, 투명한’이라는 용어는 유엔 아동권리위원회(UN Committee on the Rights of the Child) 일반논평 제16호에서도 언급된 바와 같이 절차가 합법적이고, 접근 가능하며, 예측 가능하고, 공평하고, 투명하고, 권리에 부합하며, 지속적인 학습의 원천이 되어야 한다는 유엔 이행원칙 31문 원칙에 따라 이해해야 한다. 노동자와 그 대리인 역시 적절히 보호받아야 하고, 모든 비사법적 시정 노력은 단체교섭과 노동조합의 인정을 촉진하는 데 방해가 되지 않아야 하며, 노동 관련 분쟁 해결에 있어 합법적인 노동조합이나 노동자 대리인의 역할을 결코 훼손해서는 안 된다. 기업은 이해관계자를 위한 통보 메커니즘과 고충처리 절차에 대한 접근성을 보장해야 하며, 이때 이와 관련된 여러 장벽을 충분히 고려해야 한다.

- (60) Due to a broader list of persons or organisations being entitled to submit a complaint and a broader scope of subject-matter of complaints, the complaints procedure under this Directive should be legally understood as a mechanism that is separate from the internal reporting procedure set up by companies in accordance with Directive (EU) 2019/1937 of the European Parliament and of the Council<sup>16</sup>. If the breach of Union or national law included in the material scope of that Directive can be considered to be an adverse impact and the reporting person is a company employee that is directly affected by the adverse impact, then that person could use both procedures: the complaints mechanism in accordance with this Directive and an internal reporting procedure set out in accordance with Directive (EU) 2019/1937. Nevertheless, if one of the conditions above is not met, then the person should be able to proceed only via one of the procedures.
- (61) Companies should monitor the implementation and effectiveness of their due diligence measures. They should carry out periodic assessments of their own operations, those of their subsidiaries and, where related to the chain of activities of the company, those of their business partners, to assess the implementation and to monitor the adequacy and effectiveness of the identification, prevention, minimisation, bringing to an end and mitigation of adverse impacts. Such assessments should verify that adverse impacts are properly identified, due diligence measures are implemented and adverse impacts have actually been prevented or brought to an end. In order to ensure that such assessments are up-to-date, they should be carried out without undue delay after a significant change occurs, but at least every 12 months and be revised in-between if there are reasonable grounds to believe that new risks of adverse impact could have arisen. A significant change should be understood as a change to the status quo of the company's own operations, operations of its subsidiaries or business partners, the legal or business environment or any other substantial shift from

---

16) Directive (EU) 2019/1937 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2019 on the protection of persons who report breaches of Union law (OJ L 305, 26.11.2019, p. 17).

(60) 고충 사항 제출 자격이 있는 개인이나 단체의 광범위한 목록과 고충 사항의 광범위한 대상 범위로 인해, 이 지침에 따른 고충 사항 관련 절차는 법적으로 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 (EU) 2019/1937<sup>16)</sup>에 따라 기업이 수립한 내부 보고 절차와 별개의 메커니즘으로 이해해야 한다. 당해 지침의 중요 범위에 포함된 유럽연합 법률이나 각국 국내법의 위반이 부정적 영향으로 간주될 수 있고 이를 보고하는 사람이 직접적으로 그 부정적 영향을 받는 기업의 근로자인 경우, 그 사람은 이 지침에 따른 고충 제기 메커니즘과 지침 (EU) 2019/1937에 따라 수립된 내부 보고 절차, 두 가지 절차를 모두 사용할 수 있다. 그럼에도 불구하고 위의 조건 중 하나가 충족되지 않는 경우 그 사람은 절차 중 하나만을 통해 진행할 수 있다.

(61) 기업은 실사 조치의 이행과 효과를 모니터링해야 한다. 기업 자체의 운영, 자회사의 운영, 그리고 기업의 활동사슬과 관련이 있는 경우 협력 업체의 운영에 대해 주기적으로 평가를 실시하여, 그 이행 여부를 평가하고 부정적 영향의 식별, 예방, 최소화, 해소 및 완화의 적절성과 효과성을 모니터링해야 한다. 이러한 평가를 통해 부정적 영향을 적절히 식별했는지, 실사 조치를 이행했는지, 부정적 영향을 실제로 예방 또는 해소시켰는지 확인해야 한다. 이러한 평가를 최신 상태로 유지하기 위해, 중대한 변화가 발생하면 불필요하게 지체하지 않고 평가를 수행하며, 적어도 12개월마다 평가해야 하고, 새로운 부정적 영향의 위험이 발생할 수 있다고 생각할 만한 합리적인 근거가 있는 경우 중간중간 수정해야 한다. 중대한 변경이란 기업 자체의 운영, 자회사나 협력 업체의 운영, 법적 환경이나 사업 환경 등의 현 상태에 가해지는 변화, 혹은 기업의 상황이나 운영의 맥락에서의 기타 모든 중대한 변화로 이해해야 한다. 중대한 변화의 예로는 기업이 새로운 경제 부문 또는 새로운 지역에서 사업을 시작하거나, 새로운 제품을 생산하기 시작하거나, 심각한 부정적 영향을 미칠 가능성이 있는 기술을 사용하여 기존 제품의 생산 방식을 바꾸거나, 구조조정이나 인수합병을

16) 유럽연합 법률 위반 신고자 보호에 관한 유럽의회 및 유럽연합이사회의 2019년 10월 23일 지침 (EU) 2019/1937 (OJ L 305, 2019.11.26., 17쪽).

the situation of the company or its operating context. Examples of a significant change could be cases when the company starts to operate in a new economic sector or geographical area, starts producing new products or changes the way of producing the existing products using technology with potentially higher adverse impact, or changes its corporate structure via restructuring or via mergers or acquisitions. Reasonable grounds to believe that there are new risks may arise in different ways, including learning about the adverse impact from publicly available information, through stakeholder engagement, or through notifications. Companies should retain documentation demonstrating their compliance with this requirement for at least five years. Such documentation should at least include, where relevant, the identified impacts and in-depth assessments pursuant to Article 8, the prevention and/or corrective action plan pursuant to Articles 10(2), point (a), and 11(3), point (b), contractual provisions obtained or contracts concluded pursuant to Articles 10(2), point (b), Article 10(4) and 11(3) (c), Article 11(5), verifications pursuant to Articles 10(5) and 11(6), remediation measures, periodic assessments as part of the company's monitoring obligation, as well as notifications and complaints. Financial undertakings should carry out periodic assessment only of their own operations, those of their subsidiaries and those of their upstream business partners.

- (62) As is the case in the existing international standards set by the UN Guiding Principles and the OECD framework, it forms part of the due diligence requirement to communicate externally relevant information on due diligence policies, processes and activities conducted to identify and address actual or potential adverse impacts, including the findings and outcomes of those activities. Directive 2013/34/EU sets out relevant reporting obligations for the companies covered by this Directive. In addition, Regulation (EU) 2019/2088 of the European Parliament and of the Council<sup>17)</sup> sets out further reporting

---

17) Regulation (EU) 2019/2088 of the European Parliament and of the Council of 27 November 2019 on sustainability-related disclosures in the financial services sector (OJ L 317, 9.12.2019, p. 1).

통해 기업 구조를 변경하는 경우 등이 있다. 새로운 위험이 발생할 가능성이 있다고 생각할 만한 합리적 근거는 공개된 정보를 통해 부정적 영향에 대해 알게 되거나, 이해관계자의 참여를 통해 알게 되거나, 통보로 알게 되는 경우 등 다양한 경로를 통해 확보할 수 있다. 기업은 이 요건을 준수하고 있음을 입증하는 문서를 최소 5년 동안 보관해야 한다. 이러한 문서에는 관련이 있는 경우, 최소한, 제8조에 따라 확인된 영향 평가와 심층 평가, 제10조 제2항 (a)호 및 제11조 제3항 (b)호에 따른 예방 및/또는 시정조치계획, 제10조 제2항 (b)호, 제10조 제4항 및 제11조 제3항 (c)호, 제11조 제5항에 따라 확보한 계약 조항들 또는 체결된 계약, 제10조 제5항 및 제11조 제6항에 따른 검증, 시정 조치, 기업의 모니터링 의무의 일한인 주기적 평가 및 통보와 고충 사항 등의 문서들이 포함되어야 한다. 금융 기업은 자체적인 경영, 자회사의 운영, 업스트림 협력 업체들의 운영 등에 대해서만 정기 평가를 수행한다.

- (62) 유엔 이행원칙 및 OECD 프레임워크에서 정한 기존의 국제 표준과 마찬가지로, 외부에 실사 정책, 실사 과정, 실제적이거나 잠재적인 부정적 영향의 식별과 해결을 위해 취한 조치, 그러한 조치의 결과물과 조사 결과 등 관련 정보를 전달하는 것은 실사 요건의 일부다. 지침 2013/34/EU는 이 지침의 적용을 받는 기업의 관련 보고 의무를 명시하고 있다. 또한 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 2019/2088<sup>17)</sup>은 금융 기업에 대해, 금융 서비스 부문의 지속가능성 관련 정보 공개에 관한 추가적인 보고 의무를 명시하고 있다. 이 지침은 따라서 보고 의무의 중복을 피하기 위해, 지침 2013/34/EU의 적용을 받는 기업에 대해 동 지침하의 보고

17) 금융 서비스 부문의 지속가능성 관련 정보 공개에 관한 2019년 11월 27일 유럽의회 및 유럽연합 이사회 규정 (EU) 2019/2088 (OJ L 317, 2019.12.9., 1쪽).

obligations on sustainability-related disclosures in the financial services sector, for financial undertakings. In order to avoid duplicating reporting obligations, this Directive should therefore not introduce any new reporting obligations in addition to those under Directive 2013/34/EU for the companies covered by Directive 2013/34/EU as well as the reporting standards that should be developed under it. In order to comply with their obligation of communicating as part of the due diligence under this Directive, companies should publish on their website an annual statement in at least one of the official languages of the Union, within a reasonable period of time, but no later than 12 months after the balance sheet date of the financial year for which the statement is drawn up, unless the company is subject to the sustainability reporting requirements provided for in Directive 2013/34/EU. In cases where a company is not required to report in accordance with Article 19a or 29a of Directive 2013/34/EU, the statement should be published by the date of publication of the annual financial statements. The annual statement should be submitted to the designated collection body for the purpose of making it accessible on the European single access point (ESAP) as established by Regulation (EU) 2023/2859 of the European Parliament and of the Council<sup>18)</sup>. In order to ensure uniform conditions for the implementation of the rules on accessibility of information on the ESAP, implementing powers should be conferred on the Commission. To enhance legal certainty, the Annex to Regulation (EU) 2023/2859 should be amended by introducing the reference to this Directive.

- (63) The requirement on companies which are under the scope of this Directive and at the same time are subject to reporting requirements under Articles 19a, 29a and 40a of Directive 2013/34/EU to report on their due diligence process as stipulated in Articles 19a, 29a and 40a of Directive 2013/34/EU should be

---

18) Regulation (EU) 2023/2859 of the European Parliament and of the Council of 13 December 2023 establishing a European single access point providing centralised access to publicly available information of relevance to financial services, capital markets and sustainability (OJ L, 2023/2859, 20.12.2023, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2023/2859/oj>).



의무 및 그에 따라 개발되어야 하는 보고 표준 외에 새로운 보고 의무를 도입해서는 안 된다. 이 지침에 따른 실사의 일환으로 실사 공시(communicating)의 의무를 준수하기 위해, 기업은 지침 2013/34/EU에 규정된 지속가능성 보고 요건에 해당하지 않는 한, 합리적인 기간 내에, 그러나 늦어도 재무제표가 작성된 회계연도의 대차대조표일로부터 12개월 이내에 유럽연합의 공식 언어 중 하나 이상의 언어로 작성된 연차보고서를 웹사이트에 게시해야 한다. 지침 2013/34/EU의 제19a조 또는 제29a조에 따라 보고할 의무가 없는 기업의 경우, 연차보고서는 연차재무제표 발행일까지 게시해야 한다. 연차보고서는 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 2023/2859에 따라 유럽전자통합공시시스템(ESAP, European Single Access Point)에서 접근할 수 있도록 지정 수집 기관에 제출해야 한다<sup>18)</sup>. 유럽전자통합공시시스템(ESAP)상의 정보 접근성에 관한 규칙 이행에 대한 통일된 조건을 보장하기 위해서, 유럽집행위원회에 이행 권한이 부여되어야 한다. 법적 확실성을 높이기 위해, 이 지침에 대해 참조를 도입하여 규정 (EU) 2023/2859의 부속서를 수정해야 한다.

- (63) 이 지침의 적용 범위에 속하는 동시에 지침 2013/34/EU 제19a조, 제29a조 및 제40a조에 따른 보고 요건의 대상인 기업이 동일 조항들에 규정된 바에 따라 자사의 실사 과정에 대해 보고하도록 하는 요건은 기업이 이 지침에 규정된 실사를 수행하는 방법을 설명하기 위한 요건으로 이해해야 한다.

18) 공개적으로 이용 가능한 금융 서비스, 자본 시장 및 지속가능성 관련 정보에 대해 중앙집중식 접근을 제공하는 유럽전자통합공시시스템(ESAP, European single access point) 설치에 관한 2023년 12월 13일 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 2023/2859 (OJ L, 2023/2859, 2023.12.20., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2023/2859/oj>).

understood as a requirement for companies to describe how they carry out due diligence as provided for in this Directive.

- (64) It is not the objective of this Directive to require companies to publicly disclose intellectual capital, intellectual property, know-how or the results of innovation that would qualify as trade secrets, as defined in Directive (EU) 2016/943. Reporting requirements provided for in this Directive should therefore be without prejudice to Directive (EU) 2016/943. This Directive should also apply without prejudice to Regulation (EU) No 596/2014 of the European Parliament and of the Council<sup>19)</sup>.
- (65) In order to conduct meaningful human rights and environmental due diligence, companies should take appropriate measures to carry out effective engagement with stakeholders, for the process of carrying out the due diligence actions. Without prejudice to Directive (EU) 2016/943, effective engagement should cover providing consulted stakeholders with relevant and comprehensive information, as well as ongoing consultation that allows for genuine interaction and dialogue at the appropriate level, such as project or site level, and with appropriate periodicity. Meaningful engagement with consulted stakeholders should take due account of barriers to engagement, ensure that stakeholders are free from retaliation and retribution, including by maintaining confidentiality and anonymity, and particular attention should be paid to the needs of vulnerable stakeholders, and to overlapping vulnerabilities and intersecting factors, including by taking into account potentially affected groupings or communities, for example those protected under the UN Declaration on the Rights of Indigenous People and those covered in the UN Declaration on Human Rights Defenders. There are situations in which it will not be possible to carry out meaningful engagement with consulted

---

19) Regulation (EU) No 596/2014 of the European Parliament and of the Council of 16 April 2014 on market abuse (market abuse regulation) and repealing Directive 2003/6/EC of the European Parliament and of the Council and Commission Directives 2003/124/EC, 2003/125/EC and 2004/72/EC (OJ L 173, 12.6.2014, p. 1).

(64) 지침 (EU) 2016/943에 정의된 대로 기업이 영업비밀에 해당하는 지적 자본, 지적 재산, 노하우 또는 혁신의 결과를 공공연하게 공개하도록 요구하는 것은 이 지침의 목적이 아니다. 따라서 이 지침에 규정된 보고 요건은 지침 (EU) 2016/943을 침해하지 않아야 한다. 이 지침은 또한 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 596/2014<sup>19)</sup>에 대한 침해 없이 적용되어야 한다.

(65) 유의미한 인권 및 환경 실사를 수행하기 위해 기업은 실사 수행 과정에서 이해관계자의 효과적인 참여를 위한 적절한 조치를 취해야 한다. 지침 (EU) 2016/943을 침해하지 않는 효과적인 참여에는 협의된 이해관계자에게 관련성 있고 포괄적인 정보를 제공하는 것뿐만 아니라 프로젝트 수준이나 현장 수준과 같이 적절한 수준에서 적당한 주기로 진정한 상호 작용과 대화를 가능케 하는 지속적인 협의 등이 포함되어야 한다. 협의된 이해관계자의 유의미한 참여를 위해서는, 참여를 막는 장벽에 대해 충분히 고려해야 하고, 비밀과 익명성을 유지하여 이해관계자가 보복이나 양갈음을 받지 않도록 보장해야 하며, 유엔 선주민권리선언(UN Declaration on the Rights of Indigenous People) 및 유엔 인권옹호자선언(UN Declaration on Human Rights Defenders)에 따라 보호되는 자 등 잠재적으로 영향받을 가능성이 있는 집단이나 지역공동체를 고려하는 것을 포함하여, 취약한 이해관계자의 필요에 대해, 그리고 취약성이 겹치고 교차하는 요소들에 대해 특히 주의를 기울여야 한다. 협의된 이해관계자의 유의미한 참여 수행이 가능하지 않은 상황이나, 추가로 전문가의 견해를 채용하는 것이 기업에서 이 지침의 요건을 충분히 준수하는 데 유용한 상황이 있을 수 있다. 이러한 경우, 기업은 실제적이거나 잠재적인 부정적

19) 시장 남용에 관한 2014년 4월 16일 유럽의회 및 유럽연합이사회 의 규정 (EU) 596/2014(시장 남용 규제) 및 폐지되는 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 2003/6/EC, 유럽집행위원회 지침 2003/124/EC, 2003/125/EC 및 2004/72/EC (OJ L 173, 2014.6.12., 1쪽).

stakeholders, or where engagement with additional expert perspectives is useful to allow the company to comply fully with the requirements of this Directive. In such cases, companies should additionally consult with experts, such as civil society organisations or natural or legal persons defending human rights or the environment in order to gain credible insights into actual or potential adverse impacts. The consultation of employees and their representatives should be conducted in accordance with relevant Union law, and where applicable, national law and collective agreements, and without prejudice to their applicable rights to information, consultation and participation, and in particular those covered by relevant Union legislation in the field of employment and social rights, including Council Directive 2001/86/EC<sup>20)</sup> and Directives 2002/14/EC<sup>21)</sup> and 2009/38/EC<sup>22)</sup> of the European Parliament and of the Council. For the purposes of this Directive, employees should be understood as including temporary agency workers, and other workers in non-standard forms of employment provided that they fulfil the criteria for determining the status of worker established by the CJEU. When carrying out consultations, it should be possible for companies to rely on industry initiatives to the extent that they are appropriate to support effective engagement. The use of industry or multi-stakeholder initiatives is not in itself sufficient to fulfil the obligation to consult workers and their representatives.

---

20) Council Directive 2001/86/EC of 8 October 2001 supplementing the Statute for a European company with regard to the involvement of employees (OJ L 294, 10.11.2001, p. 22).

21) Directive 2002/14/EC of the European Parliament and of the Council of 11 March 2002 establishing a general framework for informing and consulting employees in the European Community — Joint declaration of the European Parliament, the Council and the Commission on employee representation (OJ L 80, 23.3.2002, p. 29).

22) Directive 2009/38/EC of the European Parliament and of the Council of 6 May 2009 on the establishment of a European Works Council or a procedure in Community-scale undertakings and Community-scale groups of undertakings for the purposes of informing and consulting employees (OJ L 122, 16.5.2009, p. 28).

영향에 대한 신뢰할 만한 통찰을 얻기 위해 시민사회단체라든가 인권이나 환경을 보호하는 자연인 혹은 법인 등의 전문가와 추가로 상담을 해야 한다. 근로자 및 그 대리인의 협의는 관련 유럽연합 법률 및 해당되는 경우 국내법과 단체협약에 따라 그들의 정보, 협의, 참여에 대한 당해 권리를 침해하지 않으면서, 특히 유럽연합이 사회 지침 2001/86/EC<sup>20)</sup> 및 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 2002/14/EC<sup>21)</sup> 및 2009/38/EC<sup>22)</sup> 등 고용 및 사회권 분야의 관련된 유럽연합 법률에서 보장하는 권리를 침해하지 않고 이루어져야 한다. 이 지침의 목적상, 근로자의 범위에는 유럽사법재판소(CJEU)가 정한 노동자 지위 판단 기준을 충족하는 경우 임시직 파견 노동자(temporary agency workers) 및 기타 비정규 고용 형태의 노동자가 포함 되는 것으로 이해해야 한다. 협의를 진행할 때 효과적인 참여를 지원하기 위해 기업은 적절한 범위 내에서 업계 이니셔티브에 의존할 수 있다. 업계 또는 다중이해 관계자 이니셔티브의 이용 그 자체로 노동자 및 그 대리인과의 협의 의무를 충실히 이행했다고 볼 수는 없다.

20) 근로자 참여에 관한 유럽 기업의 법령을 보완하는 2001년 10월 8일의 유럽연합이사회 지침 2001/86/EC (OJ L 294, 2001.11.10., 22쪽).

21) 유럽 공동체에서 근로자에 대한 정보 제공 및 협의를 위한 보편 프레임워크 확립을 위한 2002년 3월 11일 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 2002/14/EC - 근로자 대리인에 관한 유럽의회, 유럽연합이사회 및 유럽집행위원회의 공동 선언(OJ L 80, 2002.3.23., 29쪽).

22) 근로자에 대한 정보 제공 및 협의를 목적으로 하는 공동체 규모의 기업 및 공동체 규모의 기업 그룹에서의 절차 혹은 유럽노동자평의회(European Works Council) 설립에 관한 2009년 5월 6일 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 2009/38/EC (OJ L 122, 2009.5.16., 28쪽).

- (66) In order to give companies tools to help them comply with their due diligence requirements through their chains of activities, the Commission, in consultation with Member States and stakeholders, should provide guidance on model contractual clauses, which can be used voluntarily by companies as a tool to help fulfil their obligations in Articles 10 and 11. The guidance should aim to facilitate a clear allocation of tasks between contracting parties and ongoing cooperation, in a way that avoids the transfer of the obligations provided for in this Directive to a business partner and automatically rendering the contract void in case of a breach. The guidance should reflect the principle that the mere use of contractual assurances cannot, on its own, satisfy the due diligence standards provided for in this Directive.
- (67) In order to provide support and practical tools to companies or to Member State authorities on how companies should fulfil their due diligence obligations in a practical manner, and to provide support to stakeholders, the Commission, using relevant international guidelines and standards as a reference, and in consultation with Member States and stakeholders, the European Union Agency for Fundamental Rights, the European Environment Agency, the European Labour Authority, and where appropriate with international organisations and other bodies having expertise in due diligence, should issue guidelines, including general guidelines and guidelines for specific sectors or specific adverse impacts and the interplay between this Directive and other Union legislative acts pursuing the same objectives and providing for more extensive or more specific obligations.
- (68) Digital tools and technologies, such as those used for tracking, surveillance or tracing raw materials, goods and products throughout value chains, for instance satellites, drones, radars, or platform-based solutions, could support and reduce the cost of data gathering for value chain management, including the identification and assessment of adverse impacts, prevention and mitigation, and monitoring of the effectiveness of due diligence measures. In order to help companies fulfil their due diligence obligations along their value chain, the use of such tools and technologies should be encouraged and promoted.

(66) 유럽집행위원회는 회원국 및 이해관계자와 협의하여 기업이 활동사슬을 통해 실사 요건을 준수하는 데 도움이 되는 도구를 제공하기 위해, 기업이 자발적으로 제10조 및 제11조의 의무 이행에 도움이 되는 도구로 사용할 수 있는 모델 계약 조항에 대한 안내지침을 제공해야 한다. 당해 안내지침은 이 지침에 규정된 의무를 협력 업체에 전가하고서 이를 위반했을 시 자동으로 계약이 무효화되는 것을 막는 방식으로, 계약 당사자 간의 명확한 업무 배분과 지속적인 협력을 촉진하는 것을 목표로 해야 한다. 당해 안내지침은 계약 보증의 단순한 사용 그 자체만으로는 이 지침에 규정된 실사 기준을 충족할 수 없다는 원칙을 반영해야 한다.

(67) 기업이 실사 의무를 이행할 현실적인 방법에 관해 기업이나 회원국 정부당국에 실질적 도구와 지원을 제공하고 이해관계자를 지원하기 위해, 유럽집행위원회는 관련된 국제 가이드라인과 표준을 참고하고 회원국 및 이해관계자들, 유럽연합 기본권청(European Union Agency for Fundamental Rights), 유럽 환경청(European Environment Agency), 유럽노동국(European Labor Authority), 그리고 적절하다고 생각될 경우 실사에 전문성을 보유한 국제기구 및 기타 기관들과 협의하여 안내지침을 발행해야 하며, 여기에는 일반 안내지침 및 특정 부문용 안내지침이나 특정 부정적 영향에 대한 안내지침 그리고 이 지침과 같은 목표를 추구하면서 더 폭넓은 의무 혹은 더 구체적인 의무를 규정하는 여타의 유럽연합 법률과 이 지침 간의 상호작용에 대한 안내지침 등이 포함된다.

(68) 위성, 드론, 레이더 또는 플랫폼 기반 솔루션처럼 가치사슬 전반에 걸쳐 원자재, 상품, 제품의 위치 추적, 감시나 동선 추적 등에 사용되는 디지털 도구와 기술은 부정적 영향의 식별과 평가, 예방 및 완화, 실사 조치의 효과성에 대한 모니터링 등을 통해, 가치사슬 관리에 필요한 데이터 수집을 돕고 데이터 수집 비용을 줄여줄 수 있다. 기업이 가치사슬을 따라 실사 의무를 이행하도록 돕기 위해, 이러한 도구와 기술의 사용을 장려하고 촉진해야 한다. 그러한 목적의 달성을 위해, 유럽집행위원회는 유용한 정보와 적절한 자료에 대한 참조가 포함된 가이드라인을 발표해야 한다.

To that end, the Commission should issue guidelines with useful information and references to appropriate resources. When using digital tools and technologies, companies should take into account and appropriately address possible risks associated therewith, and put in place mechanisms to verify the appropriateness of the information obtained.

- (69) Although SMEs are not included in the scope of this Directive, they could be impacted by its provisions as contractors or subcontractors to the companies which are in the scope. The aim is nevertheless to mitigate financial or administrative burden on SMEs, many of which are already struggling in the context of the global economic and sanitary crisis. In order to support SMEs, Member States, with the support of the Commission, should set up and operate, either individually or jointly, dedicated user-friendly websites, portals or platforms, to provide information and support to companies, and Member States could also financially support SMEs and help them build capacity. Such support could also be made accessible and, where necessary, adapted and extended to upstream economic operators in third countries. Companies whose business partners are SMEs are also encouraged to support them to comply with due diligence measures and use fair, reasonable, non-discriminatory and proportionate requirements vis-à-vis the SMEs.
- (70) The Commission should establish a single helpdesk on corporate sustainability due diligence. That single helpdesk should be able to collaborate with and request information from relevant national authorities in each Member State, including national helpdesks where they exist, for instance to assist in tailoring the information and guidance to national contexts and its dissemination, without prejudice to the allocation of functions and powers among the authorities within national systems. The single helpdesk and relevant national authorities should also liaise with each other to ensure cross-border cooperation.



디지털 도구와 기술을 사용할 때 기업은 이와 연관된 잠재적 위험을 고려하고 이에 적절히 대처해야 하며, 획득한 정보의 적절성을 검증할 수 있는 메커니즘을 마련해야 한다.

(69) 중소기업은 이 지침의 적용 범위에 포함되지 않지만, 적용 범위에 포함된 기업의 계약자 또는 하청업체로서 해당 조항의 영향을 받을 수 있다. 그럼에도 불구하고 이 지침의 목적은 글로벌 경제 및 보건위생(sanitary)상의 위기 상황에서 이미 어려움을 겪고 있는 많은 중소기업의 재정적 또는 행정적 부담을 완화하는 것이다. 중소기업을 지원하기 위해 회원국은 유럽집행위원회의 지원을 받아 개별적으로 또는 공동으로 사용자 친화적인 전용 웹사이트, 포털 또는 플랫폼을 구축 및 운영하여 기업에 정보와 지원을 제공해야 하며, 회원국은 또한 중소기업에 재정적으로 지원하고 역량 강화를 도울 수도 있다. 이러한 지원은 제3국의 업스트림 경제운영자(economic operator)에게도 접근 가능하도록, 그리고 필요한 경우 이를 적용 및 확장할 수 있도록 만들 수 있다. 중소기업을 협력 업체로 두고 있는 기업 또한 중소기업에 비례적인 요건을 적용하도록 도울 것을 권장한다.

(70) 유럽집행위원회는 기업 지속가능성 실사에 관한 단일 전담지원센터(Single helpdesk)를 설립해야 한다. 이 단일 전담지원센터는 국가 시스템 내 당국 간 기능과 권한의 배분을 침해하지 않으면서 각 회원국의 관련 국가 당국과 만일 국가별로 지원센터가 설립되어 있을 경우 당해 국가별 지원센터와 협력하고 정보를 요청할 수 있어야 하며, 예를 들자면 각국 상황에 맞게 정보와 안내지침을 조정하고 보급하는 데 도움을 줄 수 있어야 한다. 또한 단일 전담지원센터와 관련 국가 당국은 국경을 초월한 협력을 보장하기 위해 서로 연락을 취해야 한다.

- (71) In order to complement Member State support to companies, including SMEs, in their implementation of due diligence obligations, the Commission may build on existing Union tools, projects and other actions helping with the due diligence implementation in the Union and in third countries. It may set up new support measures that provide help to companies, including SMEs, on due diligence requirements, including an observatory for chain of activities transparency and the facilitation of industry or multi-stakeholder initiatives.
- (72) The Commission could complement Member States' support measures building on existing Union action to support upstream economic operators to build the capacity to effectively prevent and mitigate adverse human rights and environmental impacts of their operations and business relationships, paying specific attention to the challenges faced by smallholders. The Union and its Member States within their respective competences are encouraged to use their neighbourhood, development and international cooperation instruments, including trade agreements, to support third-country governments and upstream economic operators in third countries to address adverse human rights and environmental impacts of their operations and upstream business relationships. This could include working with partner country governments, the local private sector and stakeholders on addressing the root causes of adverse human rights and environmental impacts.
- (73) This Directive is an important legislative tool to ensure corporate transition to a sustainable economy, including to reduce the existential harms and costs of climate change, to ensure alignment with 'global net zero' by 2050, to avoid any misleading claims regarding such alignment and to stop greenwashing, disinformation and fossil fuels expansion worldwide in order to achieve international and European climate objectives. In order to ensure that this Directive effectively contributes to combating climate change, companies should adopt and put into effect a transition plan for climate change mitigation which aims to ensure, through best efforts, that the business model and strategy of the company are compatible with the transition to a sustainable

- (71) 중소기업을 포함한 기업의 실사 의무 이행을 지원하는 회원국의 지원을 보완하기 위해 유럽집행위원회는 유럽연합 및 제3국에서의 실사 이행에 도움이 되는 유럽연합의 기존 도구, 프로젝트 및 기타 행동 등을 활용할 수 있다. 유럽집행위원회는 활동사슬 투명성 관측기구 및 업계와 다중이해관계자 이니셔티브 촉진 등 실사 요건 관련해서 중소기업을 포함하는 기업에 도움을 주는 새로운 지원 조치를 수립할 수 있다.
- (72) 유럽집행위원회는 소규모 주주가 직면한 문제에 특별한 주의를 기울여 업스트림 경제운영자(economic operator)가 자신의 회사 운영과 사업 관계에서 인권과 환경에 미치는 부정적 영향을 효과적으로 예방하고 완화할 수 있는 역량을 구축하도록 돕기 위한 유럽연합의 기존 행동들을 기반으로 회원국의 지원 조치를 보완할 수 있다. 유럽연합과 회원국은 각자의 역량 내에서 무역 협정을 포함해 ‘인근국, 개발 및 국제협력 기금(NDICI, neighbourhood, development and international cooperation instruments)’을 이용해 제3국 정부 및 제3국의 업스트림 경제운영자가 자신들의 경제 행위 및 업스트림 사업 관계로 인해 야기되는 인권과 환경에 대한 부정적 영향을 해결할 수 있도록 지원할 것을 권장한다. 여기에는 파트너 국가의 정부, 현지의 민간 부문 및 이해관계자와 협력하여 인권과 환경에 부정적인 영향을 미치는 근본 원인을 해결하는 것이 포함될 수 있다.
- (73) 이 지침은 기후변화로 인한 실존적 피해와 비용의 경감, 2050년 ‘글로벌 넷 제로’ 목표에 대한 강력한 동조, 그러한 동조에 대해 호도하고 현혹하는 모든 주장의 방지, 전 세계적인 그린워싱과 허위 정보와 화석 연료 확대의 중단 등을 통해 국제 사회와 유럽연합의 기후 목표 달성을 위해 기업으로 하여금 지속가능한 경제로 확실히 전환하게 하는 중요한 입법 도구다. 이 지침이 기후변화 대응에 효과적으로 기여하도록 하기 위해 기업은 최선의 노력을 통해 기업의 사업 모델과 전략을 지속가능한 경제로의 전환 및 파리협정에 따라 지구 온난화를 섭씨 1.5도로 제한하고 유럽 연합 규정 (EU) 2021/1119에서 설정한 중간 목표와 2050 기후 중립 목표 등의 기후 중립 달성 목표에 잘 부합하게 하는 것을 목표로 하는 ‘기후변화 완화를 위한 전환

economy and with the limiting of global warming to 1,5 oC in line with the Paris Agreement and the objective of achieving climate neutrality as established in Regulation (EU) 2021/1119, including its intermediate and 2050 climate neutrality targets. The plan should address, where relevant, the exposure of the company to coal-, oil- and gas- related activities. Such requirements should be understood as an obligation of means and not of results. Being an obligation of means, due account should be given to the progress companies make, and the complexity and evolving nature of climate transitioning. While companies should strive to achieve the greenhouse gas emission reduction targets contained in their plans, specific circumstances may lead to companies not being able to reach these targets, where this is no longer reasonable. The plan should include time-bound targets related to climate change for 2030 and in five-year steps up to 2050 based on conclusive scientific evidence and, where appropriate, absolute emission reduction targets for greenhouse gas for scope 1, scope 2 and scope 3 greenhouse gas emissions. The plan should develop implementing actions to achieve the company's climate targets and be based on conclusive scientific evidence, meaning evidence with independent scientific validation that is consistent with the limiting of global warming to 1,5 oC as defined by the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) and taking into account the recommendations of the European Scientific Advisory Board on Climate Change. Supervisory authorities should be required to at least supervise the adoption and design of the plan and the updates thereof, in accordance with the requirements laid down in this Directive. Since the content of the transition plan for climate change mitigation should be in line with the reporting requirements under Directive 2013/34/EU as regards corporate sustainability reporting, companies that report such a plan under Directive 2013/34/EU should be deemed to have complied with the specific obligation to adopt a plan under this Directive. While the adoption obligation will be considered to have been met, companies should still abide by their obligation to put that transition plan for climate change mitigation into effect and to update it every 12 months to assess progress made towards its targets.

계획(Transition plan for climate change mitigation)’을 채택 및 시행해야 한다. 해당되는 경우, 이 계획은 석탄, 석유 및 가스 관련 활동에 대해 기업이 노출되는 문제에 대처해야 한다. 이러한 요건은 결과가 아닌 수단의 의무로 이해해야 한다. 수단의 의무이므로, 기업의 진전 상황과 기후 전환의 복잡성 및 진화적 특성을 충분히 고려해야 한다. 기업은 자사의 계획에 포함된 온실가스 감축 목표 달성을 위해 노력해야 하지만 특정 상황으로 인하여 목표가 더 이상 합리적이지 않을 경우에는 해당 목표에 도달하지 못할 수 있다. 계획에는 결정적인 과학적 증거를 바탕으로 2030년에서 2050년까지 5년 단위로 기후변화와 관련된 시간 제한적 목표가 포함되어야 하며, 적절한 경우 온실가스 배출 범위(scope) 1, 2, 3에 대해 확고한 온실가스 감축 목표가 포함되어야 한다. 계획에는 기업의 기후 목표 달성을 위한 이행 조치 개발이 포함돼야 하고, 이는 결정적인 과학적 증거에 기반해야 하며, 증거는 ‘기후변화에 관한 정부간 협의체(IPCC)’에서 규정한 지구 온난화 섭씨 1.5도 제한이라는 목표에 부합하는지에 대한 독립적인 과학적 검증이 필요하고 ‘기후변화에 관한 유럽 과학자문기구(European Scientific Advisory Board on Climate Change)’의 권고안을 고려해야 한다. 감독관청은 최소한 이 지침에 명시된 요건에 따라 계획의 설계와 채택 및 당해 계획의 최근 상황까지 감독해야 한다. ‘기후변화 완화를 위한 전환계획’의 내용은 기업의 지속가능성 보고와 관련하여 지침 2013/34/EU에 따른 보고 요건에 부합해야 하므로, 지침 2013/34/EU에 따라 이러한 계획을 보고하는 기업은, 계획을 채택해야 한다는 이 지침의 특정 의무를 준수한 것으로 간주해야 한다. 채택의 의무는 충족된 것으로 간주되지만, 기업은 ‘기후변화 완화를 위한 전환계획’을 실행하고 12개월마다 이를 갱신하여 목표를 향한 진전 상황을 평가해야 하는 의무를 여전히 준수해야 한다.

- (74) In order to allow for the effective oversight of and, where necessary, enforcement of this Directive in relation to third-country companies, those companies should designate a sufficiently mandated authorised representative in the Union and provide information relating to their authorised representatives. It should be possible for the authorised representative to also function as a point of contact, provided the relevant requirements of this Directive are complied with. If the third-country company does not designate the authorised representative, all Member States in which the company operates should be competent to enforce the fulfilment of this obligation, especially to designate a natural or legal person in one of the Member States where it operates, in accordance with the enforcement framework set in national law. The Member States initiating such enforcement should inform supervisory authorities of other Member States through a European Network of Supervisory Authorities so that other Member States do not enforce them.
- (75) In order to ensure the monitoring of the correct implementation of companies' due diligence obligations and ensure the proper enforcement of this Directive, Member States should designate one or more national supervisory authorities. These supervisory authorities should be of a public nature, independent from the companies falling within the scope of this Directive or other market interests, and free from conflicts of interest and external influence, whether direct or indirect. In order to exercise their powers impartially, these supervisory authorities should neither seek nor take instructions from anybody. In accordance with national law, Member States should ensure that each supervisory authority is provided with the human and financial resources necessary for the effective performance of its tasks and exercise of its powers. They should be entitled to carry out investigations, on their own initiative or based on substantiated concerns raised under this Directive. Those investigations could include, where appropriate, on-site inspections and the hearing of relevant stakeholders. Where competent authorities under sectoral legislation exist, Member States could identify those as responsible for the application of this Directive in their areas of competence. Supervisory

(74) 제3국 기업과 관련하여 이 지침을 효과적으로 감독하고 필요한 경우에는 집행할 수 있도록, 당해 기업은 유럽연합 내에서 충분한 권한을 보유한 공인 대리인을 지정하고 자사의 공인 대리인 관련 정보를 제공해야 한다. 이 지침의 관련 요건을 준수하는 경우, 공인 대리인이 연락 창구 역할도 수행할 수 있어야 한다. 제3국 기업이 공인 대리인을 지정하지 않는 경우, 당해 기업이 사업을 운영하는 모든 회원국은 국내법에 규정된 집행 체계에 따라 이 의무를 충족하도록 강제할 권한이 있으며, 특히 기업이 사업을 운영하는 회원국 중 한 나라에서 자연인 또는 법인을 지정할 권한이 있어야 한다. 이 집행을 개시하는 회원국은 다른 회원국이 이를 집행하지 않도록 유럽 관할당국 네트워크(European Network for Supervisory Authorities)를 통해 다른 회원국의 감독관청에 알려야 한다.

(75) 기업의 실사 의무의 올바른 이행을 모니터링하고 이 지침의 적절한 집행을 보장하기 위해, 회원국은 하나 이상의 국가 감독관청을 지정해야 한다. 이러한 감독관청은 공공성을 가져야 하고, 이 지침의 적용 범위에 속하는 기업 또는 기타 시장 이해관계로부터 독립적이며, 직접적이든 간접적이든 이해 상충 및 외부 영향력으로부터 자유로워야 한다. 권한을 공정하게 행사하기 위해, 누구도 이러한 감독관청에 지시를 내릴 수 없고 누군가에게 지시를 요청해서도 안 된다. 회원국은 국내법에 따라 각 감독관청이 효과적 업무 수행과 권한 행사에 필요한 인적 및 재정적 자원을 제공받을 수 있게 보장해야 한다. 이들은 자체 계획에 따라 혹은 이 지침에 따라 제기된 입증된 우려에 근거하여 조사를 수행할 권한을 가진다. 적절하다면, 이러한 조사에는 현장 조사 및 관련 이해관계자의 공청회가 포함될 수 있다. 부문별 법률에 따른 관할 당국이 존재하는 경우, 회원국은 당해 당국에 자기 권한 영역 안에서 이 지침의 적용 책임이 있는 것으로 인정할 수 있다. 감독관청은 확인된 가장 심각한 위반 사항을 포함하여 과거 활동에 대한 연례 보고서를 웹사이트에 게시하여 제공해야 한다. 회원국은 입증된 우려 사항을 무료로 또는 행정 비용 상당 수수료만 들여 접수할 수 있는 접근 가능한 메커니즘을 구축하고, 이 권리를 행사하는 방법에 대한 실질적인 정보를 대중에게 제공해야 한다.

authorities should publish and make available on a website an annual report on their past activities, including the most serious breaches identified. Member States should establish an accessible mechanism for receiving substantiated concerns, free of charge or with a fee limited to covering administrative costs only, and ensure that practical information is made available to the public on how to exercise this right.

- (76) In order to ensure effective enforcement of the provisions of national law transposing this Directive, Member States should provide for dissuasive, proportionate and effective penalties for infringements of those measures. In order for such penalties regime to be effective, penalties to be imposed by the national supervisory authorities should include pecuniary penalties and a public statement indicating the company responsible and the nature of the infringement if the company fails to comply with a decision imposing a pecuniary penalty within the applicable timeframe. That penalties regime is without prejudice to the power to withdraw and to prohibit the placing, making available on the market and export of products under other Union legislative acts providing for more extensive or more specific due diligence obligations, such as Regulation (EU) 2023/1115. Member States should ensure that the pecuniary penalty is commensurate to the company's worldwide net turnover when being imposed. However, that should not oblige the Member States to base the pecuniary penalty solely on the net turnover of the company in every case. The Member States should decide in accordance with national law whether the penalties should be imposed directly by supervisory authorities, in collaboration with other authorities or by application to the competent judicial authorities. In order to ensure public oversight of the application of the rules set out in this Directive, the decisions of the supervisory authorities imposing penalties on companies due to a failure to comply with the provisions of national law transposing this Directive should be published, sent to the European Network of Supervisory Authorities and remain publicly available for at least three years. The published decision should not contain any personal data in accordance with Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of



(76) 이 지침을 대체할 수 있는 국내법 조항의 효과적 집행을 보장하기 위해, 회원국은 당해 조치 위반에 대해 설득력 있고 비례적이며 효과적인 처벌을 가해야 한다. 이러한 처벌 제도가 실효성을 가지려면 국가 감독관청이 내리는 처벌에 금전적 처벌, 그리고 기업이 납부 기간 내에 금전적 처벌 결정을 준수하지 못했을 경우에 그 위반의 성격 및 위반에 책임이 있는 기업을 밝히는 공적 발표문이 포함되어야 한다. 이러한 처벌 제도는 규정 (EU) 2023/1115처럼 더 광범위하거나 더 구체적인 실사 의무를 규정하는 다른 유럽연합 법률에 따른 제품의 유통, 시장 출시, 수출 등을 금지하고 철수시킬 수 있는 권한을 침해하지 않는다. 회원국은 벌금 부과 시 당해 기업의 전 세계 순매출액에 상응하는 금액을 부과해야 한다. 그러나 그렇다고 해서 회원국이 매년 기업의 순매출액만을 기준으로 벌금을 부과해야 할 의무를 지고 있는 것은 아니다. 회원국은 국내법에 따라 처벌 조치를 감독관청이 직접 할지, 다른 당국과 협력하여 할지, 또는 관할 사법 당국에 신청하여 처리할지 결정해야 한다. 이 지침에 명시된 규정의 적용에 대한 공적 감시를 보장하기 위해, 이 지침을 대체할 수 있는 국내법 조항의 미준수로 기업을 처벌하는 경우 감독관청의 결정은 공개되어야 하며, 유럽 관할당국 네트워크(European Network for Supervisory Authorities)에 송부하여 최소 3년 동안은 공개적으로 이용 가능한 상태로 유지해야 한다. 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 2016/679에 따라 공개된 결정에는 개인 데이터가 포함되어서는 안 된다<sup>23)</sup>. 기업명 공개 시에, 설사 공적 발표문에 자연인의 이름이 들어가 있다 해도 기업명 공개는 허용된다.

23) 개인 데이터의 처리와 관련한 자연인의 보호 및 그러한 데이터의 자유로운 이동에 관한 2016년 4월 27일 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 2016/679 및 지침 95/46/EC (일반 데이터 보호 규정) 폐지 (OJ L 119, 2016.5.4., 1쪽).

the Council<sup>23)</sup>. The publication of the company's name should be allowed even if it contains the name of a natural person.

- (77) In order to prevent an artificial reduction of potential administrative fines, Member States should ensure that, when imposing a pecuniary penalty on a company belonging to a group, such penalties are calculated taking into account the consolidated turnover calculated at the level of the ultimate parent company.
- (78) In order to ensure consistent application and enforcement of provisions of national law adopted pursuant to this Directive, national supervisory authorities should cooperate and coordinate their action. For that purpose a European Network of Supervisory Authorities should be set up by the Commission and the supervisory authorities should assist each other in performing their tasks and provide mutual assistance.
- (79) In order to ensure that victims of adverse impacts have effective access to justice and compensation, Member States should be required to lay down rules governing the civil liability of companies for damage caused to a natural or legal person, on condition that the company intentionally or negligently failed to prevent or mitigate potential adverse impacts or to bring actual impacts to an end or minimise their extent and, as a result of such a failure, damage was caused to the natural or legal person. Damage caused to a person's protected legal interests should be understood in accordance with national law, for example death, physical or psychological injury, deprivation of personal liberty, loss of human dignity, or damage to a person's property. The condition that the damage has to be caused to a person as a result of the company's

---

23) Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) (OJ L 119, 4.5.2016, p. 1).

- (77) 회원국은 그룹에 속한 회사에 금전적 처벌을 내릴 때 잠재적 과징금이 인위적으로 감경되는 것을 방지하기 위해 최종 모회사 수준에서 계산된 연결 매출액을 고려하여 벌금을 산정해야 한다.
- (78) 이 지침에 따라 채택된 국내법 조항의 일관된 적용과 집행을 보장하기 위해 각국 감독관청이 협력해야 하며 행동할 때는 조율이 필요하다. 이를 위해 유럽집행위원회는 유럽 관할당국 네트워크(European Network of Supervisory Authorities)를 설립해야 하며, 감독관청들은 업무 수행 시 서로 돕고 상호 간에 지원을 제공해야 한다.
- (79) 회원국은 자연인이나 법인에 발생한 손해에 대한 기업의 민사 책임을 관할하는 규칙을 마련하여, 기업이 고의 또는 과실로 잠재적인 부정적 영향을 예방 또는 완화에 실패하거나 실제적인 부정적 영향을 해소시키거나 그 범위를 최소화하는 데 실패하고 그 결과 자연인 또는 법인에 손해가 발생한 경우, 그 부정적 영향의 피해자가 효과적으로 사법절차를 이용하고 보상을 받을 수 있도록 해야 한다. 보호받아야 할 개인의 법적 이익에 발생한 손해란, 사망, 신체적 혹은 정신적 상해, 개인의 자유 박탈, 인간적 존엄성의 상실, 개인의 재산에 발생한 손해 등, 국내법에 따라 이해되어야 한다. 기업이 부정적 영향을 해결해야 할 의무를 지키지 않아서 '사람(person)'에게 손해를 입힌다는 조건은, 이 지침의 부속서에 열거된 권리, 금지 또는 의무의 남용이나 위반이 해결되었어야 할 부정적 영향의 발생으로 귀결되는 경우, 피해가 발생한 자연인(natural person) 또는 법인(legal person)을 보호하기 위한 것이므로, (부정적 영향의 피해자가 아니며 이 지침의 부속서에 열거된 권리, 금지 또는 의무의 보호 대상이 아닌 다른 사람에게 간접적으로 발생하는) 파생적 피해는 보장되지 않는다는 의미로 이해해야 한다. 예를 들어, 기업의 작업장 안전 기준 위반으로 인해 기업의 근로자가 피해를 입은 경우 그 근로자의 집주인은 당해

failure to comply with the obligation to address the adverse impact, when the right, prohibition or obligation listed in the Annex to this Directive, the abuse or violation of which is resulting in the adverse impact that should have been addressed, is aimed to protect the natural or legal person to whom the damage is caused, should be understood as meaning that derivative damage (caused indirectly to other persons who are not the victims of adverse impacts and who are not protected by the rights, prohibitions or obligations listed in the Annex to this Directive) is not covered. For example, if an employee of a company suffered damage due to the company's violation of safety standards in the workplace, the landlord of such an employee should not be allowed to bring a claim against the company for an economic loss caused by the employee not being able to pay the rent. Causality within the meaning of civil liability is not regulated by this Directive, with the exception that the companies should not be held liable under this Directive if the damage is caused only by the business partners in the chains of activities of the companies (so-called 'being directly linked to' as referred to in the international framework). Victims should have the right to full compensation for the damage caused in accordance with national law and in line with such common principle. Deterrence through damages (punitive damages) or any other form of overcompensation should be prohibited.

- (80) As the adverse impacts should be prioritised according to their severity and likelihood and addressed gradually, if it is not possible to address at the same time to the full extent all adverse impacts it has identified, a company should not be liable under this Directive for any damage stemming from any less significant adverse impacts that were not yet addressed. The correctness of the company's prioritisation of adverse impacts should, however, be assessed when determining whether the conditions for the company's liability were met as part of the assessment of whether the company breached its obligation to adequately address the adverse impacts it identified.

근로자가 임대료를 지불하지 못해 발생한 경제적 손실에 대해 기업을 상대로 소송을 제기할 수 없다. 기업의 활동사슬에서 협력 업체가 야기한 부정적 영향만 발생하는 경우 (국제적 프레임워크에서 말하는 소위 부정적 영향에 '직접적으로 연결된' 경우) 기업이 이 지침에 따라 민사 책임을 지지 않아야 한다는 점을 제외하면, 이 지침은 민사 책임의 의미 내에서의 인과 관계를 규정하지 않는다. 피해자는 국내법과 해당 일반 원칙에 따라 발생한 피해에 대해 전액 배상을 받을 권리가 있다. 손해 배상(징벌적 손해배상) 또는 기타 과도한 보상을 통해 억지력을 행사하는 것은 금지된다.

- (80) 부정적 영향은 그 심각성과 발생가능성에 따라 우선순위를 정하고 점진적으로 해결해야 하므로, 기업이 파악한 모든 부정적 영향을 동시에 완전히 해결할 수 없다면, 기업은 아직 해결하지 못한 덜 중요한 부정적 영향으로 인한 피해에 대해 이 지침에 따른 책임을 지지 않는다. 기업이 식별된 부정적 영향을 적절히 처리할 의무를 위반했는지에 대한 평가의 일부로, 기업의 책임 조건 충족 여부 결정 시, 부정적 영향에 대한 기업의 우선순위 결정의 적절성을 평가해야 한다.

- (81) The liability regime does not regulate who should prove the fulfilment of the conditions for liability under the circumstances of the case, or upon which conditions civil proceedings can be initiated, therefore those questions are left to national law.
- (82) In order to ensure the right to an effective remedy, as enshrined in Article 2(3) of the International Covenant on Civil and Political Rights, Article 8 of the Universal Declaration of Human Rights and Article 9(3) of the Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-making and Access to Justice in Environmental Matters (Aarhus Convention), this Directive addresses certain practical and procedural barriers to justice for victims of adverse impacts, including difficulties in accessing evidence, the limited duration of limitation periods, the absence of adequate mechanisms for representative actions, and the prohibitive costs of civil liability proceedings.
- (83) When a claimant presents a reasoned justification containing reasonably available facts and evidence sufficient to support the plausibility of its claim for damages and indicates that additional evidence lies in the control of the company, Member States should ensure that courts can order that such evidence be disclosed by the company in accordance with national procedural law, while limiting such disclosure to that which is necessary and proportionate. For that purpose, national courts should consider the extent to which the claim or defence is supported by available facts and evidence justifying the disclosure request: the scope and cost of disclosure as well as the legitimate interests of all parties concerned, including preventing non-specific searches for information which is unlikely to be of relevance for the parties in the procedure. Where such evidence contains confidential information, national courts should be able to order its disclosure only where they consider it relevant to the action for damages, and should put in place effective measures to protect such information.

- (81) 책임 제도는 사건 상황에서 책임 조건 충족을 누가 증명해야 하는지 또는 어떤 조건에서 민사 소송을 개시할 수 있는지에 대해 규정하지 않으므로 이러한 문제는 국내 법에 맡겨져 있다.
- (82) 시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약 제2조 제3항, 세계인권선언 제8조, ‘환경 문제에서 정보접근성, 대중의 의사결정참여 및 사법 접근성에 관한 협약(Aarhus Convention 오르후스 협약)’ 제9조 제3항에 명시된 효과적인 시정 조치를 받을 권리를 보장하기 위해, 이 지침은 증거 접근의 어려움, 소멸시효 기간의 제한, 대리 소송을 위한 적절한 메커니즘의 부재, 민사 책임 소송의 과도한 비용 등 불리한 영향의 피해자가 사법 제도에 접근하지 못하도록 막는 실질적이고 절차적인 장벽들을 다루고 있다.
- (83) 청구인이 손해배상 청구의 타당성을 뒷받침하기에 충분하고 합리적으로 이용 가능한 사실과 증거를 포함하는 합리적 명분을 제시하고 추가 증거가 회사의 통제 하에 있음을 입증한 경우, 회원국은 법원이 국내 절차법에 따라 회사에 그러한 증거의 공개를 명령할 수 있도록 보장하되, 공개명령은 필요에 따라 비례적인 범위 내에서만 이루어져야 한다. 이를 위해, 국내 법원은 공개 요청을 정당화하는 이용 가능한 사실과 증거가 청구나 변론을 어느 정도나 뒷받침하는지에 대해 고려하고, 절차상 당사자들과 관련이 없어 보이는 정보에 대한 불특정한 검색의 방식을 포함해 공개의 범위와 비용 그리고 관련된 모든 당사자의 정당한 이익에 대해 고려해야 한다. 그러한 증거에 기밀 정보가 포함된 경우, 국내 법원은 손해배상 소송과 관련이 있다고 판단되는 경우에만 공개를 명령할 수 있어야 하며 그러한 정보를 보호하기 위한 효과적인 조치를 마련해야 한다.

- (84) Member States should provide for the reasonable conditions under which any alleged injured party should be able to authorise a trade union, a non-governmental human rights or environmental organisation or other non-governmental organisation, and, in accordance with national law, national human rights' institutions, based in any Member State, to bring civil liability actions to enforce victims' rights, where such entities comply with the requirements laid down in national law, for instance, where they maintain a permanent presence of their own and, in accordance with their statutes, are not engaged commercially and not only temporarily in the realisation of rights protected under this Directive or the corresponding rights in national law. That could be achieved by provisions of national civil procedure on authorisation to represent the victim in the context of a third-party intervention, based on the explicit consent of the alleged injured party, and should not be interpreted as requiring the Member States to extend the provisions of their national law on representative actions as defined in Directive (EU) 2020/1828 of the European Parliament and of the Council<sup>24)</sup>.
- (85) Limitation periods for bringing civil liability claims for damages should be at least five years and, in any case, not shorter than the limitation period laid down under general civil liability national regimes. National rules on the beginning, duration, suspension or interruption of limitation periods should not unduly hamper the bringing of actions for damages and, in any case, should not be more restrictive than the rules on national general civil liability regimes.
- (86) Moreover, in order to ensure legal remedies, claimants should be able to seek injunctive measures in the form of a definitive or provisional measure to cease infringements of the provisions of national law adopted pursuant to this Directive by performing an action or ceasing conduct.

---

24) Directive (EU) 2020/1828 of the European Parliament and of the Council of 25 November 2020 on representative actions for the protection of the collective interests of consumers and repealing Directive 2009/22/EC (OJ L 409, 4.12.2020, p. 1).



(84) 회원국은 피해를 입었다고 주장하는 당사자가 노동조합, 비정부 인권 기구나 비정부 환경 단체 또는 기타 비정부 기구, 그리고 국내법에 따라 회원국에 있는 국가인권기구 등에, 이러한 기관이 국내법에 규정된 요건을 준수하고, 예를 들어, 법령에 따라 자체적으로 고정사업장을 유지하고, 이 지침에 따라 보호받는 권리의 실현 또는 국내법의 상응하는 권리의 실현에 일시적으로뿐만 아니라 상업적으로도 관여하지 않는 한, 피해자의 권리를 집행하기 위해 민사 책임 소송 제기를 위임할 수 있게 해주는 합리적인 조건을 제공해야 한다. 피해 주장 당사자의 명시적 동의를 바탕으로, 이는 제3자 개입의 맥락에서 피해자를 대리하는 위임에 관한 국내 민사 절차의 조항을 통해 달성할 수 있으며, 회원국이 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 (EU) 2020/1828에 정의된 대리 소송에 관한 국내법 조항을 확장할 것을 요구하는 것으로 해석해서는 안 된다<sup>24)</sup>.

(85) 민사상 손해배상 청구권의 소멸시효 기간은 최소 5년이어야 하며, 어떠한 경우에도 일반적인 민사 책임 국가 제도에 규정된 소멸시효 기간보다 짧아서는 안 된다. 소멸시효 기간의 시작, 기간, 정지 또는 중단에 관한 국가 규정은 손해배상 청구 소송의 제기를 부당하게 방해해서는 안 되며, 어떠한 경우에도 국가의 일반 민사 책임 제도에 관한 규정보다 더 제한적이어서는 안 된다.

(86) 청구인은 또한 법적 구제를 보장하기 위해, 법적 조치를 수행하거나 행위를 중단시킴으로써 이 지침에 따라 채택된 국내법 조항의 위반을 중단시키는 금지명령을 확정적 조치나 잠정적 조치의 형태로 청구할 수 있다.

24) 소비자의 집단 이익 보호를 위한 대리 소송에 관한 2020년 11월 25일 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 (EU) 2020/1828 및 지침 2009/22/EC 폐지 (OJ L 409, 2020.12.4., 1쪽).

- (87) As regards civil liability rules, the civil liability of a company for damages arising due to its failure to carry out adequate due diligence should be without prejudice to civil liability of its subsidiaries or the respective civil liability of direct and indirect business partners in its chain of activities. Where the company caused the damage jointly with its subsidiary or business partner, it should be jointly and severally liable with that subsidiary or business partner. This should be in accordance with national law on the conditions of joint and several liability, and without prejudice to any Union or national law on joint and several liability, and on rights of recourse for the full compensation paid by one jointly and severally liable party.
- (88) The civil liability rules under this Directive should be without prejudice to Union or national rules on civil liability related to adverse human rights impacts or to adverse environmental impacts that provide for liability in situations not covered by or providing for stricter liability than this Directive. A stricter liability regime should also be understood as a civil liability regime that provides for liability also in cases where the application of the liability rules under this Directive would not result in the liability of the company.
- (89) As regards civil liability arising from adverse environmental impacts, persons who suffer damage can claim compensation under this Directive even where such claims overlap with human rights claims.
- (90) In order to ensure that victims of human rights and environmental harm can bring an action for damages and claim compensation for damage caused when the company intentionally or negligently failed to comply with the due diligence obligations stemming from this Directive, this Directive should require Member States to ensure that the provisions of national law transposing the civil liability regime provided for in this Directive are of overriding mandatory application in cases where the law applicable to such claims is not the national law of a Member State, as could for instance be the case in accordance with international private law rules when the damage occurs in a third country. This means that the Member

(87) 민사 책임 규칙과 관련하여, 기업이 적절한 실사를 수행하지 않아 발생한 손해에 대한 기업의 민사 책임은 자회사의 민사 책임 또는 활동사슬상의 직간접 협력 업체 각각의 민사 책임에 영향을 미치지 아니한다. 만약 자회사 또는 협력 업체와 공동으로 손해를 야기한 경우, 해당 기업은 자회사 또는 협력 업체와 연대하여 책임을 부담하여야 한다. 이는 연대책임의 요건에 관한 국내법에 따라야 하며, 연대책임에 관한 유럽연합 법령이나 국내법 그리고 연대책임 당사자가 지급한 전체 보상금에 대한 상환청구권을 침해하지 않아야 한다.

(88) 이 지침에 따른 민사 책임 규칙은, 이 지침이 적용되지 않는 상황에서의 책임 또는 이 지침보다 더 엄격한 책임을 규정하는, 인권에 대한 부정적 영향 또는 환경에 대한 부정적 영향과 관련된 민사 책임에 관한 유럽연합 또는 국내 규칙을 침해하지 않아야 한다. 또한 더 엄격한 책임 제도는 이 지침에 따른 책임 규칙의 적용이 기업의 책임으로 귀결되지 않는 경우에도 책임을 규정하는 민사 책임 제도로 해석되어야 한다.

(89) 환경에 대한 부정적 영향으로 인해 발생하는 민사 책임과 관련하여, 손해를 입은 사람은 그에 대한 청구가 인권에 대한 배상 청구와 중복되더라도 이 지침에 따라 배상을 청구할 수 있다.

(90) 인권 및 환경 피해의 피해자가 그 손해에 대해 소송을 제기하고 기업이 고의 또는 과실로 이 지침에 따른 실사 의무를 준수하지 않음으로써 야기된 손해에 대해 배상을 청구할 수 있도록 보장하기 위해, 이 지침은 회원국에, 예를 들어 손해가 제3국에서 발생할 때 국제사법규칙에 따르는 경우처럼, 그러한 청구에 적용되는 법률이 회원국의 국내법이 아닌 경우 이 지침에 규정된 민사 책임 제도를 대체할 수 있는 국내법 조항이 최우선으로 의무 적용되도록 보장할 것을 요구해야 한다. 즉, 회원국은 자연인 또는 법인이 청구를 제기할 수 있는 요건, 소멸시효 및 증거 공개가 최우선으로 의무 적용되도록 보장해야 한다. 이 지침에 규정된 민사 책임 제도를 대체하고 그러한 결과를 달성하기 위한 방법을 선택할 때 회원국은 피해자 보호를

States should also ensure that the requirements in respect of which natural or legal persons can bring the claim, the statute of limitations and the disclosure of evidence are of overriding mandatory application. When transposing the civil liability regime provided for in this Directive and choosing the methods to achieve such results, Member States should also be able to take into account all related national rules to the extent they are necessary to ensure the protection of victims and crucial for safeguarding the Member States' public interests, such as its political, social or economic organisation.

- (91) The civil liability regime under this Directive should be without prejudice to Directive 2004/35/EC of the European Parliament and of the Council<sup>25)</sup>. This Directive should not prevent Member States from imposing further, more stringent obligations on companies or from otherwise taking further measures having the same objectives as Directive 2004/35/EC.
- (92) Member States should ensure that compliance with the obligations resulting from the provisions of national law transposing this Directive, or their voluntary implementation, qualifies as an environmental and/or social aspect or element that contracting authorities may, in accordance with Directives 2014/23/EU<sup>26)</sup>, 2014/24/EU<sup>27)</sup> and 2014/25/EU<sup>28)</sup> of the European Parliament and of the

---

25) Directive 2004/35/EC of the European Parliament and of the Council of 21 April 2004 on environmental liability with regard to the prevention and remedying of environmental damage (OJ L 143, 30.4.2004, p. 56).

26) Directive 2014/23/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the award of concession contracts (OJ L 94, 28.3.2014, p. 1).

27) Directive 2014/24/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on public procurement and repealing Directive 2004/18/EC (OJ L 94, 28.3.2014, p. 65).

28) Directive 2014/25/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on procurement by entities operating in the water, energy, transport and postal services sectors and repealing Directive 2004/17/EC (OJ L 94, 28.3.2014, p. 243).

보장하는 데 필요한 한도 내에서, 또한 정치적, 사회적 또는 경제적 조직과 같은 회원국의 공공 이익 보호에 있어 가지는 중요성의 범위 내에서, 관련된 모든 국내 규칙을 고려할 수 있어야 한다.

(91) 이 지침에 따른 민사 책임 제도는 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 2004/35/EC<sup>25)</sup>를 침해하지 않아야 한다. 이 지침은 회원국이 기업에 더 엄격한 의무를 부과하거나 지침 2004/35/EC와 동일한 목적을 가진 추가 조치를 취하는 것을 방해해서는 안 된다.

(92) 회원국은 이 지침을 대체할 수 있는 국내법의 조항 또는 그 자발적 이행으로 인한 의무의 준수가, 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 2014/23/EU<sup>26)</sup>, 2014/24/EU<sup>27)</sup> 및 2014/25/EU<sup>28)</sup>에 따라 계약 당국이 공적 계약 및 양허 계약을 허용하는 기준의 일부로 고려하거나 그러한 계약의 수행과 관련하여 규정할 수 있는 환경 및 사회적 측면 또는 요소로 적합한지 확인해야 한다. 해당 지침에 열거되어 있으며 모든 회원국이 비준한 특정 국제 협약에서 비롯된 의무를 포함해 환경, 사회 및 노

25) 환경 피해의 예방 및 시정과 관련한 환경 책임에 대한 2004년 4월 21일 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 2004/35/EC (OJ L 143, 2004.4.30., 56쪽).

26) 양허 계약 체결에 관한 2014년 2월 26일 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 2014/23/EU (OJ L 94, 2014.3.28., 1쪽).

27) 공공조달 및 지침 2004/18/EC 폐지에 관한 2014년 2월 26일 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 2014/24/EU (OJ L 94, 2014.3.28., 65쪽).

28) 물, 에너지, 운송 및 우편 서비스 부문에서 활동하는 단체의 조달, 및 지침 2004/17/EC 폐지에 관한 2014년 2월 26일 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 2014/25/EU (OJ L 94, 2014.3.28., 243쪽).

Council, take into account as part of the award criteria for public and concession contracts or lay down in relation to the performance of such contracts. Contracting authorities and contracting entities may exclude or may be required by Member States to exclude from participation in a procurement procedure, including a concession award procedure, where applicable, any economic operator, where they can demonstrate by any appropriate means a violation of applicable obligations in the fields of environmental, social and labour law, including those stemming from certain international agreements ratified by all Member States and listed in those Directives, or that the economic operator is guilty of grave professional misconduct, which renders its integrity questionable. To ensure consistency of Union legislation and support implementation, the Commission should consider whether it is relevant to update any of those directives, in particular with regard to the requirements and measures Member States are to adopt to ensure compliance with the sustainability and due diligence obligations throughout procurement and concession processes.

- (93) Persons who work for companies subject to due diligence obligations provided for in this Directive or who are in contact with such companies in the context of their work-related activities can play a key role in exposing breaches of the provisions of national law transposing this Directive. They can thus contribute to preventing and deterring such breaches and strengthening the enforcement of this Directive. Directive (EU) 2019/1937 should therefore apply to the reporting of all breaches of the provisions of national law transposing this Directive and to the protection of persons reporting such breaches.
- (94) To enhance legal certainty, the applicability, pursuant to this Directive, of Directive (EU) 2019/1937 to the reporting of breaches of the provisions of national law transposing this Directive and to the protection of persons reporting such breaches, should be reflected in Directive (EU) 2019/1937. The Annex to Directive (EU) 2019/1937 should therefore be amended accordingly. It is for the Member States to ensure that that amendment is reflected in their transposition measures adopted in accordance with Directive (EU) 2019/1937.

동법 분야의 해당 의무 위반이나 혹은 경제운영자(economic operator)가 중대한 직업적 위법 행위를 범하여 청렴성이 의심되는 것을 적절한 수단으로 입증할 수 있는 경우, 계약 당국 및 계약 주체는 당해 경제운영자를 양허 계약 허여 절차를 포함한 조달 절차에서 배제하거나 또는 회원국의 요청에 따라 배제할 수 있다. 유럽연합 법률의 일관성을 보장하고 이행을 지원하기 위해, 유럽집행위원회는 특히 조달 및 양허 절차 전반에 걸쳐 지속가능성 의무와 실사 의무 준수를 위해 회원국이 채택해야 하는 요건 및 조치와 관련하여 해당 지침의 갱신의 적절성 여부를 숙고해야 한다.

(93) 이 지침에 규정된 실사 의무가 있는 기업에서 근무하거나 자신의 업무와 관련된 활동을 하며 당해 기업과 접촉하는 사람은 이 지침을 대체할 수 있는 국내법 조항 위반의 폭로에 중요한 역할을 할 수 있다. 따라서 이러한 위반을 예방 및 억제하고 이 지침의 집행을 강화하는 데 기여할 수 있다. 따라서 지침 (EU) 2019/1937은 이 지침을 대체할 수 있는 국내법 조항의 모든 위반 신고와 그러한 위반을 신고하는 사람의 보호에 적용되어야 한다.

(94) 법적 확실성을 높이기 위해, 이 지침에 따라, 지침 (EU) 2019/1937에 이 지침을 치환 가능한 국내법 조항의 위반 신고 및 그러한 위반을 신고하는 사람의 보호에 관한 지침 (EU) 2019/1937의 적용 가능성이 반영되어야 한다. 따라서 지침 (EU) 2019/1937의 부속서도 그에 따라 개정되어야 한다. 회원국은 지침 (EU) 2019/1937에 따라 채택한 자국 법의 대체 조치에 그러한 개정안이 반영되도록 해야 한다.

- (95) In order to specify the information that companies not subject to reporting requirements under the provisions on corporate sustainability reporting under Directive 2013/34/EU should be communicating on the matters covered by this Directive, the power to adopt acts in accordance with Article 290 TFEU should be delegated to the Commission in respect of determining additional rules concerning the content and criteria of such reporting, specifying information on the description of due diligence, actual and potential impacts and actions taken on those. It is of particular importance that the Commission carry out appropriate consultations during its preparatory work, including at expert level, and that those consultations be conducted in accordance with the principles laid down in the Interinstitutional Agreement of 13 April 2016 on Better Law-Making<sup>29)</sup>. In particular, to ensure equal participation in the preparation of delegated acts, the European Parliament and the Council receive all documents at the same time as Member States' experts, and their experts systematically have access to meetings of Commission expert groups dealing with the preparation of delegated acts.
- (96) This Directive should be applied in compliance with Union data protection law and the right to the protection of privacy and personal data as enshrined in Articles 7 and 8 of the Charter. Any processing of personal data under this Directive is to be undertaken in accordance with Regulation (EU) 2016/679, including the requirements of purpose limitation, data minimisation and storage limitation.
- (97) The European Data Protection Supervisor was consulted in accordance with Article 28(2) of Regulation (EU) 2018/1725 of the European Parliament and of the Council<sup>30)</sup> and delivered an opinion on 17 March 2022.

---

29) OJ L 123, 12.5.2016, p. 1.

30) Regulation (EU) 2018/1725 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2018 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data by the Union institutions, bodies, offices and agencies and on the free movement of such data, and repealing Regulation (EC) No 45/2001 and Decision No 1247/2002/EC (OJ L 295, 21.11.2018, p. 39).



(95) 지침 2013/34/EU에 따른 기업 지속가능성 보고에 관한 규정에 따른 보고 의무가 없는 기업이 이 지침에서 다루고 있는 여러 사안에 대해 알려야 하는 정보를 구체화 하기 위해, 그러한 보고의 내용과 기준, 실사에 대한 설명과 실제적 및 잠재적인 영향과 그 조치 등에 관한 정보의 지정 등에 관한 추가 규칙 결정에 관해서, 유럽집행 위원회에 TFEU(유럽연합 기능조약) 제290조에 따른 법률의 채택 권한을 위임해야 한다. 유럽집행위원회가 준비 작업 과정에서 전문가 수준을 포함하여 적절한 협의를 수행하는 것이 특히 중요하며, 이러한 협의는 '입법개선에 관한 2016년 4월 13일 자 정책기구간 협정(Interinstitutional Agreement of 13 April 2016 on Better Law-Making)<sup>29)</sup>에 명시된 원칙에 따라 수행되어야 한다. 특히 위임입법 준비에 동등한 참여를 보장하기 위해 유럽의회와 유럽연합이사회는 회원국 전문가와 동시에 모든 문서를 받고, 회원국 전문가들은 위임입법 준비를 다루는 유럽집행위원회 전문가 집단 회의에 체계적으로 접근하고 있다.

(96) 이 지침은 유럽연합 데이터 보호법과 유럽연합기본권헌장 제7조 및 제8조에 명시된 개인정보 및 개인 데이터 보호에 대한 권리를 준수하여 적용되어야 한다. 이 지침에 따른 모든 개인 데이터 처리는 목적 제한, 데이터 최소화 및 저장 제한 요건 등을 포함한 규정 (EU) 2016/679에 따라 수행되어야 한다.

(97) 유럽 데이터 보호 감독관은 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 2018/1725<sup>30)</sup> 제28조 제2항에 따라 자문을 하였으며 2022년 3월 17일에 의견을 전했다.

29) OJ L 123, 2016.5.12., p. 1.

30) 유럽연합 기관, 단체, 사무소 및 에이전시의 개인 데이터 처리와 관련한 자연인의 보호 및 그러한 데이터의 자유로운 이동 및 규정 (EC) 45/2001 및 결정 1247/2002/EC 폐지에 관한 2018년 10월 23일 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 2018/1725 (OJ L 295, 2018.11.21., 39쪽).

- (98) The Commission should periodically report to the European Parliament and to the Council on the implementation of this Directive and its effectiveness in reaching its objectives, in particular in addressing adverse impacts. The first report should cover, among others, the impacts of this Directive on SMEs, the scope of application of this Directive in terms of the companies covered, whether the definition of the term ‘chain of activities’ needs to be revised, whether the Annex to this Directive needs to be modified and the list of relevant international conventions referred to in this Directive should be amended, in particular in the light of international developments, whether the rules on combatting climate change and the powers of supervisory authorities related to those rules need to be revised, the effectiveness of the enforcement mechanisms put in place at national level, of the penalties and the rules on civil liability, and whether changes to the level of harmonisation of this Directive are required to ensure a level-playing field for companies in the internal market. At the earliest possible opportunity after the date of entry into force of this Directive, but no later than two years after that date, the Commission should also submit a report to the European Parliament and to the Council on the necessity of laying down additional sustainability due diligence investment activities, and the options for such due diligence requirements as well as their impacts, in line with the objectives of this Directive, while taking into account other Union legislative acts that apply to regulated financial undertakings. That report should be accompanied, if appropriate, by a legislative proposal.
- (99) Since the objectives of this Directive, namely better exploiting the potential of the single market to contribute to the transition to a sustainable economy and contributing to sustainable development through the prevention and mitigation of actual or potential human rights and environmental adverse impacts in companies’ chains of activities, cannot be sufficiently achieved by the Member States, but can rather, by reason of the scale and effects of the action, in particular, the fact that the problems and the causes of those problems addressed by this Directive are of a transnational dimension, as many companies are operating Union wide or globally and their value chains extend

(98) 유럽집행위원회는 이 지침의 이행과 목표 달성에 대한 효과성, 특히 부정적 영향에 대한 대응의 효과성에 대해 유럽의회와 유럽연합이사회에 주기적으로 보고해야 한다. 첫 번째 보고서에는 무엇보다도 이 지침이 중소기업에 미치는 영향, 적용 대상 기업 측면에서 이 지침의 적용 범위, ‘활동사슬’이란 용어의 정의 수정 필요 여부, 이 지침의 부속서 수정 필요 여부 및 이 지침에 언급된 관련 국제 협약 목록을 특히나 국제 개발에 비추어 수정해야 하는지 여부, 기후변화 대응에 관한 규칙 및 이와 관련된 감독관청의 권한의 개정 필요 여부, 국가 차원에서 마련된 집행 메커니즘의 효과성, 민사 책임에 관한 규칙과 처벌의 효과성, 역내 시장에서 기업의 공평한 경쟁을 보장하기 위해 이 지침의 조화 수준에 대한 변경 필요 여부 등이 포함되어야 한다. 이 지침의 발효일 이후 가능한 한 빠른 시일 내에, 그리고 늦어도 그 날로부터 2년 이내에, 유럽집행위원회는 금융 서비스 제공 및 투자 활동과 관련하여 규제 대상 금융 기업에 맞춘 추가적인 지속가능성 실사 요건 마련의 필요성, 규제 대상 금융 기업에 적용되는 다른 유럽연합 법률을 고려하면서 이 지침의 목적에 따라 그러한 실사 요건에 대한 옵션과 그 영향에 관한 보고서를 유럽의회와 유럽연합이사회에 제출해야 한다. 해당 보고서에는 적절한 경우 입법 제안서를 첨부해야 한다.

(99) 이 지침의 목표, 즉 단일 시장의 잠재력을 더 잘 활용하여 지속가능한 경제로의 전환에 기여하고 기업의 활동사슬(chain of activities)에서 실제적이거나 잠재적인 인권 및 환경에 대한 부정적 영향을 예방함으로써 지속가능한 발전에 기여하는 것은, 회원국만으로는 충분히 달성할 수 없지만, 조치의 규모와 효과, 특히 이 지침에서 다루는 문제와 문제의 원인이 국경을 넘는 차원이라는 사실, 즉 많은 기업이 유럽연합 전체에서 또는 전 세계에서 운영되고 있고 그들의 가치사슬이 다른 회원국과 제3국으로까지 확장된다는 사실, 그리고 개별 회원국의 조치는 효과가 없으며 역내 시장의 단편화로 이어질 위험이 있다는 사실로 인해 유럽연합 차원에서 더 잘 달성할 수 있

to other Member States and to third countries, and the fact that individual Member States' measures risk being ineffective and leading to fragmentation of the internal market, be better achieved at Union level, the Union may adopt measures, in accordance with the principle of subsidiarity as set out in Article 5 TEU. In accordance with the principle of proportionality, as set out in that Article, this Directive does not go beyond what is necessary in order to achieve those objectives,

HAVE ADOPTED THIS DIRECTIVE:

으므로, 유럽연합은 유럽연합조약(TEU, Treaty on European Union) 제5조에 명시된 보충성의 원칙(principle of subsidiarity)에 따른 여러 조치를 채택할 수 있다. 당해 조항에 명시된 비례성의 원칙(principle of proportionality)에 따라 이 지침은 이러한 목표를 달성하기 위해 필요한 범위를 넘어서지 않는다.

이에 다음의 지침을 채택한다

조  
문

제  
1  
조

제  
2  
조

## Article 1

### **Subject matter**

1. This Directive lays down rules on:
  - (a) obligations for companies regarding actual and potential human rights adverse impacts and environmental adverse impacts, with respect to their own operations, the operations of their subsidiaries, and the operations carried out by their business partners in the chains of activities of those companies;
  - (b) liability for violations of the obligations as referred to in point (a); and
  - (c) the obligation for companies to adopt and put into effect a transition plan for climate change mitigation which aims to ensure, through best efforts, compatibility of the business model and of the strategy of the company with the transition to a sustainable economy and with the limiting of global warming to 1,5 oC in line with the Paris Agreement.
2. This Directive shall not constitute grounds for reducing the level of protection of human, employment and social rights, or of protection of the environment or of protection of the climate provided for by the national law of the Member States or by the collective agreements applicable at the time of the adoption of this Directive.
3. This Directive shall be without prejudice to obligations in the areas of human, employment and social rights, and of protection of the environment and climate change under other Union legislative acts. If a provision of this Directive conflicts with a provision of another Union legislative act pursuing the same objectives and providing for more extensive or more specific obligations, the provision of that other Union legislative act shall prevail to the extent of the conflict and shall apply as regards those specific obligations.

## 제1조 대상(Subject matter)

1. 이 지침은 다음에 대한 규칙을 정한다.
  - (a) 회사 자체의 운영, 자회사의 운영 및 당해 기업의 활동사슬(chain of activities)에 속한 협력 업체의 운영과 관련된 실제적 및 잠재적인 인권에 대한 부정적 영향 및 환경에 대한 부정적 영향에 관한 기업의 의무
  - (b) (a)호에 명시된 의무 위반에 따른 책임
  - (c) 기업의 전략 및 사업 모델이 지속가능한 경제로의 전환과 파리협정에 따른 지구 온난화의 섭씨 1.5도 내 제한 목표와 합치하도록 최선의 노력을 기울여 기후변화 완화를 위한 전환 목표를 수립 및 실행할 의무
  
2. 이 지침은 회원국의 국내법 또는 이 지침의 채택 시점에 적용되는 단체협약에서 규정하는 인권 보호, 고용 및 사회권 보호, 환경 보호 또는 기후 보호의 수준을 축소하는 근거가 되어서는 안 된다.
  
3. 이 지침은 다른 유럽연합 법률이 규정하는 인권, 고용 및 사회권, 환경 및 기후변화 보호 분야의 의무를 침해하지 않아야 한다. 이 지침의 조항이 동일한 목적을 추구하면서 더 광범위하거나 더 구체적인 의무를 규정하는 다른 유럽연합 법률의 조항과 상충하는 경우, 그러한 상충 범위 내에서 다른 유럽연합 법률의 당해 조항이 우선 적용되며, 이는 해당하는 구체적인 의무와 관련하여 적용되어야 한다.

## Article 2

### Scope

1. This Directive shall apply to companies which are formed in accordance with the legislation of a Member State and which fulfil one of the following conditions:
  - (a) the company had more than 1 000 employees on average and had a net worldwide turnover of more than EUR 450 000 000 in the last financial year for which annual financial statements have been or should have been adopted;
  - (b) the company did not reach the thresholds as referred to in point (a) but is the ultimate parent company of a group that reached those thresholds in the last financial year for which consolidated annual financial statements have been or should have been adopted;
  - (c) the company entered into or is the ultimate parent company of a group that entered into franchising or licensing agreements in the Union in return for royalties with independent third-party companies, where those agreements ensure a common identity, a common business concept and the application of uniform business methods, and where those royalties amounted to more than EUR 22 500 000 in the last financial year for which annual financial statements have been or should have been adopted, and provided that the company had or is the ultimate parent company of a group that had a net worldwide turnover of more than EUR 80 000 000 in the last financial year for which annual financial statements have been or should have been adopted.
2. This Directive shall also apply to companies which are formed in accordance with the legislation of a third country and fulfil one of the following conditions:
  - (a) the company generated a net turnover of more than EUR 450 000 000 in the Union in the financial year preceding the last financial year;
  - (b) the company did not reach the threshold as referred to in point (a) but is the ultimate parent company of a group that on a consolidated basis reached that threshold in the financial year preceding the last financial year;



## 제2조 범위(Scope)

1. 이 지침은 회원국의 법률에 따라 설립되고 다음 조건 중 하나를 충족하는 회사에 적용된다.
  - (a) 회사의 평균 근로자 수가 1천 명을 초과하고 연차재무제표가 채택되었거나 채택되어야 하는 마지막 회계연도에 전 세계 순매출액이 4억 5천만 유로를 초과하는 경우
  - (b) 회사가 (a)호의 요건을 충족하지 못했으나, 연결 연차 재무제표가 채택되었거나 채택될 전년도 회계연도에 해당 기준에 충족한 그룹의 최종 모회사인 경우
  - (c) 독립적인 제3자 회사와 유럽연합 내에서 프랜차이즈 또는 라이선스 계약으로 로열티를 받는 대가로 계약을 체결한 회사 또는 그러한 계약을 체결한 그룹의 최종 모회사로서, 해당 계약이 공통의 정체성, 공통의 사업 개념 및 통일된 사업 방식의 적용을 보장하고 연차재무제표가 채택되었거나 채택될 마지막 회계연도에 당해 로열티가 2,250만 유로를 초과하고 연차재무제표가 채택되었거나 채택될 전년도 회계연도에 전 세계 순매출액이 8천만 유로를 초과하는 회사 또는 그러한 그룹의 최종 모회사인 경우
2. 이 지침은 제3국의 법률에 따라 설립된 회사로서 다음 조건 중 하나를 충족하는 회사에도 적용된다.
  - (a) 최종 회계연도의 직전 회계연도에 유럽연합에서 4억 5천만 유로를 초과하는 순매출액을 기록한 회사
  - (b) 회사가 (a)호의 기준에 도달하지 못했지만 최종 회계연도 직전 회계연도에 연결 기준으로 해당 기준에 도달한 그룹의 최종 모회사인 경우

(c) the company entered into or is the ultimate parent company of a group that entered into franchising or licensing agreements in the Union in return for royalties with independent third-party companies, where those agreements ensure a common identity, a common business concept and the application of uniform business methods, and where those royalties amounted to more than EUR 22 500 000 in the Union in the financial year preceding the last financial year; and provided that the company generated, or is the ultimate parent company of a group that generated, a net turnover of more than EUR 80 000 000 in the Union in the financial year preceding the last financial year.

3. Where the ultimate parent company has as its main activity the holding of shares in operational subsidiaries and does not engage in taking management, operational or financial decisions affecting the group or one or more of its subsidiaries, it may be exempted from carrying out the obligations under this Directive. That exemption is subject to the condition that one of the ultimate parent company's subsidiaries established in the Union is designated to fulfil the obligations set out in Articles 6 to 16 and Article 22 on behalf of the ultimate parent company, including the obligations of the ultimate parent company with respect to the activities of its subsidiaries. In such a case, the designated subsidiary is given all the necessary means and legal authority to fulfil those obligations in an effective manner, in particular to ensure that the designated subsidiary obtains from the companies of the group the relevant information and documents to fulfil the obligations of the ultimate parent company under this Directive.

The ultimate parent company shall apply for the exemption referred to in the first subparagraph of this paragraph to the competent supervisory authority, in accordance with Article 24, to assess whether the conditions referred to in the first subparagraph of this paragraph are met. Where the conditions are met, the competent supervisory authority shall grant the exemption. Where applicable, such authority shall duly inform the competent supervisory authority of the Member State where the designated subsidiary is established of the application and then of its decision.

- (c) 독립적인 제3자 회사와 로열티를 받는 대가로 유럽연합 내에서 프랜차이즈 또는 라이선스 계약을 체결한 회사 또는 그러한 계약을 체결한 그룹의 최종 모회사로서, 해당 계약이 공통의 정체성, 공통의 사업 개념 및 통일된 사업 방식의 적용을 보장하고, 최종 회계연도 직전 회계연도에 유럽연합 내에서 당해 로열티가 2,250만 유로를 초과하는 경우, 그리고 최종 회계연도 직전 회계연도에 유럽연합에서 순매출액이 8천만 유로를 초과하는 회사 또는 그러한 그룹의 최종 모회사인 경우

3. 최종 모회사가 운영 자회사의 주식 보유를 주된 활동으로 하고 그룹 또는 하나 이상의 자회사에 영향을 미치는 경영, 운영상 혹은 재무적 결정에 관여하지 않는 경우, 이 지침에 따른 의무 이행이 면제될 수 있다. 이러한 면제는 유럽연합에 설립된 최종 모회사의 자회사 중 하나가 자회사의 활동에 대한 최종 모회사의 의무를 포함하여 최종 모회사를 대신하여 제6조에서 제16조까지, 그리고 제22조에 명시된 의무를 이행하도록 지정하는 것을 조건으로 한다. 이 경우, 지정된 자회사는 이러한 의무를 효과적으로 이행하는데 필요한, 특히 지정된 자회사가 본 지침에 따른 최종 모회사의 의무를 이행하기 위해 관련 정보와 문서 등을 그룹의 기업들로부터 확보할 수 있도록 보장하는 모든 수단과 법적 권한을 부여 받는다.

최종 모회사는 첫 번째 문단에 언급된 조건 충족 여부를 평가하기 위해 제24조에 따라 관할 감독관청에 첫 번째 문단에 언급된 면제를 신청해야 한다. 조건이 충족되는 경우 관할 감독관청은 면제를 허가해야 한다. 해당되는 경우, 당해 당국은 지정된 자회사가 설립된 회원국의 관할 감독관청에 신청 사실과 그에 따른 결정 사항을 적절한 방식으로 통지해야 한다.

최종 모회사는 지정된 자회사가 첫 번째 문단에 따른 의무를 준수하지 않은 경우 지정 자회사와 연대하여 책임을 진다.

The ultimate parent company shall remain jointly liable with the designated subsidiary for a failure of the latter to comply with its obligations in accordance with the first subparagraph of this paragraph.

4. For the purposes of paragraph 1, the number of part-time employees shall be calculated on a full-time equivalent basis. Temporary agency workers and other workers in non-standard forms of employment, provided that they fulfil the criteria for determining the status of worker as established by the Court of Justice of the European Union, shall be included in the calculation of the number of employees in the same way as if they were workers employed directly for the same period of time by the company.
5. Where a company meets the conditions laid down in paragraph 1 or 2, this Directive shall only apply if those conditions are met in two consecutive financial years. This Directive shall no longer apply to a company referred to in paragraph 1 or 2 where the conditions laid down in paragraph 1 or 2 cease to be met for each of the last two relevant financial years.
6. As regards the companies referred to in paragraph 1, the Member State competent to regulate matters covered by this Directive shall be the Member State in which the company has its registered office.
7. As regards a company as referred to in paragraph 2, the Member State competent to regulate matters covered by this Directive shall be the Member State in which that company has a branch. If a company does not have a branch in any Member State, or has branches located in different Member States, the Member State competent to regulate matters covered by this Directive shall be that in which that company generated the highest net turnover in the Union in the financial year preceding the last financial year.

4. 제1항의 목적을 위해 시간제 근로자의 수는 정규직에 상응하는 기준으로 계산한다. 임시 파견노동자(temporary agency workers) 및 기타 비정규직 고용형태의 노동자는 유럽사법재판소(Court of Justice of the European Union)가 정한 노동자 지위 판단 기준을 충족하는 경우 기업에 동일한 기간 동안 직접 고용된 노동자와 동일한 방식으로 근로자 수 계산에 포함한다.
5. 회사가 제1항 또는 제2항에 명시된 조건을 충족하는 경우, 이 지침은 당해 조건이 2개 회계연도 연속으로 충족되는 경우에만 적용된다. 제1항 또는 제2항에 언급된 회사가 최근 2개 관련 회계연도 각각에 대해 제1항 또는 제2항에 명시된 조건을 충족하지 못하는 경우 이 지침은 더 이상 적용되지 않는다.
6. 제1항에 언급된 회사와 관련하여 이 지침이 적용되는 사항을 규제할 권한이 있는 회원국은 해당 회사의 등록 사무소가 있는 회원국이다.
7. 제2항에 언급된 회사와 관련하여 이 지침이 적용되는 사항을 규제할 권한이 있는 회원국은 그 회사가 지사를 두고 있는 회원국이다. 회사가 어느 회원국에도 지점이 없거나 다른 회원국에 지점이 있는 경우, 이 지침이 적용되는 사항을 규제할 권한이 있는 회원국은 당해 회사가 최종 회계연도 직전 회계연도에 유럽연합에서 가장 높은 순매출액을 창출한 회원국이다.

8. This Directive shall not apply to AIFs, as defined in Article 4(1), point (a), of Directive 2011/61/EU of the European Parliament and of the Council<sup>31)</sup> or to undertakings for collective investment in transferable securities (UCITS) within the meaning of Article 1(2) of Directive 2009/65/EC of the European Parliament and of the Council<sup>32)</sup>.

### Article 3

#### Definitions

1. For the purpose of this Directive, the following definitions shall apply:

(a) 'company' means any of the following:

- (i) a legal person constituted as one of the legal forms listed in Annexes I and II to Directive 2013/34/EU;
- (ii) a legal person constituted in accordance with the law of a third country in a form comparable to those listed in Annexes I and II to Directive 2013/34/EU;
- (iii) a regulated financial undertaking, regardless of its legal form, which is:
  - a credit institution, as defined in Article 4(1), point (1), of Regulation (EU) No 575/2013 of the European Parliament and of the Council<sup>33)</sup>;

---

31) Directive 2011/61/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on Alternative Investment Fund Managers and amending Directives 2003/41/EC and 2009/65/EC and Regulations (EC) No 1060/2009 and (EU) No 1095/2010 (OJ L 174, 1.7.2011, p. 1).

32) Directive 2009/65/EC of the European Parliament and of the Council of 13 July 2009 on the coordination of laws, regulations and administrative provisions relating to undertakings for collective investment in transferable securities (UCITS) (OJ L 302, 17.11.2009, p. 32).

33) Regulation (EU) No 575/2013 of the European Parliament and of the Council of 26 June 2013 on prudential requirements for credit institutions and investment firms and amending Regulation (EU) No 648/2012 (OJ L 176, 27.6.2013, p. 1).

8. 이 지침은 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 2011/61/EU<sup>31)</sup> 제4조 제1항 (a)호에 정의된 대체투자펀드(AIF) 또는 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 2009/65/EC<sup>32)</sup> 제1조 제2항의 취지에 규정되어 있는 양도성 유가증권에 대한 집합투자기구(UCITS)에는 적용되지 않는다.

### 제3조 정의(Definitions)

1. 이 지침의 목적상 이 문서에는 다음의 정의가 적용된다.

(a) '회사(Company)'는 다음 중 하나를 의미한다.

- (i) 지침 2013/34/EU의 부속서 I 및 II에 열거된 법적 형태 중 하나로 설립된 법인
- (ii) 지침 2013/34/EU의 부속서 I 및 II에 열거된 것과 유사한 형태로 제3국의 법률에 따라 설립된 법인
- (iii) 법적 형태에 상관없이 다음 중 어느 하나에 해당하는 피규제 금융 회사(regulated financial undertaking)
  - 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 575/2013 제4조 제1항 (1)호에 정의된 신용 기관<sup>33)</sup>

31) 대체투자펀드운용사(alternative investment fund manager) 및 지침 2003/41/EC, 2009/65/EC와 규정 (EC) No 1060/2009 와 (EU) No 1095/2010 개정에 관한 2011년 6월 8일 유럽의회 및 유럽연합이사회의 지침 2011/61/EU (OJ L 174, 2011.7.1., 1쪽).

32) 양도성 유가증권에 대한 집합투자기구(UCITS) 관련 법률, 규정 및 행정 조항의 조율에 관한 2009년 7월 13일 유럽의회 및 유럽연합이사회의 지침 2009/65/EC (OJ L 302, 2009.11.17., 32쪽).

33) 금융기관 및 투자회사의 건전성 요건 및 규정 (EU) 648/2012 개정에 관한 2013년 6월 26일 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 575/2013 (OJ L 176, 2013.6.27., 1쪽).

- an investment firm, as defined in Article 4(1), point (1), of Directive 2014/65/EU of the European Parliament and of the Council<sup>34)</sup>;
- an alternative investment fund manager (AIFM), as defined in Article 4(1), point (b), of Directive 2011/61/EU, including a manager of European venture capital funds (EuVECA), as referred to in Regulation (EU) No 345/2013 of the European Parliament and of the Council<sup>35)</sup>, a manager of European social entrepreneurship funds (EuSEF), as referred to in Regulation (EU) No 346/2013 of the European Parliament and of the Council<sup>36)</sup>, and a manager of European long-term investment funds (ELTIF), as referred to in Regulation (EU) 2015/760 of the European Parliament and of the Council<sup>37)</sup>;
- a management company, as defined in Article 2(1), point (b), of Directive 2009/65/EC;
- an insurance undertaking, as defined in Article 13, point (1), of Directive 2009/138/EC of the European Parliament and of the Council<sup>38)</sup>;
- a reinsurance undertaking, as defined in Article 13, point (4), of Directive 2009/138/EC;

---

34) Directive 2014/65/EU of the European Parliament and of the Council of 15 May 2014 on markets in financial instruments and amending Directive 2002/92/EC and Directive 2011/61/EU (OJ L 173, 12.6.2014, p. 349).

35) Regulation (EU) No 345/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 April 2013 on European venture capital funds (OJ L 115, 25.4.2013, p. 1).

36) Regulation (EU) No 346/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 April 2013 on European social entrepreneurship funds (OJ L 115, 25.4.2013, p. 18).

37) Regulation (EU) 2015/760 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2015 on European long-term investment funds (OJ L 123, 19.5.2015, p. 98).

38) Directive 2009/138/EC of the European Parliament and of the Council of 25 November 2009 on the taking-up and pursuit of the business of Insurance and Reinsurance (Solvency II) (OJ L 335, 17.12.2009, p. 1).



- 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 2014/65/EU 제4조 제1항 (1)호에 정의된 투자 회사<sup>34)</sup>
- 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 345/2013에 언급된 유럽 벤처 캐피탈 펀드(EuVECA) 운용사를 포함하여 지침 2011/61/EU 제4조 제1항 (b)호에 정의된 대체투자 펀드 운용사(AIFM)<sup>35)</sup>, 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 346/2013<sup>36)</sup>에 언급된 유럽 사회적 기업가정신 펀드 운용사(EuSEF) 및 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 2015/760호<sup>37)</sup>에 언급된 유럽 장기 투자 펀드(ELTIF) 운용사
- 지침 2009/65/EC 제2조 제1항 (b)호에 정의된 관리운용사
- 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 2009/138/EC 제13조 (1)호에 정의된 보험회사<sup>38)</sup>
- 지침 2009/138/EC 제13조 (4)호에 정의된 재보험회사

34) 금융상품시장 및 지침 2002/92/EC 및 지침 2011/61/EU 개정에 관한 2014년 5월 15일 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 2014/65/EU (OJ L 173, 2014.6.12., 349쪽).

35) 유럽 벤처 캐피탈 펀드에 관한 2013년 4월 17일 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 345/2013 (OJ L 115, 2013.4.25., 1쪽).

36) 유럽 사회적 기업가 정신 펀드에 관한 2013년 4월 17일 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 346/2013 (OJ L 115, 2013.4.25., 18쪽).

37) 유럽 장기 투자 펀드에 관한 2015년 4월 29일 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 2015/760 (OJ L 123, 2015.5.19., 98쪽).

38) 보험 및 재보험 사업 인수와 경영에 관한 2009년 11월 25일 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 2009/138/EC (솔벤시 II) (OJ L 335, 2009.12.17., 1쪽).

- an institution for occupational retirement provision within the scope of Directive (EU) 2016/2341 in accordance with Article 2 thereof, unless a Member State has chosen not to apply that Directive in whole or in part to those institutions for occupational retirement provision in accordance with Article 5 of that Directive;
- a central counterparty, as defined in Article 2, point (1), of Regulation (EU) No 648/2012 of the European Parliament and of the Council<sup>39)</sup>;
- a central securities depository, as defined in Article 2(1), point (1), of Regulation (EU) No 909/2014 of the European Parliament and of the Council<sup>40)</sup>;
- an insurance or reinsurance special purpose vehicle authorised in accordance with Article 211 of Directive 2009/138/EC;
- a securitisation special purpose entity, as defined in Article 2, point (2), of Regulation (EU) 2017/2402 of the European Parliament and of the Council<sup>41)</sup>;
- a financial holding company, as defined in Article 4(1), point (20), of Regulation (EU) No 575/2013, an insurance holding company, as defined

---

39) Regulation (EU) No 648/2012 of the European Parliament and of the Council of 4 July 2012 on OTC derivatives, central counterparties and trade repositories (OJ L 201, 27.7.2012, p. 1).

40) Regulation (EU) No 909/2014 of the European Parliament and of the Council of 23 July 2014 on improving securities settlement in the European Union and on central securities depositories and amending Directives 98/26/EC and 2014/65/EU and Regulation (EU) No 236/2012 (OJ L 257, 28.8.2014, p. 1).

41) Regulation (EU) 2017/2402 of the European Parliament and of the Council of 12 December 2017 laying down a general framework for securitisation and creating a specific framework for simple, transparent and standardised securitisation, and amending Directives 2009/65/EC, 2009/138/EC and 2011/61/EU and Regulations (EC) No 1060/2009 and (EU) No 648/2012 (OJ L 347, 28.12.2017, p. 35).

- 회원국이 해당 지침 제5조에 따라 그 지침의 전부 또는 일부를 해당 퇴직연금 제공기관에 적용하지 않기로 선택한 경우를 제외하고, 지침 (EU) 2016/2341의 제2조에 따른 범위에 들어가는 퇴직연금 제공기관(IORP)
- 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 648/2012 제2조 (1)호에 정의된 중앙청산소(central counterparty)<sup>39)</sup>
- 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 909/2014 제2조 제1항 (1)호에 정의된 증권중앙예탁기관(central securities depository)<sup>40)</sup>
- 지침 2009/138/EC 제211조에 따라 인가된 보험 또는 재보험 특수목적기관 (special purpose vehicle)
- 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 2017/2402 제2조 (2)호에 정의된 자산유동화 특수목적법인(securitisation special purpose entity)<sup>41)</sup>
- 규정 (EU) 575/2013 제4조 제1항 (20)호에 정의된 금융지주회사, 지침 2009/138/EC 제212조 제1항 (f)호에 정의된 보험지주회사 또는, 지침 2009/138/EC 제213조에 따라 그룹 수준의 감독을 받고 지침 2009/138/EC 제214조 제2항에 따라 그룹 감독에서 면제되지 않는 보험 그룹의 일부인, 지침 2009/138/EC 제212조 제1항 (h)호에 정의된 혼합금융지주회사 (mixed financial holding company)

39) 장외파생상품(OTC derivatives), 중앙청산소(central counterparties) 및 장외파생상품 거래정보 저장소(trade repositories)에 관한 2012년 7월 4일 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) No 648/2012 (OJ L 201, 2012.7.27., 1쪽).

40) 유럽연합의 증권결제(securities settlement) 및 증권중앙예탁기관(central securities depository)의 개선 및 지침 98/26/EC 및 2014/65/EU 및 규정 (EU) No 236/2012 개정 에 관한 2014년 7월 23일 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) No 909/2014 (OJ L 257, 2014.8.28., 1쪽).

41) 자산유동화 관련 보편 프레임워크 규정 및 단순하고 투명하며 표준화된 자산유동화를 위한 구체적 프레임워크 구축 및 지침 2009/65/EC, 2009/138/EC, 2011/61/EU 및 규정 (EC) No 1060/2009 및 (EU) No 648/2012 개정에 관한 2017년 12월 12일 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 2017/2402 (OJ L 347, 2017.12.28., 35쪽).

in Article 212(1), point (f), of Directive 2009/138/EC, or a mixed financial holding company, as defined in Article 212(1), point (h), of Directive 2009/138/EC, which is part of an insurance group that is subject to supervision at the level of the group pursuant to Article 213 of that Directive and which is not exempted from group supervision pursuant to Article 214(2) of Directive 2009/138/EC;

- a payment institution, as referred to in Article 1(1), point (d), of Directive (EU) 2015/2366 of the European Parliament and of the Council<sup>42)</sup>;
- an electronic money institution, as defined in Article 2, point (1), of Directive 2009/110/EC of the European Parliament and of the Council<sup>43)</sup>;
- a crowdfunding service provider, as defined in Article 2(1), point (e), of Regulation (EU) 2020/1503 of the European Parliament and of the Council<sup>44)</sup>;
- a crypto-asset service provider, as defined in Article 3(1), point (15), of Regulation (EU) 2023/1114 of the European Parliament and of the Council<sup>45)</sup>,

---

42) Directive (EU) 2015/2366 of the European Parliament and of the Council of 25 November 2015 on payment services in the internal market, amending Directives 2002/65/EC, 2009/110/EC and 2013/36/EU and Regulation (EU) No 1093/2010, and repealing Directive 2007/64/EC (OJ L 337, 23.12.2015, p. 35).

43) Directive 2009/110/EC of the European Parliament and of the Council of 16 September 2009 on the taking up, pursuit and prudential supervision of the business of electronic money institutions amending Directives 2005/60/EC and 2006/48/EC and repealing Directive 2000/46/EC (OJ L 267, 10.10.2009, p. 7).

44) Regulation (EU) 2020/1503 of the European Parliament and of the Council of 7 October 2020 on European crowdfunding service providers for business, and amending Regulation (EU) 2017/1129 and Directive (EU) 2019/1937 (OJ L 347, 20.10.2020, p. 1).

45) Regulation (EU) 2023/1114 of the European Parliament and of the Council of 31 May 2023 on markets in crypto-assets, and amending Regulations (EU) No 1093/2010 and (EU) No 1095/2010 and Directives 2013/36/EU and (EU) 2019/1937 (OJ L 150, 9.6.2023, p. 40).

- 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 (EU) 2015/2366 제1조 제1항 (d)호에 언급된 결제 기관<sup>42)</sup>
- 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 2009/110/EC 제2조 (1)호에 정의된 전자화폐 기관<sup>43)</sup>
- 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 2020/1503 제2조 제1항 (e)호에 정의된 클라우드펀딩 서비스 제공자<sup>44)</sup>
- 동 규정 제3조 제1항 (16)호에 정의된 하나 이상의 암호화 자산 서비스를 수행하는 경우, 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 2023/1114 제3조 제1항 (15)호에 정의된 암호화 자산 서비스 제공자<sup>45)</sup>

42) 역내 시장 결제 서비스 및 지침 2002/65/EC, 2009/110/EC 및 2013/36/EU와 규정 (EU) No 1093/2010 개정 및 지침 2007/64/EC 폐지에 관한 2015년 11월 25일 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 (EU) 2015/2366 (OJ L 337, 2015.12.23., 35쪽).

43) 전자화폐 기관의 사업 인수, 추진 및 건전성 감독, 지침 2005/60/EC 및 2006/48/EC 개정, 지침 2000/46/EC 폐지에 관한 2009년 9월 16일 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 2009/110/EC (OJ L 267, 2009.10.10., 7쪽).

44) 유럽연합 기업용 클라우드펀딩 서비스 제공자 및 규정 (EU) 2017/1129 와 지침 (EU) 2019/1937 개정에 관한 2020년 10월 7일 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 2020/1503 (OJ L 347, 2020.10.20., 1쪽).

45) 암호화 자산 시장 및 규정 (EU) 1093/2010 및 (EU) 1095/2010, 지침 2013/36/EU 및 (EU) 2019/1937 개정에 관한 2023년 5월 31일 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 2023/1114 (OJ L 150, 2023.6.9., 40쪽).

where performing one or more crypto-asset services, as defined in Article 3(1), point (16), of that Regulation;

- (b) ‘adverse environmental impact’ means an adverse impact on the environment resulting from the breach of the prohibitions and obligations listed in Part I, Section 1, points 15 and 16, and Part II of the Annex to this Directive, taking into account national legislation linked to the provisions of the instruments listed therein;
- (c) ‘adverse human rights impact’ means an impact on persons resulting from:
  - (i) an abuse of one of the human rights listed in Part I, Section 1, of the Annex to this Directive, as those human rights are enshrined in the international instruments listed in Part I, Section 2, of the Annex to this Directive;
  - (ii) an abuse of a human right not listed in Part I, Section 1, of the Annex to this Directive, but enshrined in the human rights instruments listed in Part I, Section 2, of the Annex to this Directive, provided that:
    - the human right can be abused by a company or legal entity;
    - the human right abuse directly impairs a legal interest protected in the human rights instruments listed in Part I, Section 2, of the Annex to this Directive; and
    - the company could have reasonably foreseen the risk that such human right may be affected, taking into account the circumstances of the specific case, including the nature and extent of the company’s business operations and its chain of activities, the characteristics of the economic sector and the geographical and operational context;
- (d) ‘adverse impact’ means an adverse environmental impact or adverse human rights impact;
- (e) ‘subsidiary’ means a legal person, as defined in Article 2, point (10), of Directive 2013/34/EU, and a legal person through which the activity of a controlled undertaking, as defined in Article 2(1), point (f), of Directive 2004/109/EC of the

- (b) '환경에 대한 부정적 영향(impact)'이란, 여기에 열거된 협약의 조항들과 관련된 국내 법률을 고려하여, 이 지침 부속서 제1부 제1절 제15항, 제16항 및 부속서 제2부에 열거된 금지 및 의무 위반으로 인해 환경에 가해지는 부정적인 영향(impact)을 의미한다.
- (c) '인권에 대한 부정적 영향'이란 다음과 같은 이유로 인해 사람에게 가해지는 영향을 의미한다.
- (i) 이 지침 부속서 제1부 제2절에 열거된 국제 협약에 명시되어 있고, 이 지침 부속서 제1부 제1절에 열거된 인권 중 하나에 대한 침해;
  - (ii) 이 지침 부속서 제1부 제1절에 열거되지 않았지만 이 지침 부속서 제1부 제2절에 열거된 여러 인권 협약에 명시되어 있는 다음의 조건을 충족하는 인권 침해
    - 기업이나 법인이 인권을 침해할 수 있을 것
    - 해당 인권 침해가 이 지침 부속서 제1부 제2절에 열거된 여러 인권 협약에서 보호하는 법적 이익을 직접적으로 손상시킬 것
    - 기업의 사업 운영 및 활동사슬(chain of activities)의 범위와 성격, 경제 부문 특성, 지리적 맥락과 운영 상황 등 사안의 구체적 상황을 고려할 때, 기업이 이러한 인권이 영향을 받을 수 있는 위험을 합리적으로 예측할 수 있었을 것
- (d) '부정적 영향'이란 환경에 대한 부정적 영향 또는 인권에 대한 부정적 영향을 의미한다.
- (e) '자회사'는 지침 2013/34/EU 제2조 (10)호에 정의된 법인을 말하며, 또한 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 2004/109/EC 제2조 제1항 (f)호의 정의에 따르면 피지배회사(controlled undertaking)의 활동을 수행하는 법인을 의미한다.<sup>46)</sup>

46) 규제시장(regulated market)에서 증권 거래가 허용된 발행자에 대한 정보와 관련된 투명성 요건의 조화 및 지침 2001/34/EC 개정에 관한 2004년 12월 15일 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 2004/109/EC (OJ L 390, 2004.12.31., 38쪽).

European Parliament and of the Council<sup>46)</sup>, is exercised;

- (f) ‘business partner’ means an entity:
  - (i) with which the company has a commercial agreement related to the operations, products or services of the company or to which the company provides services pursuant to point (g) (‘direct business partner’); or
  - (ii) which is not a direct business partner but which performs business operations related to the operations, products or services of the company (‘indirect business partner’);
- (g) ‘chain of activities’ means:
  - (i) activities of a company’s upstream business partners related to the production of goods or the provision of services by that company, including the design, extraction, sourcing, manufacture, transport, storage and supply of raw materials, products or parts of products and the development of the product or the service; and
  - (ii) activities of a company’s downstream business partners related to the distribution, transport and storage of a product of that company, where the business partners carry out those activities for the company or on behalf of the company, and excluding the distribution, transport and storage of a product that is subject to export controls under Regulation (EU) 2021/821 or to the export controls relating to weapons, munitions or war materials, once the export of the product is authorised;
- (h) ‘independent third-party verification’ means verification of the compliance by a company, or parts of its chain of activities, with human rights and environmental requirements resulting from this Directive by an expert that is objective,

---

46) Directive 2004/109/EC of the European Parliament and of the Council of 15 December 2004 on the harmonisation of transparency requirements in relation to information about issuers whose securities are admitted to trading on a regulated market and amending Directive 2001/34/EC (OJ L 390, 31.12.2004, p. 38).



- (f) '협력 업체(business partner)'는 법인을 의미하는 것으로,
- (i) 회사의 운영, 제품 또는 서비스와 관련하여 상업적 계약을 맺었거나 또는 (g)호에 따라 회사가 서비스를 제공하는 법인 ('직접 협력 업체'), 또는
  - (ii) 직접 협력 업체는 아니지만 기업의 운영, 제품 또는 서비스와 관련된 사업 운영을 수행하는 법인 ('간접 협력 업체')를 의미한다.
- (g) '활동사슬(chain of activities)'이란,
- (i) 원자재, 제품 또는 부품의 설계, 추출, 조달, 제조, 운송, 보관 및 공급 그리고 제품이나 서비스의 개발을 포함하여, 당해 기업의 상품 생산 또는 서비스 제공과 관련된, 기업의 업스트림 협력 업체의 활동,
  - (ii) 해당 제품의 수출이 승인된 후 규정 (EU) 2021/821에 따른 수출 통제나 무기, 군수품 혹은 전쟁 물자 관련 수출 통제에 적용되는 제품의 유통, 운송, 보관은 제외하고, 해당 협력 업체가 기업을 위해 또는 기업을 대신하여 이러한 활동을 수행하는 경우, 해당 기업의 제품의 유통, 운송 및 보관 등과 관련된 해당 기업의 다운스트림 협력 업체의 활동을 의미한다.
- (h) '독립적인 제3자 검증'이란 기업 또는 기업의 활동사슬의 일부에 대해 이 지침에 따른 인권 및 환경 요건의 준수 여부를 객관적이고 기업으로부터 완전히 독립적이며 이해 상충 및 외부 영향으로부터 자유롭고 부정적 영향의 특성에 따른 환경이나 인권 문제에 대한 경험과 역량을 갖추고 있으며 검증의 품질과 신뢰성에 대한 책임이 있는 전문가에 의한 검증을 의미한다.

completely independent from the company, free from any conflicts of interest and from external influence, has experience and competence in environmental or human rights matters, according to the nature of the adverse impact, and is accountable for the quality and reliability of the verification;

- (i) ‘SME’ means a micro, small or a medium-sized undertaking, irrespective of its legal form, that is not part of a large group, as those terms are defined according to Article 3(1), (2), (3) and (7) of Directive 2013/34/EU;
- (j) ‘industry or multi-stakeholder initiative’ means a combination of voluntary due diligence procedures, tools and mechanisms, developed and overseen by governments, industry associations, interested organisations, including civil society organisations, or groupings or combinations thereof, that companies may participate in in order to support the implementation of due diligence obligations;
- (k) ‘authorised representative’ means a natural or legal person resident or established in the Union that has a mandate from a company within the meaning of point (a)(ii) to act on its behalf in relation to compliance with that company’s obligations pursuant to this Directive;
- (l) ‘severe adverse impact’ means an adverse impact that is especially significant on account of its nature, such as an impact that entails harm to human life, health or liberty, or on account of its scale, scope or irremediable character, taking into account its gravity, including the number of individuals that are or may be affected, the extent to which the environment is or may be damaged or otherwise affected, its irreversibility and the limits on the ability to restore affected individuals or the environment to a situation equivalent to their situation prior to the impact within a reasonable period of time;
- (m) ‘net turnover’ means:
  - (i) the ‘net turnover’, as defined in Article 2, point (5), of Directive 2013/34/EU; or
  - (ii) where the company applies international accounting standards adopted on the basis of Regulation (EC) No 1606/2002 of the European Parliament and of

- (i) '중소기업(SME)'이란 지침 2013/34/EU 제3조 제1항, 제2항, 제3항 및 제7항에 따라 정의된 대로, 법적 형태에 관계없이 대규모 그룹에 속하지 않는 영세기업, 소기업 또는 중규모 기업을 의미한다.
- (j) '업계 또는 다중이해관계자 이니셔티브(industry or multi-stakeholder initiative)'는 실사 의무 이행을 돕기 위해 기업이 참여할 수 있는, 정부와 업계 협회와 시민사회단체 등의 이해관계가 있는 단체 또는 이들의 동종 혹은 이종 연합 집단에서 개발 및 감독하는 자발적 실사 절차와 도구 및 메커니즘의 결합을 의미한다.
- (k) '공인 대리인(authorised representative)'이란 유럽연합에 거주하는 자연인 혹은 유럽연합에 자리잡은 법인으로서, 이 지침에 따른 기업의 의무 준수와 관련하여 (a)(ii)호 기업을 대리하여 행동하도록 위임받은 자를 의미한다.
- (l) '심각한 부정적 영향'이란 영향을 받거나 받을 수 있는 자(individuals)의 수, 환경이 손상되거나 손상될 수 있거나 혹은 기타 영향을 받을 수 있는 정도, 그 비가역성, 영향을 받은 자나 환경을 합리적인 기간 내에 영향을 받기 이전의 상황과 동등한 상황으로 되돌릴 수 있는 능력의 한계 등 그 중대성을 고려한 부정적 영향의 정도와 규모 또는 구제 불가능성 등에 비추어, 또는 인간의 생명과 건강 또는 자유에 해를 입히는 속성으로 인한 특히 중대한 부정적 영향을 의미한다.
- (m) '순매출액'이란 다음을 의미한다.
  - (i) 지침 2013/34/EU 제2조 (5)호에 정의된 '순매출액', 또는
  - (ii) 기업이 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EC) 1606/2002<sup>47)</sup>에 근거하여 채택된

47) 국제회계기준의 적용에 관한 2002년 7월 19일 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EC) No 1606/2002 (OJ L 243, 2002.9.11., 1쪽).

the Council<sup>47)</sup> or is a company within the meaning of point (a) (ii), the revenue as defined by or within the meaning of the financial reporting framework on the basis of which the financial statements of the company are prepared;

- (n) ‘stakeholders’ means the company’s employees, the employees of its subsidiaries, trade unions and workers’ representatives, consumers and other individuals, groupings, communities or entities whose rights or interests are or could be affected by the products, services and operations of the company, its subsidiaries and its business partners, including the employees of the company’s business partners and their trade unions and workers’ representatives, national human rights and environmental institutions, civil society organisations whose purposes include the protection of the environment, and the legitimate representatives of those individuals, groupings, communities or entities;
- (o) ‘appropriate measures’ means measures that are capable of achieving the objectives of due diligence by effectively addressing adverse impacts in a manner commensurate to the degree of severity and the likelihood of the adverse impact, and reasonably available to the company, taking into account the circumstances of the specific case, including the nature and extent of the adverse impact and relevant risk factors;
- (p) ‘business relationship’ means the relationship of a company with a business partner;
- (q) ‘parent company’ means a company that controls one or more subsidiaries;
- (r) ‘ultimate parent company’ means a parent company that controls, either directly or indirectly in accordance with the criteria set out in Article 22(1) to (5) of Directive 2013/34/EU, one or more subsidiaries and is not controlled by another company;
- (s) ‘group of companies’ or ‘group’ means a parent company and all its subsidiaries;

---

47) Regulation (EC) No 1606/2002 of the European Parliament and of the Council of 19 July 2002 on the application of international accounting standards (OJ L 243, 11.9.2002, p. 1).

국제 회계 기준을 적용하거나 (a)(ii)호의 취지에 해당하는 경우, 기업의 재무제표 작성의 근거가 되는 재무보고체계에 정의된, 또는 그 의미에 해당하는 수익을 의미한다.

- (n) '이해관계자'는 환경 보호를 목적으로 하는 시민사회단체 및 그에 속한 개인, 집단, 공동체 또는 단체의 합법적 대리인, 국가인권기구와 국가환경기관, 기업의 협력 업체 근로자 및 그 노조와 노동자 대리인 등을 포함하는, 그 회사와 자회사와 협력 업체의 제품과 서비스 및 운영으로 인해 권리와 이해관계에 영향을 받거나 받을 수 있는 당해 회사의 근로자와 그 자회사의 근로자, 노동조합과 노동자 대리인, 소비자 및 기타 개인, 집단, 공동체 또는 단체 등을 의미한다.
- (o) '적절한 조치'란 부정적 영향의 성격과 정도, 관련 위험 요소 등 사안의 구체적 상황을 고려하여, 부정적 영향의 심각성과 발생가능성에 상응하는 방식으로 부정적 영향을 효과적으로 해결함으로써 실사의 목적을 달성할 수 있고 기업이 합리적으로 이용할 수 있는 조치를 의미한다.
- (p) '사업 관계'란 기업과 협력 업체의 관계를 의미한다.
- (q) '모회사'는 하나 이상의 자회사를 지배하는 회사를 의미한다.
- (r) '최종 모회사(ultimate parent company)'란 지침 2013/34/EU 제22조 제1항부터 제5항까지에 명시된 기준에 따라 직간접적으로 하나 이상의 자회사를 지배하고 다른 기업의 지배를 받지 않는 모회사를 의미한다.
- (s) '기업집단' 또는 '그룹'이란 모회사 및 모든 자회사를 의미한다.

- (t) ‘remediation’ means restoration of the affected person or persons, communities or environment to a situation equivalent or as close as possible to the situation they would have been in had an actual adverse impact not occurred, in proportion to the company’s implication in the adverse impact, including by financial or non-financial compensation provided by the company to a person or persons affected by the actual adverse impact and, where applicable, reimbursement of the costs incurred by public authorities for any necessary remedial measures;
  - (u) ‘risk factors’ means facts, situations or circumstances that relate to the severity and likelihood of an adverse impact, including company-level, business operations, geographic and contextual, product and service, and sectoral facts, situations or circumstances;
  - (v) ‘severity of an adverse impact’ means the scale, scope or irremediable character of the adverse impact, taking into account the gravity of an adverse impact, including the number of individuals that are or may be affected, the extent to which the environment is or may be damaged or otherwise affected, its irreversibility and the limits on the ability to restore affected individuals or the environment to a situation equivalent to their situation prior to the impact within a reasonable period of time.
2. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 34 in order to amend the Annex to this Directive by:
- (a) adding references to articles of international instruments ratified by all Member States and falling within the scope of a specific right, prohibition or obligation related to the protection of human rights, fundamental freedoms and of the environment listed in the Annex to this Directive;
  - (b) modifying, where appropriate, the references to international instruments referred to in the Annex to this Directive, in view of the modification, supersession or abrogation of such instruments;
  - (c) in accordance with developments within the relevant international fora concerning the instruments listed in Part 1, Section 2, of the Annex to this Directive:

(t) '시정'이란 영향을 받은 사람(들), 지역사회 또는 환경을, 기업이 연루된 정도에 비례하여, 그 부정적 영향이 발생하지 않았을 때와 동일하거나 가능한 그와 가까운 상황으로 복원하는 것을 의미하며, 여기에는 실제적인 부정적 영향을 받은 사람(들)에게 기업이 제공하는 재정적이거나 비재정적인 보상 및 해당되는 경우, 필요한 시정 조치를 위해 공공기관에 발생한 비용의 변제 등이 포함된다.

(u) '위험 요인'이란 부정적 영향의 심각성과 발생 가능성과 관련된 사실, 상황, 사정을 말하며, 기업 차원의 위험 요인, 사업 운영의 위험 요인, 지리적 및 상황적 위험 요인, 제품 및 서비스 위험 요인, 부문별 사실, 상황, 사정의 위험 요인을 포함한다.

(v) '부정적 영향의 심각성'이란 영향을 받거나 받을 자(individuals)의 수, 환경이 손상되거나 손상될 범위 혹은 영향받거나 받을 범위, 그 비가역성, 영향을 받은 자나 환경을 합리적인 기간 내에 영향을 받기 이전의 상황과 동등한 상황으로 되돌릴 수 있는 능력의 한계 등, 부정적 영향의 심각성을 고려한 부정적 영향의 규모, 범위 또는 구제불가능성을 의미한다.

2. 유류집행위원회는 다음과 같이 이 지침의 부속서를 개정하기 위해 제34조에 따라 위임입법을 채택할 권한이 있다.

(a) 모든 회원국이 비준했으며 이 지침의 부속서에 열거된 인권과 근본적 자유와 환경의 보호에 관련된 특정 권리, 금지 또는 의무의 범위에 속하는, 국제 협약의 조항에 대한 참조를 추가

(b) 적절하다면, 이 지침 부속서에 언급된 국제 협약에 대한 참조를, 그러한 협약의 수정, 대체 또는 폐기를 고려하여 수정

(c) 이 지침 부속서 제1부 제2절에 열거되어 있는 국제 협약을 국제적 논의(international fora)의 발전(developments)에 따라 다음과 같이 수정

- (i) replacing the references to the listed instruments with references to new instruments covering the same subject matter and ratified by all Member States; or
- (ii) adding references to new instruments covering the same subject matter as the listed instruments and ratified by all Member States.

#### Article 4

##### **Level of harmonisation**

1. Without prejudice to Article 1(2) and (3), Member States shall not introduce, in their national law, provisions within the field covered by this Directive laying down human rights and environmental due diligence obligations diverging from those laid down in Article 8(1) and (2), Article 10(1) and Article 11(1).
2. Notwithstanding paragraph 1, this Directive shall not preclude Member States from introducing, in their national law, more stringent provisions diverging from those laid down in provisions other than Article 8(1) and (2), Article 10(1) and Article 11(1), or provisions that are more specific in terms of the objective or the field covered, in order to achieve a different level of protection of human, employment and social rights, the environment or the climate.

#### Article 5

##### **Due diligence**

1. Member States shall ensure that companies conduct risk-based human rights and environmental due diligence as laid down in Articles 7 to 16 ('due diligence') by carrying out the following actions:
  - (a) integrating due diligence into their policies and risk management systems in accordance with Article 7;



- (i) 열거된 국제 협약의 참조 내용을 동일한 주제에 관한 것으로 모든 회원국이 비준한 새로운 국제 협약의 참조 내용으로 대체
- (ii) 열거된 국제 협약과 동일한 주제에 관한 것으로 모든 회원국이 비준한 새로운 국제 협약을 참조로 추가

#### 제4조

#### 조화의 수준(Level of harmonisation)

1. 제1조 제2항 및 제3항을 침해하지 않는 범위 내에서, 회원국은 이 지침이 적용되는 분야에서 제8조 제1항 및 제2항, 제10조 제1항 및 제11조 제1항에 규정된 인권 및 환경 실사 의무에서 벗어나는 인권 및 환경 실사의무를 규정하는 조항을 국내법에 도입해서는 안 된다.
2. 제1항에도 불구하고, 이 지침은 회원국이 인권, 고용 및 사회권, 환경 또는 기후에 대한 다른 수준의 보호를 달성하기 위해 제8조 제1항 및 제2항, 제10조 제1항 및 제11조 제1항 이외의 조항에서 규정된 것보다 더 엄격한 조항, 또는 목적이나 적용 분야 측면에서 더 구체적인 조항을 국내법에 도입하는 것을 배제하지 않는다.

#### 제5조

#### 실사(Due diligence)

1. 회원국은 기업이 제7조부터 제16조까지에 규정된 위험 기반 인권 및 환경 실사(‘실사’)를 수행하도록 다음과 같은 조치를 이행해야 한다.
  - (a) 제7조에 따라 정책 및 위험 관리 시스템에 실사를 통합

- (b) identifying and assessing actual or potential adverse impacts in accordance with Article 8 and, where necessary, prioritising actual and potential adverse impacts in accordance with Article 9;
  - (c) preventing and mitigating potential adverse impacts, and bringing actual adverse impacts to an end and minimising their extent in accordance with Articles 10 and 11;
  - (d) providing remediation for actual adverse impacts in accordance with Article 12;
  - (e) carrying out meaningful engagement with stakeholders in accordance with Article 13;
  - (f) establishing and maintaining a notification mechanism and a complaints procedure in accordance with Article 14;
  - (g) monitoring the effectiveness of their due diligence policy and measures in accordance with Article 15;
  - (h) publicly communicating on due diligence in accordance with Article 16.
2. Member States shall ensure that, for the purposes of due diligence, companies are entitled to share resources and information within their respective groups of companies and with other legal entities.
3. Member States shall ensure that a business partner is not obliged to disclose to a company that is complying with the obligations resulting from this Directive information that is a trade secret, as defined in Article 2, point (1), of Directive (EU) 2016/943, without prejudice to the disclosure of the identity of direct and indirect business partners, or essential information needed to identify actual or potential adverse impacts, where necessary and duly justified for the company's compliance with due diligence obligations. This shall be without prejudice to the possibility for the business partners to protect their trade secrets through the mechanisms established in Directive (EU) 2016/943. Business partners shall never be obliged to disclose classified information or other information the disclosure of which would cause a risk to the essential interests of a state's security.

- (b) 제8조에 따라 실제적이거나 잠재적인 부정적 영향의 식별하고 평가하며, 필요한 경우 제9조에 따라 실제적 및 잠재적 부정적 영향의 우선순위를 결정
  - (c) 제10조 및 제11조에 따라 잠재적인 부정적 영향의 예방 및 완화, 실제적인 부정적 영향의 해소 및 영향 범위의 최소화
  - (d) 제12조에 따라 실제적인 부정적 영향에 대한 시정 조치 제공
  - (e) 제13조에 따라 이해관계자의 유의미한 참여 수행
  - (f) 제14조에 따라 통보(notification) 체계 및 고충 처리 절차의 수립 및 유지
  - (g) 제15조에 따라 실사 정책 및 조치의 효과성 모니터링(monitring)
  - (h) 제16조에 따라 실사에 대해 공개적으로 정보 공시communicating)
2. 회원국은 기업이 실사를 목적으로 각 기업집단 내에서, 그리고 다른 법인들과 자원과 정보를 공유할 수 있도록 해야 한다.

3. 당해 기업의 실사 의무 준수에 필요하고 충분히 합당한 경우, 직간접 협력 업체의 신상 정보 공개 혹은 실제적이거나 잠재적인 부정적 영향의 식별에 필요한 필수 정보의 공개에 영향을 주지 않는다면, 협력 업체는 이 지침으로 인한 의무를 준수하는 기업에 지침(EU) 2016/943 제2조 (1)호에 정의된 영업 비밀인 정보를 공개할 의무를 지지 않는다. 이는 협력 업체가 지침(EU) 2016/943에 규정된 메커니즘을 통해 영업 비밀을 보호할 가능성을 침해해서는 안 된다. 협력 업체는 기밀 정보 또는 공개 시 국가 안보의 본질적 이익에 위험을 초래할 수 있는 기타 정보에 대한 공개 의무를 절대로 지지 않는다.

4. Member States shall require companies to retain documentation regarding the actions carried out to fulfil their due diligence obligations for the purpose of demonstrating compliance, including supporting evidence, for at least 5 years from the moment when such documentation was produced or obtained.

Where, upon expiry of the retention period provided for in the first subparagraph, there are ongoing judicial or administrative proceedings under this Directive, the retention period shall be extended until the conclusion of the matter.

#### Article 6

#### **Due diligence support at a group level**

1. Member States shall ensure that parent companies falling under the scope of this Directive are allowed to fulfil the obligations set out in Articles 7 to 11 and Article 22 on behalf of companies which are subsidiaries of those parent companies and fall under the scope of this Directive, if this ensures effective compliance. This is without prejudice to such subsidiaries being subject to the exercise of the supervisory authority's powers in accordance with Article 25 and to their civil liability in accordance with Article 29.
2. The fulfilment of the due diligence obligations set out in Articles 7 to 16 by a parent company in accordance with paragraph 1 of this Article shall be subject to all of the following conditions:
  - (a) the subsidiary and parent company provide each other with all the necessary information and cooperate to fulfil the obligations resulting from this Directive;
  - (b) the subsidiary abides by its parent company's due diligence policy accordingly adapted to ensure that the obligations laid down in Article 7(1) are fulfilled with respect to the subsidiary;
  - (c) the subsidiary integrates due diligence into all its policies and risk management systems in accordance with Article 7, clearly describing which obligations are to be fulfilled by the parent company, and, where necessary, so informs the relevant stakeholders;

4. 회원국은 기업이 실사 의무를 준수했음을 보여줄 수 있도록, 실사 의무 이행을 위해 수행한 조치에 관한 증빙 자료 등의 문서를, 해당 문서가 생산 또는 입수된 시점부터 최소 5년 동안 보관하도록 요구해야 한다.

위 문단에 규정된 보존 기간이 만료될 때 이 지침에 따라 사법 또는 행정 절차가 진행 중인 경우, 보존 기간은 해당 사건이 종결될 때까지 연장된다.

## 제6조 그룹 차원에서의 실사 지원

1. 효과적인 준수를 보장한다면, 회원국은 이 지침의 적용 범위에 해당하는 모회사가 그 모회사의 자회사로서 이 지침의 적용 범위에 해당하는 회사를 대신하여 제7조부터 제11조에 그리고 제22조에 명시된 의무를 이행할 수 있도록 해야 한다. 이는 해당 자회사가 제25조에 따른 감독관청의 권한 행사 및 제29조에 따른 민사 책임의 대상이 되는 것에 영향을 미치지 않는다.
2. 본 제6조 제1항의 내용에 따라 모회사가 제7조부터 제16조에 명시된 실사 의무를 충족하려면 다음 각 호의 조건을 모두 충족해야 한다.
  - (a) 자회사와 모회사는 필요한 모든 정보를 서로 제공하고 본 지침에 따른 의무를 이행하기 위해 협력한다.
  - (b) 자회사는 자회사와 관련해 제7조 제1항에 명시된 의무를 이행할 수 있도록 조정된 모회사의 실사 정책을 준수한다.
  - (c) 자회사는 제7조에 따라 모든 기업 정책 및 위험관리 시스템에 실사를 통합하여 모회사가 이행해야 할 의무를 명확히 기술하고, 필요한 경우 관련 이해관계자에게 이를 알린다.

- (d) where necessary, the subsidiary continues to take appropriate measures in accordance with Articles 10 and 11 and to fulfil its obligations under Articles 12 and 13;
  - (e) where relevant, the subsidiary seeks contractual assurances from a direct business partner in accordance with Article 10(2), point (b), or Article 11(3), point (c), seeks contractual assurances from an indirect business partner in accordance with Article 10(4) or Article 11(5) and temporarily suspends or terminates the business relationship in accordance with Article 10(6) or Article 11(7).
3. Where the parent company fulfils the obligation set out in Article 22 on behalf of the subsidiary in accordance with paragraph 1 of this Article, the subsidiary shall comply with the obligations laid down in Article 22 in accordance with the parent company's transition plan for climate change mitigation accordingly adapted to its business model and strategy.

## Article 7

### **Integrating due diligence into company policies and risk management systems**

1. Member States shall ensure that companies integrate due diligence into all their relevant policies and risk management systems and have in place a due diligence policy that ensures risk-based due diligence.
2. The due diligence policy referred to in paragraph 1 shall be developed in prior consultation with the company's employees and their representatives, and contain all of the following:
  - (a) a description of the company's approach, including in the long term, to due diligence;
  - (b) a code of conduct describing rules and principles to be followed throughout the company and its subsidiaries, and the company's direct or indirect business partners in accordance with Article 10(2), point (b), Article 10(4), Article 11(3), point (c), or Article 11(5); and

- (d) 필요한 경우, 자회사는 제10조 및 제11조에 따른 적절한 조치를 지속적으로 취하고 제12조 및 제13조에 따른 의무를 이행한다.
- (e) 필요한 경우, 자회사는 제10조 제2항 (b)호 또는 제11조 제3항 (c)호에 따라 직접 협력 업체로부터 계약상 보증을 구하고, 제10조 제4항 또는 제11조 제5항에 따라 간접 협력 업체로부터 계약상 보증을 구하며, 제10조 제6항 또는 제11조 제7항에 따라 사업 관계를 일시적으로 중단 또는 종료한다.
3. 모회사가 제1항에 따라 자회사를 대신하여 제22조에 규정된 의무를 이행하는 경우, 자회사는 모회사의 사업 모델과 전략에 맞춘, 기후변화 완화를 위한 모회사의 전환계획 (Transition plan)에 따라 제22조에서 정한 의무를 준수해야 한다.

## 제7조 기업 정책 및 위험관리 시스템에 실사 통합

1. 회원국은 기업이 실사를 관련된 모든 기업 정책 및 위험관리 시스템에 통합하고 위험 기반 실사를 보장하는 실사 정책을 마련하도록 해야 한다.
2. 제1항에 언급된 실사 정책은 기업의 근로자 및 그 대리인과 사전 협의를 통해 개발되어야 하며, 다음 사항을 모두 포함해야 한다.
  - (a) 장기 실사를 포함한 회사의 실사에 대한 접근 방식에 대한 설명
  - (b) 제10조 제2항 (b)호, 제10조 제4항, 제11조 제3항 (c)호 또는 제11조 제5항에 따라 기업과 그 자회사, 기업의 직간접 협력 업체 전체에서 준수해야 할 규칙과 원칙을 설명하는 행동 규범

- (c) a description of the processes put in place to integrate due diligence into the company's relevant policies and to implement due diligence, including the measures taken to verify compliance with the code of conduct referred to in point (b) and to extend that code's application to business partners.

3. Member States shall ensure that companies update their due diligence policies without undue delay after a significant change occurs, and review and, where necessary, update such policies at least every 24 months.

For the purposes referred to in the first subparagraph, companies shall take into account the adverse impacts already identified in accordance with Article 8, as well as the appropriate measures taken to address such adverse impacts in accordance with Articles 10 and 11 and the outcome of the assessments carried out in accordance with Article 15.

#### Article 8

#### **Identifying and assessing actual and potential adverse impacts**

1. Member States shall ensure that companies take appropriate measures to identify and assess actual and potential adverse impacts arising from their own operations or those of their subsidiaries and, where related to their chains of activities, those of their business partners, in accordance with this Article.
2. As part of the obligation set out in paragraph 1, taking into account relevant risk factors, companies shall take appropriate measures to:
  - (a) map their own operations, those of their subsidiaries and, where related to their chains of activities, those of their business partners, in order to identify general areas where adverse impacts are most likely to occur and to be most severe;
  - (b) based on the results of the mapping as referred to in point (a), carry out an in-depth assessment of their own operations, those of their subsidiaries and, where related to their chains of activities, those of their business partners, in the areas where adverse impacts were identified to be most likely to occur and most severe.



- (c) (b)호에 언급된 행동 규범의 준수 여부를 확인하고 협력 업체로 해당 규범의 적용을 확대하기 위해 취한 조치를 포함하여, 실사를 기업의 관련 정책에 통합하고 실사를 이행하기 위해 마련된 절차에 대한 설명

3. 회원국은 기업이 중대한 변화가 발생한 후 불필요한 지체 없이 실사 정책을 업데이트하도록 하고, 필요한 경우 최소 24개월마다 해당 정책을 검토하고 갱신해야 한다.

위 문단에서 언급된 목적을 위해, 기업은 제8조에 따라 이미 확인된 부정적 영향과 제10조 및 제11조에 따라 그러한 부정적 영향을 해결하기 위해 취한 적절한 조치 및 제15조에 따라 수행한 평가 결과를 고려해야 한다.

## 제8조

### 실제적 및 잠재적 부정적 영향의 식별 및 평가

1. 회원국은 기업이 본 제8조에 따라 자사 또는 자회사를 운영하며 발생하는, 그리고 활동 사슬(chain of activities)과 관련이 있는 협력 업체의 운영에서 발생하는, 실제적 및 잠재적 부정적 영향의 식별 및 평가를 위해 적절한 조치를 취하도록 해야 한다.
2. 기업은 제1항에 명시된 의무의 일환으로, 관련된 위험 요소를 고려하여 다음과 같이 적절한 조치를 취해야 한다.
  - (a) 자체 운영과 자회사의 운영, 활동사슬상의 협력 업체의 운영을 매핑하여 부정적 영향이 발생할 가능성이 가장 높고 가장 심각할 것 같은 일반적인 영역을 식별한다.
  - (b) (a)호에 언급된 매핑 결과를 바탕으로, 부정적 영향이 발생할 가능성이 가장 높고 가장 심각할 것으로 파악된 영역에서 기업의 운영과 자회사의 운영, 활동사슬상 협력 업체의 운영에 대해 심층 평가를 수행한다.

3. Member States shall ensure that, for the purposes of identifying and assessing the adverse impacts referred to in paragraph 1 based on, where appropriate, quantitative and qualitative information, companies are entitled to make use of appropriate resources, including independent reports and information gathered through the notification mechanism and the complaints procedure provided for in Article 14.
4. Where information necessary for the in-depth assessment provided for in paragraph 2, point (b), can be obtained from business partners at different levels of the chain of activities, the company shall prioritise requesting such information, where reasonable, directly from business partners where the adverse impacts are most likely to occur.

#### Article 9

#### **Prioritisation of identified actual and potential adverse impacts**

1. Member States shall ensure that, where it is not feasible to prevent, mitigate, bring to an end or minimise all identified adverse impacts at the same time and to their full extent, companies prioritise adverse impacts identified pursuant to Article 8 in order to fulfil the obligations laid down in Article 10 or 11.
2. The prioritisation referred to in paragraph 1 shall be based on the severity and likelihood of the adverse impacts.
3. Once the most severe and most likely adverse impacts are addressed in accordance with Article 10 or 11 within a reasonable time, the company shall address less severe and less likely adverse impacts.

3. 회원국은 적절하다면, 정량적 및 정성적 정보를 기반으로 제1항에 언급된 부정적 영향을 식별하고 평가하기 위해 기업이 독립적인 보고서와 제14조에 규정된 통보 체계 및 고충 처리 절차를 통해 수집된 정보를 포함한 적절한 자원을 활용할 수 있도록 보장해야 한다.
4. 제2항 (b)호에 규정된 심층 평가에 필요한 정보를 활동사슬의 여러 단계에 있는 협력 업체들로부터 얻을 수 있고 그것이 합리적인 경우, 당해 기업은 부정적 영향이 발생할 가능성이 가장 높은 협력 업체에 직접 그런 정보를 요청하는 것을 우선해야 한다.

## 제9조

### 식별된 실제적 및 잠재적 부정적 영향의 우선순위 설정

1. 회원국은 식별된 모든 부정적 영향을 동시에 그리고 최대한으로 예방, 완화, 해소 또는 최소화하는 것이 불가능할 경우, 기업이 제10조 또는 제11조에 규정된 의무를 이행하기 위해 제8조에 따라 식별된 부정적 영향의 우선순위를 정하여 처리하도록 해야 한다.
2. 제1항에서 언급된 우선순위는 부정적 영향의 심각성과 발생가능성을 기준으로 한다.
3. 기업은 제10조 또는 제11조에 따라 가장 심각하고 발생가능성이 높은 부정적 영향을 합리적인 시간 내에 해결한 후, 덜 심각하고 발생가능성이 좀 더 낮은 부정적 영향을 해결해야 한다.

## Article 10

### **Preventing potential adverse impacts**

1. Member States shall ensure that companies take appropriate measures to prevent, or where prevention is not possible or not immediately possible, adequately mitigate, potential adverse impacts that have been, or should have been, identified pursuant to Article 8, in accordance with Article 9 and with this Article.

To determine the appropriate measures referred to in the first subparagraph, due account shall be taken of:

- (a) whether the potential adverse impact may be caused only by the company; whether it may be caused jointly by the company and a subsidiary or business partner, through acts or omissions; or whether it may be caused only by a company's business partner in the chain of activities;
- (b) whether the potential adverse impact may occur in the operations of a subsidiary, direct business partner or indirect business partner; and
- (c) the ability of the company to influence the business partner that may cause or jointly cause the potential adverse impact.

2. Companies shall be required to take the following appropriate measures, where relevant:

- (a) where necessary due to the nature or complexity of the measures required for prevention, without undue delay develop and implement a prevention action plan, with reasonable and clearly defined timelines for the implementation of appropriate measures and qualitative and quantitative indicators for measuring improvement; companies may develop their action plans in cooperation with industry or multi-stakeholder initiatives; the prevention action plan shall be adapted to companies' operations and chains of activities;

## 제10조 잠재적인 부정적 영향의 예방

1. 회원국은 기업이 제8조에 따라 식별했거나 식별했어야 하는 잠재적인 부정적 영향을 제9조 및 본 제10조에 따라 예방하기 위한, 만일 예방이 불가능하거나 곧바로 가능하지 않다면 충분히 완화할, 적절한 조치를 취하도록 해야 한다.

위 문단에 언급된 적절한 조치를 결정할 때는 다음을 충분히 고려해야 한다.

- (a) 잠재적인 부정적 영향이 당해 기업에 의해서만 야기될 수 있는지, 당해 기업과 자회사 또는 협력 업체의 작위 또는 부작위를 통해 공동으로 야기될 수 있는지, 또는 활동사슬에 있는 당해 기업의 협력 업체에 의해서만 야기될 수 있는지 여부
- (b) 잠재적인 부정적 영향이 자회사나 직접 협력 업체 또는 간접 협력 업체의 운영상 발생 가능한 것인지 여부
- (c) 잠재적인 부정적 영향을 야기하거나 혹은 공동으로 야기할 수 있는 협력 업체에 대한 회사의 영향력

2. 기업은 관련있는 경우 다음의 적절한 조치를 취해야 한다.

- (a) 예방에 필요한 조치의 성격이나 복잡성으로 인해, 필요한 경우 불필요한 지체 없이 적절한 조치의 이행을 위한 합리적이고 명확하게 정의된 일정 및 개선 효과 측정을 위한 질적 양적 지표가 있는 예방행동계획을 개발하고, 이행할 때 기업은 업계 또는 다중 이해관계자 이니셔티브와 협력하여 행동 계획을 개발할 수 있으며, 예방행동계획은 기업의 운영 및 활동사슬에 맞게 조정한다.

- (b) seek contractual assurances from a direct business partner that it will ensure compliance with the company's code of conduct and, as necessary, a prevention action plan, including by establishing corresponding contractual assurances from its partners, to the extent that their activities are part of the company's chain of activities; when such contractual assurances are obtained, paragraph 5 shall apply;
  - (c) make necessary financial or non-financial investments in, adjustments or upgrades of, for example, facilities, production or other operational processes and infrastructures;
  - (d) make necessary modifications of, or improvements to, the company's own business plan, overall strategies and operations, including purchasing practices, design and distribution practices;
  - (e) provide targeted and proportionate support to an SME which is a business partner of the company, where necessary in light of the resources, knowledge and constraints of the SME, including by providing or enabling access to capacity-building, training or upgrading management systems, and, where compliance with the code of conduct or the prevention action plan would jeopardise the viability of the SME, by providing targeted and proportionate financial support, such as direct financing, low-interest loans, guarantees of continued sourcing, or assistance in securing financing;
  - (f) in compliance with Union law, including competition law, collaborate with other entities, including, where relevant, in order to increase the company's ability to prevent or mitigate the adverse impact, in particular where no other measure is suitable or effective.
3. Companies may take, where relevant, appropriate measures in addition to the measures listed in paragraph 2, such as engaging with a business partner about the company's expectations with regard to preventing and mitigating potential adverse impacts, or providing or enabling access to capacity-building, guidance, administrative and financial support such as loans or financing, while taking into consideration the resources, knowledge and constraints of the business partner.

- (b) 협력 업체의 활동이 당해 기업의 활동사슬의 일부에 해당하는 경우 그 범위 내에서 상응하는 계약상 보증을 받는 것을 포함하여 기업의 행동규범 및 필요에 따라서는, 예방 행동계획을 준수하겠다는 직접적 협력 업체의 계약상 보증을 구하고, 그러한 계약상 보증을 받았을 경우 제5항을 적용한다.
  - (c) 시설, 생산 또는 기타 운영 프로세스 및 인프라 등에 필요한 재정적 혹은 비재정적 투자를 하거나, 조정 또는 개선을 진행한다.
  - (d) 구매 관행, 설계 및 유통 관행을 포함한 기업의 자체 사업 계획, 전반적인 전략 및 운영 등에, 필요한 수정 또는 개선을 진행한다.
  - (e) 필요한 경우 중소기업(SME)의 자원, 지식, 여러 가지 제약 등을 고려하여 중소기업 협력 업체의 역량을 강화시켜 주거나 또는 역량 강화의 기회를 주고, 관리시스템에 대해 교육시키거나 관리시스템을 개선해주는 것을 포함하여 맞춤형으로 비례적인 지원을 제공해야 하며, 또한 행동 규범이나 예방행동계획을 준수하는 것이 중소기업의 생존을 위협하게 하는 경우 직접 자금 지원, 저금리 대출, 지속적인 구매 보장 또는 자금 확보 지원 등 맞춤형으로 비례적인 재정적 지원을 제공한다.
  - (f) 경쟁법을 포함한 유럽연합 법률을 준수하면서, 관련이 있는 경우, 특히 다른 조치가 들어맞지 않거나 효과적이지 않을 때, 다른 단체와 협력하여 부정적 영향을 예방 혹은 완화하는 기업의 능력을 강화한다.
3. 해당되는 경우, 기업은 잠재적인 부정적 영향의 예방 및 완화와 관련한 회사의 기대 사항에 대해 협력 업체와 협의하거나, 협력 업체의 자원과 지식과 제약을 고려하면서 역량강화, 안내지침, 대출이나 자금 조달 같은 행정 및 재정 지원 등을 제공하거나 이용할 수 있게 하는 등, 제2항에 열거된 조치 외에도 적절한 조치를 취할 수 있다.

4. As regards potential adverse impacts that could not be prevented or adequately mitigated by the appropriate measures listed in paragraph 2, the company may seek contractual assurances from an indirect business partner, with a view to achieving compliance with the company's code of conduct or a prevention action plan. When such contractual assurances are obtained, paragraph 5 shall apply.

5. The contractual assurances referred to in paragraph 2, point (b), and in paragraph 4, shall be accompanied by appropriate measures to verify compliance. For the purposes of verifying compliance, the company may refer to independent third-party verification, including through industry or multi-stakeholder initiatives.

When contractual assurances are obtained from, or a contract is entered into with, an SME, the terms used shall be fair, reasonable and non-discriminatory. The company shall also assess whether the contractual assurances of an SME should be accompanied by any of the appropriate measures for SMEs referred to in paragraph 2, point (e). Where measures to verify compliance are carried out in relation to SMEs, the company shall bear the cost of the independent third-party verification. Where the SME requests to pay at least a part of the cost of the independent third-party verification, or in agreement with the company, that SME may share the results of such verification with other companies.

6. As regards potential adverse impacts as referred to in paragraph 1 that could not be prevented or adequately mitigated by the measures set out in paragraphs 2, 4 and 5, the company shall, as a last resort, be required to refrain from entering into new or extending existing relations with a business partner in connection with which, or in the chain of activities of which, the impact has arisen and shall, where the law governing their relations so entitles them, take the following actions, as a last resort:

(a) adopt and implement an enhanced prevention action plan for the specific adverse impact without undue delay, by using or increasing the company's leverage through the temporary suspension of business relationships with respect to the activities concerned, provided that there is a reasonable expectation that those



4. 제2항에 열거된 적절한 조치들로 예방하거나 적절히 완화할 수 없는 잠재적 부정적 영향과 관련하여, 기업은 자사의 행동 규범이나 예방행동계획 준수의 달성을 위해 간접 협력 업체에 계약상의 보증을 요구할 수 있다. 그러한 계약상 보증을 받은 경우 제5항을 적용한다.

5. 제2항 (b)호 및 제4항에 언급된 계약상 보증에는 준수 여부의 확인을 위한 적절한 조치가 수반되어야 한다. 준수 여부 검증을 위해 기업은 업계 또는 다중이해관계자 이니셔티브를 포함하여 독립적인 제3자 검증을 참조할 수 있다.

중소기업으로부터 계약상 보증을 받거나 중소기업과 계약을 체결할 때 사용되는 조건은 공정하고 합리적이며 비차별적이어야 한다. 또한 기업은 중소기업의 계약상 보증에 제2항 (e)호에 언급된 중소기업을 위한 적절한 조치가 수반되어야 하는 것은 아닌지 가늠해야 한다. 중소기업과 관련하여 규정 준수 여부 확인 조치를 수행하는 경우, 기업은 독립적인 제3자 검증에 소요되는 비용을 부담해야 한다. 중소기업이 독립적인 제3자 검증 비용의 일부라도 부담하겠다고 요청하거나 당해 기업과 합의하는 경우, 그 중소기업은 검증 결과를 타사와 공유할 수 있다.

6. 제2항, 제4항, 제5항에 명시된 조치로 예방하거나 적절히 완화할 수 없는 제1항에 언급된 잠재적 부정적 영향과 관련하여 기업은 최후의 수단으로, 그 영향의 발생과 연관된 협력 업체와 혹은 그 영향이 발생한 활동사슬상의 협력 업체와 기존 계약을 연장하거나 신규 계약을 체결하는 것을 자제해야 하며, 당해 계약 관계를 규율하는 법률이 허락하는 경우, 최후의 수단으로 다음과 같은 조치를 취해야 한다.

(a) 그러한 노력이 성공할 것이라는 합리적인 기대가 있는 경우, 당해 활동과 관련된 사업 관계의 일시적 종단을 통해 기업의 영향력을 이용하거나 제고함으로써 특정 부정적 영향에 대한 강화된 예방행동계획을 불필요한 지연 없이 채택 및 이행해야 하고, 이 행동 계획에는 그 계획 안의 모든 조치의 채택과 이행을 위한 구체적이고도 적절한 일정이 포함되어야 하며, 그 동안 기업은 기존 업체를 대체할 협력 업체를 찾을 수도 있다.

efforts will succeed; the action plan shall include a specific and appropriate timeline for the adoption and implementation of all actions therein, during which the company may also seek alternative business partners;

- (b) if there is no reasonable expectation that those efforts would succeed, or if the implementation of the enhanced prevention action plan has failed to prevent or mitigate the adverse impact, terminate the business relationship with respect to the activities concerned if the potential adverse impact is severe.

Prior to temporarily suspending or terminating a business relationship, the company shall assess whether the adverse impacts from doing so can be reasonably expected to be manifestly more severe than the adverse impact that could not be prevented or adequately mitigated. Should that be the case, the company shall not be required to suspend or to terminate the business relationship, and shall be in a position to report to the competent supervisory authority about the duly justified reasons for such decision.

Member States shall provide for an option to temporarily suspend or terminate the business relationship in contracts governed by their laws in accordance with the first subparagraph, except for contracts where the parties are obliged by law to enter into them.

Where the company decides to temporarily suspend or to terminate the business relationship, it shall take steps to prevent, mitigate or bring to an end the impacts of the suspension or termination, shall provide reasonable notice to the business partner concerned and shall keep that decision under review.

Where the company decides not to temporarily suspend or terminate the business relationship pursuant to this Article, it shall monitor the potential adverse impact and periodically assess its decision and whether further appropriate measures are available.

- (b) 그러한 노력이 성공할 것이라는 합리적인 기대가 없거나 강화된 예방행동계획의 이행이 부정적 영향을 예방하거나 완화하지 못한 경우, 잠재적인 부정적 영향이 심각하다면 그 활동과 관련된 사업 관계를 종료해야 한다.

기업은 사업 관계를 일시적으로 중단하거나 종료하기 전에, 그렇게 할 때의 부정적 영향이 예방하지 못하거나 적절히 완화할 수 없었던 부정적 영향보다 명백하게 더 심각할 것으로 합리적으로 예상되는지를 평가해야 한다. 이 경우 기업은 사업 관계를 중단하거나 종료할 필요가 없으며, 그러한 결정에 대한 정당한 사유를 관할 감독관청에 보고할 수 있는 위치에 있어야 한다.

법에서 정하는 바에 따라 당사자에게 체결 의무가 있는 계약을 제외하고, 회원국들은 첫 번째 문단에 따라 자국 법이 적용되는 계약에 대해 사업 관계의 일시적 중단이나 종료 여부를 선택할 수 있게 해주어야 한다.

사업 관계를 일시적으로 중단하거나 혹은 종료하기로 한 경우, 기업은 중단이나 종료로 인한 영향을 예방, 완화 또는 해소시키기 위한 조치를 취하고, 관련된 협력 업체에 타당한 방식으로 통지하고, 그 결정을 계속해서 검토해야 한다.

기업이 본 제10조에 따라 사업 관계를 일시적으로 중단하거나 종료하지 않기로 한 경우, 당해 기업은 잠재적인 부정적 영향을 모니터링하고 그 결정에 대해서, 그리고 추가로 적절한 조치가 가능한지에 대해서 주기적으로 평가해야 한다.

Article 11

**Bringing actual adverse impacts to an end**

1. Member States shall ensure that companies take appropriate measures to bring actual adverse impacts that have been, or should have been, identified pursuant to Article 8 to an end, in accordance with Article 9 and with this Article.

To determine the appropriate measures referred to in the first subparagraph, due account shall be taken of:

- (a) whether the actual adverse impact is caused only by the company; whether it is caused jointly by the company and a subsidiary or business partner, through acts or omissions; or whether it is caused only by a company's business partner in the chain of activities;
  - (b) whether the actual adverse impact occurred in the operations of a subsidiary, direct business partner or indirect business partner; and
  - (c) the ability of the company to influence the business partner that caused or jointly caused the actual adverse impact.
2. Where the adverse impact cannot immediately be brought to an end, Member States shall ensure that companies minimise the extent of that impact.
  3. Companies shall be required to take the following appropriate measures, where relevant:
    - (a) neutralise the adverse impact or minimise its extent; such measures shall be proportionate to the severity of the adverse impact and to the company's implication in the adverse impact;
    - (b) where necessary due to the fact that the adverse impact cannot be immediately brought to an end, without undue delay develop and implement a corrective action plan with reasonable and clearly defined timelines for the implementation of appropriate measures and qualitative and quantitative indicators for measuring

## 제11조 실제적인 부정적 영향의 해소

1. 회원국은 기업이 제8조에 따라 식별했거나 식별했어야 하는 실제적인 부정적 영향을 해소하기 위해 제9조 및 본 제11조에 따라 적절한 조치를 취하도록 해야 한다.

위 문단에 언급된 적절한 조치를 결정하려면 다음에 대해 충분히 고려해야 한다.

- (a) 실제적인 부정적 영향이 당해 기업에 의해서만 야기된 것인지, 당해 기업과 자회사 또는 협력 업체의 작위 또는 부작위를 통해 공동으로 야기된 것인지, 또는 활동사슬에 있는 당해 기업의 협력 업체에 의해서만 야기된 것인지 여부
- (b) 실제적인 부정적 영향이 자회사, 직접 협력 업체 또는 간접 협력 업체의 운영에서 발생했는지 여부
- (c) 실제적인 부정적 영향을 야기하거나 공동으로 야기한 협력 업체에 대한 기업의 영향력

2. 부정적 영향을 즉시 해소할 수 없는 경우, 회원국은 기업이 그 영향의 정도를 최소화하도록 해야 한다.

3. 기업은 관련이 있는 경우, 다음과 같이 적절한 조치를 취해야 한다.

- (a) 부정적 영향을 무력화하거나 그 범위를 최소화해야 하며, 이러한 조치는 부정적 영향의 심각성 및 부정적 영향에 대한 회사의 영향력에 비례해야 한다.
- (b) 부정적 영향을 즉시 해소시킬 수 없는 경우, 적절한 조치를 이행하기 위한 합리적이고 명확하게 정의된 일정 및 개선 효과의 측정을 위한 질적, 양적 지표를 포함하는 시정조치계획을 불필요한 지체 없이 수립 및 이행하고, 기업은 업계 또는 다중이해관계자 이니셔티브와 협력하여 행동 계획을 개발할 수 있으며, 시정조치계획은 기업의 운영 및 활동사슬에 맞게 조정되어야 한다.

improvement; companies may develop their action plans in cooperation with industry or multi-stakeholder initiatives; the corrective action plan shall be adapted to companies' operations and chains of activities;

- (c) seek contractual assurances from a direct business partner that it will ensure compliance with the company's code of conduct and, as necessary, a corrective action plan, including by establishing corresponding contractual assurances from its partners, to the extent that their activities are part of the company's chain of activities; when such contractual assurances are obtained, paragraph 6 shall apply;
- (d) make necessary financial or non-financial investments in, adjustments or upgrades of, for example, facilities, production or other operational processes and infrastructures;
- (e) make necessary modifications of, or improvements to, the company's own business plan, overall strategies and operations, including purchasing practices, design and distribution practices;
- (f) provide targeted and proportionate support to an SME which is a business partner of the company, where necessary in light of the resources, knowledge and constraints of the SME, including by providing or enabling access to capacity-building, training or upgrading management systems, and, where compliance with the code of conduct or the corrective action plan would jeopardise the viability of the SME, by providing targeted and proportionate financial support, such as direct financing, low-interest loans, guarantees of continued sourcing, or assistance in securing financing;
- (g) in compliance with Union law, including competition law, collaborate with other entities, including, where relevant, in order to increase the company's ability to bring the adverse impact to an end or minimise the extent of such impact, in particular where no other measure is suitable or effective;
- (h) provide remediation in accordance with Article 12.

- (c) 협력 업체의 활동이 당해 기업의 활동사슬의 일부에 해당하는 경우 그 범위 내에서 상응하는 계약상 보증을 받는 것을 포함하여 기업의 행동규범 및 필요에 따라서는, 시정 조치계획을 준수하겠다는 직접적 협력 업체의 계약상 보증을 구하고, 그러한 계약상 보증을 받았을 경우 제6항을 적용한다.
- (d) 시설, 생산 또는 기타 운영 프로세스 및 인프라 등에 필요한 재정적 혹은 비재정적 투자를 하거나, 조정 또는 개선을 진행한다.
- (e) 구매 관행, 설계 및 유통 관행을 포함한 기업의 자체 사업 계획, 전반적인 전략 및 운영 등에 필요한 수정 또는 개선을 진행한다.
- (f) 필요한 경우 중소기업(SME)의 자원, 지식, 여러 가지 제약 등을 고려하여 중소기업 협력 업체의 역량을 강화시켜 주거나 또는 역량 강화의 기회를 주고, 관리시스템에 대해 교육시키거나 관리시스템을 개선해주는 것을 포함하여 맞춤형으로 비례적인 지원을 제공해야 하며, 또한 행동 규범이나 시정조치계획을 준수하는 것이 중소기업의 생존을 위태롭게 하는 경우 직접 자금 지원, 저금리 대출, 지속적인 구매 보장 또는 자금 확보 지원 등 맞춤형으로 비례적인 재정적 지원을 제공한다.
- (g) 경쟁법을 포함한 유령연합 법을 준수하면서, 특히 다른 적절하거나 효과적인 조치가 없는 때에는 부정적 영향을 해소시키거나 그 영향의 정도를 최소화하기 위한 기업의 능력을 제고할 목적으로, 필요한 경우 다른 주체들과 협력한다.
- (h) 제12조에 따른 시정 조치를 제공한다.

4. Companies may take, where relevant, appropriate measures in addition to the measures listed in paragraph 3, such as engaging with a business partner about the company's expectations with regard to bringing actual adverse impacts to an end or minimising the extent of such impacts, or providing or enabling access to capacity-building, guidance, administrative and financial support such as loans or financing, while taking into consideration the resources, knowledge and constraints of the business partner.
5. As regards actual adverse impacts that could not be brought to an end or the extent of which could not be adequately minimised by the appropriate measures listed in paragraph 3, the company may seek contractual assurances from an indirect business partner, with a view to achieving compliance with the company's code of conduct or a corrective action plan. When such contractual assurances are obtained, paragraph 6 shall apply.
6. The contractual assurances referred to in paragraph 3, point (c), and in paragraph 5, shall be accompanied by appropriate measures to verify compliance. For the purposes of verifying compliance, the company may refer to independent third-party verification, including through industry or multi-stakeholder initiatives.

When contractual assurances are obtained from, or a contract is entered into with, an SME, the terms used shall be fair, reasonable and non-discriminatory. The company shall also assess whether the contractual assurances of an SME should be accompanied by any of the appropriate measures for SMEs referred to in paragraph 3, point (f). Where measures to verify compliance are carried out in relation to SMEs, the company shall bear the cost of the independent third-party verification. Where the SME requests to pay at least a part of the cost of the independent third-party verification, or in agreement with the company, the SME may share the results of such verification with other companies.

7. As regards actual adverse impacts as referred to in paragraph 1 that could not be brought to an end or the extent of which could not be minimised by the



4. 해당되는 경우, 기업은 실제적인 부정적 영향의 해소 및 범위의 최소화와 관련한 회사의 기대 사항에 대해 협력 업체와 협의하거나, 협력 업체의 자원과 지식과 제약을 고려하면서 역량강화, 안내지침, 대출이나 자금 조달 같은 행정 및 재정 지원 등을 제공하거나 이용할 수 있게 하는 등, 제3항에 열거된 조치 외에도 적절한 조치를 취할 수 있다.

5. 제3항에 열거된 적절한 조치들로 해소시키거나 적절히 범위를 최소화할 수 없는 실제적 부정적 영향과 관련하여, 기업은 자사의 행동 규범이나 시정조치계획 준수의 달성을 위해 간접 협력 업체에 계약상의 보증을 요구할 수 있다. 그러한 계약상 보증을 받은 경우 제6항을 적용한다.

6. 제3항 (c)호 및 제5항에 언급된 계약상 보증에는 준수 여부의 확인을 위한 적절한 조치가 수반되어야 한다. 준수 여부 검증을 위해 기업은 업계 또는 다중이해관계자 이니셔티브를 포함하여 독립적인 제3자 검증을 참조할 수 있다.

중소기업으로부터 계약상 보증을 받거나 중소기업과 계약을 체결할 때 사용되는 조건은 공정하고 합리적이며 비차별적이어야 한다. 또한 기업은 중소기업의 계약상 보증에 제3항 (f)호에 언급된 중소기업을 위한 적절한 조치가 수반되어야 하는 것은 아닌지 가늠해야 한다. 중소기업과 관련하여 규정 준수 여부 확인 조치를 수행하는 경우, 기업은 독립적인 제3자 검증에 소요되는 비용을 부담해야 한다. 중소기업이 독립적인 제3자 검증 비용의 일부라도 부담하겠다고 요청하거나 당해 기업과 합의하는 경우, 그 중소기업은 검증 결과를 타사와 공유할 수 있다.

7. 제3항, 제5항, 제6항에 명시된 조치로 해소시키거나 범위를 최소화할 수 없는 제1항에 언급된 실제적 부정적 영향과 관련하여 기업은 최후의 수단으로, 그 영향의 발생과 연

measures set out in paragraphs 3, 5 and 6, the company shall, as a last resort, be required to refrain from entering into new or extending existing relations with a business partner in connection with which, or in the chain of activities of which, the impact has arisen and shall, where the law governing their relations so entitles them, take the following actions, as a last resort:

- (a) adopt and implement an enhanced corrective action plan for the specific adverse impact without undue delay, including by using or increasing the company's leverage through the temporary suspension of business relationships with respect to the activities concerned, provided that there is a reasonable expectation that those efforts will succeed; the action plan shall include a specific and appropriate timeline for the adoption and implementation of all actions therein, during which the company may also seek alternative business partners;
- (b) if there is no reasonable expectation that the efforts referred to in point (a) will succeed, or if the implementation of the enhanced corrective action plan fails to bring to an end or minimise the extent of the adverse impact, terminate the business relationship with respect to the activities concerned if the actual adverse impact is severe.

Prior to temporarily suspending or terminating a business relationship, the company shall assess whether the adverse impacts of doing so can be reasonably expected to be manifestly more severe than the adverse impact that could not be brought to an end or the extent of which could not be adequately minimised. Should that be the case, the company shall not be required to suspend or to terminate the business relationship, and shall be in a position to report to the competent supervisory authority about the duly justified reasons for such decision.

Member States shall provide for an option to temporarily suspend or terminate the business relationship in contracts governed by their laws in accordance with the first subparagraph, except for contracts where the parties are obliged by law to enter into them.

Where the company decides to temporarily suspend or to terminate the

관련 협력 업체와 혹은 그 영향이 발생한 활동사슬상의 협력 업체와 기존 계약을 연장하거나 신규 계약을 체결하는 것을 자제해야 하며, 당해 계약 관계를 규율하는 법률이 허락하는 경우, 최후의 수단으로 다음과 같은 조치를 취해야 한다.

- (a) 그러한 노력이 성공할 것이라는 합리적인 기대가 있는 경우, 당해 활동과 관련된 사업 관계의 일시적 중단을 통해 기업의 영향력을 이용하거나 제고함으로써 특정 부정적 영향에 대한 강화된 시정조치계획을 불필요한 지연 없이 채택 및 이행해야 하며, 이 행동 계획에는 그 계획 안의 모든 조치의 채택과 이행을 위한 구체적이고도 적절한 일정이 포함되어야 하며, 그 동안 기업은 기존 업체를 대체할 협력 업체를 찾을 수도 있다.
- (b) (a)호에 언급된 그러한 노력이 성공할 것이라는 합리적인 기대가 없거나 강화된 시정조치계획의 이행이 그 부정적 영향을 해소시키는데 실패하거나 범위를 최소화하지 못한 경우, 실제적인 부정적 영향이 심각하다면 그 활동과 관련된 사업 관계를 종료해야 한다.

기업은 사업 관계를 종료하거나 일시적으로 중단하기 전에, 그렇게 할 때의 부정적 영향이 그러한 부정적 영향을 해소시키지 못하거나 범위를 적절히 최소화하지 못했을 때 보다 명백하게 더 심각할 것으로 합리적으로 예상되는가에 대해 평가를 내려야 한다. 이 경우 기업은 사업 관계를 중단하거나 종료할 필요가 없으며, 그러한 결정의 온당한 정당화 사유에 대해 관할 감독관청에 보고할 수 있는 위치에 있어야 한다.

법에서 정하는 바에 따라 당사자에게 체결 의무가 있는 계약을 제외하고, 회원국들은 첫 번째 문단에 따라 자국 법이 적용되는 계약에 대해 사업 관계의 일시적 중단이나 종료 여부를 선택할 수 있게 해주어야 한다.

사업 관계를 일시적으로 중단하거나 혹은 종료하기로 한 경우, 기업은 중단이나 종료로 인한 영향을 예방, 완화 또는 해소시키기 위한 조치를 취하고, 협력 업체에 타당한 방식으로 통지하고, 그 결정을 계속해서 검토해야 한다.

기업이 본 제11조에 따라 사업 관계를 일시적으로 중단하거나 종료하지 않기로 한 경

business relationship, the company shall take steps to prevent, mitigate or bring to an end the impacts of the suspension or termination, provide reasonable notice to the business partner and keep that decision under review.

Where the company decides not to temporarily suspend or terminate the business relationship pursuant to this Article, the company shall monitor the actual adverse impact and periodically assess its decision and whether further appropriate measures are available.

#### Article 12

#### **Remediation of actual adverse impacts**

1. Member States shall ensure that, where a company has caused or jointly caused an actual adverse impact, the company provides remediation.
2. Where the actual adverse impact is caused only by the company's business partner, voluntary remediation may be provided by the company. The company may also use its ability to influence the business partner that is causing the adverse impact to provide remediation.

#### Article 13

#### **Meaningful engagement with stakeholders**

1. Member States shall ensure that companies take appropriate measures to carry out effective engagement with stakeholders, in accordance with this Article.
2. Without prejudice to Directive (EU) 2016/943, when consulting with stakeholders, companies shall, as appropriate, provide them with relevant and comprehensive information, in order to carry out effective and transparent consultations. Without prejudice to Directive (EU) 2016/943, consulted stakeholders shall be allowed to make a reasoned request for relevant additional

우, 당해 기업은 실제적인 부정적 영향을 모니터링하고 그 결정에 대해서, 그리고 추가로 적절한 조치가 가능한지에 대해서 주기적으로 평가해야 한다.

## 제12조 실제적인 부정적 영향의 시정

1. 회원국은 기업이 단독으로 혹은 공동으로 실제적인 부정적 영향을 야기했을 경우, 당해 기업이 시정하도록 해야 한다.
2. 실제적인 부정적 영향을 야기한 것이 기업의 협력 업체분일 경우, 기업은 이를 자발적으로 시정할 수 있다. 또한 기업은 부정적 영향을 야기하는 협력 업체에 영향력을 발휘해 시정하도록 할 수도 있다.

## 제13조 이해관계자의 유의미한 참여

1. 회원국은 기업이 본 제13조에 따라 이해관계자의 효과적인 참여를 위해 적절한 조치를 취하도록 해야 한다.
2. 지침 (EU) 2016/943을 침해하지 않는 범위 내에서, 기업은 이해관계자와 협의 시 효과적이고 투명한 협의를 위해 적절한 경우 이해관계자에게 관련된 포괄적인 정보를 제공해야 한다. 지침 (EU) 2016/943을 침해하지 않는 범위 내에서, 협의 대상 이해관계자는 관련된 추가 정보에 대해 타당한 요청을 할 수 있으며, 기업은 합리적인 기간 내에

information, which shall be provided by the company within a reasonable period of time and in an appropriate and comprehensible format. If the company refuses a request for additional information, the consulted stakeholders shall be entitled to a written justification for that refusal.

3. Consultation of stakeholders shall take place at the following stages of the due diligence process:
  - (a) when gathering the necessary information on actual or potential adverse impacts, in order to identify, assess and prioritise adverse impacts pursuant to Articles 8 and 9;
  - (b) when developing prevention and corrective action plans pursuant to Article 10(2) and Article 11(3), and developing enhanced prevention and corrective action plans pursuant to Article 10(6) and Article 11(7);
  - (c) when deciding to terminate or suspend a business relationship pursuant to Article 10(6) and Article 11(7);
  - (d) when adopting appropriate measures to remediate adverse impacts pursuant to Article 12;
  - (e) as appropriate, when developing qualitative and quantitative indicators for the monitoring required under Article 15.
4. Where it is not reasonably possible to carry out effective engagement with stakeholders to the extent necessary to comply with the requirements of this Directive, companies shall consult additionally with experts who can provide credible insights into actual or potential adverse impacts.
5. In consulting stakeholders, companies shall identify and address barriers to engagement and shall ensure that participants are not the subject of retaliation or retribution, including by maintaining confidentiality or anonymity.

적절하고 이해하기 쉬운 형식으로 이를 제공해야 한다. 기업이 추가 정보 요청을 거부하는 경우, 협의 대상 이해관계자는 그 거부에 대한 정당한 이유가 무엇인지에 대해 서면으로 답변을 받을 권리가 있다.

3. 실사 과정의 다음 단계에서는 이해관계자와의 협력이 이루어진다.

- (a) 제8조 및 제9조에 따라 부정적 영향의 식별, 평가 및 우선순위 결정을 위해 실제적 및 잠재적 부정적 영향에 대해 필요한 정보를 수집할 때
- (b) 제10조 제2항 및 제11조 제3항에 따라 예방행동계획과 시정조치계획을 개발하고, 제10조 제6항 및 제11조 제7항에 따라 강화된 예방행동계획 및 시정조치계획을 개발할 때
- (c) 제10조 제6항 및 제11조 제7항에 따라 사업 관계를 종료 또는 중단하기로 결정할 때
- (d) 제12조에 따라 부정적 영향을 시정할 적절한 조치를 채택할 때
- (e) 적절하게, 제15조에 따라 요구되는 모니터링을 위한 정성적 및 정량적 지표를 개발할 때

4. 이 지침의 요건 준수에 필요한 범위 내에서 이해관계자의 효과적인 참여가 합리적으로 불가능한 경우, 기업은 실제적 또는 잠재적인 부정적 영향에 대해 믿을 만한 통찰을 줄 수 있는 전문가와 추가 협의를 해야 한다.

5. 이해관계자와 협의 시 기업은 참여를 가로막는 장벽을 식별하고 해결해야 하며, 비밀유지나 익명성을 보장함으로써 참여자가 불이익이나 보복의 대상이 되지 않도록 보장해야 한다.

6. Member States shall ensure that companies are allowed to fulfil the obligations laid down in this Article through industry or multi-stakeholder initiatives, as appropriate, provided that the consultation procedures meet the requirements set out in this Article. The use of industry and multi-stakeholder initiatives shall not be sufficient to fulfil the obligation to consult the company's own employees and their representatives.
7. Engagement with employees and their representatives shall be without prejudice to relevant Union and national law in the field of employment and social rights as well as to the applicable collective agreements.

#### Article 14

#### **Notification mechanism and complaints procedure**

1. Member States shall ensure that companies enable persons and entities listed in paragraph 2 to submit complaints to them where those persons or entities have legitimate concerns regarding actual or potential adverse impacts with respect to the companies' own operations, the operations of their subsidiaries or the operations of their business partners in the chains of activities of the companies.
2. Member States shall ensure that complaints may be submitted by:
  - (a) natural or legal persons who are affected or have reasonable grounds to believe that they might be affected by an adverse impact, and the legitimate representatives of such persons on behalf of them, such as civil society organisations and human rights defenders;
  - (b) trade unions and other workers' representatives representing natural persons working in the chain of activities concerned; and
  - (c) civil society organisations that are active and experienced in related areas where an adverse environmental impact is the subject matter of the complaint.



6. 협의 절차가 본 제13조에 명시된 요건을 충족하는 경우, 회원국은 기업이 업계 또는 다중이해관계자 이니셔티브를 통해 본 제13조에 규정된 의무를 이행할 수 있도록 적절히 보장해야 한다. 업계 및 다중이해관계자 이니셔티브를 활용하는 것만으로는 기업의 근로자 및 그 대리인과의 협의 의무 이행에 충분하지 않다.
7. 근로자 및 그 대리인의 참여는 고용 및 사회권 분야에서 관련된 유럽연합법과 국내법 그리고 해당되는 단체협약을 침해하지 않아야 한다.

#### 제14조 통보(Notification) 체계 및 고충 처리 절차

1. 회원국은 기업의 경영이나 자회사의 운영 그리고 기업의 활동사슬상의 협력 업체의 운영 등과 관련된 실제적 혹은 잠재적 부정적 영향에 대해 타당한 우려를 가진 제2항에 열거된 개인 및 단체가 있을 경우, 기업에서 그들이 제기하는 고충을 접수할 수 있도록 해야 한다.
2. 회원국은 다음의 주체들이 고충을 제기할 수 있도록 해야 한다.
  - (a) 부정적 영향을 받았거나 받을 수 있다고 믿을 만한 합리적인 근거가 있는 자연인 또는 법인, 그리고 시민사회단체나 인권 옹호자 등 이들을 대리하는 합법적인 대리인
  - (b) 관련된 당해 활동사슬상에서 일하는 자연인을 대표하는 노동조합 및 기타 노동자의 대리인
  - (c) 환경에 대한 부정적 영향이 고충의 대상이 되는, 관련 분야에서 활동 중이며 관련 경험이 있는 시민사회단체

3. Member States shall ensure that companies establish a fair, publicly available, accessible, predictable and transparent procedure for dealing with the complaints referred to in paragraph 1, including a procedure where a company considers a complaint to be unfounded, and inform the relevant workers representatives and trade unions of that procedure. Companies shall take reasonably available measures to prevent any form of retaliation by ensuring the confidentiality of the identity of the person or organisation submitting the complaint, in accordance with national law. Where information needs to be shared, it shall be in a manner that does not endanger the complainant's safety, including by not disclosing that complainant's identity.

Member States shall ensure that, where the complaint is well-founded, the adverse impact that is the subject matter of the complaint is deemed to be identified within the meaning of Article 8 and the company shall take appropriate measures in accordance with Articles 10, 11 and 12.

4. Member States shall ensure that complainants are entitled to:

- (a) request appropriate follow-up on the complaint from the company with which they have filed a complaint pursuant to paragraph 1;
- (b) meet with the company's representatives at an appropriate level to discuss actual or potential severe adverse impacts that are the subject matter of the complaint, and potential remediation in accordance with Article 12;
- (c) be provided by the company with the reasons a complaint has been considered founded or unfounded and, where considered founded, with information on the steps and actions taken or to be taken.

5. Member States shall ensure that companies establish an accessible mechanism for the submission of notifications by persons and entities where they have information or concerns regarding actual or potential adverse impacts with respect to their own operations, the operations of their subsidiaries and the operations of their business partners in the chains of activities of the companies.

3. 회원국은 기업이 제1항에 언급된 고충을 처리하기 위해 공정하고 공개적으로 이용 가능하며 접근 가능하고 예측 가능하며 투명한 절차를 수립하도록 해야 하며, 여기에는 기업이 해당 고충을 근거 없는 것으로 간주하는 절차가 포함되며, 관련 노동자 대리인 및 노동조합에 해당 절차를 알려야 한다. 국내법에 따라, 기업은 고충을 접수하는 사람이나 단체의 신상에 대해 비밀을 보장함으로써 그 어떤 형태의 보복에 대해서도 방지할 수 있도록 합리적으로 이용 가능한 조치를 취해야 한다. 정보를 공유해야 하는 경우, 신고자의 신원을 비공개로 처리하는 것 같은, 신고자의 안전을 위협에 빠뜨리지 않는 방식으로 이루어져야 한다.

고충 사항이 충분한 근거가 있는 경우, 회원국은 고충 사항의 대상인 부정적 영향이 제8조에서 의미하는 식별이 된 것으로 간주하고, 기업은 제10조, 제11조, 제12조에 따라 적절한 조치를 취해야 한다.

4. 회원국은 고충 신고자에게 다음과 같은 권리를 보장해야 한다.

- (a) 제1항에 따라 고충을 제기한 기업 측에 고충 사항에 대한 적절한 후속 조치를 요청할 권리
- (b) 고충의 대상인 실제적 또는 잠재적인 심각한 부정적 영향 및 제12조에 따른 시정 가능성에 대해 논의하기 위해 적절한 수준에서 기업의 대리인과 면담할 권리
- (c) 고충이 근거가 있거나 없다고 여겨지는 이유 및 근거가 있는 것으로 간주되는 경우 기업에서 취했거나 취할 조치와 단계에 대한 정보를 제공받을 권리

5. 회원국은 기업이 자사의 운영, 자회사의 운영 및 기업의 활동사슬상 협력 업체의 운영과 관련하여 실제적 또는 잠재적인 부정적 영향에 대한 정보나 우려를 가진 개인 및 단체가 통보할 수 있는 접근 가능한 메커니즘을 구축하도록 해야 한다.

The mechanism shall ensure that notifications can be made either anonymously or confidentially in accordance with national law. Companies shall take reasonably available measures to prevent any form of retaliation by ensuring that the identity of persons or entities that submit notifications remains confidential, in accordance with national law. The company may inform persons or entities that submit notifications about steps and actions taken or to be taken, where relevant.

6. Member States shall ensure that companies are allowed to fulfil the obligations laid down in paragraph 1, the first subparagraph of paragraph 3, and paragraph 5, through participation in collaborative complaints procedures and notification mechanisms, including those established jointly by companies, through industry associations, multi- stakeholder initiatives or global framework agreements, provided that such collaborative procedures and mechanisms meet the requirements set out in this Article.
7. The submission of a notification or complaint under this Article shall not be a prerequisite for, or preclude the persons submitting them from, having access to the procedures under Article 26 and 29 or to other, non-judicial, mechanisms.

## Article 15

### Monitoring

Member States shall ensure that companies carry out periodic assessments of their own operations and measures, those of their subsidiaries and, where related to the chain of activities of the company, those of their business partners, to assess the implementation and to monitor the adequacy and effectiveness of the identification, prevention, mitigation, bringing to an end and minimisation of the extent of adverse impacts. Such assessments shall be based, where appropriate, on qualitative and quantitative indicators and be carried out without undue delay after a significant change occurs, but at least every 12 months and whenever there

위 메커니즘은 국내법에 따라 통보가 익명이나 기밀로 이루어질 것을 보장한다. 기업은 국내법에 따라 통지한 개인 또는 단체의 신원을 기밀로 유지함으로써 모든 형태의 보복을 방지하기 위해 합리적으로 이용 가능한 조치를 취해야 한다. 기업은 통보를 한 개인 또는 단체에 관련이 있는 경우, 기업이 취했거나 취해야 할 조치 및 단계에 대해 알릴 수 있다.

6. 업계 협회 다중이해관계자 이니셔티브 또는 글로벌 프레임워크 협약 등을 통해 기업이 공동 설립한 것을 포함하는 협력적 고충 처리 및 통보 메커니즘 참여를 통해, 그러한 협력적 절차와 메커니즘이 본 제14조에 명시된 요건을 충족하는 경우, 회원국은 기업이 제1항, 제3항의 첫 번째 문단, 제5항에 규정된 의무의 이행을 허용한다.

7. 본 제14조에 따른 통보 또는 고충 사항 제출이 제26조 및 제29조에 따른 절차 또는 기타 비사법적 메커니즘에 대한 접근을 위한 전제 조건이 되어서도 안 되고, 통보 및 고충 사항 제출자의 접근을 배제해서도 안 된다.

## 제15조 모니터링(Monitoring)

회원국은 기업이 자신의 운영 및 조치, 자회사의 운영 및 조치, 그리고 기업의 활동사슬과 관련된 경우 협력 업체의 운영 및 조치에 대해 주기적으로 평가를 실시하여 이행 여부를 평가하고 부정적 영향의 식별, 예방, 완화, 해소 및 범위 최소화의 적절성과 효과성을 모니터링 하도록 해야 한다. 이러한 평가는, 적절한 경우, 정성적 및 정량적 지표를 기반으로 하며, 중대한 변화가 발생한 후 불필요한 지체 없이 수행하고, 적어도 12개월마다 그리고 그러한 부정적인 영향이 새롭게 발생할 위험이 있다고 믿을 만한 합리적인 근거가 있을 때마다 수행해야 한다. 적절한 경우, 실사 정책, 확인된 부정적 영향 및 도출된

are reasonable grounds to believe that new risks of the occurrence of those adverse impacts may arise. Where appropriate, the due diligence policy, the adverse impacts identified and the appropriate measures that derived shall be updated in accordance with the outcome of such assessments and with due consideration of relevant information from stakeholders.

## Article 16

### Communicating

1. Without prejudice to the exemption provided for in paragraph 2 of this Article, Member States shall ensure that companies report on the matters covered by this Directive by publishing on their website an annual statement. That annual statement shall be published:
  - (a) in at least one of the official languages of the Union used in the Member State of the supervisory authority designated pursuant to Article 24 and, where different, in a language that is customary in the sphere of international business;
  - (b) within a reasonable period of time, but no later than 12 months after the balance sheet date of the financial year for which the statement is drawn up, or, for companies voluntarily reporting in accordance with Directive 2013/34/EU, by the date of publication of the annual financial statements.

In the case of a company formed in accordance with the law of a third country, the statement shall also include the information required pursuant to Article 23(2) regarding the company's authorised representative.

2. Paragraph 1 of this Article shall not apply to companies that are subject to sustainability reporting requirements in accordance with Article 19a, 29a or 40a of Directive 2013/34/EU, including those that are exempted in accordance with Article 19a(9) or Article 29a(8) of that Directive.

적절한 조치는 그러한 평가 결과에 따라 그리고 이해관계자의 관련 정보를 충분히 숙고하여 갱신해야 한다.

## 제16조 공시(Communicating)

1. 본 제16조 제2항에 규정된 면제 조항을 침해하지 않는 범위 내에서 회원국은 기업이 웹사이트에 연례 보고서를 게시하여 이 지침이 적용되는 사안들에 대해 보고하도록 해야 한다. 해당 연례 보고서의 게시는 다음의 규정을 따른다.

(a) 제24조에 따라 지정된 감독관청의 회원국에서 사용되는 유럽연합의 공식 언어 중 하나 이상, 다르게는, 국제 비즈니스 영역에서 관례적으로 사용되는 언어로 작성한다.

(b) 합리적인 기간 내에, 그러나 재무제표가 작성된 회계연도의 대차대조표일로부터 12개월 이내, 또는 지침 2013/34/EU에 따라 자발적으로 보고하는 기업의 경우 연차재무제표 공표일 전까지 게시한다.

제3국의 법률에 따라 설립된 기업의 경우, 당해 연례 보고서에는 제23조 제2항에 따라 요구되는 기업의 공인 대리인 관련 정보도 포함되어야 한다.

2. 본 제16조 제1항은 지침 2013/34/EU 제19a조 제9항 또는 제29a조 제8항에 따라 면제되는 기업을 포함하여, 해당 지침 제19a조, 제29a조 또는 제40a조에 따라 지속가능성 보고 요건 대상 기업에는 적용되지 않는다.

3. By 31 March 2027, the Commission shall adopt delegated acts in accordance with Article 34 in order to supplement this Directive by laying down the content and criteria for the reporting under paragraph 1, specifying, in particular, sufficiently detailed information on the description of due diligence, actual and potential adverse impacts identified, and appropriate measures taken with respect to those impacts. In preparing those delegated acts, the Commission shall take due account of, and align them as appropriate with, the sustainability reporting standards adopted pursuant to Articles 29b and 40b of Directive 2013/34/EU.

When adopting the delegated acts referred to in the first subparagraph, the Commission shall ensure that there is no duplication in reporting requirements for companies referred to in Article 3(1)point (a)(iii), that are subject to reporting requirements under Article 4 of Regulation (EU) 2019/2088, while maintaining in full the minimum obligations stipulated in this Directive.

## Article 17

### **Accessibility of information on the European single access point**

1. From 1 January 2029, Member States shall ensure that, when making public the annual statement referred to in Article 16(1) of this Directive, companies submit that statement at the same time to the collection body referred to in paragraph 3 of this Article for the purpose of making it accessible on the European single access point (ESAP), as established by Regulation (EU) 2023/2859.

Member States shall ensure that the information contained in the annual statement referred to in the first subparagraph complies with the following requirements:

- (a) it is submitted in a data extractable format, as defined in Article 2, point (3), of Regulation (EU) 2023/2859, or, where required by Union or national law, in a machine-readable format, as defined in Article 2, point (4), of that Regulation;



3. 2027년 3월 31일까지, 유럽집행위원회는 제1항에 따른 보고의 내용과 기준을 규정하고, 특히 실사에 대한 설명, 확인된 실제적 및 잠재적 부정적 영향, 그러한 영향과 관련하여 취한 적절한 조치에 대한 충분한 세부 정보를 명시함으로써 이 지침을 보완하기 위해 제34조에 따른 위임입법을 채택해야 한다. 위임입법을 준비할 때, 유럽집행위원회는 지침 2013/34/EU 제29b조 및 제40b조에 따라 채택된 지속가능성 보고 기준을 적절히 고려하고 이에 부합하도록 조정해야 한다.

유럽집행위원회는 위 문단에 언급된 위임입법을 채택할 때, 규정 (EU) 2019/2088 제4조에 따라 보고 요건이 적용되는 제3조 제1항 (a)(iii)호에 언급된 기업에 대한 보고 요건에 중복이 없도록 하는 동시에 이 지침에 명시된 최소 의무를 빠짐없이 유지해야 한다.

## 제17조

### 유럽전자통합공시시스템(ESAP, European Single Access Point)에 대한 정보 접근성

1. 2029년 1월 1일부터 회원국은 이 지침 제16조 제1항에 언급된 연례 보고서를 공고할 때, 기업이 본 제17조 제3항에 언급된 수집기관에도 해당 보고서를 제출하도록 하여, 규정 (EU) 2023/2859에 따라 설치된 유럽전자통합공시시스템(ESAP, European Single Access Point)에서 접근이 가능하도록 보장한다.

회원국은 위 문단에 언급된 연례 보고서에 포함된 정보가 다음 요건을 준수하는지 확인해야 한다.

- (a) 규정 (EU) 2023/2859 제2조 (3)호에 정의된 데이터 추출이 가능한 형식으로 제출, 또는 유럽연합법 또는 국내법에서 요구하는 경우 당해 규정 제2조 (4)호에 정의된 기계 판독이 가능한 형식으로 제출

- (b) it is accompanied by the following metadata:
- (i) all the names of the company to which the information relates;
  - (ii) the legal entity identifier of the company, as specified pursuant to Article 7(4), point (b), of Regulation (EU) 2023/2859;
  - (iii) the size of the company by category, as specified pursuant to Article 7(4), point (d), of Regulation (EU) 2023/2859;
  - (iv) the industry sector(s) of the economic activities of the company, as specified pursuant to Article 7(4), point (e), of Regulation (EU) 2023/2859;
  - (v) the type of information, as specified pursuant to Article 7(4), point (c), of Regulation (EU) 2023/2859;
  - (vi) an indication of whether the information includes personal data.
2. For the purposes of paragraph 1, point (b)(ii), Member States shall ensure that companies obtain a legal entity identifier.
3. By 31 December 2028, for the purposes of making the information referred to in paragraph 1 of this Article accessible on ESAP, Member States shall designate at least one collection body, as defined in Article 2, point (2), of Regulation (EU) 2023/2859, and notify the European Securities and Markets Authority thereof.
4. For the purposes of ensuring the efficient collection and management of information submitted in accordance with paragraph 1, the Commission shall be empowered to adopt implementing measures to specify:
- (a) any other metadata required to accompany the information;
  - (b) the structuring of data in the information; and
  - (c) for which information a machine-readable format is required and, in such cases, which machine-readable format is to be used.

(b) 다음의 메타데이터를 첨부

- (i) 해당 정보와 관련된 모든 회사명
- (ii) 규정 (EU) 2023/2859 제7조 제4항 (b)호에 따라 명시된 기업의 법인식별기호 (legal entity identifier, LEI)
- (iii) 규정 (EU) 2023/2859 제7조 제4항 (d)호에 따라 명시된 범주별 회사 규모
- (iv) 규정 (EU) 2023/2859 제7조 제4항 (e)호에 따라 명시된 기업의 경제 활동 산업 분야
- (v) 규정 (EU) 2023/2859 제7조 제4항 (c)호에 따라 명시된 정보 유형
- (vi) 정보에 개인정보 포함 여부 표시

2. 제1항 (b)(ii)호의 목적을 위해, 회원국은 기업이 법인식별기호(LEI)를 발급받도록 해야 한다.

3. 2028년 12월 31일까지, 본 제17조 제1항에 언급된 정보를 유럽전자통합공시시스템 (ESAP)에서 접근할 수 있도록 하기 위해, 회원국은 규정 (EU) 2023/2859 제2조 (2) 호에 정의된 대로 하나 이상의 수집기관을 지정하고 이를 유럽증권시장감독청(ESMA)에 통보해야 한다.

4. 제1항에 따라 제출된 정보의 효율적인 수집 및 관리를 보장하기 위해 유럽집행위원회는 다음 사항을 명시하는 이행 조치를 채택할 권한을 가진다.

- (a) 정보에 첨부되어야 하는 기타 메타데이터
- (b) 정보 데이터의 구조화
- (c) 기계 판독 형식이 필요한 정보와 그러한 경우 사용할 기계 판독 형식

## Article 18

### **Model contractual clauses**

In order to provide support to companies to facilitate their compliance with Article 10(2), point (b), and Article 11(3), point (c), the Commission, in consultation with Member States and stakeholders, shall adopt guidance about voluntary model contractual clauses, by 26 January 2027.

## Article 19

### **Guidelines**

1. In order to provide support to companies or to Member State authorities on how companies should fulfil their due diligence obligations in a practical manner, and to provide support to stakeholders, the Commission, in consultation with Member States and stakeholders, the European Union Agency for Fundamental Rights, the European Environment Agency, the European Labour Authority, and where appropriate with international organisations and other bodies having expertise in due diligence, shall issue guidelines, including general guidelines and sector-specific guidelines or guidelines for specific adverse impacts.
2. The guidelines to be issued pursuant to paragraph 1 shall include:
  - (a) guidance and best practices on how to conduct due diligence in accordance with the obligations laid down in Articles 5 to 16, particularly, the identification process pursuant to Article 8, the prioritisation of impacts pursuant to Article 9, appropriate measures to adapt purchasing practices pursuant to Article 10(2) and Article 11(3), responsible disengagement pursuant to Article 10(6) and Article 11(7), appropriate measures for remediation pursuant to Article 12, and on how to identify and engage with stakeholders pursuant to Article 13, including through the notification mechanism and complaints procedure established in Article 14;
  - (b) practical guidance on the transition plan as referred to in Article 22;

## 제18조 모델 계약 조항

기업이 제10조 제2항 (b)호 및 제11조 제3항 (c)호를 쉽게 준수할 수 있도록 돕기 위해, 유럽집행위원회는 회원국 및 이해관계자와 협의하여 2027년 1월 26일까지 자발적인 모델 계약 조항에 대한 안내지침을 채택해야 한다.

## 제19조 가이드라인

1. 기업 또는 회원국 당국에 기업이 실사 의무를 실질적으로 이행하는 방법에 대한 지원을 제공하고 이해관계자를 지원하기 위해, 유럽집행위원회는 회원국 및 이해관계자, 유럽연합 기본권청(European Agency for Basic Rights), 유럽환경청(European Environment Agency), 유럽노동국(European Labor Authority) 및 적절한 경우 실사에 대한 전문성을 가진 국제기구 및 기타 기관과 협의하여 일반 지침과 부문별 지침 또는 특정 부정적 영향에 대한 가이드라인 등의 안내지침을 발행해야 한다.
2. 제1항에 따라 발행되는 가이드라인에는 다음과 같은 것들이 포함되어야 한다.
  - (a) 제5조부터 제16조까지에 규정된 의무, 특히 제8조에 따른 식별 절차, 제9조에 따른 영향의 우선순위 결정, 제10조 제2항 및 제11조 제3항에 따른 구매 관행의 적절한 조정 조치, 제10조 제6항 및 제11조 제7항에 따른 책임있는 관계 종료, 제12조에 따른 적절한 시정 조치, 제13조에 따른 이해관계자의 식별 및 참여 방법, 제14조에 마련된 통보 체계 및 고충 처리 절차를 포함하여, 실사 수행에 관한 지침 및 모범 사례
  - (b) 제22조에 언급된 전환 계획에 대한 실질적인 안내지침

- (c) sector-specific guidance;
  - (d) guidance on the assessment of company-level, business operations, geographic and contextual, product and service, and sectoral risk factors, including those associated with conflict-affected and high-risk areas;
  - (e) references to data and information sources available for the compliance with the obligations provided for in this Directive, and to digital tools and technologies that could facilitate and support compliance;
  - (f) information on how to share resources and information among companies and other legal entities for the purpose of compliance with the provisions of national law adopted pursuant to this Directive, in a manner that is in accordance with the protection of trade secrets pursuant to Article 5(3) and the protection from potential retaliation and retribution as provided for in Article 13(5);
  - (g) information for stakeholders and their representatives on how to engage throughout the due diligence process.
3. The guidelines referred to in paragraph 2, points (a), (d), and (e), shall be made available by 26 January 2027. The guidelines in paragraph 2, points (b), (f) and (g), shall be made available by 26 July 2027.
4. The guidelines referred to in this Article shall be made available in all the official languages of the Union. The Commission shall periodically review the guidelines and adapt them where appropriate.

- (c) 부문별 안내지침
  - (d) 분쟁의 영향을 받는 고위험 지역과 관련된 요소를 포함하여 기업 차원, 사업 운영, 지리적 및 상황적, 제품 및 서비스, 부문별 위험 요소 평가에 대한 안내지침
  - (e) 이 지침에 규정된 의무 준수에 쓸 수 있는 데이터 및 정보 출처에 대한 참조 및 규정 준수를 촉진하고 지원할 수 있는 디지털 도구와 기술에 대한 참조
  - (f) 제5조 제3항에 따른 영업 비밀 보호 및 제13조 제5항에 규정된 잠재적 보복 및 양갈음에 대한 보호에 부합하는 방식으로 이 지침에 따라 채택된 국내법 조항을 준수하기 위해 기업 및 기타 법인 간에 자원과 정보를 공유하는 방법에 대한 정보
  - (g) 실사 과정 전반에 걸쳐 이해관계자 및 그 대리인이 참여하는 방법에 대한 정보
3. 제2항 (a)호, (d)호 및 (e)호에 언급된 가이드라인은 2027년 1월 26일까지 제공되어야 한다. 제2항 (b)호, (f)호 및 (g)호의 가이드라인은 2027년 7월 26일까지 제공되어야 한다.
4. 본 제19조에 언급된 가이드라인은 유럽연합의 모든 공식 언어로 제공되어야 한다. 유럽집행위원회는 가이드라인을 주기적으로 검토하고 적절한 경우 이를 조정해야 한다.

## Article 20

### Accompanying measures

1. Member States shall, in order to provide information and support to companies and their business partners and to stakeholders, set up and operate individually or jointly dedicated websites, platforms or portals. Specific consideration shall be given, in that respect, to the SMEs that are present in the chains of activities of companies. Those websites, platforms or portals shall, in particular, give access to:
  - (a) the content and criteria for reporting as laid down by the Commission in the delegated acts adopted pursuant to Article 16(3);
  - (b) the Commission's guidance about voluntary model contractual clauses as provided for in Article 18 and the guidelines it issues pursuant to Article 19;
  - (c) the single helpdesk provided for in Article 21; and
  - (d) information for stakeholders and their representatives on how to engage throughout the due diligence process.
2. Without prejudice to State aid rules, Member States may financially support SMEs. Member States may also provide support to stakeholders for the purpose of facilitating the exercise of rights laid down in this Directive.
3. The Commission may complement Member State support measures, building on existing Union action to support due diligence in the Union and in third countries, and may devise new measures, including facilitation of industry or multi-stakeholder initiatives to help companies fulfil their obligations.
4. Without prejudice to Articles 25, 26 and 29, companies may participate in industry and multi-stakeholder initiatives to support the implementation of the obligations referred to in Articles 7 to 16 to the extent that such initiatives are appropriate to support the fulfilment of those obligations. In particular,



## 제20조 수반되는 조치

1. 회원국은 기업과 그 협력 업체 및 이해관계자에게 정보와 지원을 제공하기 위해 단독으로 또는 공동으로 전용 웹사이트, 플랫폼 또는 포털을 구축 및 운영해야 한다. 이러한 측면에서 기업의 활동사슬에 존재하는 중소기업에 대한 구체적인 고려가 필요하다. 이러한 웹사이트, 플랫폼 또는 포털은 특히 다음에 대한 접근을 제공해야 한다.
  - (a) 제16조 제3항에 따라 채택된 위임입법에서 유럽집행위원회가 정한 보고의 내용 및 기준
  - (b) 제18조에 규정된 자발적 모델 계약 조항에 대한 유럽집행위원회의 안내지침 및 제19조에 따라 발행하는 가이드라인
  - (c) 제21조에 규정된 단일 전담지원센터(Single helpdesk)
  - (d) 이해관계자 및 그 대리인을 위한 실사 절차 전반에 대한 참여 정보
2. 국가보조금규정(State aid rules)을 침해하지 않는 범위 내에서 회원국은 중소기업을 재정적으로 지원할 수 있다. 회원국은 또한 이 지침에 규정된 권리 행사를 촉진하기 위해 이해관계자에게 지원을 제공할 수 있다.
3. 유럽집행위원회는 유럽연합 및 제3국에서의 실사를 지원하기 위한 기존 유럽연합의 조치를 기반으로 회원국 지원 조치를 보완할 수 있으며, 기업의 의무 이행을 돕기 위해 업계 또는 다중이해관계자 이니셔티브의 촉진 등 새로운 조치를 고안할 수 있다.
4. 제25조, 제26조 및 제29조를 침해하지 않는 범위에서, 기업은 제7조부터 제16조에 언급된 의무의 이행을 돕기 위해 당해 이니셔티브가 당해 기업의 의무 이행을 지원하는 데 적절한 범위 내에서 업계 및 다중이해관계자 이니셔티브에 참여할 수 있다. 특히, 기업은 적절성을 평가한 후 업계 또는 다중이해관계자 이니셔티브 또는 그 구성원이 수행

companies may, after having assessed their appropriateness, make use of or join relevant risk analysis carried out by industry or multi-stakeholder initiatives or by members of those initiatives and may take or join effective appropriate measures through such initiatives. When doing so, companies shall monitor the effectiveness of such measures and, continue to take appropriate measures where necessary to ensure the fulfilment of their obligations.

The Commission and the Member States may facilitate the dissemination of information on such initiatives and their outcome. The Commission, in collaboration with Member States, shall issue guidance setting out fitness criteria and a methodology for companies to assess the fitness of industry and multi-stakeholder initiatives.

5. Without prejudice to Articles 25, 26 and 29, companies may use independent third-party verification on and from companies in their chains of activities to support the implementation of due diligence obligations to the extent that such verification is appropriate to support the fulfilment of the relevant obligations. Independent third-party verification may be carried out by other companies or by an industry or multi-stakeholder initiative. Independent third-party verifiers shall act with objectivity and complete independence from the company, be free from any conflicts of interest, remain free from external influence, whether direct or indirect, and shall refrain from any action incompatible with their independence. Depending on the nature of the adverse impact, they shall have experience and competence in environmental or human rights matters and shall be accountable for the quality and reliability of the verification they carry out.

The Commission, in collaboration with Member States, shall issue guidance setting out fitness criteria and a methodology for companies to assess the fitness of third-party verifiers, and guidance for monitoring the accuracy, effectiveness and integrity of third-party verification.

하는 관련 위험 분석을 활용하거나 이에 참여할 수 있으며, 그러한 이니셔티브를 통해 효과적이고 적절한 조치를 취하거나 이에 참여할 수 있다. 이 경우 기업은 그러한 조치의 효과를 모니터링하고, 의무 이행을 보장하기 위해 필요한 경우 적절한 조치를 계속해서 취해야 한다.

유럽집행위원회와 회원국은 그러한 이니셔티브와 그 결과에 대한 정보의 보급을 촉진할 수 있다. 유럽집행위원회는 회원국과 협력하여 기업이 업계 및 다중이해관계자 이니셔티브의 적합성을 평가할 수 있는 적합성 기준과 방법론을 명시한 안내지침을 발표해야 한다.

5. 제25조, 제26조 및 제29조를 침해하지 않는 범위에서, 기업은 관련 의무의 이행을 지원하기 위해 적절한 범위 내에서 활동사슬상의 기업들에 대한 독립적인 제3자 검증을 활용할 수 있다. 독립적인 제3자 검증은 다른 회사나 업계 또는 다중이해관계자 이니셔티브에서 수행할 수 있다. 독립적인 제3자 검증인은 회사로부터 객관적이고 완전한 독립성을 가지고 행동해야 하며, 이해 상충으로부터 자유롭고, 직간접적인 외부 영향으로부터 자유로워야 하며, 독립성에 어긋나는 어떠한 행동도 삼가야 한다. 독립적 제3자 검증인은 부정적 영향의 성격에 따라 환경 또는 인권 문제에 대한 경험과 역량을 갖추고 자신이 수행하는 검증의 품질과 신뢰성에 대해 책임을 져야 한다.

유럽집행위원회는 회원국과 협력하여 기업이 제3자 검증업체의 적합성을 평가할 수 있는 적합성 기준과 방법론을 제시하는 안내지침과 제3자 검증의 정확성, 효과성 및 무결성을 모니터링하기 위한 안내지침을 발표해야 한다.

## Article 21

### Single helpdesk

1. The Commission shall establish a single helpdesk through which companies may seek information, guidance and support with regard to fulfilling their obligations provided for in this Directive.
2. Relevant national authorities in each Member State shall collaborate with the single helpdesk in order to assist in tailoring the information and guidance to national contexts and in disseminating that information and guidance.

## Article 22

### Combating climate change

1. Member States shall ensure that companies referred to in Article 2(1), points (a), (b) and (c), and Article 2(2), points (a), (b) and (c), adopt and put into effect a transition plan for climate change mitigation which aims to ensure, through best efforts, that the business model and strategy of the company are compatible with the transition to a sustainable economy and with the limiting of global warming to 1,5 oC in line with the Paris Agreement and the objective of achieving climate neutrality as established in Regulation (EU) 2021/1119, including its intermediate and 2050 climate neutrality targets, and where relevant, the exposure of the company to coal-, oil- and gas-related activities.

The design of the transition plan for climate change mitigation referred to in the first subparagraph shall contain:

- (a) time-bound targets related to climate change for 2030 and in five-year steps up to 2050 based on conclusive scientific evidence and, where appropriate, absolute emission reduction targets for greenhouse gas for scope 1, scope 2 and scope 3 greenhouse gas emissions for each significant category;

## 제21조 단일 전담지원센터(Single helpdesk)

1. 유럽집행위원회는 이 지침에서 규정한 의무 이행과 관련하여 기업이 정보, 안내 및 지원을 요청할 수 있도록 단일 전담지원센터(Single helpdesk)를 설치해야 한다.
2. 각 회원국의 관계 당국은 자국의 상황에 맞게 정보 및 안내지침을 조정하고 해당 정보 및 안내지침을 전파하는 데 있어 단일 전담지원센터와 협력해야 한다.

## 제22조 기후변화 대응

1. 회원국은 제2조 제1항 (a)호, (b)호, (c)호 및 제2조 제2항 (a)호, (b)호, (c)호에 언급된 기업이 기업의 사업 모델과 전략이 지속가능한 경제로의 전환 및 2050 기후 중립 목표, 그리고 관련이 있는 경우 석탄, 석유, 가스 관련 활동에 대한 기업의 배출을 포함하여 규정 (EU) 2021/1119에 명시된 기후 중립 달성 목표 및 파리협정에 따라 지구온난화 상승 온도 섭씨 1.5도 제한 목표에 부합하도록 하는 것을 목표로 최선의 노력을 다해 기후변화 완화를 위한 전환계획을 채택하고 이행하도록 한다.

위 문단에서 언급된 기후변화 완화를 위한 전환계획(Transition plan for climate change mitigation)의 설계에는 다음이 포함되어야 한다.

- (a) 결정적인 과학적 증거에 근거한 2030년에서 2050년까지 5년 단위의 기후 변화와 관련한 기한이 있는 목표, 그리고 필요에 따라 각 중요 범주의 온실가스 배출 범위(scope) 1, 2, 3에 대한 온실가스 배출에 대한 온실가스 배출량 절대 감축 목표

- (b) a description of decarbonisation levers identified and key actions planned to reach the targets referred to in point (a), including, where appropriate, changes in the product and service portfolio of the company and the adoption of new technologies;
  - (c) an explanation and quantification of the investments and funding supporting the implementation of the transition plan for climate change mitigation; and
  - (d) a description of the role of the administrative, management and supervisory bodies with regard to the transition plan for climate change mitigation.
2. Companies that report a transition plan for climate change mitigation in accordance with Article 19a, 29a or 40a, as the case may be, of Directive 2013/34/EU shall be deemed to have complied with the obligation to adopt a transition plan for climate change mitigation referred to in paragraph 1 of this Article.

Companies that are included in the transition plan for climate change mitigation of their parent undertaking reported in accordance with Article 29a or 40a, as the case may be, of Directive 2013/34/EU, shall be deemed to have complied with the obligation to adopt a transition plan for climate change mitigation referred to in paragraph 1 of this Article.

3. Member States shall ensure that the transition plan for climate change mitigation referred to in paragraph 1 is updated every 12 months and contains a description of the progress the company has made towards achieving the targets referred to in paragraph 1, second subparagraph, point (a).

## Article 23

### **Authorised representative**

1. Member States shall require that a company referred to in Article 2(2) operating in a Member State designates as its authorised representative a natural or legal person that is established or domiciled in one of the Member States where it

(b) (a)호에 언급된 목표의 달성을 위해 확인된 탈탄소화 수단 및 계획된 주요 조치에 대한 설명으로서, 해당되는 경우 기업의 제품 및 서비스 포트폴리오 변경과 새로운 기술의 도입을 포함

(c) 기후변화 완화를 위한 전환계획의 이행을 지원하는 투자 및 자금에 대한 설명 및 정량화

(d) 기후변화 완화를 위한 전환계획과 관련한 행정, 관리 및 감독 기관의 역할에 대한 설명

2. 지침 2013/34/EU의 제19a조, 제29a조 또는 제40a조에 따라, 기후변화 완화를 위한 전환계획을 보고하는 기업에 해당하는 경우, 본 제22조 제1항에 명시된 기후변화 완화를 위한 전환계획 채택 의무를 준수한 것으로 간주한다.

지침 2013/34/EU 제29a조 또는 제40a조에 따라 보고된 모기업의 기후변화 완화를 위한 전환계획에 포함된 기업의 경우에도 본 제22조 제1항에 언급된 기후변화 완화를 위한 전환계획 채택 의무를 준수한 것으로 간주한다.

3. 회원국은 제1항에 언급된 기후변화 완화를 위한 전환계획이 12개월마다 갱신되고 제1항 두 번째 문단 (a)호에 언급된 목표 달성을 위해 기업이 이룬 진전 사항에 대한 설명이 포함되도록 해야 한다.

## 제23조

### 공인 대리인(Authorised representative)

1. 회원국은 제2조 제2항에 언급된, 회원국에서 영업하는 기업이, 자신이 사업을 영위하는 회원국 중 하나에 설립한 법인 또는 소재지를 둔 자연인을 공인 대리인으로 지정하도록 요청해야 한다. 대리인 선임은 공인 대리인의 수락이 확인되었을 때 유효해진다.

operates. The designation shall be valid when confirmed as accepted by the authorised representative.

2. Member States shall require that the authorised representative or the company notifies the name, address, email address and telephone number of the authorised representative to a supervisory authority in the Member State where the authorised representative is domiciled or established and, where it is different, the competent supervisory authority, as specified in Article 24(3). Member States shall ensure that the authorised representative is obliged to provide, upon request, a copy of the designation in an official language of a Member State to any of the supervisory authorities.
3. Member States shall require that the authorised representative or the company informs a supervisory authority in the Member State where the authorised representative is domiciled or established and, where it is different, the competent supervisory authority, as specified in Article 24(3), that the company is a company referred to in Article 2(2).
4. Member States shall require that each company empowers its authorised representative to receive communications from supervisory authorities on all matters necessary for compliance with and enforcement of provisions of national law transposing this Directive. Companies shall be required to provide their authorised representative with the necessary powers and resources to cooperate with supervisory authorities.
5. When a company referred to in Article 2(2) fails to comply with the obligations laid down in this Article, all Member States in which that company operates shall be competent to enforce the fulfilment of such obligations in accordance with their national law. A Member State that intends to enforce the obligations laid down in this Article shall notify the supervisory authorities through the European Network of Supervisory Authorities set up under Article 28 so that other Member States do not enforce them.



2. 회원국은 공인 대리인 또는 기업이, 공인 대리인이 거주하거나 설립된 회원국의 감독관청에 공인 대리인의 이름, 주소, 이메일 주소 및 전화번호를 통지하도록 요청해야 하며, 다른 경우에는 제24조 제3항에 명시된 대로 관할 감독관청에 통지하도록 한다. 회원국은 공인 대리인에게 감독관청의 요청이 있는 경우, 공인 대리인이 회원국의 공식 언어로 된 위임서 사본을 감독관청에 제출할 의무를 부담하도록 보장해야 한다.
3. 회원국은 공인 대리인 또는 기업이, 공인 대리인이 거주하거나 설립된 회원국의 감독관청과, 관할 감독관청이 이와 다른 회원국에 있는 경우에는 제24조 제3항에 명시된 해당 감독관청에도, 해당 기업이 제2조 제2항에 언급된 기업임을 통지하도록 요청해야 한다.
4. 회원국은 각 기업이 이 지침을 해석하는 국내법 조항의 준수와 집행에 필요한 모든 사항에 대해 감독관청으로부터 통신을 받을 수 있는 권한을 위임받은 대리인에게 부여하도록 요구해야 한다. 기업은 공인 대리인에게 감독관청과 협력하는 데 필요한 권한과 자원을 제공해야 한다.
5. 제2조 제2항에 언급된 기업이 본 제23조에 규정된 의무를 준수하지 않는 경우, 당해 기업이 사업을 운영하는 모든 회원국은 국내법에 따라 해당 의무의 이행을 강제할 권한이 있다. 본 제23조에 규정된 의무를 집행하려는 회원국은 다른 회원국이 이를 집행하지 않도록 제28조에 따라 설립된 유럽 관할당국 네트워크를 통해 감독관청에 통지해야 한다.

## Article 24

### **Supervisory authorities**

1. Each Member State shall designate one or more supervisory authorities to supervise compliance with the obligations laid down in the provisions of national law adopted pursuant to Articles 7 to 16 and Article 22.
2. As regards a company referred to in Article 2(1), the competent supervisory authority shall be that of the Member State in which the company has its registered office.
3. As regards a company referred to in Article 2(2), the competent supervisory authority shall be that of the Member State in which the company has a branch. If the company does not have a branch in any Member State, or has branches located in different Member States, the competent supervisory authority shall be the supervisory authority of the Member State in which the company generated most of its net turnover in the Union in the financial year preceding the last financial year before the date indicated in Article 37 or the date on which the company first fulfils the criteria laid down in Article 2(2), whichever comes last.

A company referred to in Article 2(2) may, on the basis of a change in circumstances leading to it generating most of its turnover in the Union in a different Member State, make a duly reasoned request to change the supervisory authority that is competent to regulate matters covered by this Directive in respect of that company.

4. Where a parent company fulfils the obligations resulting from this Directive on behalf of its subsidiaries in accordance with Article 6, the competent supervisory authority of the parent company shall cooperate with the competent supervisory authority of the subsidiary, which will remain competent to ensure that the subsidiary is subject to the exercise of powers in accordance with Article 25. In this regard, the European Network of Supervisory Authorities set up under Article 28 shall facilitate the necessary cooperation, coordination and provision of mutual assistance in accordance with Article 28.

## 제24조

### 감독관청(Supervisory authorities)

1. 각 회원국은 제7조부터 제16조까지 및 제22조에 따라 채택된 국내법의 규정에 명시된 의무의 준수를 감독하기 위해 하나 이상의 감독관청을 지정해야 한다.
2. 제2조 제1항에 언급된 기업의 경우, 관할 감독관청은 당해 기업이 등록된 사무소를 두고 있는 회원국의 감독관청으로 한다.
3. 제2조 제2항에 언급된 기업의 경우, 관할 감독관청은 해당 기업이 지점을 두고 있는 회원국의 감독관청으로 한다. 그 기업이 회원국에 지점이 없거나 다른 회원국에 지점이 있는 경우, 관할 감독관청은 제37조에 명시된 날짜 또는 기업이 제2조 제2항에 규정된 기준을 최초로 충족한 날짜 중 늦은 날짜 이전의 최종 회계연도의 직전 회계연도에 유럽연합에서 순매출액의 대부분을 창출한 회원국의 감독관청이 된다.  
  
제2조 제2항에 언급된 기업은 유럽연합에서 나오는 대부분의 매출을 다른 회원국에서 발생시키는 상황의 변화가 있으면 그에 근거하여 이 지침이 당해 기업에 적용되는 사안에 대한 규제 권한이 있는 감독관청을 변경하도록 정당하게 요청할 수 있다.
4. 모회사가 제6조에 따라 자회사를 대신하여 이 지침에 따른 의무를 이행하는 경우, 모회사의 관할 감독관청은 자회사가 제25조에 따른 권한 행사의 대상이 될 수 있도록 자회사의 관할 감독관청과 협력해야 한다. 이와 관련하여, 제28조에 따라 설립된 유럽 관할 당국 네트워크(European Network for Supervisory Authorities)는 제28조에 따라 필요한 협력, 조정 및 상호 지원 제공을 촉진해야 한다.

5. Where a Member State designates more than one supervisory authority, it shall ensure that the respective competences of those supervisory authorities are clearly defined and that they cooperate closely and effectively with each other.
6. Member States may designate the authorities for the supervision of regulated financial undertakings also as supervisory authorities for the purposes of this Directive.
7. By 26 July 2026, Member States shall inform the Commission of the names and contact details of the supervisory authorities designated pursuant to this Article, as well as of their respective competences where there are several designated supervisory authorities. They shall inform the Commission of any changes thereto.
8. The Commission shall make publicly available, including on its website, a list of the supervisory authorities, and, where a Member State has several supervisory authorities, the respective competences of those authorities in relation to this Directive. The Commission shall regularly update the list on the basis of the information received from the Member States.
9. Member States shall guarantee the independence of the supervisory authorities and ensure that they, and all persons working for or who have worked for them, and auditors, experts and any other persons acting on their behalf, exercise their powers impartially, transparently and with due respect for obligations of professional secrecy. In particular, Member States shall ensure that the supervisory authorities are legally and functionally independent, free from external influence, whether direct or indirect, including from the companies falling within the scope of this Directive or other market interests, that their staff and the persons responsible for the management are free from conflicts of interest, subject to confidentiality requirements, and refrain from any action incompatible with their duties.

5. 회원국이 둘 이상의 감독관청을 지정하는 경우, 감독관청들의 각 권한을 명확하게 정의하고 서로 긴밀하게 효과적으로 협력해야 한다.
6. 회원국은 규제 대상 금융 기업의 감독 당국을 이 지침의 목적에 따라 감독관청으로 지정할 수 있다.
7. 회원국은 2026년 7월 26일까지 본 제24조에 따라 지정된 감독관청의 이름과 연락처를, 지정된 감독관청이 여러 개 있는 경우 각 관청의 권한을 유럽집행위원회에 알려야 한다. 회원국은 이에 대한 변경 사항이 있을 경우 유럽집행위원회에 알려야 한다.
8. 유럽집행위원회는 감독관청 목록 및 회원국에 여러 감독관청이 있는 경우 이 지침과 관련된 해당 기관들 각각의 권한을 웹사이트 등에 공표한다. 유럽집행위원회는 회원국으로부터 받은 정보를 바탕으로 정기적으로 목록을 갱신해야 한다.
9. 회원국은 감독관청의 독립성을 보장하고 감독관청에서 근무하고 있거나 근무한 적이 있는 모든 사람, 감사관, 전문가 및 기타 감독관청을 대리하는 모든 사람이 공정하고 투명하며 직업상 비밀유지의 의무를 존중하며 권한을 행사하도록 해야 한다. 특히 회원국은 감독관청이 법적, 기능적으로 독립적이고, 이 지침의 적용 범위에 속하는 기업 또는 여타 시장 이해관계자를 포함하여 직간접적인 외부 영향으로부터 자유로우며, 근로자 및 관리 책임자가 이해 상충으로부터 자유롭고, 기밀 유지 요건을 준수하며, 직무에 부합하지 않는 행동을 자제하도록 해야 한다.

10. Member States shall ensure that supervisory authorities publish and make accessible online an annual report on their activities under this Directive.

## Article 25

### **Powers of supervisory authorities**

1. Member States shall ensure that the supervisory authorities have adequate powers and resources to carry out the tasks assigned to them under this Directive, including the power to require companies to provide information and carry out investigations related to compliance with the obligations set out in Articles 7 to 16. Member States shall require the supervisory authorities to supervise the adoption and design of the transition plan for climate change mitigation in accordance with the requirements provided for in Article 22(1).
2. A supervisory authority may initiate an investigation on its own initiative or as a result of substantiated concerns communicated to it pursuant to Article 26, where it considers that it has sufficient information indicating a possible breach by a company of the obligations provided for in the provisions of national law adopted pursuant to this Directive.
3. Inspections shall be conducted in compliance with the national law of the Member State in which the inspection is carried out and after prior warning has been given to the company, except where prior warning would hinder the effectiveness of the inspection. Where, as part of its investigation, a supervisory authority wishes to carry out an inspection on the territory of a Member State other than its own, it shall seek assistance from the supervisory authority in that Member State pursuant to Article 28(3).

10. 회원국은 감독관청이 이 지침에 따른 활동에 대한 연례 보고서를 발행하고 온라인에  
서 접근할 수 있도록 해야 한다.

## 제25조 감독관청의 권한

1. 회원국은 감독관청이 제7조부터 제16조까지에 규정된 의무의 준수와 관련하여 기업  
에 정보 제공을 요구하고 조사를 수행할 수 있는 권한을 포함하여 이 지침에 따라 할당  
된 업무를 수행할 수 있는 적절한 권한과 자원을 갖도록 보장해야 한다. 회원국은 감독  
관청이 제22조 제1항에 규정된 요건에 따라 기후변화 완화를 위한 전환계획의 채택 및  
설계를 감독하도록 요구해야 한다.
2. 감독관청은 직권 또는 제26조에 따라 전달받은 입증된 우려의 결과, 기업이 이 지침에  
따라 채택된 국내법상 의무를 위반했을 가능성이 있음을 나타내는 충분한 정보가 있다  
고 판단하는 경우 조사를 개시할 수 있다.
3. 조사는 사전 경고(prior warning)가 조사의 효과를 저해하는 경우를 제외하고, 조사가  
실시되는 회원국의 국내법을 준수하고 회사에 사전 경고를 한 후에 수행해야 한다. 감  
독관청이 조사의 일환으로 자국 이외의 회원국 영역에서 조사를 행하고자 하는 경우,  
제28조 제3항에 따라 당해 회원국의 감독관청에 협조를 요청해야 한다.

4. If, as a result of the actions taken pursuant to paragraphs 1 and 2, a supervisory authority identifies a failure to comply with the provisions of national law adopted pursuant to this Directive, it shall grant the company concerned an appropriate period of time to take remedial action, if such action is possible.

Taking remedial action shall not preclude the imposition of penalties or the triggering of civil liability, in accordance with Articles 27 and 29, respectively.

5. When carrying out their tasks, supervisory authorities shall have at least the power to:

(a) order the company to:

- (i) cease infringements of the provisions of national law adopted pursuant to this Directive by performing an action or ceasing conduct;
- (ii) refrain from any repetition of the relevant conduct; and
- (iii) where appropriate, provide remediation proportionate to the infringement and necessary to bring it to an end;

(b) impose penalties in accordance with Article 27; and

(c) adopt interim measures in the event of an imminent risk of severe and irreparable harm.

6. Supervisory authorities shall exercise the powers referred to in this Article in accordance with national law:

(a) directly;

(b) in cooperation with other authorities; or

(c) by application to the competent judicial authorities, which shall ensure that legal remedies are effective and have an equivalent effect to the penalties imposed directly by supervisory authorities.



4. 감독관청은 제1항 및 제2항에 따라 취한 조치의 결과 이 지침에 따라 채택된 국내법의 규정을 준수하지 않은 것이 확인된 경우, 기업의 시정 조치가 가능한 경우, 관련된 기업에 적절한 기간을 부여하여 시정 조치를 취하도록 해야 한다.

시정 조치를 취하는 것이 제27조 및 제29조에 따른 처벌 부과 또는 민사 책임의 발동에 영향을 미치는 것은 아니다.

5. 감독관청은 업무를 수행할 때 최소한 다음과 같은 권한을 가져야 한다.

(a) 회사에 다음과 같은 사항을 지시할 수 있다.

- (i) 중단 조치나 행위 지시를 통해 이 지침에 따라 채택된 국내법 조항을 위반하는 행위의 중단
- (ii) 관련 행위의 반복을 자제
- (iii) 해당하는 경우, 위반 행위에 비례하고 이를 해소시키는 데 필요한 시정 조치의 제공

(b) 제27조에 따라 처벌을 부과할 수 있다.

(c) 심각하고 돌이킬 수 없는 손해 발생의 위험이 임박한 경우 임시 조치를 채택할 수 있다.

6. 감독관청은 국내법에 따라 본 제25조에 언급된 권한을 다음과 같이 행사한다.

(a) 직접 행사

(b) 다른 당국과 협력하여 행사

(c) 관할 사법 당국에 신청하여 법적 구제가 효과적이고 감독관청이 직접 부과하는 처벌과 동등한 효력을 갖도록 보장

7. Member States shall ensure that each natural or legal person has the right to an effective judicial remedy against a legally binding decision by a supervisory authority concerning them, in accordance with national law.
8. Member States shall ensure that the supervisory authorities keep records of the investigations referred to in paragraph 1, indicating, in particular, their nature and result, as well as records of any enforcement action taken under paragraph 5.
9. Decisions of supervisory authorities regarding a company's compliance with the provisions of national law adopted pursuant to this Directive shall be without prejudice to the company's civil liability under Article 29.

#### Article 26

#### **Substantiated concerns**

1. Member States shall ensure that natural and legal persons are entitled to submit substantiated concerns, through easily accessible channels, to any supervisory authority when they have reasons to believe, on the basis of objective circumstances, that a company is failing to comply with the provisions of national law adopted pursuant to this Directive.
2. Member States shall ensure that, where persons submitting substantiated concerns so request, the supervisory authority takes the necessary measures for the appropriate protection of the identity of that person and their personal information, which, if disclosed, would be harmful to that person.
3. Where a substantiated concern falls under the competence of another supervisory authority, the authority receiving the substantiated concern shall transmit it to that authority.

7. 회원국은 각 자연인 또는 법인이 국내법에 따라 자신에 대한 감독관청의 법적 구속력이 있는 결정에 대해 효과적인 사법적 구제를 받을 권리를 보장해야 한다.
8. 회원국은 감독관청이 특히 그 성격과 결과를 나타내는 제1항에 언급된 조사 기록과 제5항에 따라 취한 집행 조치의 기록을 보관하도록 해야 한다.
9. 본 지침에 따라 채택된 국내법 규정에 대한 회사의 준수 여부에 관한 감독관청의 결정은 제29조에 따른 기업의 민사 책임에 영향을 미치지 않는다.

## 제26조 입증된 우려

1. 회원국은 자연인 및 법인이 객관적인 상황에 근거하여 기업이 이 지침에 따라 채택된 국내법의 규정을 준수하지 않는다고 믿을 만한 근거가 있는 경우, 쉽게 접근할 수 있는 채널을 통해 감독관청에 입증된 우려 사항을 접수할 수 있도록 보장해야 한다.
2. 회원국은 입증된 우려 사항을 접수하는 사람이 요청하는 경우, 공개될 경우 신고자에게 해가 될 수 있는 신고 당사자의 신원 및 개인정보를 적절히 보호하기 위해 감독관청으로 하여금 필요한 조치를 취하게 해야 한다.
3. 입증된 우려 사항이 다른 감독관청의 권한에 속하는 경우, 당해 우려 사항을 접수한 기관은 해당 기관에 이를 전달해야 한다.

4. Member States shall ensure that supervisory authorities assess the substantiated concerns in an appropriate period of time and, where appropriate, exercise their powers as referred to in Article 25.
5. The supervisory authority shall, as soon as possible and in accordance with the relevant provisions of national law and in compliance with Union law, inform persons referred to in paragraph 1 of the result of the assessment of their substantiated concerns and shall provide the reasoning for that result. The supervisory authority shall also inform persons submitting such substantiated concerns who have, in accordance with national law, a legitimate interest in the matter, of its decision to accept or refuse any request for action, as well as of a description of the further steps and measures, and practical information on access to administrative and judicial review procedures.
6. Member States shall ensure that persons submitting substantiated concerns in accordance with this Article and having, in accordance with national law, a legitimate interest in the matter, have access to a court or other independent and impartial public body competent to review the procedural and substantive legality of the decisions, acts or failure to act of the supervisory authority.

## Article 27

### **Penalties**

1. Member States shall lay down the rules on penalties, including pecuniary penalties, applicable to infringements of the provisions of national law adopted pursuant to this Directive, and shall take all measures necessary to ensure that they are implemented. The penalties provided for shall be effective, proportionate and dissuasive.
2. In deciding whether to impose penalties and, if such penalties are imposed, in determining their nature and appropriate level, due account shall be taken of:

4. 회원국은 감독관청이 적절한 기간 내에 입증된 우려를 평가하고, 경우에 따라 제25조에 언급된 권한을 행사하도록 보장해야 한다.
5. 감독관청은 가능한 한 빨리 국내법의 관련 규정과 유럽연합 법률에 따라 제1항에 언급된 자에게 입증된 우려에 대한 평가 결과를 통보하고 그 결과에 대한 근거를 제공해야 한다. 또한 감독관청은 국내법에 따라 해당 사안에 대한 정당한 이해관계가 있고, 입증된 우려 사항을 제출한 사람에게 조치 요청을 수락 또는 거부하기로 한 결정과 추가 단계 및 조치에 대한 설명, 행정 및 사법 검토 절차에 대한 접근에 대한 실질적인 정보를 알려야 한다.
6. 회원국은 본 제26조에 따라 입증된 우려 사항을 제출하고 국내법에 따라 해당 사안에 대한 정당한 이해관계를 가진 사람이 감독관청의 결정, 작위 또는 부작위의 절차적이고 실질적인 적법성을 검토할 권한이 있는 법원 또는 기타 독립적이고 공정한 공공 기관에 접근할 수 있도록 해야 한다.

## 제27조 처벌(Penalties)

1. 회원국은 이 지침에 따라 채택된 국내법 조항의 위반에 적용되는 금전적 처벌을 포함한 처벌 규정을 마련하고, 이를 이행하는 데 필요한 모든 조치를 취해야 한다. 규정된 처벌은 효과적이고 비례적이며 설득력이 있어야 한다.
2. 처벌 부과 여부를 결정할 때, 그리고 처벌을 부과하는 경우 그 성격과 적절한 수준을 결정할 때, 다음 사항을 충분히 고려해야 한다.

- (a) the nature, gravity and duration of the infringement, and the severity of the impacts resulting from that infringement;
- (b) any investments made and any targeted support provided pursuant to Articles 10 and 11;
- (c) any collaboration with other entities to address the impacts concerned;
- (d) where relevant, the extent to which prioritisation decisions were made in accordance with Article 9;
- (e) any relevant previous infringements by the company of the provisions of national law adopted pursuant to this Directive found by a final decision;
- (f) the extent to which the company carried out any remedial action with regard to the subject matter concerned;
- (g) the financial benefits gained or losses avoided by the company due to the infringement;
- (h) any other aggravating or mitigating factors applicable to the circumstances of the case concerned.

3. Member States shall provide for at least the following penalties:

- (a) pecuniary penalties;
- (b) if a company fails to comply with a decision imposing a pecuniary penalty within the applicable time limit, a public statement indicating the company responsible for the infringement and the nature of the infringement.

4. When pecuniary penalties are imposed, they shall be based on the company's net worldwide turnover. The maximum limit of pecuniary penalties shall be not less than 5 % of the net worldwide turnover of the company in the financial year preceding that of the decision to impose the fine.

Member States shall ensure that, with regard to companies referred to in Article 2(1), point (b), and Article 2(2), point (b), pecuniary penalties are calculated taking into account the consolidated turnover reported by the ultimate parent company.

- (a) 위반행위의 성격, 중대성, 기간, 그 위반행위로 인한 영향의 심각성
- (b) 제10조 및 제11조에 따라 이루어진 모든 투자 및 맞춤형 지원
- (c) 관련 영향을 해결하기 위한 다른 단체와의 협력
- (d) 관련이 있는 경우, 제9조에 따라 우선순위가 결정된 범위
- (e) 최종 결정에 근거하는 이 지침에 따라 채택된 국내법 조항에 대한 기업의 이전의 관련 위반행위
- (f) 기업이 관련된 대상에 대해 시정 조치를 취한 정도
- (g) 위반행위 때문에 기업이 얻은 재정적 이익 또는 모면한 손실
- (h) 해당 사건의 상황에 적용되는 기타 가중 또는 감경 요인

3. 회원국은 최소한 다음과 같은 처벌을 규정해야 한다.

- (a) 금전적 처벌
- (b) 기업이 해당 기한 내에 금전적 처벌을 부과하는 결정을 따르지 않는 경우, 위반행위에 책임이 있는 기업과 위반행위의 성격을 명시하는 공적 발표문

4. 금전적 처벌이 부과되는 경우, 해당 기업의 전 세계 순매출액을 기준으로 한다. 금전적 처벌의 최대 한도는 벌금 부과 결정 직전 회계연도에 당해 기업의 전 세계 순매출액의 5% 이상이어야 한다.

회원국은 제2조 제1항 (b)호 및 제2조 제2항 (b)호에 언급된 기업과 관련하여 최종 모 회사가 보고한 연결 매출액을 고려하여 금전적 처벌을 산정해야 한다.

5. Member States shall ensure that any decision of the supervisory authorities concerning penalties related to the infringements of the provisions of national law adopted pursuant to this Directive is published, remains publicly available for at least five years and is sent to the European Network of Supervisory Authorities set up under Article 28. The published decision shall not contain any personal data within the meaning of Article 4(1) of Regulation (EU) 2016/679.

#### Article 28

#### **European Network of Supervisory Authorities**

1. The Commission shall set up a European Network of Supervisory Authorities, composed of representatives of the supervisory authorities. The European Network of Supervisory Authorities shall facilitate the cooperation of the supervisory authorities and the coordination and alignment of regulatory, investigative, sanctioning and supervisory practices of the supervisory authorities and, as appropriate, the sharing of information among them.

The Commission may invite Union agencies with relevant expertise in the areas covered by this Directive to join the European Network of Supervisory Authorities.

2. Member States shall cooperate with the European Network of Supervisory Authorities in order to identify the companies within their jurisdiction, in particular by providing all necessary information in order to assess whether a third-country company fulfils the criteria laid down in Article 2. The Commission shall set up a secured system for the exchange of information regarding the net turnover generated in the Union by a company referred to in Article 2(2) that does not have a branch in any Member State or has branches located in different Member States, through which Member States shall regularly communicate information they have regarding the net turnover generated by such companies. The Commission shall analyse that information within a reasonable period of time and notify the Member State where the company generated most of its



5. 회원국은 이 지침에 따라 채택된 국내법 조항의 위반과 관련된 처벌에 관한 감독관청의 결정이 공개되면, 최소 5년 동안 공개적으로 이용 가능하며, 제28조에 따라 설립된 유럽 관할당국 네트워크(ENSA)에 전송해야 한다. 공개된 결정에는 규정 (EU) 2016/679 제4조 제1항의 취지에 따라 어떠한 개인 데이터도 포함되지 않는다.

## 제28조

### 유럽 관할 당국 네트워크(European Network for Supervisory Authorities)

1. 유럽집행위원회는 감독관청 대표로 구성된 유럽 관할당국 네트워크를 설립한다. 유럽 관할당국 네트워크는 감독관청의 협력 및 감독관청의 규제, 조사, 제재 및 감독 관행의 조정 및 조율을 촉진하고, 적절한 경우 감독관청 간의 정보 공유를 촉진한다.

유럽집행위원회는 이 지침에서 다루는 분야에 관련 전문성을 갖춘 유럽연합 기관을 유럽 관할당국 네트워크에 가입하도록 초청할 수 있다.

2. 회원국은 특히 제3국 기업이 제2조에 규정된 기준 충족 여부를 평가하기 위해 필요한 모든 정보를 제공함으로써 관할권 내 기업을 식별하기 위해 유럽 관할당국 네트워크와 협력해야 한다. 유럽집행위원회는 회원국에 지침이 없거나 다른 회원국에 지침이 있는 제2조 제2항에 언급된 기업이 유럽연합 내에서 창출한 순매출액에 관한 정보를 교환할 수 있는 안전한 시스템을 구축해야 하며, 이를 통해 회원국은 그러한 기업이 창출한 순매출액에 관하여 보유한 정보를 정기적으로 전달해야 한다. 유럽집행위원회는 합리적인 기간 내에 그 정보를 분석하여 당해 기업이 최종 회계연도 직전 회계연도에 유럽연합에서 순매출액의 대부분을 창출한 회원국에 당해 기업이 제2조 제2항에 언급된 기업이며 제24조 제3항에 따라 회원국의 감독관청이 관할권을 가지고 있음을 통지해야 한다.

net turnover in the Union in the financial year preceding the last financial year, that the company is a company referred to in Article 2(2) and the supervisory authority of the Member State is competent in accordance with Article 24(3).

3. Supervisory authorities shall provide each other with relevant information and mutual assistance in carrying out their duties and shall put in place measures for effective cooperation with each other. Mutual assistance shall include collaboration with a view to exercising the powers referred to in Article 25, including in relation to inspections and information requests.
4. Supervisory authorities shall take all appropriate steps needed to reply to a request for assistance by another supervisory authority without undue delay and no later than 1 month after receiving the request. Where necessary due to the circumstances of the case, the period may be extended by a maximum of two months based on a proper justification. Such steps may include, in particular, the transmission of relevant information on the conduct of an investigation.
5. Requests for assistance shall contain all the necessary information, including the purpose of and reasons for the request. Supervisory authorities shall only use the information received through a request for assistance for the purpose for which it was requested.
6. The requested supervisory authority shall inform the requesting supervisory authority of the results or, as the case may be, of the progress regarding the measures to be taken in order to respond to the request for assistance.
7. Supervisory authorities shall not charge each other fees for actions and measures taken pursuant to a request for assistance.

However, supervisory authorities may agree on rules to indemnify each other for specific expenditure arising from the provision of assistance in exceptional cases.

3. 감독관청은 직무 수행을 위해 관련 정보를 서로 제공하고 상호 지원하며, 효과적인 협력을 위한 조치를 마련해야 한다. 상호 지원에는 조사 및 정보 요청과 관련하여 제25조에 언급된 권한을 행사하기 위한 협력이 포함된다.
4. 감독관청은 다른 감독관청의 지원 요청에 대해 불필요한 지체 없이, 요청을 받은 후 1개월 이내에 회신하는 데 필요한 모든 적절한 조치를 취해야 한다. 사건의 상황으로 인해 필요한 경우 적절한 정당성을 근거로 이 기간을 최대 2개월까지 연장할 수 있다. 이러한 조치에는 특히 조사 수행에 관한 관련 정보의 전송이 포함될 수 있다.
5. 지원 요청에는 요청의 목적과 이유를 포함하여 필요한 모든 정보가 포함되어야 한다. 감독관청은 지원 요청을 통해 받은 정보를 요청된 목적으로만 사용해야 한다.
6. 요청을 받은 감독관청은 지원 요청에 대응하기 위해 취한 조치에 관한 결과 또는 경우에 따라서는 진행 상황을 요청한 감독관청에 알려야 한다.
7. 감독관청은 지원 요청에 따라 취한 조치 및 행동에 대해 서로 비용을 청구해서는 안 된다.  
  
단, 예외적인 경우, 감독관청은 지원을 제공함으로써 발생하는 특정 지출에 대해 서로 면책하는 규칙에 합의할 수 있다.

8. The supervisory authority that is competent pursuant to Article 24(3) shall inform the European Network of Supervisory Authorities of that fact and of any request to change the competent supervisory authority.
9. When doubts exist as to the attribution of competence, the information on which that attribution is based will be shared with the European Network of Supervisory Authorities, which may coordinate efforts to find a solution.
10. The European Network of Supervisory Authorities shall publish:
  - (a) the decisions of the supervisory authorities containing penalties, as referred to in Article 27(5); and
  - (b) an indicative list of third-country companies subject to this Directive.

## Article 29

### **Civil liability of companies and the right to full compensation**

1. Member States shall ensure that a company can be held liable for damage caused to a natural or legal person, provided that:
  - (a) the company intentionally or negligently failed to comply with the obligations laid down in Articles 10 and 11, when the right, prohibition or obligation listed in the Annex to this Directive is aimed at protecting the natural or legal person; and
  - (b) as a result of the failure referred to in point (a), damage to the natural or legal person's legal interests that are protected under national law was caused.

A company cannot be held liable if the damage was caused only by its business partners in its chain of activities.

2. Where a company is held liable in accordance with paragraph 1, a natural or legal person shall have the right to full compensation for the damage, in accordance with national law. Full compensation under this Directive shall not lead to

8. 제24조 제3항에 따라 관할권을 가진 감독관청은 그 사실 및 관할 감독관청 변경 요청을 유럽 관할당국 네트워크에 통보해야 한다.
9. 권한의 귀속에 대해 의문이 있는 경우, 당해 귀속의 근거가 되는 정보를 유럽 관할당국 네트워크와 공유하여 해결책을 찾는 노력을 조율할 수 있다.
10. 유럽 관할당국 네트워크는 다음에 대해 게시해야 한다.
  - (a) 제27조 제5항에 언급된 처벌을 포함하는 감독관청의 결정
  - (b) 이 지침의 적용을 받는 제3국 기업의 예시 목록

## 제29조 기업의 민사 책임 및 완전보상권

1. 회원국은 다음과 같은 경우 자연인 또는 법인에 발생한 손해에 대해 기업에 책임을 지도록 해야 한다.
  - (a) 이 지침의 부속서에 열거된 권리, 금지 또는 의무가 자연인 또는 법인의 보호를 목적으로 하는 경우, 기업이 고의 또는 과실로 제10조 및 제11조에 규정된 의무를 준수하지 않았을 때,
  - (b) (a)호에 언급된 위반의 결과로 국내법에 따라 보호되는 자연인 또는 법인의 법적 이익에 손해가 발생했을 때,  
단, 그 손해가 활동사슬 내 협력 업체 때문에 전적으로 발생한 경우, 기업은 책임을 지지 않는다.
2. 기업이 제1항에 따라 책임을 지는 경우, 자연인 또는 법인은 국내법에 따라 손해에 대한 완전보상권을 가진다. 이 지침에 따른 전액 배상은 징벌적, 다중적 또는 기타 유형의

overcompensation, whether by means of punitive, multiple or other types of damages.

3. Member States shall ensure that:

- (a) national rules on the beginning, duration, suspension or interruption of limitation periods do not unduly hamper the bringing of actions for damages and, in any case, are not more restrictive than the rules on national general civil liability regimes;

the limitation period for bringing actions for damages under this Directive shall be at least five years and, in any case, not shorter than the limitation period laid down under national general civil liability regimes;

limitation periods shall not begin to run before the infringement has ceased and the claimant knows, or can reasonably be expected to know:

- (i) of the behaviour and the fact that it constitutes an infringement;
- (ii) of the fact that the infringement caused harm to them; and
- (iii) the identity of the infringer;

- (b) the cost of proceedings is not prohibitively expensive for claimants to seek justice;
- (c) claimants are able to seek injunctive measures, including through summary proceedings: such injunctive measures shall be in the form of a definitive or provisional measure to cease infringements of the provisions of national law adopted pursuant to this Directive by performing an action or ceasing conduct;
- (d) reasonable conditions are provided for under which any alleged injured party may authorise a trade union, non-governmental human rights or environmental organisation or other non-governmental organisation, and, in accordance with national law, national human rights' institutions, based in a Member State to bring actions to enforce the rights of the alleged injured party, without prejudice to national rules of civil procedure;

손해배상을 포함하여 과잉 배상으로 귀결되어서는 안 된다.

### 3. 회원국은 다음을 보장해야 한다:

- (a) 소멸시효 기간의 시작, 기간, 정지 또는 중단에 관한 국내 규정은 손해배상 소송의 제기를 부당하게 방해하지 않으며, 어떠한 경우에도 국내 일반 민사 책임 제도에 관한 규정보다 더 제한적이지 않아야 한다.

이 지침에 따른 손해배상 청구 소송의 소멸시효 기간은 최소 5년이며, 어떠한 경우에도 국내 일반 민사 책임 제도에 규정된 소멸시효 기간보다 짧아서는 안 된다.

소멸시효 기간은 침해가 중단되고, 청구인이 그 사실을 인지했거나 다음 사항들에 대해 합리적으로 인지할 수 있었을 것이라고 보기 전에는 시작되지 않는다.

- (i) 당해 행위 및 그 행위가 위반행위라는 사실
- (ii) 그 위반행위로 손해가 발생했다는 사실
- (iii) 위반행위자의 신원

- (b) 청구인이 정의를 청구하는 절차적 비용이 지나치게 크지 않아야 한다.

- (c) 청구인은 약식 절차를 포함하여 금지 명령을 청구할 수 있으며, 그러한 금지 명령은 조치의 이행 또는 행위의 중단을 통해 이 지침에 따라 채택된 국내법 조항의 위반을 중지하는 확정적 또는 잠정적 조치의 형태여야 한다.

- (d) 피해를 주장하는 당사자는 노동조합, 비정부 인권 기구나 비정부 환경 단체 또는 기타 비정부 기구 등에 권리 집행을 위임할 수 있어야 하며, 국내법에 따라 회원국에 기반을 둔 국가인권기구가 국내 민사 절차 규칙에 영향을 미치지 않는 범위에서 피해를 주장하는 당사자의 권리 집행을 위한 소송을 제기할 수 있는 합리적인 조건이 마련되어야 한다.

a trade union or non-governmental organisation may be authorised under the first subparagraph of this point if it complies with the requirements laid down in national law; those requirements may include maintaining a permanent presence of its own and, in accordance with its statutes, not engaging commercially and not only temporarily in the realisation of rights protected under this Directive or the corresponding rights in national law;

- (e) when a claim is brought, and a claimant presents a reasoned justification containing reasonably available facts and evidence sufficient to support the plausibility of their claim for damages and has indicated that additional evidence lies in the control of the company, courts are able to order that such evidence be disclosed by the company in accordance with national procedural law;

national courts shall limit the disclosure of the evidence sought to that which is necessary and proportionate to support a potential claim or a claim for damages and the preservation of evidence to that which is necessary and proportionate to support such a claim for damages; in determining whether an order for the disclosure or preservation of evidence is proportionate, national courts shall consider the extent to which the claim or defence is supported by available facts and evidence justifying the request to disclose evidence; the scope and cost of disclosure as well as the legitimate interests of all parties, including any third parties concerned, including preventing non-specific searches for information which is unlikely to be of relevance for the parties in the procedure; whether the evidence the disclosure of which is sought contains confidential information, especially concerning any third parties, and what arrangements are in place for protecting such confidential information;

Member States shall ensure that national courts have the power to order the disclosure of evidence containing confidential information where they consider it relevant to the action for damages; Member States shall ensure that, when ordering the disclosure of such information, national courts have at their disposal effective measures to protect such information.



노동조합 또는 비정부기구는 국내법에 규정된 요건을 준수하는 경우 위 문단에 따라 권한을 위임받을 수 있으며, 이러한 요건에는 법령에 따라 상시적인 활동 거점(permanent presence)을 유지하고, 이 지침에 따라 보호받는 권리의 실현 또는 국내 법의 상응하는 권리의 실현에 일시적으로뿐만 아니라 상업적으로 관여하지 않는 것이 포함될 수 있다.

- (e) 청구가 제기되고 청구인이 손해배상 청구의 타당성을 뒷받침하기에 충분한, 합리적으로 이용 가능한 사실과 증거가 포함된 합리적인 근거를 제시하고 추가적인 증거가 기업의 통제 하에 있음을 명시한 경우, 법원은 국내 절차법에 따라 기업에 해당 증거를 공개하도록 명령할 수 있다.

국내 법원은 청구된 증거의 공개가 잠재적 청구나 손해배상 청구의 입증에 필요하고 비례하는 증거로, 증거의 보존도 그러한 손해배상 청구를 뒷받침하는 데 필요하고 비례하는 증거로 제한해야 하며, 증거 공개 또는 보존 명령이 비례적인지 여부를 결정할 때 국내 법원은 공개의 범위와 비용, 관련된 제3자를 포함한 모든 당사자의 정당한 이익을 고려해야 한다. 또한, 절차상 당사자와 관련이 없을 것으로 보이는 정보에 대한 비특정 검색 방지, 공개를 구하는 증거에 특히 제3자에 관한 기밀 정보가 포함되어 있는지 여부 및 그러한 기밀 정보를 보호하기 위한 조치의 마련 여부 등 증거 공개 요청을 정당화하는 이용 가능한 사실과 증거가 청구 또는 변호를 뒷받침하는 범위를 고려해야 한다.

회원국은 기밀 정보가 포함된 증거가 손해배상 소송과 관련이 있다고 판단되는 경우 국내 법원이 해당 증거의 공개를 명령할 수 있는 권한을 갖도록 보장해야 하며, 회원국은 그러한 정보의 공개를 명령할 때 그 정보를 보호하기 위한 효과적인 조치를 취할 수 있도록 해야 한다.

4. Companies that have participated in industry or multi-stakeholder initiatives, or used independent third-party verification or contractual clauses to support the implementation of due diligence obligations may nevertheless be held liable in accordance with this Article.

5. The civil liability of a company for damages arising under this provision shall be without prejudice to the civil liability of its subsidiaries or of any direct and indirect business partners in the chain of activities of the company.

When the damage was caused jointly by the company and its subsidiary, direct or indirect business partner, they shall be liable jointly and severally, without prejudice to the provisions of national law concerning the conditions of joint and several liability and the rights of recourse.

6. The civil liability rules under this Directive shall not limit companies' liability under Union or national legal systems and shall be without prejudice to Union or national rules on civil liability related to adverse human rights impacts or to adverse environmental impacts that provide for liability in situations not covered by or providing for stricter liability than this Directive.

7. Member States shall ensure that the provisions of national law transposing this Article are of overriding mandatory application in cases where the law applicable to claims to that effect is not the national law of a Member State.

## Article 30

### **Reporting of breaches and protection of reporting persons**

Member States shall take the necessary measures to ensure that Directive (EU) 2019/1937 applies to the reporting of breaches of the provisions of national law transposing this Directive and the protection of persons reporting such breaches.

4. 업계 또는 다중이해관계자 이니셔티브에 참여했거나 실사 의무 이행을 지원하기 위해 독립적인 제3자 검증 또는 계약 조항을 활용한 기업은, 그럼에도 불구하고 본 제29조에 따라 책임을 져야 할 수 있다.
5. 이 조항에 따라 발생하는 손해에 대한 기업의 민사 책임은 기업의 자회사 또는 기업의 활동사슬상의 직간접적 협력 업체의 민사 책임에 영향을 주지 않는다.  
기업과 자회사, 직간접 협력 업체가 공동으로 손해를 발생시킨 경우, 이들은 연대책임의 조건 및 상환청구권에 관한 국내법의 규정에 영향을 주지 않고, 연대책임을 진다.
6. 이 지침에 따른 민사 책임 규정은 유럽연합법 또는 국내 법률 체계에 따른 기업의 책임을 제한하지 않으며, 이 지침이 적용되지 않거나 이 지침보다 더 엄격한 책임을 규정하는 상황에서, 책임을 규정하는 인권에 대한 부정적 영향 또는 환경에 대한 부정적 영향과 관련된 민사 책임에 대한 유럽연합법 또는 국내 규정을 침해하지 않는다.
7. 회원국은 청구에 적용되는 법률이 회원국의 국내법이 아닌 경우 본 제29조를 대체하는 국내법 조항이 우선적으로 의무 적용되도록 해야 한다.

### 제30조 위반 신고 및 신고자 보호

회원국은 지침 (EU) 2019/1937이 이를 대체하는 국내법 조항의 위반 신고 및 그러한 위반을 신고하는 사람의 보호에 적용될 수 있도록 필요한 조치를 취해야 한다.

## Article 31

### **Public support, public procurement and public concessions**

Member States shall ensure that compliance with the obligations resulting from the provisions of national law transposing this Directive, or their voluntary implementation, qualifies as an environmental or social aspect that contracting authorities may, in accordance with Directives 2014/23/EU, 2014/24/EU and 2014/25/EU, take into account as part of the award criteria for public and concession contracts, and as an environmental or social condition that contracting authorities may, in accordance with those Directives, lay down in relation to the performance of public and concession contracts.

## Article 32

### **Amendment to Directive (EU) 2019/1937**

In Directive (EU) 2019/1937, point E.2 of Part I of the Annex, the following point is added:

- ‘(vii) Directive (EU) 2024/1760 of the European Parliament and of the Council of 13 May 2024 on corporate sustainability due diligence and amending Directive (EU) 2019/1937 and Regulation (EU) 2023/2859 (OJ L, 2024/1760, 5.7.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj>).’.

## Article 33

### **Amendment to Regulation (EU) 2023/2859**

In Regulation (EU) 2023/2859, part B of the Annex, the following point is added:

- ‘17. Directive (EU) 2024/1760 of the European Parliament and of the Council of 13 May 2024 on corporate sustainability due diligence and amending Directive (EU) 2019/1937 and Regulation (EU) 2023/2859 (OJ L, 2024/1760, 5.7.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj>).’.

### 제31조 공공 지원, 공공 조달, 공공 양허 (Public support, public procurement and public concessions)

회원국은 이 지침을 대체할 수 있는 국내법의 조항 또는 그 자발적 이행으로 인한 의무의 준수가, 지침 2014/23/EU, 2014/24/EU, 2014/25/EU에 따라 계약 당국이 공적 계약 및 양허 계약을 허용하는 기준의 일부로 고려할 수 있는 환경적 또는 사회적 측면 및 그 지침에 따라 공공 및 양허 계약의 이행과 관련하여 계약 당국이 규정할 수 있는 환경 또는 사회적 조건에 해당하도록 해야 한다.

### 제32조 지침 (EU) 2019/1937 개정

지침 (EU) 2019/1937의 부속서 제1부 E.2호에 다음 사항을 추가한다.

‘(vii) 기업 지속가능성 실사 및 지침 (EU) 2019/1937 및 규정 (EU) 2023/2859 개정에 관한 2024년 5월 13일 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 (EU) 2024/1760 (OJ L, 2024/1760, 2024.7.5., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj>).’.

### 제33조 규정 (EU) 2023/2859 개정

규정 (EU) 2023/2859, 부속서 B에 다음 사항을 추가한다.

‘17. 기업 지속가능성 실사 및 지침 (EU) 2019/1937 및 규정 (EU) 2023/2859 개정 에 관한 2024년 5월 13일 유럽의회 및 유럽연합이사회 지침 (EU) 2024/1760 (OJ L, 2024/1760, 2024.7.5., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj>).’.

## Article 34

### Exercise of the delegation

1. The power to adopt delegated acts is conferred on the Commission subject to the conditions laid down in this Article.
2. The power to adopt delegated acts referred to in Article 3(2) and Article 16 shall be conferred on the Commission for an indeterminate period of time from 25 July 2024.
3. The delegation of power referred to in Article 3(2) and Article 16 may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. A decision to revoke shall put an end to the delegation of the power specified in that decision. It shall take effect the day following the publication of the decision in the Official Journal of the European Union or at a later date specified therein. It shall not affect the validity of any delegated acts already in force.
4. Before adopting a delegated act, the Commission shall consult experts designated by each Member State in accordance with the principles laid down in the Interinstitutional Agreement of 13 April 2016 on Better Law-Making.
5. As soon as it adopts a delegated act, the Commission shall notify it simultaneously to the European Parliament and to the Council.
6. A delegated act adopted pursuant to Article 3(2) or Article 16 shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or by the Council within a period of two months of notification of that act to the European Parliament and the Council or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by two months at the initiative of the European Parliament or of the Council.

### 제34조 유럽집행위원회의 위임 권한

1. 본 제34조에 명시된 조건에 따라 유럽집행위원회에 위임입법을 채택할 수 있는 권한이 부여된다.
2. 제3조 제2항 및 제16조에 언급된 위임입법 채택 권한은 2024년 7월 25일부터 유럽집행위원회에 무기한으로 부여된다.
3. 제3조 제2항 및 제16조에 언급된 권한의 위임은 유럽의회 또는 유럽연합이사회가 언제든지 취소할 수 있다. 취소 결정은 해당 결정에 명시된 권한의 위임을 종료한다. 이는 유럽연합 관보(Official Journal of the European Union)에 공표된 다음 날 또는 관보에 그 이후로 명시된 날짜에 발효한다. 이미 시행 중인 위임입법의 효력에는 영향을 미치지 않는다.
4. 위임입법을 채택하기 전, 유럽집행위원회는 입법개선에 관한 2016년 4월 13일 기관 간 협정에 명시된 원칙에 따라 각 회원국이 지정한 전문가들과 협의해야 한다.
5. 위임입법을 채택하는 즉시 유럽집행위원회는 이를 유럽의회와 유럽연합이사회에 동시에 통지해야 한다.
6. 제3조 제2항 또는 제16조에 따라 채택된 위임입법은 유럽의회와 유럽연합이사회에 통지된 후 2개월의 기간 내에 유럽의회 또는 유럽연합이사회가 이의를 제기하지 않거나 그 기간이 만료되기 전에 유럽의회와 유럽연합이사회가 모두 이의를 제기하지 않겠다는 의사를 유럽집행위원회에 통보한 경우에만 발효한다. 이 기간은 유럽의회 또는 유럽연합이사의 주도로 2개월 연장될 수 있다.

## Article 35

### **Committee procedure**

1. The Commission shall be assisted by a committee. That committee shall be a committee within the meaning of Regulation (EU) No 182/2011 of the European Parliament and of the Council<sup>48)</sup>.
2. Where reference is made to this paragraph, Article 4 of Regulation (EU) No 182/2011 shall apply.

## Article 36

### **Review and reporting**

1. The Commission shall submit a report to the European Parliament and to the Council on the necessity of laying down additional sustainability due diligence requirements tailored to regulated financial undertakings with respect to the provision of financial services and investment activities, and the options for such due diligence requirements as well as their impacts, in line with the objectives of this Directive.

The report shall take into account other Union legislative acts that apply to regulated financial undertakings. It shall be published at the earliest possible opportunity after 25 July 2024, but no later than 26 July 2026. It shall be accompanied, if appropriate, by a legislative proposal.

2. By 26 July 2030, and every three years thereafter, the Commission shall submit a report to the European Parliament and to the Council on the implementation

---

48) Regulation (EU) No 182/2011 of the European Parliament and of the Council of 16 February 2011 laying down the rules and general principles concerning mechanisms for control by the Member States of the Commission's exercise of implementing powers (OJ L 55, 28.2.2011, p. 13).



## 제35조 위원회 절차

1. 유럽집행위원회는 위원회의 조력을 받는다. 이 위원회는 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 182/2011<sup>48)</sup>의 취지에 따른 것이어야 한다.
2. 이 단락에 참조를 다는 경우, 규정 (EU) 182/2011 제4조가 적용된다.

## 제36조 검토 및 보고

1. 유럽집행위원회는 이 지침의 목적에 따라 금융 서비스 제공 및 투자 활동과 관련하여 규제 대상 금융 사업체에 맞춘 추가적인 지속가능성 실사 요건 마련의 필요성, 그러한 실사 요건의 선택사항 및 그 영향에 대한 보고서를 유럽의회와 유럽연합이사회에 제출해야 한다.  
  
이 보고서는 규제 대상 금융 사업체에 적용되는 기타 유럽연합 법률을 고려해야 한다. 이 보고서는 2024년 7월 25일 이후 가능한 한 빠른 시일 내에, 늦어도 2026년 7월 26일 이전에 발행되어야 한다. 적절한 경우, 입법 제안서를 첨부해야 한다.
2. 유럽집행위원회는 2030년 7월 26일까지, 그리고 그 이후 매 3년마다 이 지침의 이행 및 목표 달성의 효과, 특히 부정적 영향에 대한 대처에 관한 보고서를 유럽의회와 유럽

48) 유럽집행위원회의 이행 권한 행사에 대한 회원국의 통제 메커니즘과 관련한 규칙과 일반 원칙을 규정하는 2011년 2월 16일 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 182/2011, (OJ L 55, 2011.2.28., 13쪽).

of this Directive and its effectiveness in reaching its objectives, in particular in addressing adverse impacts. The report shall be accompanied, if appropriate, by a legislative proposal. The first report shall, inter alia, assess the following issues:

- (a) the impacts of this Directive on SMEs, together with an assessment of the effectiveness of the different measures and tools for support provided to SMEs by the Commission and the Member States;
- (b) the scope of this Directive in terms of the companies covered, whether it ensures the effectiveness of this Directive in light of its objectives, a level playing field between entities covered and that companies cannot circumvent the application of this Directive, including:
  - whether Article 3(1), point (a), needs to be revised so that entities constituted as different legal forms from those listed in Annex I or Annex II to Directive 2013/34/EU are covered by this Directive;
  - whether business models or forms of economic cooperation with third-party companies other than those covered by Article 2 need to be included in the scope of this Directive;
  - whether the thresholds regarding the number of employees and net turnover laid down in Article 2 need to be revised and if a sector-specific approach needs to be introduced in high-risk sectors;
  - whether the criterion of net turnover generated in the Union laid down in Article 2(2) needs to be revised;
- (c) whether the definition of the term ‘chain of activities’ needs to be revised;
- (d) whether the Annex to this Directive needs to be modified, including in light of international developments, and whether it should be extended to cover additional adverse impacts, in particular adverse impacts on good governance;
- (e) whether the rules on combatting climate change provided for in this Directive, especially as regards the design of transition plans for climate change mitigation, their adoption and the putting into effect of those plans by companies, as well as the powers of supervisory authorities related to those rules, need to be revised;

연합이사회에 제출해야 한다. 보고서에는 적절한 경우 입법 제안서를 첨부해야 한다.  
첫 번째 보고서는 특히 다음의 문제들에 대해 평가를 내려야 한다.

- (a) 유럽집행위원회와 회원국이 중소기업에 제공하는 다양한 지원 조치 및 도구의 효과에 대한 평가 및 이 지침이 중소기업에 미치는 영향
- (b) 적용 대상 기업 측면에서 이 지침의 범위 및 목적, 적용 대상 단체 간의 공평한 경쟁의 장 및 기업이 이 지침의 적용을 회피할 수 없다는 점 등에 비추어 이 지침의 실효성이 보장되는지 여부
  - 지침 2013/34/EU의 부속서 I 또는 II에 열거된 것과 다른 법적 형태로 설립된 법인이 이 지침의 적용을 받도록 제3조 제1항 (a)호를 개정할 필요가 있는지 여부
  - 제2조에서 다루는 것 이외의 제3자 기업과의 비즈니스 모델 또는 경제 협력 형태가 이 지침의 범위에 포함될 필요가 있는지 여부
  - 제2조에 규정된 근로자 수 및 순매출액에 관한 기준을 개정할 필요가 있는지 여부 및 고위험 부문에 부문별 접근 방식을 도입할 필요가 있는지 여부
  - 제2조 제2항에 규정된 유럽연합 내에서 발생한 순매출액의 기준을 개정할 필요가 있는지 여부
- (c) '활동사슬(chain of activities)'이라는 용어의 정의에 대한 수정이 필요한지 여부
- (d) 국제적 상황을 고려하여 이 지침의 부속서를 수정할 필요가 있는지 여부, 그리고 추가적인 부정적 영향, 특히 양호한 거버넌스에 대한 부정적 영향을 다루기 위해 부속서를 확장해야 하는지 여부
- (e) 이 지침에 규정된 기후변화 대응에 관한 규칙, 특히 기후변화 완화를 위한 전환계획의 설계, 그 채택 및 기업의 이러한 계획의 시행, 그리고 이러한 규칙과 관련된 감독관청의 권한과 관련하여 개정이 필요한지 여부

- (f) the effectiveness of the enforcement mechanisms put in place at national level, of the penalties and the rules on civil liability;
- (g) whether changes to the level of harmonisation provided for in this Directive are required to ensure a level-playing field for companies in the internal market, including the convergence and divergence between provisions of national law transposing this Directive.

#### Article 37

#### **Transposition**

1. Member States shall adopt and publish, by 26 July 2026, the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive. They shall forthwith communicate the text of those measures to the Commission.

They shall apply those measures:

- (a) from 26 July 2027 as regards companies referred to in Article 2(1), points (a) and (b), which are formed in accordance with the legislation of the Member State and that had more than 5 000 employees on average and generated a net worldwide turnover of more than EUR 1 500 000 000 in the last financial year preceding 26 July 2027 for which annual financial statements have been or should have been adopted, with the exception of the measures necessary to comply with Article 16, which Member States shall apply to those companies for financial years starting on or after 1 January 2028;
- (b) from 26 July 2028 as regards companies referred to in Article 2(1), points (a) and (b), which are formed in accordance with the legislation of the Member State and that had more than 3 000 employees on average and generated a net worldwide turnover of more than EUR 900 000 000 in the last financial year preceding 26 July 2028 for which annual financial statements have been or should have been adopted, with the exception of the measures necessary to comply with Article 16, which Member States shall apply to those companies for financial years starting on or after 1 January 2029;

- (f) 국가 차원에서 마련된 집행 메커니즘, 처벌 및 민사 책임에 관한 규정의 실효성
- (g) 이 지침을 대체하는 국내법 조항 간의 수렴 및 발산을 포함하여, 이 지침에 규정된 조화 수준에 대한 변경이 역내 시장에서 기업들에 공평한 경쟁의 장을 보장하기 위해 필요한 지 여부

### 제37조 전환(Transposition)

1. 회원국은 2026년 7월 26일까지 이 지침을 준수하는 데 필요한 법률, 규정 및 행정 조항을 채택하고 공표해야 한다. 회원국은 즉시 해당 조치의 내용을 유럽집행위원회에 전달해야 한다.

회원국은 이러한 조치를

- (a) 연차재무제표가 채택된(혹은 채택되었어야 하는) 2027년 7월 26일 이전의 마지막 회계연도에 창출한 전 세계 순매출액이 15억 유로를 초과하고 평균 근로자 수가 5천 명을 초과하며 회원국 법률에 따라 설립된, 제2조 제1항 (a)호와 (b)호에 언급된 기업에 대해 2027년 7월 26일부터 적용하며, 이때 회원국은 2028년 1월 1일 당일 혹은 그 이후에 시작되는 회계연도에 당해 기업에 적용해야 하는, 제16조를 준수하기 위해 필요한 조치는 제외한다.
- (b) 연차재무제표가 채택된(혹은 채택되었어야 하는) 2028년 7월 26일 이전의 마지막 회계연도에 창출한 전 세계 순매출액이 9억 유로를 초과하고 평균 근로자 수가 3천 명을 초과하며 회원국 법률에 따라 설립된, 제2조 제1항 (a)호와 (b)호에 언급된 기업에 대해 2028년 7월 26일부터 적용하며, 이때 회원국은 2029년 1월 1일 당일 혹은 그 이후에 시작되는 회계연도에 당해 기업에 적용해야 하는, 제16조를 준수하기 위해 필요한 조치는 제외한다.

- (c) from 26 July 2027 as regards companies referred to in Article 2(2), points (a) and (b), which are formed in accordance with the legislation of a third country and that generated a net turnover of more than EUR 1 500 000 000 in the Union, in the financial year preceding the last financial year preceding 26 July 2027, with the exception of the measures necessary to comply with Article 16, which Member States shall apply to those companies for financial years starting on or after 1 January 2028;
- (d) from 26 July 2028 as regards companies referred to in Article 2(2), points (a) and (b), which are formed in accordance with the legislation of a third country and that generated a net turnover of more than EUR 900 000 000 in the Union, in the financial year preceding the last financial year preceding 26 July 2028, with the exception of the measures necessary to comply with Article 16, which Member States shall apply to those companies for financial years starting on or after 1 January 2029;
- (e) from 26 July 2029 as regards all other companies referred to in Article 2(1), points (a) and (b), and Article 2(2), points (a) and (b), and companies referred to in Article 2(1), point (c), and Article 2(2), point (c), with the exception of the measures necessary to comply with Article 16, which Member States shall apply to those companies for financial years starting on or after 1 January 2029.

When Member States adopt those measures, they shall contain a reference to this Directive or be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. Member States shall determine how such reference is to be made.

2. Member States shall communicate to the Commission the text of the main measures of national law which they adopt in the field covered by this Directive.

(c) 2027년 7월 26일 이전의 마지막 회계연도 이전 회계연도에 유럽연합 역내에서 창출한 순매출액이 15억 유로를 초과하며 제3국 법률에 따라 설립된, 제2조 제2항 (a)호와 (b)호에 언급된 기업에 대해 2027년 7월 26일부터 적용하며, 이때 회원국은 2028년 1월 1일 당일 혹은 그 이후에 시작되는 회계연도에 당해 기업에 적용해야 하는, 제16조를 준수하기 위해 필요한 조치는 제외한다.

(d) 2028년 7월 26일 이전의 마지막 회계연도 이전 회계연도에 유럽연합 역내에서 창출한 순매출액이 9억 유로를 초과하며 제3국 법률에 따라 설립된, 제2조 제2항 (a)호와 (b)호에 언급된 기업에 대해 2028년 7월 26일부터 적용하며, 이때 회원국은 2029년 1월 1일 당일 혹은 그 이후에 시작되는 회계연도에 당해 기업에 적용해야 하는, 제16조를 준수하기 위해 필요한 조치는 제외한다.

(e) 제2조 제1항 (a)호와 (b)호 및 제2조 제2항 (a)호와 (b)호에 언급된 다른 모든 기업들과, 제2조 제1항 (c)호 및 제2조 제2항 (c)호에 언급된 기업들에 대해서는 2029년 7월 26일부터 적용하며, 이때 회원국은 2029년 1월 1일 당일 혹은 그 이후에 시작되는 회계연도에 당해 기업들에 적용해야 하는, 제16조를 준수하기 위해 필요한 조치는 제외한다.

회원국이 이러한 조치를 채택하는 경우, 당해 조치를 공식적으로 발표할 때 이 지침에 대한 참조를 포함시키거나 그러한 참조를 첨부해야 한다. 회원국은 그런 참조를 어떻게 만들지 결정해야 한다.

2. 회원국은 이 지침이 적용되는 분야에서 채택하는 국내법의 주요 조치의 내용을 유럽집행위원회에 전달해야 한다.

Article 38

**Entry into force**

This Directive shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the Official Journal of the European Union.

Article 39

**Addressees**

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 13 June 2024.

For the European Parliament

The President

R. METSOLA

For the Council

The President

M. MICHEL



제38조  
발효(發效)

이 지침은 유럽연합 관보에 게재된 날로부터 20일이 경과한 날에 발효된다.

제39조  
수취인(Addressees)

이 지침은 회원국을 대상으로 한다.

2024년 6월 13일 브뤼셀에서 작성

유럽의회 의장  
R. METSOLA  
친전

유럽연합이사회 의장  
M. MICHEL  
친전

## ANNEX

### Part I

#### 1. RIGHTS AND PROHIBITIONS INCLUDED IN INTERNATIONAL HUMAN RIGHTS INSTRUMENTS

1. The right to life, interpreted in line with Article 6(1) of the International Covenant on Civil and Political Rights. The abuse of that right includes, but is not restricted to, private or public security guards protecting the company's resources, facilities or personnel causing the death of a person due to a lack of instruction or control by the company;
2. The prohibition of torture, cruel, inhuman or degrading treatment, interpreted in line with Article 7 of the International Covenant on Civil and Political Rights. This includes, but is not restricted to, private or public security guards protecting the company's resources, facilities or personnel subjecting a person to torture or cruel, inhuman or degrading treatment due to a lack of instruction or control by the company;
3. The right to liberty and security, interpreted in line with Article 9(1) of the International Covenant on Civil and Political Rights;
4. The prohibition of arbitrary or unlawful interference with a person's privacy, family, home or correspondence and unlawful attacks on their honour or reputation, interpreted in line with Article 17 of the International Covenant on Civil and Political Rights;
5. The prohibition of interference with the freedom of thought, conscience and religion, interpreted in line with Article 18 of the International Covenant on Civil and Political Rights;
6. The right to enjoy just and favourable conditions of work, including a fair wage and an adequate living wage for employed workers and an adequate living income for self-employed workers and smallholders, which they earn in return from their work and production, a decent living, safe and healthy working

## 부속서

### 제1부

#### 1. 국제 인권 조약에 포함된 권리 및 금지 사항

1. '시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약' 제6조 제1항에 따라 해석되는 생명권. 이 권리의 침해에는 기업의 자원, 시설 또는 인력을 보호하는 사설 또는 공공 보안 요원이 기업의 지시나 통제의 부재로 인해 사람을 사망에 이르게 하는 경우를 포함하되 이에 국한되지 않는다.
2. '시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약' 제7조에 따라 해석되는, 고문, 잔인하고 비인도적이거나 굴욕적인 대우의 금지. 여기에는 기업의 자원, 시설 또는 인력을 보호하는 사설 또는 공공 보안 요원이 기업의 지시나 통제의 부재로 인해 사람을 고문이나 잔인하고 비인도적이거나 굴욕적인 대우에 노출시키는 경우를 포함하되 이에 국한되지 않는다.
3. '시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약' 제9조 제1항에 따라 해석되는, 자유권 및 안전 보장에 대한 권리
4. '시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약' 제17조에 따라 해석되는, 사람의 사생활, 가족, 가정 또는 서신교환에 대한 자의적 또는 불법적 간섭 및 사람의 명예 또는 명성에 대한 불법적 공격의 금지
5. '시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약' 제18조에 따라 해석되는, 사상, 양심 및 종교의 자유에 대한 간섭 금지
6. 정의롭고 우호적인 노동 조건을 누릴 권리, 이는 고용된 노동자의 공정한 임금과 적절한 생활임금, 자영업자와 소상공인이 노동과 생산의 대가로 얻는 적절한 생활소득, 인간다운 생활, 안전하고 건강한 노동조건, 노동시간의 합리적인 제한 등을 말하며, 경제적,

conditions and reasonable limitation of working hours, interpreted in line with Articles 7 and 11 of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights;

7. The prohibition to restrict workers' access to adequate housing, if the workforce is housed in accommodation provided by the company, and to restrict workers' access to adequate food, clothing, and water and sanitation in the workplace, interpreted in line with Article 11 of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights;
8. The right of the child to the highest attainable standard of health, interpreted in line with Article 24 of the Convention on the Rights of the Child; the right to education, interpreted in line with Article 28 of the Convention on the Rights of the Child; the right to an adequate standard of living, interpreted in line with Article 27 of the Convention on the Rights of the Child; the right of the child to be protected from economic exploitation and from performing any work that is likely to be hazardous or to interfere with the child's education, or to be harmful to the child's health or physical, mental, spiritual, moral or social development, interpreted in line with Article 32 of the Convention on the Rights of the Child; the right of the child to be protected from all forms of sexual exploitation and sexual abuse and to be protected from being abducted, sold or moved illegally to a different place in or outside their country for the purpose of exploitation, interpreted in line with Articles 34 and 35 of the Convention of the Rights of the Child;
9. The prohibition of the employment of a child under the age at which compulsory schooling is completed and, in any case, is not less than 15 years, except where the law of the place of employment so provides in line with Article 2(4) of the International Labour Organization Minimum Age Convention, 1973 (No 138), interpreted in line with Articles 4 to 8 of the International Labour Organization Minimum Age Convention, 1973 (No 138);
10. The prohibition of the worst forms of child labour (persons below the age of 18 years), interpreted in line with Article 3 of the International Labour Organization Worst Forms of Child Labour Convention, 1999 (No 182). This includes:

사회적, 경제적 권리에 관한 국제규약 제7조 및 제11조에 따라 해석한다.

7. 노동자가 회사 제공 숙소에서 거주할 경우 적절한 주거에 대한 노동자의 접근 금지, 일터에서 적절한 음식, 의복, 물, 위생 등에 대한 노동자의 접근 금지 등을 말하며, 이는 경제적, 사회적 및 문화적 권리에 관한 국제규약 제11조에 따라 해석한다.
8. 달성 가능한 최고 수준의 건강에 대한 아동의 권리 (아동의 권리에 관한 국제규약 제24조에 따라 해석), 교육을 받을 권리 (아동의 권리에 관한 국제규약 제28조에 따라 해석), 적절한 생활수준에 대한 권리 (아동의 권리에 관한 국제규약 제27조에 따라 해석), 경제적 착취로부터 보호받고, 위험하거나 아동의 교육을 방해하거나 아동의 건강 또는 신체적, 정신적, 영적, 도덕적 또는 사회적 발달에 해로울 수 있는 일을 하지 않을 권리 (아동의 권리에 관한 국제규약 제32조에 따라 해석), 모든 형태의 성적 착취 및 성적 학대로부터 보호받고 착취를 목적으로 국내 또는 국외의 다양한 장소로 불법적으로 납치, 판매 또는 이동되지 않도록 보호받을 아동의 권리 (아동의 권리에 관한 국제규약 제34조 및 제35조에 따라 해석)
9. 근무지의 법률이 국제노동기구 취업의 최저연령에 관한 협약(제138호) 제2조 제4항에 따라 가능하다고 규정하는 경우를 제외하고 의무교육 완료 연령 미만 아동 및 어떠한 경우에도 15세 미만 아동의 고용 금지 (1973년 국제노동기구 취업의 최저연령에 관한 협약 제138호 제4조에서 제8조에 따라 해석)
10. 1999년 국제노동기구 가혹한 형태의 아동 노동 금지에 관한 협약(제182호) 제3조에 따라 해석되는 가혹한 형태의 아동 노동(18세 미만) 금지. 여기에는 다음이 포함된다.

- (a) all forms of slavery or practices similar to slavery, such as the sale and trafficking of children, debt bondage and serfdom, as well as forced or compulsory labour, including the forced or compulsory recruitment of children for use in armed conflicts;
  - (b) the use, procuring or offering of a child for prostitution, for the production of pornography or for pornographic performances;
  - (c) the use, procuring or offering of a child for illicit activities, in particular for the production or trafficking of drugs; and
  - (d) work which, by its nature or the circumstances in which it is carried out, is likely to harm the health, safety or morals of children;
11. The prohibition of forced or compulsory labour, which means all work or service that is exacted from any person under the menace of any penalty and for which the said person has not offered himself or herself voluntarily, for example as a result of debt bondage or trafficking in human beings, interpreted in line with Article 2(1) of the International Labour Organization Forced Labour Convention, 1930 (No 29). Forced or compulsory labour shall not mean any work or services that comply with Article 2(2) of the International Labour Organization Forced Labour Convention, 1930 (No 29) or with Article 8(3), points (b) and (c) of the International Covenant on Civil and Political Rights;
12. The prohibition of all forms of slavery and slave-trade, including practices akin to slavery, serfdom or other forms of domination or oppression in the workplace, such as extreme economic or sexual exploitation and humiliation, or human trafficking, interpreted in line with Article 8 of the International Covenant on Civil and Political Rights;
13. The right to freedom of association, of assembly, and the rights to organise and collective bargaining, interpreted in line with Articles 21 and 22 of the International Covenant on Civil and Political Rights, Article 8 of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, the International Labour Organization Freedom of Association and Protection of the Right to Organise

- (a) 아동 매매 및 인신매매, 부채 속박(debt bondage), 농노 같은 모든 형태의 노예제 또는 노예제와 유사한 관행, 무력 분쟁에 사용하기 위한 아동의 강제 징집 또는 의무 징집을 포함한 강제 노동
  - (b) 매춘, 음란물 제작 또는 음란물 공연을 위해 아동을 사용, 조달 또는 제공하는 행위
  - (c) 불법 활동, 특히 마약 생산이나 마약 밀매를 위해 아동을 사용, 조달 또는 제공하는 행위
  - (d) 업무의 성격이나 수행 환경으로 인해 아동의 건강, 안전 또는 도덕에 해를 끼칠 가능성이 있는 일
11. 강제 노동의 금지는 1930년 국제노동기구 강제노동협약(제29호) 제2조 제1항에 따라 해석되는, 예를 들어 부채 속박(debt bondage)이나 인신매매의 결과로 처벌의 위협하에 어떤 사람에게서 받아내는, 또한 그 사람이 자발적으로 제공하지 않은 모든 노동이나 서비스를 의미한다. 강제노동은 1930년 국제노동기구 강제노동협약(제29호) 제2조 제2항 또는 ‘시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약’ 제8조 제3항 (b)호 및 (c)호를 준수하는 노동이나 서비스를 의미하지 않는다.
12. ‘시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약’ 제8조에 따라 해석되는, 심각한 경제적 또는 성적 착취와 모욕, 또는 인신매매와 같은 직장 내 지배나 억압의 다른 형태, 농노 또는 노예와 유사한 관행을 포함한 모든 형태의 노예제와 노예매매 금지
13. 결사의 자유, 집회의 자유 및 단결과 단체교섭에 대한 권리 등은, ‘시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약’ 제21조 및 제22조, ‘경제적, 사회적 및 문화적 권리에 관한 국제규약’ 제8조, 1948년 국제노동기구 결사의 자유 및 단결권 보호에 관한 협약(제87호), 1949년 국제노동기구 단결권 및 단체교섭권 원칙의 적용에 관한 협약(제98호)에

Convention, 1948 (No 87), and the International Labour Organization Right to Organise and Collective Bargaining Convention, 1949 (No 98). Those rights include the following:

- (a) workers are free to form or join trade unions;
- (b) the formation, joining and membership of a trade union must not be used as a reason for unjustified discrimination or retaliation;
- (c) trade unions are free to operate in line with their constitutions and rules, without interference from the authorities; and
- (d) the right to strike and the right to collective bargaining;

14. The prohibition of unequal treatment in employment, unless this is justified by the requirements of the employment, interpreted in line with Articles 2 and 3 of the International Labour Organization Equal Remuneration Convention, 1951 (No 100), Articles 1 and 2 of the International Labour Organization Discrimination (Employment and Occupation) Convention, 1958 (No 111), and Article 7 of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. This includes, in particular:

- (a) the payment of unequal remuneration for work of equal value; and
- (b) discrimination on grounds of national extraction or social origin, race, colour, sex, religion, political opinion;

15. The prohibition of causing any measurable environmental degradation, such as harmful soil change, water or air pollution, harmful emissions, excessive water consumption, degradation of land, or other impact on natural resources, such as deforestation, that:

- (a) substantially impairs the natural bases for the preservation and production of food;
- (b) denies a person access to safe and clean drinking water;
- (c) makes it difficult for a person to access sanitary facilities or destroys them;



따라 해석한다. 이러한 권리에는 다음이 포함된다.

- (a) 노동자의 자유로운 노동조합 결성 및 가입
- (b) 노동조합 결성, 가입, 회원자격 등을 부당한 차별이나 보복의 이유로 이용 금지
- (c) 당국의 간섭 없이 노동조합의 정관과 규칙에 따른 자유로운 활동 향유
- (d) 파업권 및 단체 교섭권

14. 고용에 있어서의 불평등한 대우 금지는, 고용 요건에 따라 정당화되지 않는 한 1951년 국제노동기구 동일가치 동일보수에 관한 협약(제100호) 제2조 및 제3조, 1958년 국제노동기구 고용 및 직업상의 차별에 관한 협약(제111호) 제1조 및 제2조, 경제적, 사회적 및 문화적 권리에 관한 국제규약 제7조에 따라 해석된다. 여기에는 특히 다음이 포함된다.

- (a) 동일 가치 노동에 대한 불평등한 보수 지급
- (b) 출신 국가 또는 사회적 출신, 인종, 피부색, 성별, 종교, 정치적 의견 등을 이유로 한 차별

15. 유해한 토양 변화, 수질 또는 대기 오염, 유해 물질 배출, 과도한 물 소비, 토지 황폐화, 또는 산림벌채 같은 천연자원에 대한 기타 영향 등 측정 가능한 환경 파괴 야기 행위의 금지, 즉

- (a) 식량의 생산 및 보존을 위한 자연적 기반을 현저하게 손상시키는 경우
- (b) 사람이 안전하고 깨끗한 식수에 접근하지 못하게 거부하는 경우
- (c) 사람이 위생 시설에 접근하기 어렵게 하거나 위생 시설을 파괴하는 경우

(d) harms a person's health, safety, normal use of land or lawfully acquired possessions;

(e) substantially adversely affects ecosystem services through which an ecosystem contributes directly or indirectly to human wellbeing;

interpreted in line with Article 6(1) of the International Covenant on Civil and Political Rights and Articles 11 and 12 of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights;

16. The right of individuals, groupings and communities to lands and resources and the right not to be deprived of means of subsistence, which entails the prohibition to unlawfully evict or take land, forests and waters when acquiring, developing or otherwise using land, forests and waters, including by deforestation, the use of which secures the livelihood of a person, interpreted in line with Article 1 and 27 of the International Covenant on Civil and Political Rights and Article 1, 2 and 11 of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights.

## 2. HUMAN RIGHTS AND FUNDAMENTAL FREEDOMS INSTRUMENTS

- The International Covenant on Civil and Political Rights;
- The International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights;
- The Convention on the Rights of the Child;
- The International Labour Organization's core/fundamental conventions:
  - Freedom of Association and Protection of the Right to Organise Convention, 1948 (No 87);
  - Right to Organise and Collective Bargaining Convention, 1949 (No 98);
  - Forced Labour Convention, 1930 (No 29) and its 2014 Protocol;
  - Abolition of Forced Labour Convention, 1957 (No 105);
  - Minimum Age Convention, 1973 (No 138);
  - Worst Forms of Child Labour Convention, 1999 (No 182);
  - Equal Remuneration Convention, 1951 (No 100);
  - Discrimination (Employment and Occupation) Convention, 1958 (No 111).

(d) 개인의 건강, 안전, 토지의 정상적 사용 또는 합법적으로 취득한 소유물에 손해를 가하는 경우

(e) 인간의 복리에 직간접적으로 기여하는 생태계 서비스에 심대한 부정적 영향을 미치는 경우

이러한 행위들은 ‘시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약’ 제6조 제1항 및 ‘경제적, 사회적 및 문화적 권리에 관한 국제규약’ 제11조 및 제12조에 따라 해석한다.

16. 토지, 산림, 수역을 취득하고 개발하거나 혹은 토지, 산림, 수역을 이용해 사람의 생계를 보장하거나 산림 벌채 같은 기타 방식으로 사용할 때, 토지, 산림, 수역의 불법적 탈취 혹은 박탈을 금지하는, 최저생계수단을 박탈당하지 않을 권리, 토지 및 자원에 대한 개인과 집단과 공동체의 권리 등은 ‘시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약’ 제1조 및 제27조, ‘경제적, 사회적 및 문화적 권리에 관한 국제규약’ 제1조, 제2조, 제11조에 따라 해석한다.

## 2. 인권 및 기본 자유권 조약

- 시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약;
- 경제적, 사회적 및 문화적 권리에 관한 국제규약;
- 아동의 권리에 관한 협약;
- 국제노동기구의 핵심 협약;
- 결사의 자유 및 단결권 보호에 관한 협약, 1948년(제87호);
- 단결권 및 단체교섭권 원칙의 적용에 관한 협약, 1949년(제98호);
- 강제노동협약, 1930년(제29호) 및 2014년 의정서;
- 강제노동의 폐지에 관한 협약, 1957년(제105호);
- 취업의 최저연령에 관한 협약, 1973년(제138호);
- 가혹한 형태의 아동노동금지 협약, 1999년(제182호);
- 동일가치 동일보수에 관한 협약, 1951년(제100호);
- 고용 및 직업상의 차별에 관한 협약, 1958년(제111호).

## Part II

### PROHIBITIONS AND OBLIGATIONS INCLUDED IN ENVIRONMENTAL INSTRUMENTS

1. The obligation to avoid or minimise adverse impacts on biological diversity, interpreted in line with Article 10, point (b) of the 1992 Convention on Biological Diversity and applicable law in the relevant jurisdiction, including the obligations of the Cartagena Protocol on the development, handling, transport, use, transfer and release of living modified organisms and of the Nagoya Protocol on Access to Genetic Resources and the Fair and Equitable Sharing of Benefits Arising from their Utilization to the Convention on Biological Diversity of 12 October 2014.
2. The prohibition on the import, export, re-export or introduction from the sea of any specimen included in the Appendices I to III of the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) of 3 March 1973 without a permit, interpreted in line with Articles III, IV and V of the Convention;
3. The prohibition of the manufacture, import and export of mercury-added products listed in Annex A Part I to the Minamata Convention on Mercury of 10 October 2013 (Minamata Convention), interpreted in line with Article 4(1) of the Convention;
4. The prohibition of the use of mercury or mercury compounds in the manufacturing processes listed in Annex B Part I to the Minamata Convention after the phase-out date specified in the Convention for the individual processes, interpreted in line with Article 5(2) of the Convention;
5. The prohibition of the unlawful treatment of mercury waste, interpreted in line with Article 11(3) of the Minamata Convention and Article 13 of Regulation (EU) 2017/852 of the European Parliament and of the Council<sup>1)</sup>;

---

1) Regulation (EU) 2017/852 of the European Parliament and of the Council of 17 May 2017 on mercury, and repealing Regulation (EC) No 1102/2008 (OJ L 137, 24.5.2017, p. 1).

## 제2부

### 환경 협약에 포함된 금지 및 의무 사항

1. 생물다양성에 대한 부정적 영향을 피하거나 최소화할 의무는 1992년 생물다양성협약 제10조 (b)호와 관련 법률에 따라 해석되고, 유전자변형생물체의 개발, 취급, 운송, 사용, 이전 및 방출에 관한 카르타헤나 의정서 및 2014년 10월 12일 생물다양성협약의 유전자원 접근 및 그 이용으로부터 발생하는 이익의 공정하고 공평한 공유에 관한 나고야 의정서의 의무를 포함한다.
2. 1973년 3월 3일의 멸종위기에 처한 야생 동식물의 국제거래에 관한 협약(CITES) 부록 I에서 III에 포함된 모든 표본을 허가 없이 수입, 수출, 재수출 또는 해상으로부터 도입하는 것을 금지하며, 동 협약의 제3조, 제4조 및 제5조에 따라 해석한다.
3. 2013년 10월 10일 수은에 관한 미나마타 협약(미나마타 협약) 부속서 A 파트 1에 열거된 수은 첨가 제품의 제조, 수입 및 수출 금지는 동 협약의 제4조 제1항에 따라 해석한다.
4. 개별 공정에 대해 협약에 명시된 단계적 폐지일 이후 미나마타 협약 부속서 B 파트 I에 열거된 제조 공정에서 수은 또는 수은 화합물의 사용을 금지하며, 협약 제5조 제2항에 따라 해석한다.
5. 미나마타 협약 제11조 제3항 및 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 2017/852 제 13조에 따라 해석된 수은 폐기물의 불법 처리 금지<sup>1)</sup>

1) 수은에 관한 및 규정 (EC) 1102/852 폐지에 관한 2017년 5월 17일 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EC) No 2017/852 (OJ L 137, 2017.5.24., 1쪽)

6. The prohibition of the production and use of chemicals listed in Annex A to the Stockholm Convention of 22 May 2001 on Persistent Organic Pollutants (POPs Convention), interpreted in line with Article 3(1), point (a), point (i) of the Convention and Regulation (EU) 2019/1021 of the European Parliament and of the Council<sup>2)</sup>;
7. The prohibition of the unlawful handling, collection, storage and disposal of waste, interpreted in line with Article 6(1), point (d), points (i) and (ii) of the POPs Convention and Article 7 of Regulation (EU) 2019/1021;
8. The prohibition of the import or export of a chemical listed in Annex III to the Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade (UNEP/FAO) of 10 September 1998, interpreted in line with Article 10(1), Article 11(1), point (b) and Article 11(2) of the Convention and indication by the importing or exporting Party to the Convention in line with the Prior Informed Consent (PIC) Procedure;
9. The prohibition of the unlawful production, consumption, import and export of controlled substances in Annexes A, B, C and E to the Montreal Protocol on substances that deplete the Ozone Layer to the Vienna Convention for the protection of the Ozone Layer, interpreted in line with Article 4B of the Montreal Protocol and licensing provisions under applicable law in relevant jurisdiction;
10. The prohibition of the export of hazardous or other waste, interpreted in line with Article 1(1) and (2) of the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal of 22 March 1989 (Basel Convention) and Regulation (EC) No 1013/2006 of the European Parliament and of the Council<sup>3)</sup>;

---

2) Regulation (EU) 2019/1021 of the European Parliament and of the Council of 20 June 2019 on persistent organic pollutants (OJ L 169, 25.6.2019, p. 45).

3) Regulation (EC) No 1013/2006 of the European Parliament and of the Council of 14 June 2006 on shipments of waste (OJ L 190, 12.7.2006, p. 1).

6. 2001년 5월 22일 잔류성 유기 오염 물질에 관한 스톡홀름 협약(POPs 협약) 부속서 A에 열거된 화학물질의 생산 및 사용 금지, 유럽의회 및 유럽연합이사회 협약 및 규정 (EU) 2019/1021 제3조 제1항 (a)(i)호에 따라 해석한다.<sup>2)</sup>
7. 폐기물의 불법적인 취급, 수집, 보관 및 폐기 금지, POPs 협약 제6조 제1항 (d)(i)호 및 (d)(ii)호 및 규정 (EU) 2019/1021 제7조에 따라 해석한다.
8. 1998년 9월 10일의 국제 무역에서의 특정 유해 화학물질 및 살충제에 대한 사전 정보 동의 절차에 관한 로테르담 협약(UNEP/FAO) 부속서 III에 열거된 화학물질의 수입 또는 수출 금지, 동 협약 제10조 제1항, 제11조 제1항 (b)호, 제11조 제2항 및 사전 정보 동의(PIC) 절차에 따른 협약의 수입 또는 수출 당사자의 표시에 따라 해석한다.
9. 오존층 보호를 위한 비엔나 협약의 오존층 파괴 물질에 관한 몬트리올 의정서 부속서 A, B, C 및 E의 규제 물질의 불법적인 생산, 소비, 수입 및 수출 금지, 몬트리올 의정서 제4B조 및 관련 관할권의 해당 법률에 따른 허가 규정에 따라 해석한다.
10. 1989년 3월 22일의 유해 폐기물의 국경 간 이동과 그 처리에 관한 바젤 협약(Basel Convention) 제1조 제1항 및 제2항과 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EC) 1013/2006에 따라 해석되는, 유해 폐기물 또는 기타 폐기물의 수출 금지<sup>3)</sup>

2) 잔류성 유기 오염 물질에 관한 2019년 6월 20일 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EU) 2019/1021 (OJ L 169, 2019.6.25., 45쪽).

3) 폐기물 선적에 관한 2006년 6월 14일 유럽의회 및 유럽연합이사회 규정 (EC) No 1013/2006 (OJ L 190, 2006.7.12., 1쪽).

- (a) to a party to the Convention that has prohibited the import of such hazardous and other wastes, interpreted in line with Article 4(1), point (b) of the Basel Convention;
  - (b) to a state of import that does not consent in writing to the specific import, in the case where that state of import has not prohibited the import of such hazardous wastes, interpreted in line with Article 4(1), point (c) of the Basel Convention;
  - (c) to a non-party to the Basel Convention, interpreted in line with Article 4(5) of the Basel Convention;
  - (d) to a state of import if such hazardous wastes or other wastes are not managed in an environmentally sound manner in that state or elsewhere, interpreted in line with Article 4(8) the first sentence of the Basel Convention;
11. The prohibition of the export of hazardous wastes from countries listed in Annex VII to the Basel Convention to countries not listed in Annex VII for operations listed in Annex IV to the Basel Convention, interpreted in line with Article 4A of the Basel Convention and Article 34 and 36 of Regulation (EC) No 1013/2006;
  12. The prohibition of the import of hazardous wastes and other wastes from a non-party that has not ratified the Basel Convention, interpreted in line with Article 4(5) of the Basel Convention;
  13. The obligation to avoid or minimise adverse impacts on the properties delineated as natural heritage as defined in Article 2 of the Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage of 16 November 1972 (the World Heritage Convention), interpreted in line with Article 5, point (d) of the World Heritage Convention and applicable law in the relevant jurisdiction;
  14. The obligation to avoid or minimise adverse impacts on wetlands as defined in Article 1 of the Convention on Wetlands of International Importance especially as Waterfowl Habitat of 2 February 1971 (Ramsar Convention), interpreted in line with Article 4(1) of the Ramsar Convention and applicable law in the relevant jurisdiction;



- (a) 유해 폐기물 및 기타 폐기물의 수입을 금지한 협약 당사국으로의 수출은 바젤 협약 제4조 제1항 (b)호에 따라 해석
  - (b) 수입국이 해당 유해 폐기물의 수입을 금지하지 않은 경우로서 특정 수입에 대해 서면으로 동의하지 않은 수입국으로의 수출은 바젤 협약 제4조 제1항 (c)호에 따라 해석
  - (c) 바젤 협약 비당사국으로의 수출은 바젤 협약 제4조 제5항에 따라 해석
  - (d) 수입국이나 다른 곳에서 해당 유해 폐기물 또는 기타 폐기물이 환경적으로 건전한 방식으로 관리되지 않는 경우 그 수입국으로의 수출은 바젤 협약 제4조 제8항 첫 문장에 따라 해석
11. 바젤 협약 부속서 VII에 나열된 국가에서 바젤 협약 부속서 IV에 나열된 작업을 위해 바젤 협약 부속서 VII에 나열되지 않은 국가로의 유해 폐기물의 수출 금지는 바젤 협약 제4A조 및 규정 (EC) 1013/2006 제34조 및 제36조에 따라 해석한다.
  12. 바젤 협약을 비준하지 않은 비당사국으로부터의 유해 폐기물 및 기타 폐기물의 수입 금지는 바젤 협약 제4조 제5항에 따라 해석한다.
  13. 1972년 11월 16일 세계문화 및 자연유산의 보호에 관한 협약(세계문화유산협약) 제2조에 정의된 자연유산으로 기술되는 유산에 대한 부정적 영향을 피하거나 최소화할 의무는 세계문화유산협약 제5조 (d)호 및 관련 관할권의 적용 법률에 따라 해석한다.
  14. 1971년 2월 2일의 물새 서식지로서 국제적으로 중요한 습지에 관한 협약(람사르 협약) 제1조에 정의된 습지에 대한 부정적 영향을 피하거나 최소화할 의무는 람사르 협약 제4조 제1항 및 관련 관할권의 적용 법률에 따라 해석한다.

15. The obligation to prevent the pollution from ships, interpreted in line with the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships of 2 November 1973, as amended by the Protocol of 1978 (MARPOL 73/78). This includes:
- (a) the prohibition on the discharge into the sea of:
    - (i) oil or oily mixtures as defined in Regulation 1 of Annex I to MARPOL 73/78, interpreted in line with Regulations 9 to 11 of Annex I to MARPOL 73/78;
    - (ii) noxious liquid substances as defined in Regulation 1(6) of Annex II to MARPOL 73/78, interpreted in line with Regulations 5 and 6 of Annex II to MARPOL 73/78; and
    - (iii) sewage as defined in Regulation 1(3) of Annex IV to MARPOL 73/78, interpreted in line with Regulations 8 and 9 of Annex IV to MARPOL 73/78;
  - (b) the prohibition of unlawful pollution by harmful substances carried by sea in packaged form as defined in Regulation 1 of Annex III to MARPOL 73/78, interpreted in line with Regulations 1 to 7 of Annex III to MARPOL 73/78; and
  - (c) the prohibition of unlawful pollution by garbage from ships as defined in Regulation 1 of Annex V to MARPOL 73/78, interpreted in line with Regulations 3 to 6 to Annex V of MARPOL 73/78;
16. The obligation to prevent, reduce and control pollution of the marine environment by dumping, interpreted in line with Article 210 of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 (UNCLOS) and applicable law in the relevant jurisdiction.

15. 선박으로 인한 오염 방지 의무는 1978년 의정서(MARPOL 73/78)로 개정된, 1973년 11월 2일의 선박으로 인한 오염 방지를 위한 국제 협약에 따라 해석되며, 여기에는 다음 내용이 포함된다.

(a) 해양 배출 금지 물질은 다음과 같다.

- (i) MARPOL 73/78 부속서 1의 규정 1에 정의된, 기름 또는 유성 혼합물 (MARPOL 73/78 부속서 1의 규정 9~11에 따라 해석)
- (ii) MARPOL 73/78 부속서 II의 규정 1(6)에 정의된, 유독성 액체 물질 (MARPOL 73/78 부속서 II의 규정 5 및 6에 따라 해석)
- (iii) MARPOL 73/78 부속서 IV의 규정 1(3)에 정의된, 하수 (MARPOL 73/78 부속서 IV의 규정 8 및 9에 따라 해석)

(b) MARPOL 73/78 부속서 III의 규정 1에 정의된, 포장형태로 해상 운반되는 유해물질로 인한 불법적 오염 금지 (MARPOL 73/78 부속서 III의 규정 1~7에 따라 해석)

(c) MARPOL 73/78 부속서 V의 규정 1에 정의된, 선박의 쓰레기로 인한 불법적 오염 금지 (MARPOL 73/78 부속서 V의 규정 3~6에 따라 해석)

16. 투기로 인한 해양 환경의 오염을 방지, 감소 및 통제할 의무, 1982년 12월 10일 해양법에 관한 유엔 협약(UNCLOS) 제210조 및 관련 관할권의 적용 법률에 따라 해석한다.

## 유럽연합 기업 지속가능성 실사 지침(EU CSDDD)

| 인 쇄 | 2024년 11월

| 발 행 | 2024년 11월

| 발행인 | 안창호(국가인권위원회 위원장)

| 감수자 | 법무법인(유) 지평 정현찬 전문위원, 민창욱 파트너 변호사

| 발행처 | 국가인권위원회

| 주 소 | (04551) 서울시 중구 삼일대로 340 나라키움 저동빌딩

| 전 화 | (02)2125-9840 | F A X | (02)2125-0933

| 누리집 | [www.humanrights.go.kr](http://www.humanrights.go.kr)

| 인쇄처 | 디자인모장

| 전 화 | (02)2278-1990 | F A X | (02)2278-1992

ISBN 979-11-7214-026-7 93320

이 저작물은 국가인권위원회가 저작권산을 전부 소유하지 아니한  
저작물이므로 자유롭게 이용(무단 변경, 복제·배포, 상업적인 용도 사용 등)  
하기 위해서는 반드시 해당 저작권자의 허락을 받으셔야 합니다.

이 자료는 유럽연합 기업 지속가능성 실사 지침(EU CSDDD)에 대한  
이해를 돕기 위하여 국가인권위원회에서 번역한 참고자료로, 국가인권  
위원회에서는 지침의 해석에 대하여 어떠한 책임이나 의무를 부담하지  
않습니다.

ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj>

ISSN 1977-0677 (electronic edition)

<http://eur-lex.europa.eu>, © European Union, 1998/2024

